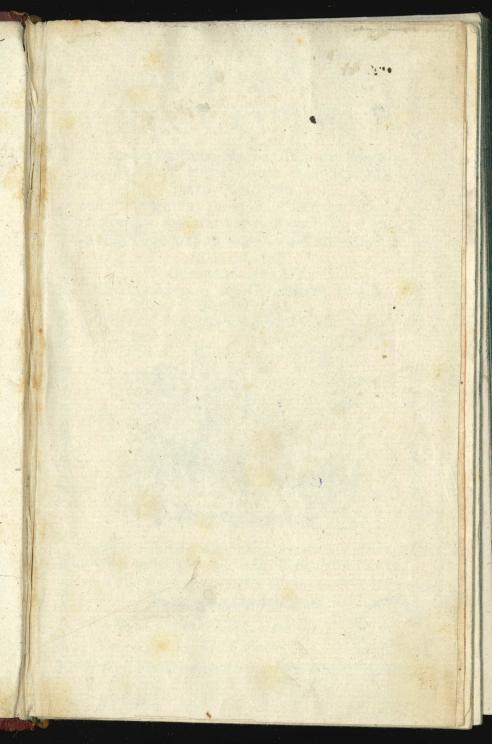
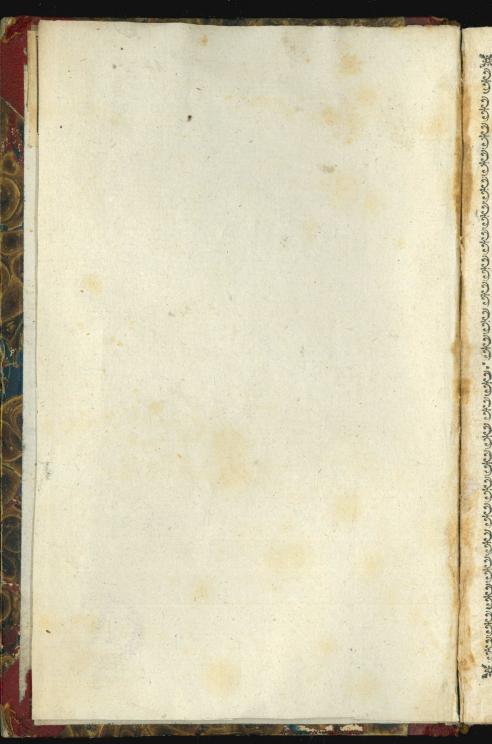


зала 18 шкафъ 103 полка 5 № 6 6.





ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ,

HONOROW HONORO

По образу жишія Марка Аврелія Севера, славнъйшаго Императпора и премудръйшаго Философа,

Отв А тонія Гвевара Епископа Аквитансча, бывшаго при Карль V. Имперашоръ проповъдникомь, совъщникомь и историкомв

Составленные.

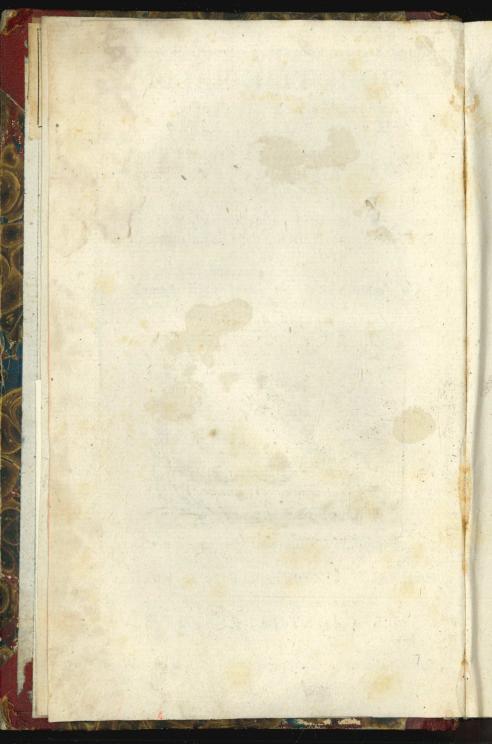
СЬ Лашинскаго на Доссійскій языкь перевель Андрей Льпопъ.



Ижливеніем Б Общества старающагося о напечалиніи книгь. Цівна 100 коп. Продаетися вы Луг. Мил. улицъ у Книгопродавца К. В. Миллера.

BB CAHKTHETEPBYPF

1773 года.



пресвътльйшему государю цесаревичу и великому князю

павлу петровичу,

наслъднику всея россійскія имперіи,

Владъшельному Герцогу голстейнъ-шлезвигскому.

Стормарнскому и Дитмарсенскому, Графу ольденвургскому и Дельменгорстскому, и прочая.

Милостивъйшему Государю.

Всенижайшее посвящение.

PHUOTISTANKELLI in tour or feature, it was enforced by B Jakiston eyesteeny, nggash. Y Manocanterineny description

пресвытлыйший государь великий князы:

Милостивьйшій Государь:

Побуждаясь примърами других в усердствующих в общей польз в, хотя ко принесенйю равных в плодов в чувствую в в себ в слабость силы и разума, отважился я настоящим трудом по крайней мър в извявить мою к в отечеству ревность.

Сей предмѣть быль главною причиною, что я нашедь достойную примѣчанія книгу Золотые Часы Государей, перевель сь Латинскаго языка на Россійской.

Разсуждая же по важности матеріи и титула, не нахожу, кому бы оная, кромѣ ВАШЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫ-СОЧЕСТВА Особы, приличнѣе посвящена быть могла. Чего ради всенижайше осмѣливаюсь принести ее ВАШЕМУ ИМ-ПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ не вы примѣры или образецы: ибо мудрость и добродѣтели ВАШИ всему свѣту извѣсты но сы симы единственно намѣреніемы, дабы оная, получа оты пресвѣтальйшаго вашего императорскато высочества императорскато высочества императорскать высочества императорскать высочества императорскать высочества императорскать высочества имени сїяніе, тѣмы большую

большую возвимбла важность, и вящтее привлекла на себя вниманіе любопытных витателей.

Пріими св благоволеніемв, Пресветлейшій государь, отв недостойнаго раба, сій Золотые Часы Государей! Озари ихв лучами ТВОИМИ! и при благополучномв здравствованій многольтно живи времена златыя, кв утвержденію и укрыленію благословеннаго Дому ПЕТРА ВЕЛИКАГО, прадьда ВАШЕГО, ко славь укращенію Вседражайшія ВАШЕЯ родительницья дишельницы ЕКАТЕРИНЫ ВЕЛИКІЯ, и ко благоденсшвію Всея Россійскія Имперіи.

пресветлейший государь

великій князь:

вашего императорскато высочества

Всенижайшій рабь Андрей Льпопъ,

золотые часы ГОСУДАРЕЙ

Раздъляющся на шесть частей.

вb I. и II.

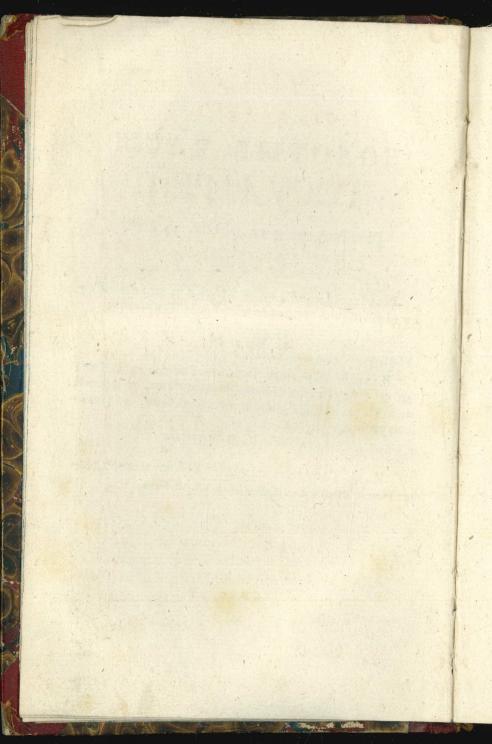
Изображается, коль нужно и полезно Государю быть истиннымь Христіяниномь.

вь III. и IV.

Какимь образомь Великіе Государи и Книзи сь супругами своими поступать, и дътей своихь воспитывать и наставлять долженствують.

вb V. и VI.

Какъ Государь самимъ собою и государ-



ОГЛАВЛЕНІЕ

пер	вои части.	
Тлавы		стр.
ператпора, и ав	вхожденїи М. Аврелія порб полагаеть на п оторыхь все теченіе з	ередъ
ясняеть похож де между прочимь,	лія кЪ Полліону, коим еніе своея жизни; упо , чию приключилось сЪ КампанскимЪ Госи.	миная Рим-
ясняенть, какимы телей обучался	вь заключеніе письма знаніямь и у какихь присоединяя пять в бливое римляне поп	ещей,
4. О преизяществ стія, и о суевъ	ъ Христіянскаго бл ріи древнихъ.	агоче -
 О житій Ерукси 	илла Философа.	110
6. Егожь предъ сме скому.	ершію рівчь кі Сенаш	у Рим- 112
вольно силень япелей; и римл	ли, что одинь Богь защитить ихь отб яне противь нападент в заемь просили.	непрі-
H. 이 프랑스 (1987년 1984년 - 1987년 -	енаппа къподданнымъ	и сою-

emp.
9. О Богъ истинномъ и тщетъ ложныхъ 60-
говъ; и коликими въ вешхомъ завъшъ Богъ
чудесами показаль свое могущество.
10. Богъ испинный покмо одинъ есть, и
блаженно царство, коимъ обладаетъ Го-
сударь прямый и неложный Хриспії янинь;
такожь о мивніи язычниковь, кои добродь-
инельных в Государей по смерши в число

и. О многихъ языческихъ богахъ, и особливо о двадцатии избрамныхъ

боговь, а злонравных вы число демоновы

опносили.

- 12. О богахъ существеннъйшихъ; и коликое есть благодъянте, что Государи не болъе, какъ токмо единаго истиннаго познали Бога.

 145
- Тиверій правишелемъ имперіи саблался по шой причинь, чшо быль исшинный хрисшіянинь.
- 14. РБчь Софіи Императрицы, которою порицаенів Тиверія якобы за излишнюю его вв расточеніи сокровищь тароватость. 156
- 15. Опів віть Тиверієвь, конюрымь доказываенть, чіпо Государямь ненужно собирать піаданты; и о обрышенномь опіь Тиверія сокровиць.
- 16. Нарсисъ преславныя одержалъ побъды , для пюго что былъ истинный христіянинь; и о худомъ противъ его императрицыномъ коступкъ.

cmp.
17. Письмо М. Аврелія кЪ Сицилійскому Ко-
ролю съ изъясненіемъ о бъдствіяхъ своихъ
вь юносии.
18. Императоръ продолжая письмо, совътуетъ
Государямь бояпься свойхь боговь; и пере-
сказываетів учиненный приговорь на Государя
храмь разорившаго.
19. В коликой чести между язычниками
усердные почипашели боговъ находилися. 197
20. Для пяпи причинъ Государи подданныхъ
своих благочествем и доброд втельми пре-
восходинь должны.
21. Вїаншово постоянство въ утрать встхъ
имбній, и рвчь кв швмв, кои его ушвша-
ли; такожь оспавленныя Государямь пра-
вила. 213
22. Богъ всегда мстилъ беззаконнымъ, а наи-
паче Государямь, церьковь его разоряю-
щимЪ.
23. Автноръ двенаптцанню примърами унвер-
ждаешь, коль жестоко наказаны Государи
разоришели храмовъ.
24. Валенцій Императюрь за неистинное Хри-
спії янстіво жизни и Имперіи лишился, и
въ маленькомъ деревенскомъ шалашъ сож-
жень от Готовь.
25. О валентинтанъ Императоръ, и Граціанъ
сынв его, пресильных и счаспіливых Госу-
даряхь. 254

26. РВчь Граціана Императора, сразиться съ непріятиелемь наміревающаго. 26

261 27.

27. О Хриспії янской кончин в Князя Сеодо о собор в бывшем в В Иппонв, и узако	
ныхъ на ономъ правилахъ.	264
28. Найлучше, Государству отб единаго б	ышь

28. Найлучше, Государству отбединаго быть управляему. 273

29, Ни что пагубнве не бываеть обществу, какь частыя вь ономь перемвны Государей; такожь что спокойнвишее и безопаснвишее есть состояне рабовь, нежели Великихь Государей и Князей. 283

30. Начало ширанской власши.

290

)0(



предисловіє вообще, ОТБ АНТОНІЯ ГВЕВАРА кв

КАРЛУ ПЯТОМУ ИМПЕРАТОРУ РИМСКОМУ,

на житіе марка аврелія, съ часами государей.

Жарховыми учениками, сказаль: нето никожо чего спойственнее от природы, како желанге, касающееся до согранентя жизни, которое мы псе имеемь. О истинны сего, и кромь ограничентя знаменитыйшихь философовь, повседневное увъряеть искусство. Ибо для жизни трудятся человыки, лытають птицы, плавають рыбы, кроются вы пещерахы звыри. Словомь: нето ни одного толь безумнаго жипотнаго, котороебы неимело естественнаго желаней ко жизни.

Чию же многіе изъ древнихъ язычниковъ презрівь жизнь, кажения, добровольно искали смермин; ти; то дълали они сте не отть презрънгя и немависти къ жизни; но уповая, что ежели они пренебрегунть жизнь, мы память ихъ въ великой чести имъть будемъ. Понеже высокопарныя сердца лучше желають получить долговременмую славу, нежели имъть краткую жизнь. Коль месклонна человъческая воля ко смерти, свидътельствуеть попеченте, о единственномъ продолженти жизни прилагаемое. Ибо ист челопъки отъ естестиа лишаются жизни съ печалгю, и

приемлють смерть со стракомь.

Хотя же труссную смерть всрир вкусить должно, и одинь конець добрыхь и злыхь ожидаешь; однакожь между смершію первыхь и послъднихъ превеликое находитися различие: и ежели добрымъ жизнь вождельна, то бываеть сіе для того, чтобъ больше сділать добра з буде же заымъ пріяпна, по происходинть сте не для иной причины, глокмо чтобъ болбе наслажлашься светномь. Ибо ослепленные суетою никакого времени благополучнымъ неназываютъ , кромв того, въ которое они пріятно и спокойно жили. Сего ради всвыв настоящимъ и будущимь ко знанію предлагаю, (однакожь річь мол простирается къ однимъ точію любящимъ добродотель, а не къ тъмъ, кои за беззаконіями спремянися,) что Богь не на то взираеть, каковы мы нынь: но какими бышь желаемь.

Пусть ни кто не говорить, что онь желаець быть добрымь; да не можеть; ибо мы какь дерзновенте ко грбху; такь и вольность кь исправлентю себя, ежелибь только хотбли, имбемь. Единственная причина погибели нашей въ томь состоить, что мы желая быть добродътельными, всь силы истощаемь на пороки. Сей то обмань есть топь, которымь уловлень цвлой свыть. Ибо како небеса добрыхо дело, тако и адо добрыхо желанги суть исполнены.

когла же изб всбхб человбкб и живопных в нъщь ни единаго любящаго смерть, но всь желають и ищуть продолженія жизни; то какая польза изб онаго желанія и попеченія, ежели самая жизнь ихъ срамна и безчестна ? и чего ради предоставляемь долговременную жизнь человъку непостоянному, гордому, завистливому, праздному, картпожному, скверноязычному, лживому, шумственному и необузданному? Естьли маленькаго вора, похитившаго одну вещицу, истребляемь: то не въдаю, для чего разоритель общества въ живыхъ оставаться должень? Ахъ : когдабь не было въ обществъ другихъ злодъевь. кромь тьхь, кои похищають имьнія богатыхь: И естили бы ненаполнены были всв мвста такими, котпорые и богатых в и убогих в равномбрно ли шають доброй славы! Но увы! тъхъ наказують, а сій безь наказанія повреждаютів : какъ то видъть можно, что вора, который украль у сосьда моего кафилань, плащапів на висблицу; а тоть, который у меня похитиль честь, вседневно домъ мой посвщаеть.

Божественный Платонь вы перыей книгы о законахы предписалы уставы: ежели кто имбеть разпращенной домь, не укрощаеть семейства, по житёй и усознисть не наблюдаеть добраго порядка, и сы сосфдьми не жипеть спокойно: такому надлежить принять опекунопь, которые его, какы глупаго, настаплять должны; или изключенну быть, яко непотребному, изы числа народа. Ибо никто не приводить общества вы больший беспорядокы, какы ты, кои не-

стройно жизнь свою провождають. По истиннъ весьма важную причину имбав Платонв кв постановленію сего закона. Понеже изверженнымъ бышь изъ числа граждань, и окованнымъ на полобіе сшедшаго съ ума, по всякой справедливости лостоинь, кию самь собою будучи отпалнной и погибельной, нерадишь о домв, имвешь злонравную семью, и возмущаеть тишину града. Ибо многіе съ ума сшедшіе, кои заключены въ оковахь, получа свободу, не учинили бы шолико зла, какъ нъкотпорые посреди народа живущіе на воль. Не сыщешь ни одной изв знашных и высоких обоего пола персонь, коглораябь не великодушное снесла ударь вы голову камнемь, нежели малое повреждение честии; потому что 20лопная рана пъ месяцъ зажипаеть; но пятна чести и чрезв целую жизнь пыпесть ни како неможно.

Лаерцій въ шестой книгь о житіи философовь повышствуеть, что Діогень будучи вопрошень: какое намфренге имфли законодапцы! отпъвышствоваль: пфдай, другь мой, что намфренге дрепнись людей и предмфть философопь, неминя оыли, кромф чтооб научить граждань сисись, какимь образомь пь рфчахь, обхожденги, пищф, снф, стяжанги, одфянги, трудф, и покоф каждый поступать должень; понеже общества человыческаго найвящшее благо вы томы заключается, чтобы всякы домомы управлялы порядочно, и жизнь вель благочинно. И по истинны философы вы семы не отпибся. Ибо не для иной причины законь устанопляють, какь токмо для тфрь, кои жипуть беспутно и беззаконно.

люди, желающіе спокойно и безмяшежно провождать жизнь, должны воспріймать извістный роді родь и образь жизни. Однакожь не по самовластію воли нашей; но тотію родь жизни, который отіь бога каждому для удобныйшаго спасенія души предписань, избирань надлежить. Ибо суетные человыки болье кы тому, кы чему побуждаюты чувства, нежели кы тому, что сходственно и

согласно съ разумомъ, прилъпляющся.

Дерева съ самаго того времени, какъ созданы, всегда производянь лисшы и плоды перьвому началу своему сообразные; какЪ по самая вещь гласить, что на финиковомь деревь финики, на смоковномъ смоквы, на оръховомъ оръхи, на грушевомъ груши, на каштанномъ кашпаны. и на дубовомъ жолуди родящся; на послёдокь, всь вещи доднесь сохранили перьвоначальный свой образь, кромь грышнаго человыка, падшаго въ беззаконие. Планенны, звъзды, небеса, воды. земля, огонь, воздухь, живопиныя, зелія, рыбы, въ каковомъ созданы, въ таковомъ и по нынъ состояни пребывають, не жалуясь и не завилуя другь другу: одинь токмо человъкь не престаеть никогда жаловатных, не можеть насытипься, и всегда желаеть перемьны своему жребію. Ибо, какЪ самая свидітельствуеть вещь. пастухь земледвльцу, земледвлець гражданину. гражданинъ дворянину, дворянинъ кавалеру, кавалерь князю, князь королю, а Король Императюру завидующь, и одинь другаго мъстю получитнь желають. Словомь: весьма редкие пекупся о исправлении жизни: но найбольшая часть суеплятися о распространеніи и умноженіи чести и богашсива. И шакъ, не иная вешь причиною нынъшнихъ замъщательствъ въ свыть, кромъ та, что лъсные дубы жадничають переселяться изъ горь вь плодоносныя рощи; дабы вь нъжности и -IIIRQIIO A 2

опрящствь оных савлаться и себь финиковыми деревами; сирвчь, кои вы домы своемы кы насыщентю довольнаго числа и жолудей вчера не имыли, пты сего дня вы чужемы домы изряднымы ку-

шаньемъ брезгующь.

хошя же шрудно ограничить, за какой родь жизни каждому въ свътть семъ надлежинть приняться, чтобъ и совъсть имълъ безпечальную, и жизнь провождаль спокойную: однакь вы церьквъ Божіей ньшь ниодного состоянія, въ которомь бы живущие не могли спасшися: нъть, говорю. ни единаго въ свътъ обрасца жизни, въ которомъ бы беззаконные не могли избъгнуть слъдуемой имъ погибели, ежелибъ шолько хошъли. Плиній вы ніжопоромы посланій кы фабату: между смертными, говоринь, нето ни чего обыкнопеннее и преднее, како данать место размышленгямь, что состоянге одно другаго кажется лутче. Ибо по сей причинъ зависть такъ ослъпляенів человіка, что онь лушче желаенів св трудомь похитить чужое, нежели спокойно наслажданься собсывеннымЪ.

Сосиюние Государей самою вещию еспь доброе, ежели не упошребляющь его во зло; сосиюние просиюлюдиновь доброе, ежели они имь довольны; сосиюние духовных доброе, ежели оным усивающь во благое; сосиюние боганых доброе, ежели во ономы посиупающь умфренно; на конець, и убогих сосионие доброе, ежели оканывающь вы немы шерпыне. Ибо сила заслуги не вы шомы сосионию, чиобы многи прешерпывань прудносии и бысшвия; но чиобы должную во оных валять шерпыливость. Негоспоримая есть вещь, чио сколь долго пребываеты шечене бысшвенном сей жизни, всё сосиония сопряжены сы

съ злоключентями и досадами. Ибо то только состояние совершеннымъ назватися можеть, когда души купно съ тълами нашими прославяться т блаженство получать, гдъ будемъ жить безъ страха смертнаго, и веселиться безъ всякой житейской печали.

Но да приступлю къ намърентю, священныйшій Цесарь; хопія всв имбемь жизнь, могущество, силу, богатиство, разумь и поняще твеных заключенныя предвлахь; однакь, сколь сїе ни мало, я упіверждаю, чіпо состіояніе Государей нібчтю великое ві себі заключаеть. Світь думаеть, что тоть достигь на высочайший степень счастіїя, кито многими обладаеть, и ни кому служить необязань. О когда бы подданные уразумбли, колико Государямь стоить трудовь повелъвань: а Государи напрошивъ пюго узнали коль сладко жишь въ поков: смвло божусь, чио подчиненные о начальствующих возбимбли бы презвычайное сожальне, а начальствующе позавидовалибъ состоянію подчиненныхъ. Ибо песелости, коими наслаждаются Государи, по разсуждении претерпепаемырь ими досадь, суть песьма малы. Когда же соспояние Царево всв друтія превосходить, встхь превышаеть силою и могуществомъ, встхъ больше дтаеть и имтеть. и на конець все правление отб него зависить: то необходимо должно, чтобъ вящшею паче всвхв святостію и благочиніемь домь, персона и жизнь его были украшены. Ибо како купецо ванимо аршиномо меряето псе топары, тако ивлое общество подобится жизни споего Государя.

жая сына; много досадь перпипь учипель, на-

отпавляя ученика ; и премногія затрудненія воспріимаеть властитиль управляя народомь; вящшій однакожь я взимаю на себя трудь и опасность, приступая къ начертанію жизни и состоянія той персоны, отів жизни коей цвлаго общества жизнь и благоденствіе зависить. Ибо наше абло, великих Государей и князей почипать, а не прогновлять; увбщавать, а не озлоблять; просить, а не злословить; исправлять, а не осужданы; на последокь, за крайняго невежу должно считать того врача, когнорый всбхЪ членовь нъжнъйшие глаза хочеть выпользовань тоюжь самою мазью, что крвпкие излачиль мозоли. На какой же конецъ сте говорено? для показанія сирвчь, что я настоящую книгу пишу не съ птыть намърениемъ, дабы изъяснить державнымь Государямь и князьямь, каковы они нынь супь, но посовыповань, какими бынь должны, ниже воспоминать, что они долають; но возевстить, что двлать обязаны. Ибо знаменитаго мужа, коего внутренно грызущая совбств не возбуждаеців кв исправленію жизни, думаю, что изображенныя здось перомо моимо наставленія никогда не привлекумъ къ поправленію оной.

Павель Діаконь во 2 книгв испорій повветня воспомінь нівчто изь древности, достойнів примівчанія, и пріятнів тиме ків чтенію; хоти воспоминаніе онаго кажется мнів не єв пользу будетів. Ибо, каків говорятів вів притичахів, курица не перестаетів разгребать кохтями навозь до тівхів порів, пока на умерщивленіе свое ножа не выгребетів. Слівдуетів помянутая исторія.

Аннибаль славный кароагенскій полководець, будучи побыждень опів счастиливаго Сципіона, убыжаль вы Азію кы царю Аншіоху, сильному тібль

тьхь времень Государю, который Аннибала принявъ въ свое царство и опеку, содержалъ сь особливыйшею честію, и тымь исполниль званіе царя милосерднаго. Ибо государи ничемь больше щедроть споить извящить не могуть, какь ежели храбрыхь Героевь, по несчастёю до крайности дошедших, прёемлють пъ защищение и оборону. Оба сій великіе мужи кром в других в честных в упражнений, в комх в онь скуки время провождали; що вздили по горамь за охопной, по обучали на поляхь войска екзерцицій, то хаживали очень часто въ академію слушать философских словопрвній; чию по испининъ симъ мудрымъ мужамъ было весьма прилично. Ибо ни одинь во дни часъ сь вящшею пользою не проходишь, какъ тошь, котпорой на слушание краснорвчиваго оранора употпребляется.

въ що время быль въ Ефесь преславный философь, именемь формгонь, котторый публично училь всбхь жителей онаго царства. Когда же по случаю некоторымь днемь зашли они оба въ училище философа: ию оной увидя ихъ, и разсуждая, что учение, котпорое тогда предлагаль, не соотвытствовало ихъ званію : осшавиль прежнее содержаніе, и тонів часв о искусствахв и хитростяхв, ком полководцамъ на войнъ упопреблять должно, и о наблюдении порядка на сражениях , говоришь началь: и сій важныя и необыкновенныя діла толь витівватымь и пространнымь изобразиль словомь, что нетокмо всьхь, кои никогда его не видали, но и самихъ повседневных слушателей своих привель вы удивленіе. Ибо всецвло посвящившій себя наукамЪ. камь, тьмь другихь превосходить, что ни-

Антіохъ крайнъ доволенъ будучи півмъ разсужденіемъ, безмърно веселился, чию оной философъ толь изрядно предъ гостемъ говорилъ; сиръчь, дабы узнали иностранные, чио царство его мудрыми людьми изобилуенть. Понеже знаменитые и разумные государи ни чемъ болъе хвалиться не должны, какъ тівмъ, что имъютть у себя храбрыхъ воиновъ, защищающихъ границы, и премудрыхъ мужей,

управляющихъ государсиво.

По окончании же философомъ рвчи, спросиль Антіохь у Аннибала: какого онъ мненёк о томъ, что гопорият философъ ? На сей вопрось Аннибаль поль смёло и дерзновенно онвыпствоваль, аки бы вы самой топы день, когда на Канненскомъ сражении одержалъ побъду. Понеже знаменишые и великодушные государи, хоптя вовсе достоинства и царства лишатся; сердце однакожь свое непобъдимымь представляють. В прочемь Аннибаловь отвыть быль слыдующаго содержанія: педай царь Антгорд! Что много пидаль я сумовороднырв стариковв; но неистопве сего Формгона, котораго ты назыпаешь нэряднымь философомб, пидать мнё никого неслучалось. Ибо храйне глупъ, кто имен токмо пустую ученость, не того, который празднымо точгю енаблень знангемь; но прямымь опытомь проспещеннаго учить похушается.

Скажи мнё, Антіохв! Кто столь нечупстпителень, чтобъ снесь; и кто столь глупъ, чтобъ умолчать могь, упидя челопёка, какопь сей философь, который пь маленькомь уголку Греціи пропедши псю жизнь по ученіяхо философскихо, толикое пріємлето дерзнопеніе предо Аннибаломо гопорить и разсуждать о долахо поенныхо, аки бы само оно быль княземо Пинскимо, или Императоромо Римскимо і По истинно, или оно глупо, или насо за глупыхо почитаето. Ибо изб праздныхо слопо его пидно, что оно пящшее знаніе по долахо поенныхо присполето себо изб чтенія книго, нежели Аннибало изб опыта знаменитойшихо сраженій.

Но песьма далече отстоить одно от другаго, занимать место философа, и отпраплять зпанге полкоподца; разумно преподапать ученёе по школе, и порядочно упраплять пойскомо на сраженёя ро; быть одаренну знанёемь, какопо имфють ученые мужи, и искусстпомь, какопымь снабатны поенные люди; уметь очинипать перо, и уметь бросать копьемь; быть окруженну книгами, и прямо смотреть на пооруженного непраятеля. Ибо техь, кои о делахь поенных съ крайнимъ питейстпомо разсуждають, много; но такихв, чтобъ и пъ самое то премя, когда уже необродимость требуеть, допольно имьли пеликодущия подпергнуть опасности жизнь. очень мало.

Сей философо Формгоно челопъко простой, ни когда не пидало сраженгя пойско; ни когда не слышало страшнаго трубнаго гласа, зопущаго на бой; ни когда не испытало, кактя со одной стороны копарстиа, а со другой страто и ужасо быпаюто; ни когда не пидъло, что найбольшая часть солдато обращаются по объстио, а самое малое число быются на сра-

женги; на последоко, сколь прилично философу и ученому мужу хиалить и препозносить олагоденстиге мирныхо премено, столь непристойно ему разсуждать о поенныхо опасностяхо. Ежели сей философо того, о чемо гопория, соостиенными не пидало глазами, но токмо читало по книгахо: то пусть и сказыпаето темо, коимо ни пидать, ни читать того не случалось. Ибо знангю поенныхо дело лутче научиться можно по Пинской армги,

нежели пъ Греческить школать.

Не безбизпестно тебе, Антіохь, что тритцать шесть леть продолжаль я безперерыпную и кропопролитную пойну по Ишпанги и Италён; непытапъ добраго и худаго счастёя, какъ то повыв предпраемлющим в трудныя и пеликія явла быпаеть: чему я нынь очепидный опидетель, поелику ни полоска на бороде не имея, другими попеленать началь, а телеры уже пъ стаинт оной самъ начинаю чужимъ попеленаямь быть подпластень. Клянусь милоетно Марса, Антіохь, ежелио в жто спросиль меня: какимо образомо по поино поступать должно! Не отпажился б я пв настапленге ему ни единаго молиить слойа! Потому что тажимъ дъламъ лутче изъ употребленая, нежели изъ слопъ научиться можно. Ибо Государи печать пойну по причине спрапедлипости, а продолжать оную мегуть предподительетпомъ разума: конецъ однакожъ ея не пъ енлажь, ни пъ искустит ; но пъ произполени фортуны заключается. Сій и другія важнійшія слова от В Аннибала сказаны Антії оху, котторыя любопышный можець видыть вы Плушарховыхы АповегматахЪ.

Примъръ

Примъръ сей, Пресвытавиній Государь, больше къ поношенію дерзости, нежели къ похваль
ученія моего служиніь; ежели Ваше Величество
равномърно сказать изволите, что государственныя дъла столько же и мнт, какъ форміону
военныя опасности извістны. Ибо справедливо
можете мнт упрекнуть, что я будучи человъкъ
монашескаго сана, изъ младыхъ льть воспитанный во обители съ крайнимъ дерзновеніемъ опважился писать въ наставленіе, какимъ образомъ
толь державный Государь самимъ собою и царствомъ своимъ управлять долженъ. Ибо правду
сказать, по колику духовной меньше знаетіъ
мирскихъ суеть, по толику лутчимъ признавать его надлежитъ.

Состояніе Государей требуеть множества предстоящихь; но монахамь приличествуеть жизнь уединенная. Ибо слуга Божій не о суетахъ мирскихъ; но о святынъ всячески помышляшь должень. Состояние государей колеблють от встхв сторонь безпокойства; но монашеской санъ повелъваетъ жить тихо и безмольно въ заключении: въ прошивномъ же случав монашескаго сана человъкъ огиступникомъ душевнымь почитается, ежели тівло его вы кельв а духъ стиранствуетъ въ миръ. Государи должны бестровань и обращанься со встми; но монахамъ излишняя въ обхождени свобода, и безмърная вь разговорахь вольность вредительна. Ибо долгь исшинных монаховь пребуеть, чтобъ руки ихъ обращались въ разгибании священнаго писания. тьло вь постахь, языкь вь молитвахь, а духь вь богомыслій упражнялся. Государи по большой части стараются о дблах военных ; но монамеское званіе велишь желапь и попеченіе иміть • миръ. Ибо ежели Государь суетится проливать кровь непріятелей; по добрый монахъ обязанъ проливать слезы свои за гръшниковъ.

О когда бы я все, къ чему обязываетть меня должность, съ помощію благоданти Божіей исполняль такь, какь оное разумью ! Но горе мнь : что перо только имбю къ начертанію хорощо приготовленное, а къ дъланію чувствую въ себъ великую слабость. Сказаль я сте выпротивность себь самому, для того, что ваше Величество опышомь знаетие должностть Государей; а я ни говоришь, ни писать о шомъ инако не могу, кромв по правиламв ученія. Тв, кои государямь подавань совыны, исправлянь оныхъ жизнь и учить обязаны; должны имбіть совершенное разсуждение, не поврежденное сердце, исправное слово, здравое ученіе, и житіе всякому полозренію и пороку не причасшное. Ибо дерзающій разсуждань о великих в двлахв, не имвя вы томы мскусства, подобится такому человоку, котооый самь булучи вовсе сльпь, имвющему ньсколько зрака хоченів указань дорогу.

Всего трудняе по жизни, разсуждаль Ксенофоннів, узнать премудраго му а, універждая, что онаго тото разпе узнаеть, который само премудро. Известо Ксенофоннова мнвнія заключинь можемь, чно какь премудраго не можно ни кому узнань, кромь другому премудрому; такь равно и шому, который вознамбрился описывань жизнь Государя, надлежалобь бынь самому Государемь. Ибо кіпо одинь годь по морю плаваль, лушче можеть не токмо разсказань; но и наспавленіе подать о приключающихся на ономь опасносняхь, нежели шонів, который де-

сящь лішь у присінани прожиль.

Ксено-

Ксенофоннів издаль книгу о воспинаніи Тосударей, изображая віз ней персону царя Камвиза, будню бы оной говоринів, и насшавляєнів сына своего Кира. Онесикринів таків же написаль книгу, касающуюся до воинскаго званія, онів лица филиппова, будтю бы оной сына своего Александра военнымі дізламів обучаєнів. Ибо философы оные разсуждали, что сочиненія ихів ни какого достоинства имізть не будутів, ежели выйаутів віз світтів не подіз именемів Государей, которые самымів опытюмів віз таковыхів дізлахів знаніє имізли.

Ахъ: Ежели бы старой Государь, царствовавшій много літь, восхопівль выразить на письмъ, или по крайней мъръ разсказать на словахь, сколько претерпьль онь несчастий, силя на престоль правленія; вы коликомы презрыни имбли его подданные; колико крать раздражень быль отб министровь; коликую чувствоваль неблагодарность друговь; коликократно враги на погубление его умышляли коварсина; въ коликихъ погружался опасносияхъ; коликими въ домв своемв тревожился бунтами; сколько разв пороками заслужиль поношение опів своихв: коликокрапіно обманупів быль опів чужихв ; словомъ сказапъ : коликія днемъ сносиль беспокойсттва, и коль птомныя ночным временем в испускаль воздыханія: Извъсшнійше відаю, и нимало не обманываюсь, чио ежели бы оной Государь описаль целое течение своея жизни безь останіка, и обо всемь изъясниль подробно; тібло его показалось бы намь безморно ужаснымь, что возмогло здержать толикія тягости, а духь несказанно удивишельнымь, что шоль долговременно оказываль терпвніе.

дъло, по истиннъ, труда. гордости, спеси, глупосии, безсиыдсива и опасносии наполненное, ежелибы кию перомъ восхотблъ управить общество и жизнь Государя: ибо невитійствомъ словь, но примъромъ честныхъ дъль къ доброму житию народь поощряется. Справедливо говорю, чино не одиножды, но стократино глупъ, кито осмваивается давать совыты Государямь, котторые, поелику о многих вещах в глубокое имвющь разсуждене, и изв оныхв вв нвкошорыхв соображающся своимъ спраспямъ; що гав уповаемь милосии, памь вы жесточайший гнывы и негодование ихъ попадаемъ. Исо сопътъ сольше дълаетъ преда, нежели пользы, естьли дающёй отменнымо разумомо, а преемлющей терпвичемь одарень не бышаеть.

По исшиний, Всемилостивьйший Государь, я ни царемь не быль, чилобь могь разумыщь царские труды; ни присвояю себь перьвенсива вы подавани царямы совыновы. Чито же дерзнуль сочинить сию книгу, то здылаль сие не сы півмы намырениемь. дабы Вашему Величеству совымовать; но сы глубочайшимы рабольпствиемы предложить увыщание. Ибо признаюсь, что подавание совышовы не до моего касается звания; но ко увыщанию, всякы знаеть, что должностию

предь вашимъ величествомъ я обязанъ.

въ прочемъ, каковъ порядокъ сея книги, то есть: сколь полезна къ знантю, пртятна къ чпентю, и коликое изобилте заключаетъ въ себъ изрядныхъ исторти и добрыхъ правилъ, не хочу изображатъ перомъ моимъ; но оставляю на разсужденте чинателямъ оныя. Ежечасно случается, что много достоинства теряютъ книги не потому, яко бы не хороши были; но поне-

же сочинители оных горды и честолюбивы. Ибо кто черезь чурь хвалить свое сочинение, тють нетокмо оное, но и самаго себя охужданть всякому даенть поводь.

Пусть никто не думаеть, яко бы не довольно я разсуждаль и испышнываль о томь, чию мною написано. Ибо предсигавляю дътельство Христа искупителя міра, сколько времени употребиль я вы изыскивании соотпевтствующих в моему намбренію машерій, что чрезь одиннатидать льть ни единаго дня не пропустиль, чтобь вы семы сочинении или не написалъ чего нибудь, или не поправилъ. Свидъшельствуюсь паки, что сочинение сие стоило мнь великихь трудовь. Ибо не ложно говорю, что книга сія пять разь собственною моею, а проекрапіно чужею рукою была переписывана. Сверьхъ сего свидътельствуюсь и тъмъ, что опивсюду собираль разныя и на разных в языкахъ книги, и читаль единственно для того, дабы найши изрядныя правила. Кром в того прил вжно старался изыскивать исторіи, приличествующія моему наміренію; відая, что ніть ничего непристойнье, какъ писать исторію, съ матерією несогласную. Напослідокь, со тщаніємь трудился, дабы сочинение мое было не столь просшранно, чтобъ имбли причину назвать меня болшливымь. Ибо всякаго писанія изрядство вь томь состоить, чтобь вь немногихь словахь многія и важныя заключались разсужденія.

Неронъ Императоръ воспылалъ любовію къ одной превосходной красавицъ римской, именемъ Помпев, и напоследокъ то прозьбами, то чрезь деньги досшигь конца своимь желаніямь, понеже

вы любовныхы дылахы не долго можеты сспротивлянься дыство, ежели сы одной стороны сильное нападенте, а сы другой слабое сопротивленте бываеты. Вы прочемы такы страстию нероны любилы Помпею, что, поелику имыла она у себя желтые волосы янтарнаго цвыту, сочинилы вы похвалу ихы героическте стихи, и припывая игралы на арый. Ибо Нероны вы латинскомы языкы и стихотворствы, такожы вы вокальной и инструментальной музыкы былы весьма искусены.

Плутархь, вы книгь о похождентяхы женскаго пола, исторію сію повінствуя, во изобличение Неронова беспущина и легкомыслия говоринів, чию Помпея росніу была уміреннаго, персины имбла долгіе, ронів небольшой, брови тпонкія, рісницы густыя, нось острой, зубы малые, губки красныя, штю бълую, лицо широкое , глаза великіе и выпуклые , грудь высокую и круглую. И хоппя Неронь на каждое изъ сихъ порознь устремляль взорь свой, дабы вящшею распалинься къ ней любовію; ни во чию однакожъ не вперялъ шакъ своего сердца, какъ вь желиые волосы, на конпорые взирая, едва не умираль ошь любви ко оной. Ибо малоразсудливые и въпреные человъки ежечасно любянь не то, что велинь разумь; но къ чему собственная ихъ влечетъ воля.

вь прочемь, до толь возрасла любовь вы Неронь, что самы всв волосы по одному пересчиталь у любезной своей Помпеи; и аки бы оные исчислять было недовольно, каждому даль особыя имена, коимибы могы называть ихы; на послыдокь сочиниль обы ней канты, для пытя. Такы по сей безславный государь больше времеви иждиваль вы півній и хваленій любовницы Помпеи, нежели вы слушаній и отпаращеній жалобы гражданскихы. Но и птупів не успокоилось его неистовство : оны зділаль еще золотой гребешокы для чесанія волосовы любовниців; и ежели случалось упасть одному волосу изы головы ея, то немедлівню, обвивши оной золотомы, посвящаль Юнонів. Ибо римляне все, доброе ли или худое, что только было имы любезнійшее, богамы вы дары приносили.

А понеже янтарнаго цвыту волосы имбла Помпея, и любовію оных в пылаль Неронь; що всв Римскія и Иппаліанскія госпожи единственно пщание о томъ прилагали, чтобъ желишть у себя волосы, и ходинь въ планивъ подобнаго цввич : почему какъ мущины, такъ и женщины носили цвпочки, медали, кольца и ожерелья, забланныя изв янтарю. Ибо всегда такъ авлалось, и авлаться будеть, что тв вещи, къ коимъ склоннее царскія сердца, лушчими и дражайшими кажупися народу. Не имблъ никакого починенія и янинарь въ римъ до ипъхъ поръ, пока Неронъ въ шоликое сумозбродсиво не поползнулся. Но когда оной цввий Нерону завлался весьма пріяшень; що никакого бисера вь поль высокой цвнв не поставляли, никакія изь золошыхь и шелковыхь вещей шоль прибытпочны не были, и никакого изъ другихъ государствь купцы охотнье непривозили товару, какъ яниарь: колорому легкомыслію я ни мало не удивляюсь. Нов смертные суть такого спойстиа, что ев пящиею горячностёю следуютв еуеть другирь, нежели делають то, что необтолимо нужно.

Но да возвращусь кЪ моему намбренію: примбромь симь, Пресвынабишій Государь, желаль я показань, чню есиньли на споящее писаніе вашему Величесніву угодно и пріянно буденів; вблаю безь сомньнія, чню не сыщенся ни единато человька, коемубь оное пріянно не было: и хоня бы кіно наиначе желаль его опорочинь, никогда однакожь здвлать сего не опіважинся, нодумаєв, чно оное посвящено особь вашей, ибо мы ню, чню Государи приняли вы свое покровинельсніво, защищань обязаны; а охуждань воли не имбемь.

Смбло говорю, чио хогия книга мол не превосходна въ своемъ содержании, и не весьма витії вата во образь расположенія; большую однакожь пользу Ваше Величесиво пробрящене изъ чтенія оной, нежели пріобрвль Неронь изв любовницы Помпеи. Ибо чтенте изрядных книгъ аблаенів человька разумнымь; но обращеніе и дружба съ непотребными дълаеть его развратинымь. Я нестоль гордь и славолюбивь, чтобъ желаль, дабы ваше величество сій правила вы тюликомъ почтенти и покровительствъ содержать изволили, въ разсуждению котораго оныя шакую честь вь Италіи, какую янтарь въ римъ, имъли. Но о томъ прошу и молю, лабы сколько времени иждиваль Неронь на изчисление и ппоржесивование волосовь своея любовницы; столько Ваше Величество онаго препровождали въ слушаніи и оппвращеніи государственных безпорядковь. Ибо пеликодушному и тщалипому Государи самомальничи часть дня на спои упеселенёя употреблять должно.

По выслушаній совійниковь, посланниковь, вельможь, воеводь, богашыхь, убогихь, граждань

и чужестранных вы когда соизволите ваше величество удалинься вы свою спальню; то благоволите упражняться вы чтенти сей или лутичей книги. Ибо часто вы царских чертогах и министры много теряюты времени, бесёлуя и разсуждая о вещакы неполезныхы; которое употребить на чтенте какой ни есть книги, было-

бы справедливве.

какъ во всбхъ дъйсивіяхъ, такъ и въ сочименіи книгъ, премного способсивуенть человъку, имъть доброе счасийе. Ибо тщетны труды, ежели протипится фортуна. И хонія бы я очень жаловался на суровоснь счасийя, ежели бы Вашему Величесніву трудъ мой не понравился; гораздо однакожъ вящшее было бы мнъ сожальніе и спыдъ, ежелибъ слыша, что книга моя къ чиенію пріятна, не видълъ употребленія предписанныхъ во оной правилъ. Ибо намъреніе мое, Пресвътильйшій Государь, въ сочиненіи сея книги не къ пой спремилось цъли, дабы чиеніемъ ел напрасно иждиваемо было время; но чтобъ каждой пункть онаго проходилъ съ пользою.

А. Геллій книги трешьей въ 13 главъ повъствуенть, что между прочими изъ Платтоновыхъ учениковъ быль знамениный философъ Демосфень, коего не токмо Греки въ особливъйтемъ содержали почтенти; но и римляне имъть у себя желали. Ибо онь жинтемъ быль воздержень, а учентемъ и виштиствомъ удивителень. Естьлижъ бы Демосфень жилъ не въ Платтоновъ въкъ, когда довольно было въ Греціи философовъ; но во времена Фаларидовы, когда оная тираннами изобиловала; то почли бы его всея Азїи солнцемъ, не меньше какъ цълая Европа почитала за свътъ Цицерона.

T:

Не малой члень счастія, найпаче вы сіе, нежели въ другое время рожденнымъ бышь знаменишому мужу: по тому что храбрый воинь во времена мужеспівеннаго и великодушнаго Тосударя, по истиннъ, не токмо оттивнной чести, но и довъренности въ важнъйшихъ дълахъ доспигненів; напрошивь того въ въкъ лакомаго и молодушнаго Государя, лушче почтуть какого нибудь хиттреца, искуснаго въ умножении доходовь, нежели сего кавалера, одареннаго храбросийю, съ которою можеть онь получить на войнь побъды, и распространить славу своего Государя. Тоже самое аблаетися съ мудрыми, учеными и добродвшельными людьми, кошорые, буде живунів вв ввкв добродвтельми и ученіемв сіяющих Государей, содержантся в слав и починении; но во времена беззаконных и легкомысленных в, ни во что вм вняются. Ибо издрепле педется у суетныр пелопокопо сей обычай, что они не тъмъ, кои песьма обществу полезны; но кои пъ пеличайшей милости нагодятся у Государей, честь пыражають.

Сказаль я сїе для шого, что хотія Греція вь одно время имвла двухь знаменитвищихь философовь; однакь преимущество Платоново уменьшило Демосоенову славу. Ибо отміная слана одного челопіка, многиєв по народі помрачаеть имя. И хотія оный Демосоень быль памяти крыкой, разума небеснаго, жиніїя добродітельнаго, совітовь здравыхь, превосходной славы, літь довольныхь, и вь философіи весьма искусень; не преставаль однакожь ходинь вь Академію для слушанія отів Платона нравоучишельной философіи: чему, всякь слыша, или чиная, не удивляться, но слідовань должень; сировчь,

рвиь, что философы и мудрецы одинь отв другаго учитыся желали. Ибо знанёе есть такого спойства, что чемь более онаго прёумножается, темь пящшая горячность и охота къ нау-

камъ позрастаетъ.

вствещи въжизни сей, какимибъмы ни владъли и наслаждались, дълаюнть сыпость, и на послъдокъ скучны и плягосины бываюнть, выключая одно испинное знанте, котпорсе сыпости, скукъ и изнеможентю непричастно; а ежели иногда и кажется утомленнымъ, поглаза покмо от чтечтя, а не мысли от познантя и увеселентя изнемогаютть.

Коликокрапно ни любопыпиствующь от меня знатиные вельможи и пріяпиели, споря и вопрошая: какая польза, псю жизнь пропесть пъ безперерыпном ученги? Обыкновенно отвытспвую: а изъ того какая прибыль, что пы пропождаете оную пъ толикой праздности ! Когда пріимемь вь разсужденіе многочисленныя похотьнія плошскія, біды світа сего, искушенія діавольскія, ухищренія злодбевь, и невбрность друговъ : то чье сердце толикія и непрестанныя досады могло бы выперпыть, ежели бы чтениемь и увеселением книгъ не подкръплялося. О незнающемь, больше, нежели о убогомь сожальть надлежинъ. Ибо ни единое убожество столь не тягостно, како не имънге разума, обладать e00000

Но да возвращится рвчь моя на перьвое мвсто. Демосоень идучи однимь днемь въ Аоинахъ къ Платонову Училищу, увидълъ на площади множество стектагося народа, слушантя ради философа, недавно пришедшаго. Не безъ причины говорю, многочисленная толпа собралась дл

5 4

слушані

слушанія онаго. Ибо народо ото приводы хв слушангю нопостей жадень. Вы прочемы, Демосеень спрося: что за философъ, къ которому спешиль песь народь ? Когда сказали ему, что то быль Каллистрать беспримерно красноречипый; остановился, желая онаго повилать и послушать; сирвчь, дабы узнать, правду ли говориль народь, или ложь? Ибо не ръдко случается, чию иные великой достигають славы, больше по причинъ пріобръщеннаго въ народъ благопріяпиства, нежели довольнаго ради знанія вь наукахЪ.

Платонъ и Каллисиратъ не сходствовали. между собою вы томы, что перьвой изы нихы быль весьма ученой, а другой чрезвычайно краснорвчивой: по чему въ жиний большая часть подражали Платона, а въ учени слъдовали Каллистрату. Ибо много сыщется людей гораздо ученыхв, котпорые хогля изобильным в снабавны знаніемь вы наукахь: однако вы преподаваніи оныхъ во все пріяпности и удачи не имъють. Демосоень, одиножды гполько послушавь Каллистрата, толико возбуждень, уловлень, и пльнень быль его краснорвчјемъ, что съ твхъ поръ и Платиона и Академію остіавя, началь следоватиь за Каллистратномь: котпорую новость удивленія достойною почли мудрецы Греческіе, зря сиръчь, что одного человъка языкъ, всъхъ ученіе замолчань принудиль.

Холпя же уповаю, что Ваше Величество примвов сей сравнивь съ моимв намврениемь, изволили догаданных на какой конець оный опъ меня приведень; ушверждаю однакожь безь сомнвнія, что вы книгохранительниць Вашей толь мзрядныя книги, а при дворб пюль ученые мужи 06pb=

обобтаютися, что не меньшее заслуживають преимущество, каково Платтонь имвав вы своей Акалемій: почему много бы я счастивь быль. есиньми бы ваше Величество съ настоящею книгою такъ же, какъ демосоенъ съ КаллистратомЪ, постпупили. Истинно, я говорю сте не съ тьмь намвреніемь, дабы Ваше Величество отбь бесьды мудрыхь людей, и оть чтенія другихь книгь воздержалися; поглому что двло сте было бы не иное, какъ оставя Платона мужа божестивеннаго, последовать Каллистрату человеку мирскому; но дабы привыкали книгу стю по немногу прочинывань. Ибо спаться можешь, что найдение въ ней какое нибудь полезное наставленїе, котпорое со временемЪ ко употпребленїю понадобишся. Поелику благонравнымъ и ищаливымъ государямъ читая добрыя дъла, крвпко помнинь, а причиненныя себъ обиды изъ пямяни истреблять приличествуень.

Не безь причины говорю, что читающий сїю книгу, найдешь въ ней какое нибудь разумное правило. Ибо все, что забсь ни писано, съ крайнимъ писано вниманјемъ; и я толь прилъжно стпарался разсмотпрыть и исправить каждое маленькое слово и мивние, акибы опть одного зависьла цвна всего настоящаго сочинентя. Понеже ученые люди трудясь в сочинени новых в книгь, бользнують сердцемь, подумавь, что ежели многіе сыщущся, кои на чшеніе ихъ правиль устремять взорь; то гораздо большес число на хуленіе оных прострунів язык свой. Хоппя же я въ составлени сея книги имълъ равное намбрение, какъ тонъ, который опъ основанія насаждая увеселишельную рощу, украшенную кусшарниками для наслажденія очамь, и E 5 обогаобогащенную плодами для собиранія рукамь; чнобь сверьхь нюго и обонянію быль пріянный запахь, засвваенів оную розами: однакь поелику я человікь, да и пишу для человіка, моженів спанься, чно вы иномы погрышиль по человівчесніву, а иное написаль и къ спании. Ибо нынь и живописи вы свыны поль совершенной, чнобь другой живописець нічно вы ней поправлянь не покушался.

Всякъ, прилъжно чишающій сїє сочиненіє, обрященіь въ немъ благоразумнівшіє совіны, полезнівшіє законы, найлушчія разсужденія, досшопамяшнівшія слові, преизбраннівшія мнівнія, знаменицые приміры, славныя ділі, и древнівшія исторіи. Ибо не ложно говорю, сшарался я, чтобъ древнее ученіє, было новымъ

основаніемЪ моего сочиненія.

Хоппя же Ваше Величество всвхв царей и царсива превышаете достоинствомъ, а я послъдньйший изь всвхь министровь вашихь, однакь не погнушайтеся обращить взорь Вашь кв чтенно сея книги: и ежели что покажется справедливо, по и самимъ дъломъ исполнять оное не оставтпе. Ибо ни какого писанїя, ежели оно само по себв есть доброе и совершенное, хотя и подлымЪ перомЪ написано, презирать не должно. Товорилъ я прежде, говорю нынъ, и впредь говоришь буду, что великіе Государи и князи, чвмь сильняе, богатье и мужественные бывають, твыв лутичих в совышников для бесвдованія, и книги для чиненія, не токмо въ благополучное . но и наипаче въ злощастное время, необходимо при себъ имъть должны; дабы въ готовности были у нихъ совъты и спасенје. Въ противномъ же случав, подлинно время къ сожальнію имыть будунів:

будунів; но ко отперащенію худых в и нечаянных произшестный лишаться всякія помощи.

Плиній, М. Варронь, Страбонь и Макровій, не меньше важные, какъ и справедливые историки, великую между собою имвють распрю, стараясь доказать, какія вы обществы вещи супь древныйшия, и когда оныя согласно отб встхъ народовъ приняпы: Сенека въ нткоторомъ къ луцилію посланіи не можетів довольно нахвалинься общества Родійцовь, коего жители сь превеликою трудностію пріучаемы были кь наблюденію какой нибудь новости ; но туже самую вещь одиножды принявь, цело на всегда содержали, и свящо хранили. Божественный Плапонь вы шестой книгь о законахь предписаль: ежели кто изъ Гражданъ нечто изобрететъ нопое, чего предв темв ни пидали, ни слышали; то прежде ппедеигя онаго по городо должено урезв десять летв пв доме споемь делать того пымысла опыты; дабы, ежели изобретенёе его было доброе, само онымо пользопался; будеже худое, тобъ самому ему последопаль отъ него предъ и пагуба.

Плуппархъ въ Аповетмаптахъ повътствуетть, чию ликургъ подъ жестиочайшимъ наказантемъ запрешилъ гражданамъ, выбжжая вонъ изъ государства, скиталься по свъту, и иностранцовъ принимать въ свои домы. Онъ законоположилъ сте для того, чтобы чужеземцы въ Гражданскте домы не ввозили вещей иностранныхъ; а Граждане, вздя по другимъ государствамъ, не могли пртучиться новымъ обычаямъ. Нынъ же толико дерзновенны стали, и толико въ разсудкъ своемъ ослабъли люди: всякъ говоритъ, вымышаляетъ и пишетъ по, что только захочетъ.

Сего не довольно; но еще вы томы никтю имы и не препятиствуетты. Ибо народы вы семы случай толь легкомыслены, что повседневно видя новости ни мало не разсуждаетты, польза ли или вреды обществу отты ного послёдоваты можетты.

Ежели появится теперь въ народъ человъкъ выпреной и болтанвой, коего никогда преды тівмь ни видали, ни слыхали, быль бы только онь хишрой и проворной; скажи пожалуй, чего не отважиться такой говорить, чтобъ не говориль? Чего не осмвлится вымышлять, чтобь не вымышляль ? Чего неоговажищся представлянь, чтобъ не представляль ? Чего не осмълится совътевать, чтобъ не совътовалъ? Вещь по истиннь чудная и непоняпіная : Одинь человый вы состпояни развратить всбхв мысли, но всб купно не сильны уничиюжинь безумие одного человъка. Сего ради новых и необыкновенных вещей принимань, не должны. Ибо псякую нопость, прежде ппеденёя по городо, неменьше надлежить разсматрипать, хахо разматрипается пеликая тайна соптети.

руффинь во 2 книгь Апологіи жестоко укоряеть Египпіянь за безмірную інщаливость кв хипрымь штукамь. Грековь такь же винить за чрезвычайную охоту ко улобренію словь краснорічіємь. Напротивь же того весьма хвалить римлянь, что Греческимь словамь мало вірили; а Египетскія изобрітенія принимали сь холодностію. И по истинні, тібхь охуждать, а другихь хвалить, справедливую онь имітль причину. Нобо ото слабости разсудка и легкомыслія происколить, ежели кто порить псему, что бы ни услышаль, и делаеть то, что оы ни упилель.

Но да приспуплю къ моему намъренію. М. Варронъ предспавляецію пящь вещей, съ превеликою пірудностію въ свъть введенныхъ: изъ которыхъ ни единой послъ щого, какъ одиножды согласно опів всёхъ народовъ приняты, не льзя было искоренить или предать забенію. Ибо, что принимается скоро, то и остапляется удобно; но съ трудностію ппе-

денное гранится песьма крепко.

ПЕРЬВОЕ, которое пст народы принялиединогласно, было сообщение челопъка съ челопъкомв, то есть: чтобв устроить села, города и общества. Ибо, по мнвнію Платонову, между живопными перывые изобратапиели обшества были муравьи, о котпорых в очевидные гласянь опыны, что вы мёснь живунь, работпають, ползають, и опасаясь будущей зимы, пріуготовляють себь пищу; удивительные же, что ни одна изъ нихъ ни чего себъ не присвояеть; но все въ собрании своемъ имъють общее. По истиннъ достойно удивления общество муравьевь, ежели посмоторыть, какимъ образомъ вычищаютъ они свои печурки, выносять и сущать свмена дождемь замоченныя, и каждая собственнымь трудомь питается; такь что одна другой не обижаеть, но взаимно одна другой прудами пользуется: на послълокъ, къ превеликому нашему сныду, ежели позовенть нужда, пянцесянть пысячь муравтевь въ маленькой норкъ помъщаются; но человъкамъ и двумъ цълое государство кажется весьма твено. О ! когда бы челопеки пъ снисканги спасенёя толикую имели мудрость, коликой мурапьи мурапын ко сохраненгю жизни имоюто про-

Когда же день опів дня началь умножаться человвческой роль, и разумь чась отв часу сталь поощряться; то появились вы народь тиранны, котпорые утпосняли убогихь; тапи, кои окрадали боганыхь; бунгловщики, коглорые возмущали спокойныхь; человъкоубійцы, кои умершвляли миролюбивыхь; и тунеядцы, кои чужимь прудомь пипались. Что усмотря добродытельные и мудрые мужи, узаконили жить вь мысть нркошорымь союзомь брашства: дабы чрезь то добрыхь сохранить, а злочинныхь укрощать было можно. в согласте сего упоминаепів Макровій во 2 книгв на сонв Сципіоновв, чипо безмврная жадносить, и глубокое корыситолюбіе подали причину кЪ изобрѣтенію между человъками общества. Плиній книги седьмой въ 56 главъ повъствуеть, что Авиняне перывые изъ всъхъ устроили села, а Египтяне создали города.

ВТОРОЕ, согласте народопо было по приняти букпо, которыя мы читаемо и употребляемо по писанти. М. Варронь говорить, что Египпяне хвалятся изобрытентемь оныхь; но Ассиртане оспоривають, что у нихь прежде найдены. Плиній книги седьмой вь 56 главы повыствуеть, что издревле было только шестнатцать буквь, кы которымы во время Троянской войны прибавилы Паламиды ченыре. Аристопель говорить, что сы самаго начала изобрытено было вы древности осмнатцать буквь, и по томы Паламиды ко онымы прибавилы полько двы, и такь сдылалось всыхы числомы дванщать; а послы тыого философы Епимархы выдумаль еще двы; по чему стало

стало уже двагицать двв. Однако отть Египтиянь ли письмена изобрытены, или у Ассиріань прежде найдены были, вь томь ньть нужды; я безь сомнівнія утверждаю, что сія вещь необходимо нужна была для общества и умноженія рода человіческаго. Понеже, естьли бы мы не имівли письмень и писанія, не возможнобь было намів знатть древнихь двлів, и будущимів по нась потомкамів оставить свою память.

Плутархь во второй книгь о похвалахь древнихъ, и Плиній книги седмой въ 56 главъ. весьма прославляють Пирода, что выдумаль доспіаванів изъ кремня огонь; премного хвалянів Преша, изобрвшашеля щитовь; Амазонскую царицу Пеншезилею за вымыслъ бердыща; Скива за лукъ и стрълы; Финиктанъ за сттьнобитное орудіе и пращу; Лакедемонянь за шлемь, мечь и колье; Оессалянь за коннорыспашельную бишву: Пницовъ за сражение на моръ флотомъ; а я и нынв хвалю, и никогда хвалипь не престану, однакъ не тъхъ, кои для пртуготовленія войны вымыслили оружія; но котпорые для учрежденія наукъ письмена выдумали. Ежели разсудимь, коликая разность, омочить вь чернилы перо, и обагрить кровію копье; быть окруженну книгами, и препоясанну оружіемь ; учинься, какимъ образомъ всякому жинь должно, и устороевать на войнъ коварства для умерщвленія ближняго; що не сыщется ни кого, котпорый бы толь быль безрассудень, чтобь нелушче похвалиль упражнение наукь, нежели военное неистовство. Ибо тоть, кто обучается военным в даламв, обучается, каким в образомь другихь лишать жизни; но кіпо обучается знаніямь.

жнаніямь, неиному чему либо учитися, точію какимь образомь ему и другимь жить должно.

ТРЕТЬЕ, согласте народопъ псея подсолнечныя было по поспрёнтён законопо; по тому что хопля люди и совокупно жили, однакъ другъ друту покаряться не хонівли; отів чего происходили между ими ежечасные мятиежи и бунпы. Исо, по мнвнию Платонову, нвтв изввстивишаго знаменія, предвішающаго погибель государентву, какъ ежели многіе въ немъ востающь повелители. Плиній книги седьмой въ 56 главъ повыствуеть, что ныкоторая царица, именемы Церера, перывая пахапты, сбяпты, молопты, мбсиль и печь хабов, показала способв; предписала шакожь перьвая и законы народамь; и за сїи изобрішенія древніе почли ея богинею. Съ того времени досель ни видали, ни слышали. ниже читали мы, чтобъ которое царство или народь, сколь бы оппдаленной и варварской ни быль, не имъль ни какихь законовь, для охраненія добродішельныхі; или учрежденныхі наказаній, для каранія злолбевь; хогля лутиче и безопасное кажешся было бы человокамь любишь правду, нежели боящься закона.

Кои не по соввсти, но страха ради предписанных в законами жестоких в наказаній, удерживаются отб здодьйства; нівх в, по моему
разсужденію, хотя поступки народь и хвадить;
но бог в нам в нам вреніе их в, осуждаеть. Сенека в в нівкотором в к в другу дущилію письм в;
Ты упо домляеть меня, говорить, что Сициліане премногое число пыпезли улоба по Иштанію и Африку; а понеже Римским в законом в
пыпозо сей запрещено, то здолали они пеличайшее преступленіе. На сёе отпоттирю,

что како ты, бу хучи челопоко добродотельный, можешь научить меня правительствовать; тако равно и я тебя, по старости моей, научу хорошо говорить. Ибо не пристойно, чтоб между мудрыми людьми говорено было: законо де то попеловаеть, учреждаеть, дозволяеть; но только: сёе попеловайте по правилу разума. Понеже добродотельному мужу совость, понеже добродотельному талачь.

ЧЕТВЕРТОЕ согласте народопо об по по учрежденти оримопщикопо. Чему ни кию смвяться не должень: ибо читающій Плинія, усмошринів книги седмой вв 59 главв, что римляне заподлинно четыреста пятидесять четыре года ни головы, ни бороды не брили. М. Варронь пов'ю из Сициліи вывезь в римь; и вы то время жестокой римляне между собою имы ли спорь, принять ли оных , или ныть; почитая за крайнюю глупость, ежели пов'ю человькы жизнь свою бритьв.

Дїонисій Сиракузскій никогда недаваль бришь бороду свою бришовщику, а остригали ему оную ножничками малолівтныя его дочери; но и тівмі, когда начали приходить віз совершенной возрастів, бороду повіршть не отважился, прижитая саміз себіз волосы огнеміз. Когда же спросили: для чего оніз ни одному брильщику бороды споей не попітряеті віздаю я, отвічаль, иной больше дастіз денегіз брильщику за то, чтоо із лишиліз меня жизни, нежели я ему плачу за бритье бороды. Плиній книги седмой віз 59. гл. повівствуєтів, что Сципіоніз Африканскій и Автуспів прежде всіхіз віз риміз начали бриться в хаждой віз риміз начали бриться

каждой день; однакь, кажется мнв, клониль Плиній рвчь сію кв единственному возвышенію похвалами сихв Государей, коимв, чтобъ допустили кв гортани своей бритву, не меньшую надлежало имвть смвлость, какв бы вв самое то время, когда перьвой изв нихв вв Африкв св Аннибаломв, а другой вв Сициліи св Секстомв

Помпеемь войну производили.

ПЯТОЕ согласте истръ народопъ было пъ приняти часопо, коихъ римляне чрезъ долгое время, и какъ Плиній и М. Варронъ повіствують, чрезь пяпь сопб девяностю пяпь абий не имбли. Исправныйшие историки упоминають, что древніе изобрібли часовых в орудій три рода, то есть: часовое, солнечное и водяное, изъ которых в перьвое по течентю часов в второе по теченію солнца, а третье по теченію воды, размбряющь время. Часы солнечные выдумаль Анаксимень Милезскій, ученикь Анаксимандровь (именуемые Сцёотериконь). Водяные (назыпаемые Клепсидра) нашель Сципіонь Назика. А временоразм врительные (нарицаемые Клепсаммидгонъ или Аптоматонъ) изобрълъ нъкоторый ученикъ философа Фалетпа. Изъ всъхъ древностией привезенныхъ въ Римъ ни одна съ шоликою пріяпностію отб римлянь не была принята, какь временоразм вришельныя орудія, помощію кошорых в могли римляне день раздалянь на часы. Мбо до того не можно было имъ сказать: пъ седьмом часу пстанемь, по депятомь пообъдаемь, по дпенатцатомь соберемся, по перьпомь разойдемся, а по третьемь должность спою отпрацлять будемь: Но только вы случав нужды: Ето дело по постожденей, а то

предъ за сожденгемъ солнца испрапимъ, то-

упомянуль я о сихь пяпи древностихь вынастиоящемь предисловій, единственно чтобь пожазать причину, для чего сію мною сочиненную книгу назваль ЧАСАМИ ГОСУДАРЕЙ. Ибо наавялся, что ежели сія книга имыть будеть щакое новое и необыкновенное названіе; то и содержащееся вы ней ученіе почтуть за велико. Избави Боже! Чтобь я отважился сказать, будто сы и Ишпанія столь же долговременно лишалась часовь ученія, сколь долго римляне часовь солнечныхь и водяныхь не имыли. Ибо оная учеными и мудрыми людьми, и храбрыми Героями всегда изобиловала.

Весьма досттойно и праведно есть, хвалить Ишпанских Государей, Кавалеровь и народовь, ихь остроуміе и храбрость, благораствореніе воздуха, вдоровость воль, и плодоносіе земли. Однако не хвалю и проклинаю многія въ Ишпаній свътскія книги, которыя шакъ, какъ разбилые часы, бросинь въ огонь и вновь передълань было бы не худо. Не безь причины говорю, что многія книги достойно изрубить и предать огню. Ибо въ нынъшнемъ въкъ, не наблюдая спыда и совъсти, о любовныхъ дълахъ сочиняють книги съ неменьшею горячностию, аки бы свыть презирать учили. По исшинны сожалительно, что многіе упражняются денно и ночно вь чтени непотребныхь книгь, сирвчь: Амадиза Прималеонта, Луарта, Луцедна, и Каликста : которых в наставленія читая, сміло говорю, не провождающь, но погубляющь время. Ибо оныя не тому учатів, какимв образомь ошь пороковь остерегаться; но кого вы B 2 предводипредводишели къ гораздо вящшему злочинію избирашь должно.

Сїи ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ суть не песочные, ниже солнечные, ниже водяные или часовые; но часы жизненные. Ибо прочїе служащь только кь познанію дневных или ночных часовь; а сїи научають, какимь образомь каждой чась располагать, и цвлую жизнь провождать должно. Тв часы изобрытены для распорядка государственных двль; а сій часы ГОСУДАРЕЙ. учать нась жить добродытельно. Ибо мало пользы, ежели при часах порядочно заведенных , и исправно текущих , граждане, будучи не согласны, мятежи и междоусобныя производять брани.

himse happen to the dress of the description of the dress of the dress

lay areas from the new or and applied applied

A ma enin High to require A for many South signer we

AN DIOTOR. * ADMINISTRATION GARAGER ANNIAMA

a managery was our, our sit

Максимиліань перывый, когда по возрасту имвав уже способность кв наукамв, отпланв учителю Петру, бывшему послё того вы новомъ городъ настпоятелемъ, и нъсколько лътъ сь сверсиниками, некоппорыхь вельможь деньми, обучался Лапинскому языку. Но какъ оный учипель, будучи искусень вы однихы токмо Діалектических разнорвчихв, отваживался внушать Максимиліану прудныя Ораторскія задачи, коихъ онъ понимать не могь; то чаще жестокие побои терпълъ учитель от того, котораго самаго свчь надлежало Ибо плвть рабу, а не свободному приличествуеть. На последокъ Князь вмвсто того, чтобь къ наукамъ возбимъть вящиую горячность, пуще оныя возненавидь В избустно слышаль у Максимиліана, который, будучи уже Императоромъ Римскимъ, во время стола многимъ предстоящимъ сказалъ: естьли бы теперь учитель мой по жипыхо находился; то дотя мы учителямо споимо много должны, принудиль бы однакожь я его каяться, что онд меня училь. Ибо сколь много обязаны мы благодаринь добрымь учинелямь, конорые хорошо обучають нась вы младольтствь; столь жесточав наказывать должно глупыхв, кои потубляють неоцьненное младости время, уча дътей тому, чего отвучить весьма трудно. О семь попестпуеть Гоанны Куспинганы пв житён Максилёана перыпаго Императора.



предисловіє особо, къ ономужь императору писаннов,

вь которомь Авторь

0

Переведенной от него книгв, называемой Маркь Аврелій, извисинеть.

000 (0)(2) 000 У Уета, которую я вы любителяхы суежож ты усматриваю, паче всбхb суеть суепинышая, что они неловольствуясь суепиноспію своей жизни, спараются, дабы и по смерпи суепы ихъпребывала памянь. Ибо суепный и легкомысленный человъкъ, думая, что посмерти нельзя уже буденть служинь свыну, которому онь рабоппаль вы своей жизни, желаеть, дабы по крайней мбрб хопія воля его вы немы оставалась. Многіе поль глубоко приспраснились къ сему свыту, что хотя оной самимь двломь ихв остпавляетів; но они не оставляютів его своимъ желаніемЪ. Такого состоянія люди, сміло божусь, полтвердять присягою, что ежелибь свыть могь даровань имъ жизнь враную; пообъщались бы они въ немъ сумозбродствовать бесконечно. Ауъ: сколько въ пицепной сей жизни суепныхъ человыковь з въковъ; кои ни о Богъ, чинобъ оному рабопнать; ни о собсивенной честии, чинобъ дъйсивня свои учреждать по правиламъ оной; ни о нищихъ, чинобъ онымъ помогать; ни о совъстии, чинобъ оную очистичть; ни о жизни, чинобъ оную исправить; попечення не имъющъ; но иждиваютъ время въ скотскихъ страсиняхъ, подобясь безсловеснымъ.

Безсловесное живоппное, ежели раздражапів, ярипься; утрудясь, отдыхаеть; когда захочеть, спишь; ежели востребуеть нужда, пасется; естьли утюмляеть жажда, пьеть; естьли принуждають, работаеть; и о обществь попеченемь не суещинся, по тому что предводительству разума следовать, и похотентямь чувствы противиться не можетів. А человівкі, котпорый, сколько ни захоченися, бств, пьеть, довольстивуетися сномь, за обиды метипты, и въ случав искушенія прелюбодьйствуеть; не достоинь назваться человькомь, вы обществы рожденнымь. но звремь, въ пустыняхъ воспитаннымь. Ибо тпотб только заслуживает имя челов вка, кто въ мирскихъ вещахъ самимъ собою обладань и повельвать ищится; що есть : абла свои не по желанію похощи, но по правиламь разума распо-

Но оставимъ суетныхъ человъковъ, пока еще въ жизни; къ которымъ ни мало не дивно, что прилъпляются мирскія вещи, когда они въ свъть пребывають, въ свъть живунть, и за свътомъ гоняются; и полюбопытиствуемъ отбъ умершихъ: чего ради по окончанти бъдственной и бесплодной жизни, будучи уже погребены въ землъ, мирскую суету чувствовать желають у Срамъ и спыдъ, ежели посмотримъ на честныхъ

B 4

и благороднымъ сердцемъ одаренныхъ людей, что конецъ жизни нашея всякъ; а безумїя предъловъ ни ктю не видитть.

Мы ни чего чаще не видимь, ни слышимь, ниже читаемь, какь то, что крайнь обществу бесполезные, а при томъ мерзскаго и не потребнаго жишія люди, паче других за живоша своего быль почтенными, и по смерти преславную памянь оставинь желають. Что можно въ свътв вымыслить тщетньйшее, какв имвть попечение о мирь, котпорый ни о комь не печется; и не стараться о Богв, который о всвхв старается ? Какое еще большее можеть человъкъ вздумань безуміе, какъ для умноженія чесни и богашенва, душу свою день ошь дня въ хуждшее приводинь состояние Заматерблое есть въ роав человвческомь зло, что многіе, или лутиче сказать, наибольшая часть, пробретение достоинства исправленію жизни предпочитають.

Светоній Транквилль книги перьвой о Цесаряхь вы седьмой главы повыствуеть, что Іулій Цесарь, будучи вы отдаленной Инпаніи Квесторомы, прівхаль вы городы Гады, называемой ныны Кадиксь, и увидя подлів капища Геркулесова поставленной великаго Александра портреть, тяжело вздохнуль; и когда спращивали его о причины воздыханія: о пещь недостойная! Отвытствоваль, Александры по тридесятое жизни споей льто, какое и мнь теперь от рожденія, покориль цьлой спьть, и по Вапилонь успокоился; а я, будучи природою Римлянинь, и по нынь ни чего еще не учиниль знаменитаго, дабы чрезь то по жизни пріобрыль слапу, с по смерти остапиль память.

Діонь Греческій писашель во второй книгь о страбости говорить, что знаменитьйшій мужь друзь Германскій, имьль обычай посвіцать грозбы славныхь героевь, вы Италіи погребенныхь; двлая то во всякое время, когда сь войскомь вы походь итппи/ надлежало. Вопрошающимы же его о причинь, отвітствоваль: гробы Сципгоновь, и другить, уже скончатищтся героевь, предлицемь которыть, по премя жизни ить, ися земля дрожала, посвіщаю я на тоть конець, дабы разсуждая о добромь ить счасти, постріяль мужество и трабрость. Сердце, примольнай онь по томь, жестоко распаляется на убинство непріятеля, ежели подумаеть кто о будущей памяти споей пь поздые пъки.

Цицеронь вь риторическихь книгахь повьствуеть, и Плиній въ посланіи своемь упоминаенів, что пркоторый кавалерь изв Египентских во опер пробхаль вы римь единственно для того, дабы очевидно удостов риться о великольпіи Римлянь; подлинноль правда, какь слухь носипся. Когда же спросиль его нъкто изв вельможь; Какого онъ мненёя о Римлянарь, пидя толикой городъ Римъ ! Лутче мн тонрапилась, отвынствоваль, память мимоше дширь, нежели слапа настоящирь. Понеже обитающёе во немо граждане, продолжаль онь, стараясь иных в жипых в преплойти, а иным умершимо быть рапными, толикая по жизни преслапныя дёла учинили, что и по смерти беземертное заслужили имя. Римляне много радовались, услыша изв уств иностраннаго человъка таковыя слова, копюрыми онь превозносиль мимощедшихь и настоящихь похваляя,

Всь древние язычники, по елику ни адскихы мученій не боялись, ни райскаго веселія не уповали; изв слабости крвпость, изв малодушія смвлость, изв страха храбрость, изв опасности оппважностиь, изв непріятиелей друговь, изв убожества терпвливость, и изв лукавства другихъ осторожность снискивали : на конецъ собспівенную опівергая волю, слёдовали чужому мнанты для того только, чтобь оставить наконорую по себь памянь между мернивыми, и хоппя малую пріобрість славу между живыми. Коль многіе съ тівмъ единственно намвреніемъ, лабы знаменитую по смерти своей оставить памятть, предавали себя волнамъ непостнояннаго счастія! ВЬ доказательство о справедливости моихъ словъ, воспомянемъ мы нъкоторые при-Mpon.

Что принудило Нина, выдумать военное ополчение ? Семирамиду, устроить толикия зданія ? Греческаго Уликса, плавань по шоль многочисленным в морямь ? Великаго Александра столько пройти государствь ? Опескаго Геркулеса воздвигнутть пирамиды на томъ мість, гдь оныя поставиль? К. Цесаря Римскаго, отправить знашных в сто сраженій і Кира Персидскаго царя завладьть объими Азіями? Аннибала Кареагенскаго тполь жесппокую войну поднять на Римлянь ? Пирра Епирскаго царя, перейши въ Ишалію ? Апшила Венгерскаго короля, воевань прошивь цвлой Европы ? По истиннв, толикія трудныя абла предпринимали они не для того; чтобъ от современных в только быть прославляемым в но дабы и мы сій діла их провозглашали.

По елику мы человѣки, и родились отбы человѣковъ; що весьма удивищельно, что и самые человѣки человъки и человъческія сердца толико между собою разнетвують. Ибо мы ни чего инаго повселневно не видимъ, кромъ что ежели десять мужей храбрых ищуть случая умереть славно: напрошивъ того десять тысячь трусливыхъ ищупъ нъги для продолженія жизни. Спараютії еся о достиженій славы пусть відаютів, что кои славу свою дорого цвнять, твмъ животь свой ни вочно вмвнять должно: на противь же того, котпорые жизнь свою за велико ставять, тібхь славу дешево цівнить будуть. Великодушные Герои, прославившіеся между Сиріанами, Ассирійцами, Вавилонянами, Греками, Македонянами, Родійцами, Оивянами, Римлянами, Кареатенцами, Германцами, Венграми, Ишпанцами и Таллами, не оставилибь ни когда безсмертной будущимъ въкамъ пямяти ; естьли бы жизни своей (такъ сказать) не ввергнули въ пламень бВистивій.

Сексий Херонейскій вы претыей Книгь о аблахь римскихь повествуень, что м. Маркелав, преславный полководейв, котпорый перывой обрашиль вы бытство Аннибала, когда ныкпо его спросиль: для чего онъ столько пъ ополченён смель, и чего ради по сраженёя го толь отпажень ? Другь мой отвычаль, я Римлянинь и Римскей полкополець; по чему должно мн тоедненно жизнь спою подпергать опасностямь, педая, что одна только сёя дорога педеть къ пъчной слапъ. А какъ еще спросилъ. чего ради онд по пораженги непреятеля булучи толь жестокосердь, пскорт, получа побълу. толь челопоколюбно оплакипаеть побожленны св? Полкоподцу Римскому, отвытствоваль, который не желает слыть мучителемь, по тоже самое

самое премя, когда пролипаеть непраятель. скую кропь руками, купно и слезы изб глазб споить пролипать должно. Ибо лутче ему твшиться споимо милосердземь, нежели упалиться победою. Полконодцу Римскому, примолвиль онь стапь посреди поинстиа, на протипоборны св, аки на непреятелей пзирать надлежить, сь упопангемъ одержать надъ ними постан; когда же булуть побъядены, то памятопать должно, что како они суть челопоки, тако и самь онь яко челопекь, могь быть побежденнымь. Ибо удачи ни гдв меньше не соотпвтстичното намеренеямо. како на поине. Обчь по истиннъ, приличная толикому мужу! И я сміто упіверждаю, что всякь сказанныя отів сего Римлянина слова чишая, или слыша, хвалишь будетив; но весьма мало сыщется такихв, чинобь дала его подражали. Ибо многіе добродь пели величающь : но весьма облийе ихъ исполняющь.

Неспокойнаго и мящежнаго сердца люди, ежели распаляющся ревносийю послёдовать древнимь; пусть разсудять, съ коликими трудами и бъдствями они трхъ достигли трйумфовь. Ибо ни одинь полководець въ римъ не торжествоваль прежде, пока тысячу крать жизни своей опасностямь не подвергнуль. Чаящельно, не отисбаюсь я въ томь ни мало, что говорить намърень; сиръчь: ист жадничають икущать сладость слапы, но горествю обдо никто не хочеть сокрушить зуботь споихъ. По истиннъ, ежели бы довольно было однихъ только желаній къ прообрытеню славы, безъ всякаго сомныня утверждаю, что и самый послъдный времень нашихъ рабь вящшее, нежели въ римъ бымень нашихъ рабь вящиее, нежели въ римъ бымень нашихъ рабъ вящиее в нежели въ римъ бымень нашихъ рабь вящиее в нежели въ римъ бымень нашихъ рабь вящие в нежели въ римъ ва рабь ва рабо нашихъ рабь вящие в нежели въ рабо на пределивности на предели на пределивности на предели на пределивности на пределивности на пред

ло у славнаго Тероя Сципіона, имбеть. Исо неть ни единаго изь истуб смертных, который сы, усотя крайне усогь, пеличайшаго ко слапе и чести не имель желанёя.

Посмотри лишь на молодых в дворянь, которые злонравны и непостоянны; то увидишь, что многіе изв нихв слыша о достопамятномв сраженій, на котпоромъ равные имъ літами и чиномь воины удивишельныя двла учинили, тоть чась разжигающся ревностію, кипишь вь нихь отів ярости кровь, передваются не медавню изв тражданскаго платнья въ военной мундиръ, безмърно желающь какь наискоряв отправиться вь похоль, все цьло посвящають себя военнымь полвитамь: на последокь, возбуждаясь горячестию младых в льть, просять у Государя позволенія Бхатнь въ армію, и у свойственниковь на содержаніе свое занимающь деньги. Но какь только выбхали за границы своего оппечества, и будучи уже въ чужой земль, ночнаго безпокойства и дневных прудовь отведають; тамь то кричашь вы ружью; посылающь на карауль; провіанть хотя и есть, да нвть квартирь; прійдень получань жалованые, а уже и другое вы переды сыбдено: таковыя и подобныя симы бъдствія, когда притьснять тьхь младольтныхь юношь; то приходять они вь опичание, а наппаче воспоминая прохладныя въ рощахъ бестаки, вь коихь наипріятньйшимь образомь гуляли, и тпеплые комельки, у которых в зимою игрывали вь карты. Ибо поспоминание прошедширо песелги, умножаеть настоящей досады. И такь, пренебрегши то, что съ начала говорили имъ родственники, и неслушая, что нынь совыпують пріятели, оставя войну, всякь домой возвращинься намбреваеть, и о обратномь отпускв вь домь добивающий десящью болбе того, какв одиножды въ армію туань позволенія просили; псего же срамнее, пые капо изб отечества св пеликою суммою денегь, позпращаются назаль со множестпомь порокопь.

Сказаль я сте на топть конець, дабы разума ные и добродвительные мужи усмопрвли, какими средсивами суепный и легкомысленный человъкъ достигаетть славы; котпорая, не въ окна выглядывая, но границы защищая; не въ карины играя, но на сражени ополчаясь; не вы шелковыя плашья одбваясь, но оружіемь обременяясь: не для увеселенія провжживаясь, но о непріятельских обманах провідывая ; не до половины дня просыпая, но даже до упренней зари бодрешвуя: не красошою величаясь, но мужественнаго и храбраго кавалера славь ревнуя, не съ пріятельми пируя, но на непріятелей нападая, пріобрівшается.

Все же сїє хогия бы исполняль благородный: въдаю однакожъ я, что оное есть одна точтю суета и безуміе. Но понеже світь вы таковыхь двлахь полагаенть славу, и единымь полько симь пушемь желаешь досшигашь оной; шо благородные юноши ко ошправленію великих и достпопамятных даль всв силы напрягать должны. Ибо ежели война справедлива и принята для обороны отечества; достойные похвалы подражанія шотів, который опів непріятельской руки умираеть, нежели который жизнь вь порокахь и бесчиніяхь провождаеть.

Спыдно и предосудишельно благороднымъ. сидя дома, слышань похвалу обрвнающихся вы военной службь. Понеже благородному и храброму юношь не пристойно говорить или слышать о славныхь двлахь, каковы другими
произведены; но самому шакь себя весшь должно, чтобь о знаменитыхь его двлахь, другіе
говорили. Ахь! Сколько шеперь надменныхь
спесью, и не довольно просвыщенныхь разумомь,
кои ни о чемь болье, кромь единственно о чужей славы велерычать, а свою жизнь безславно провождають! Не напрасно говорю, что многіе непрестанно носять на языкь славу; но сами и умирають безь славы. Ибо предки наши
по полять мечемь поепали, а нынышнее
поношестно при столь языками поюеть.

Но поелику извъстно, что всъ смертные, не взирая на свою инцепность, ревностно желаюнів осшавинь по себв памянь; по должны за жизни своей двлать то, что по смерти ихъ честною славою украсить, а не срамнымъ безславіемь на віжи опорочить можеть. Ибо многіе изв древнихв такую по себв оставили память, что сожальнія паче, нежели подражанія кажупіся достіойны. Желаль бы я спросинь у тібхь, которые о семь или услышатів, или сами чишань будунів: кому они завилувопів в Немвроду ли, перьвому ширанну в Или Семирамидь, которая съ сыномъ своимъ прелюбодбиствовала? Антенору ли, который польспіясь на золощо, предаль опіечество свое Трою? или Медев, котпорая умертвила чадъ своихъ ? Тарквинію ли, котпорый насильно растилиль Лукрецію з или Іунію Брушу, который убиль Цесаря ? Силль, который толико пролиль крови? Или Кашилинъ, который тирански отечествомъ завладъть покушался? Югуреу ли, кошорый исшребиль бращьевь своихь? Калигу-At. АВ АИ, который съ родными сестрами учиниль кровосмытей? или Нерону, который мать свою лишиль жизни? Еліогабалу ли, который ограбиль храмы? или Доминіану, который ни чего болье не зналь, кромь точію чужими ружами убивать людей, а своими мухь? Сихь еще мало, вь разсужденій множества тібхь, коихь могь бы я изчислить: о которыхь говорю и утверждаю, ежелибь я быль на ихь мьсть, не знаю подлинно, что бы двлаль; чувствую однакожь, что горестные было бы мнв впасть вы толикое, какь они, безславіе; нежели потерять жизнь, такь, какь они потеряли.

мало прибыли въ ръкъ, которая изобильна рыбой, или горъ, гдъ много звърей; ежели пришедшій туда человъкь ловинь не умъсть. Примъромь симъ доказывается, что мало пользы великія дъла повършть такому человъку, который не умъсть оныхъ сопрягать съ славою и достоинствомь. Ибо къ преобретенею слапы, пеликаго разума; а къ сограненею труда надобно. Разумные мужи трудныя и опасныя дъла съ наиприлежнейшимъ разсужденемъ и осторожностью предпринимать должны; въдая, сиръчь, что слава не изъ инато источника почерпается, кромъ изъ котораго и безславте происходить можетъ.

Но да приспуплю къ моему намъренію, Пресвытьый Государь, нынь же кленусь и предвозвыщаю, что ваше Величество присягою утвердить соизволите, что желательные вамъ по смерти безсмермная слава, нежели какое либо вы жизни сей спокойство: да и неудивительно мны сте кажется. Ибо о преславных дылахы добрыхь Государей вычная будеты процвытать Ъ

16

M

И

7-

e

Ъ

-

e

-

-

1

намянь; на прошивь пого о развратности бесчинныхь ни когда не замолчины ропшаніе.
Хогия же ваше величество на высочайшую Цесарскаго достоинства степень возведены, и доспохвальныйшими, нежели Каеолическому царю
возможно, прославились дылами; однакы усмаприваю я толь высокіе вашего величества кы
предпріянію важныйщихь дыль замыслы, и толь
мужественное ко отправленію ихы сераце, что
пространныйшее наслыїе, которое ваше величество оты предковы воспріяли, за малое починаете предытівмь, которое сами пріобрысть,
и ногломкамь оставинь намъреваете.

НЪКПО ИЗЪ ПОЛКОВОЛЦОВЪ ІУЛІЯ Цесаря, о чемъ въ Комменнаріяхъ его повъствуется, будучи вопрощень: для чего онъ зимою пъ толикія снёжныя ненастья и морозы бодрстиуеть; а лётняго премени пъ толикіе жары продолжаеть путь? Я буду дёлать, отвъчаль, то, что мнё польно; а судьба пускай дёлаеть то, что пъ ея состоить пласти. Ибо пъ пящшую цёну должно стапить сердце, съ которымъ предпріемлется сраженіе, нежели фортуну, съ которою получается победа: для того что перьпое отъ крабрости, а другое отъ счастія записить. Ръчь по истиннъ приличная Римскому полководцу и храброму герою!

Надпись, котторая Вашего Величества клейнолы укращаеть, сирвчь; ГОРАЗДО ДАЛЬ; кажется мив, значить далечайшаго пути предпріятіїе. Во истинну, необходимость піребуеть, чтобъ Ваше Величество въ слабомъ тівль ощущали геройской духъ, поелику сими словами; ГОРАЗДО ДАЛЬ; обязалися вы даже до толь пройти, куда ни одинь изъ преждебывшихъ

бывших в Государей не могъ достигнуть. И такъ, ежели не въ равенствъ со многими путешествовать, но всъхъ течен вмъ своимъ предъупрединь, пр впитье вамъ показалось; то имъемъ мы благов еменную и справедливую причину, священнъйтей вашего Величества особъ представить многихъ Государей, совертившихъ дъла свои храбро и мужественно: дабы Ваше Величество по стопамъ и ъ слъдовать соизволили. Тосударь, желающій быть добродытельнымъ, должень знать, которые Государи были добродытельные. Исо, какъ того, что злонравные хулять, презирать такъ и того, что ласкатели хвалять, принимать не должно.

Сколько находимъ мы въ исторіяхъ Государей, о котпорых в весьма собол взную, подумавь, коликія имъ въ жизни дъланы были ласкаптельстіва: и на противъ того видя, коль срамными по смерти ихъ писатели ругаютъ словами : Великіе Государи и Князи наиприліжные разсматприваны должны не то, что предъ глазами, но чию въ отпочтотви ихъ бываетъ : не то, чтю слышать, но чего и слышать бы не хотьли: не то, что говорять люди, но что говоришь бы желали; не що, что за жизни ихъ пишунь, но что по смерии ихв писань будушь; и слушать не твув, кои ласкательствують, но которые сказывалибь правду, ежелибъ имъли дерзновение. Ибо, что о многихъ дълахъ полданные говорить не смъютть, часто не от в недостатка вбрности: но от ревности сердца царева происходить. Не пристойно великолушному и благоразумному Государю, усдыша от совытника правлу, скоропостижно вбрить, и ласкательствамь даваться вь обмань:

мань: но дабы узнашь могь: шь которые правлу говорять, къ пользь ли его совытують: и тъ кои произносятів ласкатлельства; не обманывающь ли, съ самимъ сообо в упренно разсуждань должень. Ибо праплу и ложь ни что ясне неизобличаеть, тако собственная совесть.

Сте туда простираенися, дабы Ваше Величество узнали, что я не такія вамь приношу похвалы, каковых и сами от меня не требуете, и я приписывать не должень, сирвчь: чтобь предспіавляль ласкашеля вь настоящемь сочинени. Крайнъ срамно и бесчестно было бы мнъ, ежели бы я, будучи слова Божія проповідникі, изь усть своихь произносиль ласкатиельства, и оныя осмблился вдохнуть въ уши толь высокаго Государя. Кленусь священствомъ моимъ, лупиче желаю я бышь презръннымъ за правду, не ели почтеннымъ за ласкательства. Ибо, по истиннь, слушать оныя Вашему Величеству было бы предосудительно ; а моей подлости вымышлять, вмінилось бы за святнопатиство.

Но да приступлю къ намъренію: великими похвадами превозносять историки Ликурга, что законы предписаль Лакедемонянамь; Нуму Помпилія, что съ благоговініемь почиталь храмы; М. Маркелла, чио побъжденных в ощь себя непріянелей оплакиваль; Іулія Цесаря, что щадиль враговь своихь; Окнавія, чтю всему народу быль любезень; Великаго Александра, что всякому являль щедропы : Гектора Троянскаго, что храброй быль воитель: Геркулеса Оивскаго, что крвпость силь своихь употребиль сь пполикою славою; Уликса Греческаго, что въ толикія опасности предался: Пирра Епирскаго царя, что удивительныя выдумаль машины; М. Антилія регула, чно толь суровыя претерпіль мученія типа Императнора, чно быль отеців сиропів; Траяна, что толикія устроиль занія, на конеців, добродітельнійтаго М. Авреаїя, что всіхів превзошель мудростію и ученіємь.

Я неутверждаю, непобъдимъйшій Цесарь, чию каждый настоящаго времени Государь обязань исполнить добродытели всёхь преждебывшихь Государь смьло однакожь говорю, что какь одинь Государь всёмь во всёхь дълахь слъдовать не можеть; такь напротивь того, ежели ни вы чемы ни одному не последуеть, есть срамно и бесчестно. Мы не требуемы, чтобы Государи дълали все то, что имы можно; но дабы хотя неколько того, что должно, дълать старались. Не напрасно говорю, чтобь хотя талую частицу того, что должно, дълали: понеже Государи не имыли бы времени обращаться вы порокахы; естьли бы все то, что долгь ихы новельваеть, исполнять тщились.

Плиній вы ніжошоромы письмі повіствуєть, чино Каннонъ Ценсоринъ носилъ на рукъ кольцо, на конпоромъ выръзаны были слъдующія слова : будь другом одному, а непреятелем ни кому. Во внутренность сихъ словъ ежели кито вникнепів; лю найденів кроющіяся подв ними премногія и весьма важныя разсужденія. Но да соглашу сте съ настоящимъ дъломъ, упрерждаю. что Государь, который похвально управлять своимъ государсивомъ, равномърное оказывани всъмъ правосудіе, жизнь провождать въ поков, всёхъ устами быль прославляемымь, и ввчную по себь память остпавить желаеть: должень единаго подражаны добродынели, и встхъ порокамъ бынь не причасшень. Подлинно, я хвалю и ушвер-RIZERREA ждаю

ждаю намбрение Государей, что они не токмо со многими сравнишься; но еще многихъ и превзойни желаюнь: совыную однакожь имь напоягань всв силы кв подражанію конораго нибудь единаго. Ибо не ръдко бываетъ , что тъ . кои въ жизни многихъ превзоими піщапіся, напоследокъ и равенства ни съ единымъ недоститши умирающь. Хошя бы кшо многія дьла учиниль, а сверыхь того еще ко опправлению и множайших в распроспранялся вы своемы намбреніи : однако не больше каждой изв смершныхв. кромв единое быте, единую волю, единую силу, единое рождение, единую жизнь и единую смерть имбеть. И такь, когда онь только одинь: то не больше, какъ токмо то, что одному приличествуеть, присвоять себь должень.

Изъ встхъ же добродъщельныхъ Государей. котпорыхь я выше сего на разсуждение представиль, при окончаній напиаань М. Аврелій, иля того, чтобь служиль вывсто печати. Ибо хотія многихь Государей дьла чіненія и знанія достойны; но М. Аврелій, что ни здвиаль или сказаль, все не шокмо къ знанію достойно, но и къ подражанию нужно. Я не говорю, что сего Государя въ языческихъ обрядахъ, но въ дъйсивіяхь добродьшели подражащь; и не на що соглашапься, чему онь вбриль; но що только, что доброе дълаль, приниманть должно. Ибо ежели сравниль многих християнь сы нокоторыми язычниками; по сколько мы упредили ихъ вброю и благочествемь, столько они нась добродытельми предваряющь.

всё Государи древних в вкое в им вли дружеское съ кошорым в нибудь похвальным в философом обхождение. Александры им влы при себъ

T 3

Аристопеля, Дарій Плотина, Августь Писта, Помпей Плавта, Типів Плинія, Адоїанв Секунда, Траянъ Плутарха, Антоній Аполлонія, Осодосій Клавдія, Северь фабата: словомь: толикое преимущество имбли Философы при дворахъ Государей, что царскія діти за отщовь, а отщы за учителей своих почитали. В прочемь, тв Философы, когда пользовались дружбою Государей, были живы; а М. Аврелій, коего ученіс Вашему Величеству я предлагаю, не въживыхъ, но въ царствъ мершвыхъ пребываеть: писантя однакожь его Ваше Величество принять невозтнушайтесь по той причинь, что самаго въ присупстви нынь имьть не можете. Ибо, можеть стапься, вящие воспользуеть нась то, что онь написаль своими руками, нежели чию прочів живучи, сказали словами.

Плутпархъ повъстивуетть, что Аристоптель жиль во времена Великаго Алек андра; а Омиръ уже давно умеръ. Спросимъ же мы тепе ь, колико одному изъ нихъ Александръ върилъ, а другому отпдавалъ почтентя? По истиннъ, книгу Омирову, когда ложился спать, имълъ въ рукахъ; и когда пробужался, читывалъ, всегда нося оную не токмо въ пазухъ, но и на головъ своей. Аристоптель же не столько былъ ему любезенъ. Ибо не всегда его слуталъ, и не всегда ему върилъ. И такъ, повидимому, Омира почиталъ другомъ, а Аристоптеля учителемъ.

Прочіе мудрецы были только философами; а М. Аврелій быль не токмо премудрымь философомь, но и державній шимь Монархомь: изь чего легко разсудить можемь, что больше ему, нежели другому кому либо вірить должно. Ибо онь, какь Государь, всі трудности, кои мы вы теченім

тпеченій сея жизни прешерпіваемів, выразинів: и каків философів, облегчинельныя средсива покаженів. Сего що премудраго философів и знаменинато Имперацюра опщемів вів коностии, настиавникомів вів правленій, полководцемів вів войнахів, вождемів вів пути , другомів вів трудахів, примівромів від добродій пеляхів, учищелемів віз знаніяхів, предмійномів вів желаніяхів, и помощникомів від ділахів ваше величество принять не возгнушайниесь.

По истиннв, вознамврился я описывать жизнь сего Государя, котпорый быль язычникомь; а не инаго, ко порый бы быль хриспії яниномь: для того чино коликою сей языческій царь въ настноящемъ мірь процвыпаль славою за добрыя дьла, толикое воспримене ваше Величество отб Бога наказаніе въ будущемъ въкъ, ежели дьла ваши явятися худы. Писать о М. Авреліи Императоръ возбудило меня и сіе, что онъ быль природою Ишпанець, какь о томь изъяснено вы перьвой главь настоящія книги. Ибо поелику имбль я кь величанію иописыванію Государя, произшелшаго изв единаго сомною отпечества: Греческих в Государей казалось уже мнв хвалишь непристойно. Траянь, Маркъ Авселій, и Осолосій Императоры были родомъ Ишланцы; почему и имвемъ мы прехъ Императпоровь усопшихь, а ваше величество четверпаго еще здравствующаго нынь. Да даруеть преблагій и всемогушій Богь, чтобь ваше Величество такъ долгольтно и свято жили въ благочестий християнскомь, какъ ть Государи жили вь языческомь заблуждении!

Воззрите Баше Величество на жизнь сего Государя, и увидите, сколь проницателень быль разумомь; коликой хранитель правды; сколь дота бродьбродвіпелень жипіемь, благодарень къ другамь перпъливь вы прудахь, молчаливь прошиво недоброхошовь, жестокь на пиранновь, кротокь кы миролюбивымь, коликой доброжелащель мудрыхь, коликой презрышель несмысленныхь; сколь счастиливь вы войнахь, сколь щедролюбивь вы мирь; паче же всего, колико искусень вы рычахь, и ост

проумень вы мнівніяхь,

Часто приходить мнв на мыслы: ежели предвтиная оная власть, давь государямь временную державу, изящнойшими наче всбхъ украсила вась дарами, моженть стапться, неопредвлилаль и шого, чшобъ вы не шакъ, какъ мы, человвческой слабости были причастны ? Но сего ныть вы самой вещи. Я вижу, что вы, будучи сыны сего свыпа, инако не можете жить, какъ по обычаю свътискому. Я вижу, что вы обращаясь вы семы свыть, кромь свышскихы даль, о иномь мудоствовать не можете : и поелику во плони пребываетие, иго необходимо подвержены и спрасплямь плопіскимь, Я вижу, чио вы сколь бы жизнь Ваша нипродолжилась, принуждены однакожь на конець во гробъ вселишься: вижу, что трудь вашь беспрельлень, и спокойствие ни когда во врата ваши не входинь. Я вижу, чию зимою силужу, и льи ом в зной солнечной прешерпваете; вижу, чино вась удручаенів алчба, и упномляенів жажда : окружающь недоброхошы, и оставляющь други: вижу, что терзаетесь печалію, и лишаетесь веселія. Я вижу, что вы страждете вь болбзияхь, и министры служать вамь нерадьнельно: много имвете, и многаго недосиветь у вась. На послъкокъ, чего намъ уже болье смопрвин, какв по, чно Государи умираюнь в мено Естыли

Естьли же великіе Государи и Князи необхолимо должны бышь по смерии червямъ пищею ; то для чего вы , будучи въжизни , гнушаетесь добрых в совышовы Вы, Монархи и князи, ежели по случаю согрбшаете; наказыващь вась ни кому не вольно: сабдовательно по сей причинъ увъщанія и совыны вамь весьма потпребны. Ибо путешественникъ, идущей не прямою дорогою. чемь больше идеть, тъмь далье заблуждаеть. Ежели погрышаеть народь, наказывать; будеже Государь, увъщавань должно. И какъ Государь желаеців, чтобъ подданные наказанія отів него терпъливно принимали; такъ равно, чтобъ и самъ Государь увъщание отпъ народа терпъливно принималь, не оспоримая справедливость требуеть. Ибо, поелику благо единаго зависить отв блага другаго : самая вещь гласинь, что, ежели Государь вы заблуждении пребываеть, прямымь пушемь народь шествовать ни когда не буденів.

Ежели Ваше Величество народь свой словами исправить желаете; по повелите ему читать стю книгу: буде же онь какими либо совытами вамь пособить намвреваеть, то пускай просить, дабы Ваше Величестью оную читать соизволили. Ибо вы настоящей книгы все то, что и его исправить можеть, и вашему Величеству дылы надлежить, безы сомныт обрящется. Полезна ли или бесплодна стя книга, выражать не до меня касается; пускай признаются вы томы читатели оныя. Ибо мы писатели сочинетя и перевода труды взимаемы; а разсуждать о насы другие имыть вольность.

и истинно, изв отроческих в авть какв вв и рекомв жити , такв и послв , когда уже восг с прияль пріяль сань священства, наибольшую часть льть моихь истощиль на чтеніе божественныхь и свытскихь книгь. И хотія признаюсь вы моемь скулоумій, что ни читаль, сколько могь, ни учился, сколько долженствоваль, изы всыхь однакожь читанныхы мною книгь, ни что не привело меня вы вящшее удивленіе, какы ученіе М. Аврелія, когда усмотрыль я, что богь вы уста идолопоклонника толикое влиль сокровище премудростій.

А какъ писаль онъ по большой части на Греческомь, а нъкоторое и на Лапинскомъ языкахъ; то я Греческое съпомощію пріятиелей, а Латинское со-співенным'в прудом'в перевель на природной языкъ. Пусть же всякъ подумаеть; переводинь Греческое на Лашинской, Лашинское на обыкновенной Ишпанской языкЪ, а изъ того уже грубыя слова перемънять на изрядную рычь, коликихъ трудовъ стоило ? Ибо не можетъ пиръ названием боганымь, есники и кушанье наилушчее, и приправа вкусомь пріятна не будеть. Вь преложеній мивній, вь расположеній словь, вь разсматприваній сообразительных врчей, вы поправлении и уважении слоговь, сколько я потблъ въ знойное лѣто, и озябаль въ жесто кость зимнія стужи ; сколько воздерживался , когда кушатть; сколько бодреннвоваль, когла спаль: и сколько суещился, когла беспечально жить надлежало; пускай разсуждаеть тоть, кто въ шаковыхъ дълахъ самъ обращался, буде мнъ не вбрить.

И такъ, сего толь многочисленнаго труда намбрение посвящаю Божеской власти; а настоящую книгу съ всеподданнъйшую покорностию препоручаю вашему Величеству; моля Бога. Бога, дабы содержащееся въ ней учение столько жипію и обществу Вашему принесло пользы, сколько здоровье мое въ приватиномъ ея сочинении почувсивовало ущербу: Вашему Величеству, яко высочайшему моему Государю, плоть бодренвованій моихь поднеснь я вознамбрился. Сій труды мой ежели паче чаянія Ваше Величесиво презрише, для того върнымъ рабомЪ быть не престану; почитая за немалое награждение и то, что содержите меня въ чисав министровь вашихь. Вы воздание за труды, и въ награду за добродътельнъйшее намърение всеполданныйше гашего Величества пошу о томъ полько; дабы взирая на непросвещенность моего разума, на подлость штиля, на грубость слова, на беспорядочное расположение мнвний : и на конець, на слабосны краснорвчія, не возвимвли причины шоль полезную книгу въ меньшемъ, нежели какого спідинів, иміть почтеніи. Ибо и лошаль добрую дешевай цвнишь не должно по той причинь, что стокь вы разовов править ею искусно неумветь. Я савлаль, что могь; а Ваше Величество саблайте, что должны, то етнь: чтооъ книга - сія возбимбла важность, а переводчикъ оныя удостноенъ былъ покровительствомъ. Напослъдокъ, молю милосердаго вога, кошорый Вашему Цесарскому Священнъйшему Величеству на земли даровалъ быте и силу, да даруеть и зрвніемь Божественнаго своего бытія наслажданься вы царснів блаженныхь, Аминь.





СОДЕРЖАНІЕ КНИГИ

житін марка аврелія

часами государей,

Вь которомь Авторь и намърение свое, и образь писания показываеть.

එ : රු : රු У & Лавн Бишій философ Б Архимедь, учености фогофогофо ради опть М. Маркелла дарованный жизнію, колпорой однакожь посль чрезь упражненіе въ Магіи, или волшебной наукт, заслужиль быть лишеннымь, когда спросили его: Что есть премя! премя, оппвичаль, есть изобретатель псерсь пещей нопыть, и поспоминатель дрепнить. По томь примолвиль: премя есть то, что псерсь пещей начало, средину, и конецъ пидитъ. Напоследодь, премя есть такая пещь, что псе ограничиваеть. Не оспоримой испиннъ сего описанія времени, Философомь онымь изданнаго, мы воспропиворъчинь не можемъ. Ибо время, естыли бы говорины могло; многія вещи, о конюрыхь иы сомноваемся, избяснилобь намь, какь очевидный свидышель.

И такъ, хот все конець имбеть, и напослвлокъ погибаенъ; единая шокмо испинна и пагу-6в и концу непричастина, котпорая имветть предь всеми вещьми сіе перывенсиво, чипо она наль временемь, а не время наль нею шоржествуеть побълой. Ибо, по изръчению Божественному, удобное было бы небу и земло прейти. нежели единой истинно погибнуть. Понеже нвий ничего иполь не нарушимаго, что бы силою времени не умалялось; нъпъ ничего толь здороваго, чтобы не увядало; нъть ничего толь твердаго и крвпкаго, чтобы не сокрушалось: нвтв ничего толь прилъжно хранимаго, чтобы не повреждалось: нъть ничего толь непорочнаго. чинобы не осквернялось: на конець, время надъ всёми прочими вещьми господствуеть, кромъ единой истинны, которая никого вышшимь не признаваеть.

Плоды весной ни къ пинанію способны, ни вкусу пріянны не бываюнь: но по прошествій льта, когда воздухь чрезь Осень уже прохладишся, все, что ни вкушается, полезньйшую пищу; и все, что ни отвідывается, вящшую пріянность и услажденіе приносиніь. До чего жъ сте касается? Дабы показать, что сь начала, когда світь сталь иміть мудрыхь мужей, въ коликомь почтеніи находились философы за не порочность добрыхь нравовь, толикое заслуживали хуленіе за тупость разума.

0

Платонь во второй книгь о обществь говорить, что дрепнёе философы, како Греческёе, тако Египетскёе и Халдейскёе, кои перыпые пступили по науку эпоздочетства, и постли на гору Олимпь, примочанёя ради Планетныхо плённёй на толд земныя, и перьпые начали разсуждать о дпиженёя ро земли з непожества паче изпиненёе, нежели знанёя порепалу заслужили. Философы, продолжаеты Платонь, кои насо предпарили, перыше начали стараться о испытанёй истинны по дпиженёя ро небесны ро, и перышые о спойсти стирёй и неба сомена заблужденёй посовяли.

Омиръ въ Илјадъ то же съ Платономъ универждаеть, говоря: что касается до прежнирь философопъ, я то, что они знали, отуждаю; и за то, что знать желали, благодарю и подпаляю. По истиннъ, весьма справедливо Омиръ, и не худо Платонь, сказали. Понеже естьли бы между перывыми оными и древныйшими философами не царствовало невъжество ; не произошло бы толикое число Секть вы ихъ училищахъ. Читающій (не говорю) тів книги, кои погибли; но мивнія древивінших в философовь, не можеть воспротиворвчить, что хотя единое есть знаніе, однакъ расторгнули они его въ различныя Секты; каковы суть: Циническая, Стоическая, Перипаниеническая, Академическая, Планоническая и Епикурская; котпорыя всв такъ мнвніями взаимно одна отпъ другой между собою разнятися, какъ самимъ разумомъ и природою несходспвенны были.

Не благопристойно и недолжно давать излишней воли перу въпредъосуждени древнихъ, и однимъ точно нынъшнимъ всю похвалу приписывать; по тому что какъ сти всего не знаютъ, такъ и тъ не всего не знали. Ежели заслуживаетъ награжденте тотъ, который показываетъ мнъ путь, коимъ инти должно; то не меньщую заслуживаетъ благодарность и тотъ, который, гдъ я могу зублудить, изъясняетъ: сиръчь. рвчь, не иное что либо было неввжество древнихь, какь вожав, наставляющий нась, дабы мы прямымъ пущемъ шестеје имбли. Ибо ихъ заблужденіе подаеть намь причину сь толь вящшею осторожностію шествовать. И я къбольшей древни в славв, и нынвшних поношентю, не стыаясь говорю: Ежелибь мы живущие нынь, въ ихъ въкъ жили, то меньшебъ знали, нежели знали они; и ежели бъ они, въ шт времена живште, жили въ нашемъ въкъ, то гораздо бъ больше, нежели мы, знали. Явственно сте есть изв того, понеже оные древніе, будучи особливою одарены добродытелию и трудолюбимь, чрезь маленькия сшези и пропинки пушь открыли; а намь, пороками и абностью отпятощеннымь, тв самые пуши, кои они открытыми оставили, преврапились въ поля опивсюду загражденныя.

Но да приспуплю къ намъренію; мы живущіе нынъ не можемъ на то, на что многіе изы древнихъ могли, приносить жалобу. Ибо правда, которая, пе словамъ А. Геллія, есть дщерь времени въ семъ третьемъ и послъднемъ въкъ міра прес вершенно всв заблужденія, которыхъ остерегаться, и истинныя правила, которымъ слъдовать должно, показала. Что осталось видъть, что бы видъно не было? Что остается открывать, что бы открыто не было? Что читать, что бы чтено не было? Что возможно писать, что бы писано не было? Что познавать, что бы извъстно не было?

Толь скоропостижна нынё человёческая развращность, толикая вы каждомы быстрота разума и тонкость понятія, что мы очень малой нелостатокы имбемы кы познанію добра; и потибаемы отть того, что больше, нежели потребно,

требно знаемь зла. Ни кто не можеть къ извиневто своей погръщности представить въ резонь невъдънтя, по елику всъ знають, всъ читають, и всъ учатся: что изъ распрей нъкоторато крестьянина и ученато человъка явственно. Понеже естьли оба предъ судьею о дълъ спорять; съ неменьтимъ виттиствомъ земледълецъ невъдомо сколько лжи наскажеть, пока два или три правила изъ своей книги проговорить ученой.

Еспьли бы человъки знанте свое туда относили, чтобь бынь честивищими, разумивищими, воздерживишими и щедролюбивишими; то весьма былобь изрядно. Но увы : Ежели чіно знающь, ни къ чему иному не способствуеть. токмо хитряе пріобрітань корысни, обманывань ближняго, сохранять похищенное, на достаточных в кондиціях в заключань договоры, и новую какую нибудь вымышлянь прибыль. На послълокъ, ежели чию знающь; що знане ихъ не къ исправленію жизни, но ко умноженію богатіства простиираетися. Естьли бы злобной демонь могь спашь шакв, какв человвки; що на оба уха спать ему былобъ вольно. Ибо ежели онь прельщенія ради нась бодрогивуець; мы на прогивь пого къ погублению самихъ себя бываемъ неусыпны. Сте поелику такъ есть въ самомъ дълъ: то минуя влобу, да простремъ слово наше объ однихъ токмо знаніяхъ; толь мало есть постигаемое нами, и шоль многія сушь вещи, кои знашь и можемь и долженствуемь, что все знаніе наше, есть самомальйшая частица тьхь вешей, коихъ незнаемъ.

въ прочемъ, какъ въ естественныхъ вещахъ дъйствія стихій по различію времени бываютів; такъ и въ нравоученіяхъ, по наступленію въка

ва въкомъ, знанія отперылись. По истиннѣ, не вь одно и тоже время всв плоды происходять; но по окончаніи одного, другой созрѣваетів; подобнымь образомь не всв христіянскіе учители, и не всв языческіе философы вь одно и тоже время явились; но по смертии нѣкоторыхь добродітельныхь, другіе на мьстю ихь вступили лутиче. Ибо всевышняя оная премудростів, которая все по правосудію своему мѣринів, и по благости раздѣляетів, не восхотіѣла, чтобъ свыть вь одно время людьми мудрыми, а въ другое токмо несмысленными невѣжами быль обитаемь: ниже благопристойно было, чтобъ однимь всв плоды по жребію достались, а другимь одни покмо листья остались.

Древнейшій Сатурновь выкь, который инако золошымь называется, по истиннь, дорого цьнень опів тібхь, кои оной видбли; удивишельными похвалами возвеличень отб тьхь, кои оной описали; и горячнвише вожделвны опты твхы, кои онымЪ наслаждаться не удостоились. Не по тому однакожь быль золотой, что имвль людей мудрыхь, котпорые его аки бы озолошили: но понеже не имвав людей беззаконныхв, кои истребивши золото, какъ будто цвну его уменьшили. Ибо повседневное искусство увъряетів, чіпо отів единаго человвка или срамоны или благородства, всея фамиліи или слава или бесчесийе зависить. Оной въкъ золотымь: а нашь жельзнымь называется: котторое имень различие произошло не отпиуда, чито или въ що время сыскано было золото, или нынъ вырыто жельзо, или что тъхъ мудрыхъ людей, коими изобиловаль Саптурновь въкъ, настоящее время не имветь; но понеже нашь ввкь беззаконными изобилуеть.

Одну вещь я признаю за истинну, въ котпорой, уповаю, что многіе подтвердять мое мньніе ; сирвчь, никогда не было больше въ світів наставниковъ добродътели, и никогда не было меньшаго числа посладовашелей оныя. Фаворинь философЪ, А. Геллія учишель и особливой другъ обыкновенно говариваль: для того философы дрепние пъ пеличайшемъ почтени нагодилися; понеже очень мало учителей, и премного ученикопо им влось. Нын же прошивное сему видимь. Ибо желающихь взойти на степень учиизельской, почин бесчисленно; снисходящих же со смиреніемь на мьсто учениковь, весьма мало и рылко обрытается. Изв самаго того почтенія, какимъ процвътали древние философы, уважить можно, коль презранны сущь вы нашемы выка мудрые люди: изъ коихъ многимъ лушчебъ было никогда не знашь наукъ, ежели пріобрышаемой ими изъ оныхъ малой плодъ, и почерпаемое премногое поношение разсудимъ.

Сколь благопріянно было видіть въ Грецій Омира, у Евреянь Соломона, у Лакедемонянь Ликурга, у Аргивцовь Форонея, между Египпянами Промешея, между Римлянами Ливія, у оныхь же лашиновь Цицерона, между Индійцами Аполлонія, и между Ассиріянами Секунда. О : Сколь счастиливые философы, коимь по благопріянсніву судьбины случилось родишься вы нів времена, вы кои шоликое множество было невіжь, и шоликой мудрыхь и ученыхы людей нелостатнокь имълся, что изы разныхы царствы, мур далечайшихы странь, и изы иноземныхы націй сывжались народы не шокмо слушанія ради фило-

философской науки, но и для повиданія самихЪ Филосоровь! Св. Геронимь въ прологъ на библію вы главь говорины: Въ то премя, когда Римъ пъ самомъ цпетущемъ состоянги накодился, Липій писаль спои декады; однакожь изъ последнить Ишпанскить и Галласкить пределонь преврами попидать его некоторые знаменитые пельможи; такъ что коитъ къ смотренею споему пеликолете Рима и Капитолги не приплекало, търб приплекла единаго челопека слапа и бесела.

6

1

e

0

.

6

9

1

Ь

V

A

М. Аврелій кЪ другу Полліону сій написалЪ слова: буль уптрень, другь мой, что я Императоромъ устроенъ не за знатность моитъ прародителей, ни за благопреятство, которое я имъл у наетоящить. Ибо натодились пъ Римь како знаменить родомь, тако и изобильнее богатетномь. Но позлюбиль меня Государь мой Адргань, и избраль эятемь себъ тесть мой Антонино Императоро, не иной ради причины, кроме точёю усмотря, что я мудрых в людей любиль, а неученых и несмысленныть не напидель. Счастивь, по истиннь, быль какь римь вы избрании толь мулраго Императора, такъ и Самъ Императоръ въ воспріящій шоль пространной и богатой Имперій; не по тому что насаваство оныя получиль ошь предковь; но понеже толико любиль ученія. Есшьми же счастимивь быль віжь оной, котюрый присудствиемь его могь наслаждаться: то не меньше счастливь и нашь въкь, который ученіемь его пользованься моженів.

Саллусній говоришь: слапно єсть, отпрапяять дела знаменитыя; но не меньше трудно, отправленныя дела тако описывать, чтобы слопа съ дълами урапнилися. Кто бы зналъ Великаго Александра, ежели бы о немЪ не писаль К. Курцій! Кию быль Уликсь, ежели бы не имбаб писашеля Омира? Кию Алкиваль, ежели бы не выхваляль его Туцидиль ? Кию Кирь, ежели бы Ксенофонть вы книгахы своихы не сохраниль двль его? Кшо Пиррь, Епирскій Царь, ежели бы не имблъ историка Гермикла? Кто Сциніонь Африканскій, ежелибь остался безь Ливјевых В Декадовъ ? Кипо Траянь, ежели бы искреннимъ другомъ не быль ему Плушархъ знаменипый: Кпо Нерва и Антонинь Пій, ежели бы памятии ихъ Діонъ Греческій не предаль попомкамъ что бы мы о мужественных двлахъ Іулія Цесаря, и чию о похожденіяхь Великаго Помпея знали, ежели бы Лукань не возвеличиль оных в К по бы в в даль двенапидать Цесарей, ежели бы Светноній Транквилль не написаль книги о Цесаря В : Какое имблибъ мы свъдън о древностияхъ Евреянъ, ежели бы Іосифъ найприлъжньиши писашель не соблюль оныхь? Кию бы зналь приходь Лонгобардовь вь Ишалію, ежели бы онаго не описалъ Павелъ Дїаконъ ? Что бы знали мы о пришестви, успъхахъ, и концъ Гошовь вы Ишпаніи, ежели бы оныхь не изьясниль ищаливой РодерикЪ !

Изъ сего выше сказаннаго могупъ узнапъ чишащели, сколько опъ нихъ долженствуется историкамъ, которые, кажется мнъ, не меньше имени своего память писантемъ, какъ и Государи онь е славу свою знаменитосттью отправленныхъ дълъ будущимъ въкамъ посвятили. Хотияже признаюсь искренно, что тъ вещи, кои я или написалъ, или заимствовалъ, или сложилъ, очень мало заслуживаютъ, дабы меня въ числъ

превосходных филосоровь поставили. Ибо, выключая священное писаніе, ничего и никогда поль рачишельно и совершенно не написано. чино бы разоматриванія и поправленія не требовало; однакожъ, признаваясь въ семъ, скажу между твыв и другое нвито; сирвив, что какв я самовольно опрекаюсь опів всей славы, котпорою меня доброд в пельные люди за стю книгу типпь желалибь: такъ вопреки сыщутся, кои прошивь воли моей оную охужданы будунів. Ибо мы писатели повселневно въ писанти претверпъваемые труды въ малой цънъ спавимъ, помышдяя, что тысяча недоброхотовь нась ругать и

порочинь будунів.

Многіе вы настоящемы выкі суть толь разврашнаго, или справедливве сказашь, злобнаго нрава, что хоття между твмв временемв, какв авторь или прилъжный переводчикь въ трудахъ упражнялся, сами гуляли; вы то время, когда онь бодретвоваль, сами почивали; когда постился, сами пировали; когда онв разгибаль и проходиль книги, сами вы беззаконіяхь время провождали: презря однакожь сте ит пустословы. пріємлюнів вольноснів разсманіривань, криниковаль и охуждаль чужее сочинение; такъ, аки бы они преимуществомъ Платону у Грековъ, или винійствомъ Цидерону между Римлянами были равны. Ежели кто въ Латинскомъ языкъ весьма исправень, въ гражданскомъ весьма чистъ, исторіяхь крайнь прильжень, вь Греческомь языкъ преискусень, въ разсматривании и прохожденіи книгь весьма рачителень будеть; толь превосходному человоку неглочію дозволю поправлятнь мою книгу; но еще и домогаться стану, чиобь сочинение мое исправишь пошцился. Ибо 430 смиреніе смирение и добродътель любящему человъку оптъ мудраго бышь исправляему, не есть укоришельно.

Но вопрошаю: какое терпоніе снесть, и какое сердце умолчаннь моженів? Чтю два, три, или четыре несмысленные вм вств пообъдавь или отбужинавь, и сь лишкомь до сыпа напившись, берушь книгу вы руки, изы кошорыхы одины называеть ее черезь чурь пространною; другой говоринів, что она св машерією не согласна; сей называетів темною; топів говоритів, что оная составлена грубою и крестыянскою рачью; иной признаеть за сущую выдумку и ложь; сей бесполезною, тоть весьма скучною, а другой и вредною нарицаенть; такъ что въ самомъ лупчемъ случав, и начершанное учение двлается подозришельнымЪ, и авторъ не безъ порока и поношенія остаетися. Но ві разсужденій и качества тъхъ, кои говорящъ, и мъста, глъ говорять, сирьчь, за столомь, извинить ихь можно: поелику они не по книгамЪ, кои чипали; но по блюдамЪ, кои Ъли, и вину, когпорое пили, разсуждають. Ибо тоть, что есть шутка, не разумветь, который того, что гопорять за столомв, не преемлето по шутку,

Древнишее зло есть въ свить, что всъ преизящныя сочинения Феонинскимъ угризають зубомь; чего не токмо авторамъ ихъ, но и переводчикамъ опасаться должно. Ибо, да представимъ въ доказательство примъры, Сократъ опорочень отб Платона, Платонъ отб Аристонеля, Аристопеля, Аристопеля, Аристопеля, Маринъ отб Сулпиция, Лелий отб Варрона, Маринъ отб Птоломея, Енний отб Горация, Сенека отб А. Геллия, Ерапосеенъ отб Страбона, Фессалъ отб Талена, Ермагоръ отб Цицерона, Цицеронъ отб Саллустия,

Саллуспіїя, Оригень опів Іеронима, Іеронимь опів Руффина, руффинь опів Донапіа, Донапів опів Проспера, Просперь опів Лупа. Ежелижь пюликихь Героевь, кои были свіппилами міра, писанія своихь иміти Момовь; пю ни мало не буденів удивишельно, чпю я оныхь, по моему скудоумію, не избітну.

Но по всякой справедливости достойно приписань нюму порокь иншеславія и легкомыслія, котпорый разумнаго человъка книгу, съ особливымъ ищаніемъ и совершеннымъ разсужденіемъ от него начертанную, одиножды токмо прочегиши, ни во что вмвняетв. Ежечасно хулять авторовъ и переводчиковъ, не тъ, кои книги составлять и переводить могуть; но котторые не токмо разумбть, но ниже читать временемь умьюнь. Ибо оные, желая у простых жень и несмысленнаго народа возбудишь о себъ мнън е учености, принимающся въ присущешви ихъ бесчестить и порочить чужее ученіе; дабы слушашелямь казалось, чию они нъкоторымь одарены знаніемь. Истинно, я пріемаю вь судій Бога, да судинь, доброель или злое сердца моего было намбренте въ сочиненти сея книги; и купно предъ спопами всбхъ мудрыхъ и добродътельныхь мужей сїє ученіе мое полагаю, прося, дабы покровишельство и защищение онаго на себя воспріянь благоволили. Ибо, при помощи Божіей, надъюсь, что ежели котпорые паче чаянія грубую мою рвчь охуждань осмвлянся; другіе на пропливь того намърение, котторое я имъль, сочтуть за доброе.

Но да опикровенные изъясню мой предмыть; многіе были, кои о временахь М. Аврелія писали, Ибо Иродіань писаль мало, Евпропій меньше,

Лампридій и сего еще менье; не много же больше Іулій Капитолинь. Сверьхь того въдать должно, что М. Аврелій учителями имбль Іунія Рустика, Цинну Катула, и Секста Херонейскато, внука великому Плушарху; кои шри найпаче, яко очевидные свидътели, знатично часть житіїя и ученія его описали. Многіе воспомянувь ученіе М. Аврелія, удивляютися и вопрошаютів: каким в образом в оно даже до сего времени скрывалось: шакъ, булщо бы я изъ собственной головы оное выдумаль, и никакого М. Аврелія не было въ свъшь.

Я не вижу, чего бы не осмвлились говоринь тв, кои изв числа Императоровь добродвтельнъйшаго М. Аврелія испіреблянь дерзаюнів: когда тобмъ, кои хотия не много читали, довольно изврстно, что онь быль супругь фавстины, отпець Коммодовь, братів Аннія Веруса, зять Анпонина Пія, и седмый надесять Императоръ Римскій. Чего ради, кои одному мнв изобрвтеніе сего ученія приписуютів, тівмь за слова : однакь не за намбрение, съ какимъ говорящь, приношу мою благодарностиь. Понеже, естылибъ было сте справедливо, чипо изъ моего мозгу толь многія и толь важныя разсужденія родились; безь сомнвнія, вы честь мою опів древнихь оных опмлянь поставленабь была спантуя.

хошя мы въ нашемъ въкъ видимъ то, чего никогда не видали; слышимъ, чего не слыхали: и на конець не одинь сыскали новой свыть; но на прошивъ щого изданію новой книги удивляемся: По истиннъ, что я во описании Марка Аврелия рачишелень, или вы переводь быль прильжень, для того отб мудрых в людей похваляему, или огий недоброхошовь хулиму мий бышь, не есть

справел-

справедливо. Ибо ежечасно случается, что на ловав отв рукв самаго хуждшаго изв всвхв, кои присупіствують, охопника зворь побождается.

Послъдней, котторую въ Ишпанји Оимаяне завоевали, Каншабрїй быль гороль Наварра, со стороны Лугрунской на высоком в холм в лежащий, гдв нынв имвения село славное виноградными садами. Разорившій его Августв Цесарь написаль о кантабрской войнь десять книгь, повытсшвуя во оных в многія достопамящныя и къ чиненію пріятивищія вещи, кои во время осады приключилися. Нын же как ВМ. Аврелій изв Флоренціи ко мнв привезень, и такъ книга о Каншабрской войн из Колоніи досталась мои руки. Естьлижь бы паче чаянія принялся я переводить сію книгу, когпорую рідкіе виділи; по тоже самое объ оной, что и о Маркъ Авреліи, сказалибь. Ибо люди толь щелры въ словахь, и скупы вь упражненіяхь, что сміто и безь спыда говорины дерзающь, аки бы не имьлось теперь въ свъть ни единой книги, которой бы они не видали или не чипали сами.

вь семь человьческомь писаніи я тоже самос савлаль, что многе учители обыкновенно авлающь вы вожественномы, не слово словомы изыясняя, но разсужденія разсужденіями изображая. Исо не нужно есть, чтобь переводчики читателю слова счетномъ отплавали; но довольно и того, ежели мивние вврно отпавшивати будутв.

Началь же я сію книгу вы літо пысяча пятьсонів осьмоенадесянь, и даже до дваницань ченьвершаго года никшо не свъдаль, какое было въ рукахЪ моихЪ упражнение. Слёдующаго лётпа, когда книга, котторую я у себя въ тайномъ храниль мысть, разгласилася; що его Цесарское

Величество бользнуя четверодневною лихорадкою, препровожденія ради времени, и облегченія бользни, опть меня ее потребоваль. Тогда я поднесь Цесарю М. Аврелія, хоппя еще не оконченнаго и неисправленнаго: прилъжно между шъмъ прося, и за трудъ мой единственнаго награжденія желая, дабы Его Величество никому вы Царских в чертногах не дозволяль переписывань книгу. Понеже, естыли бы между тывмъ временемь, какь я продолжаль трудь мой, и не намъреваль ее въ томъ образъ, какой она тогда имбла, издать въ свъщь; между тъмъ, говорю, естьли бы заблалось инако; то и Цесарскому достоинству не принеслобь сте надлежащей чесии, и мое сочинение великому подверженобъ было предосужденію. Но однакожь, по заслугамь грбховь моихь.

книга воровски унесена, и досшавшись во многія руки, была списана; и какь одни у другихь (чпо обыкновенно двлаепіся) оную похищали, руками слугь переписывать спіараясь; и день опіь дня больше умножалось вы ней погрышноспіей; а я одины шочію имыль у себя подлинникь, изь кошораго оныя поправинь было можно; що, вы самой истинны говорю, ныкошорые люди принесли ко мны для исправленія Екземпляры; кошорые, ежели бы говоринь могли, не меньшимибь книжниковь своихь, какь и я похитиштелей моихь, жалобами обвинили. Но понеже погрышность опіь погрышности раждается; що между

Здось я между собою и типографщиками вы судьи избираю чищащелей, пусны скажунів, справедливоль

Испаль изь печапи.

півмь, какь я книгу мою кь концу привожу и помышляю о изданій; вышель М. Аврелій вы

велливоль и достойноль было, чтобь книгу, Цесарскому Величеству посвященную, еще при жизни Автпора, ни оконченную, ни исправленную кито дибо печащать и издаватиь въ народъ осмълился? Симъ однакожъ еще не удовольствовались; но опять книга въ Лузипании, и немедлънно по тюмь вы Аррагонскихы Царствахь напечатана. И по елику перьвое изданіе весьма многими погръппностични опорочено: що и второе и третье изданје ни чемъ не были исправнъе перьваго. кимь образомь сирвчь то, что кь общей пишется пользв, всякв старается употребить кв при-

вапиной корыспи.

Приключилось съ М. Авреліемъ и другое нъчто, о чемъ я стыжусь говорить; больше однакожь спыдишьсябь должны пів, кои то опважились саблать; сирвчь, нвкоторые всей оной книги назвали себя авторами; а другіе въ своихъ книгахъ часть ее, аки бы собственно отъ себя изобрѣтенную начертали. Сте явственно видимо есль въ нъкоторой напечатанной книгъ, въ которой авторъ положилъ ръчь крестьянина; въ другой такъ же книгъ, изданной въ печать. положиль авторь рвчь М. Аврелія къ фавстинь, когда оная просила ключа опб книгохранипельной комнашы: кои воры поелику мнв изввстны учинились, вброяпно, что и другія н вкотторыя сочиненія изь дому моего похипили.

И шакь, изь сего откроещся, что М. Аврелій не быль исправлень: поелику мы нынь издаемь его въ свъщь, прилъжно очистивъ ощь погръщностией. Изъ сего явственно будеть, что книга къ окончанію приведена не была, котпорая нынъ во всемь совершенная вь свыть измается. Изь сего видимо буденів, чию премногаго вв ней недоставало, пока прибавленія слівланы. На конець, из сего ясно всякі усмощринів, что я не имівлів главнаго намівренія переволинь М. Аврелія; но аки вновь состроить ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ, дабы оными весь христіянскій нароль быль управляемь: которое ученіе поелику кі пользі многихь служить долженствовало; то сей ради причины я многихь мудрыхь людей правила и писанія вы

ней употребить разсудиль заблаго.

Самагожь состава образь сей есть, что въ двухь или прехь главахь моихь нькоторое М. Аврелія письмо, или другое из какого либо древняго авіпора ученіе предлагаю. Чего ради пусть не обманывается читатель, сте или другое приписуя автору. Ибо хоття нить рвчи моя; все однакожЪ, чию ни говоришся, есть чужое. И понеже историки и учипели, коихъ я употребиль, супь многіе; а ученіе, котпорое я писаль, глокмо единое; по не спорю, что нъкотпорыя бесполезныя и ненужныя вещи исключиль, и на мьсто ихъ другія гораздо прівтинты и полезньйшія поставиль. Потребно же наиприльжныйшаго разсужденія, дабы то, что на одномъ языкв (такв сказать) было пригарью, на другомв казалось бышь защощо.

Сён же ЧАСЫ ГОСУ ДАРЕЙ раздёляются

на три книги; изъ которыхъ,

ВЪ ПЕРЬВОЙ предписыпается, чтобъ госу-

дарь быль истиннымь кристаяниномь.

во второй гопоритея, какимо образомо государь со супругою и детьми споими поступать:

ВЪ ТРЕТЬЕЙ, како самимо собою и обще-

стиомъ упраилять долженъ.

Началь я еще и другую книгу, какимы образомы Государю по дворё и домё споемы песть себя должно; но чрезвычайная наглость друговы, просящихы о издании сея книги, принудила перо оставить.

Въ прочемъ, поелику я весьма заняпъ сочиненіемъ Цесарскихъ лъпописей, отправленіемъ праздничныхъ дней, и во время четпыредесятницы сказываніемъ въ придворной церьквъ проповъдей, сверьхъ того Цесарскому Величеству угодно показалось сдълать меня епископомъ, и вручить своея души попеченіе; очень сомнъваюсь, будули имъть нъсколько свободнаго времени къ писанію. Сіє тюкмо единое объщаю, что доколь Спаситель мнъ продолжить жизнь, не оставлю писать того, что моему государю и всему Ишпанскому обществу полезно будеть.



By constant of abriday constant of the acts of that it the demodrate to our meant interior and our our come a cremino consula curvent and a company on spring districts that have not stry discount



NITHK O

МАРКА АВРЕЛІЯ

славн Бишаго Императора, со вновь прибавленными

часами государей

книга перьвая

глава перывая

О родв и происхожденіи Императора Марка Аврелія.

微砂路

Abmo онів созданія города шеств ж обо ф девянидесянть пянное, и во сто шездесянть претью Олимпіаду, по кончинь Антонина Пія (шо есшь, набожнаго), во время консульства фульвія Катона и кн. Патрокла, М. Авревій Антонинъ вь Капишоліи, окшября чешвершаго дня, по повелівнію народа и по приговору Сенаша, объявлень быль Высочайшимь всея римскія Монархіи ператпоромь. Сей знаменитьйший мужь отпечествомъ Римлянинъ, родился въ шестой день мъсяца Маїя на горь Целійской. Дьдь его быль Анній Верусь (то есть, спрапедлиный), коего Римскимъ дворянсивомъ пожаловали бывште ценсорами

сорами Веспасіань и Тишь Государи. Прадвав такъ же назывался Анній Верусь, изъ Суккубишанских вышаны вы Ишпаніи доошигшій сенатпорскаго достноинства; въ самое тпо время, какъ Цесарь и Помпей междоусобныя производили брани, и премногіе Ишпанцы в римь, а римляне вь Ишпанію для житья переселились. И такъ Императорь сей прадъда имълъ Римлянина, а прабабу Ишпанку. Отець такъже, какъ прадъдъ и абав его, назывался Анній Верусь; почему и Марка Антионина историки не ръдко Верусомъ именують. По достоинству Адріань Императюрь называль его Маркомь Вериссимусомь (тю есть, справедливыйшимь); для того, что, кромв всегдашней истинны, никогда лжи вв немв примъчено не было. Іулій Капитолинь въ повъствованій своемь доказываеть, что фамилія сего Аннія Веруса простираясь в глубину древности, веленів свое начало онів крови Нумы Помпилія и знаменитьйшаго Римлянина М. Курція, который, когда посреди города савлалась великая разсблина, бросился съ лошадью въ разверстную земную пропасть ; дабы тівмь избавить отнечество свое отв видимой погибели, а себв пріобрвсть безсмертную славу; отб чего названо то місто Лакусь Курціусь (или Курцієпо озеро).

Матіь сего Императора была Доминіїя Клавилла, какъ Цинна повътиствуетть въ книгахъ, котпорыя издаль онь о фамиліяхъ римскихъ. Родъ же Клавиллинь быль пюгда въ великомъ почтенти, яко заимствующій начало свое отть славньйтнаго и счастиливъйтнаго римскаго полководца Камилла. Сей Камиллъ избавиль римь отть ненія Галловь, во осадъ Капиполю державшихъ, чего ради въ память его, нисходящая линія мужескаго

мужескаго пола назывались, Камиллами; а женской поль пояжь фамиліи именовался Клавиллы, для ввчной памяпи Камилловой дщери, котюрой имя было Клавилла. Сія Клавилла, убвгая супружества, посвятила себя вв общество вестальских вавь, между которыми она долговременную и строгую жизнь провождала; и вв тюликой чести у Римлянь находилась, чтю гробь ея до времень Императора Севера, св крайнимь благоговвніемь почитали, на которомь слёдующая учинена была надпись:

"Подъ симъ камнемъ лежинъ Клавилла, "единая Камиллова дщерь, конорая лучше пожелала бынь въ заключени между Весналь-"скими дъвами сорокъ шеснь лънь, нежели "жинь на воль, и вышни въ супружеснво за "великаго Тринакрійскаго Царя, Сколь печально, "чно по смерни шъло ее грызунъ черви, и снъ-"даюнъ члены, конорые чрезъ цълую жизнь "чиснюной сіяли!,

0

R

0

0

-

-

3=

a

-

3

R

0

Стя надпись Героическими стихами на Греческом взык составлена была весьма изрядно.

Но дабы опів испорій намв неудалипься, должно ввдать, что у римлянь имвлся законь, писанной на двенапідати доскахв слвдующими словами: "всв граждане особливымь преимуще, ствомь пользоваться должны, на самомь томь, мвств, гдв предки ихв римскому народу ка, кое либо знашное оказали благодвяніе... Понеже неоспоримая справедливость требуеть, чтобь городь воздаваль честь гражданину на томь мвств, на которомь онь жизнь свою положиль за отгечество. По сему то праву, всв произшедшіе отбь колвна Камиллова, всегда имвли первенство вь оборонь Капитоліи; для того, что онь

E

храброснью и ніщаніемь своимь спась ее опів осады Галловь. Не безьизвіснію, чню храбрый полковолець Камилль и другія ніакіяжь, или и превосходніве сихь діла произвель; но какі онь сію ніоль доснойную вещь учиниль посреди самихь співнь градскихь, іно оная предпочнена была другимь его знашнымь дійснівамь. И по испиннів не безь справедливосній сділали сіе римляне, відая, чню изь всіхь геройскихь добродінелей іна за превосходнійную признаваенся, конюрая заключаенів вів себів какую дибо для общесніва услугу.

Римскіе историки безмірно жалуютіся, что перембна времень, множество тиранновь, и замЪшанельства междоусобных браней возпричинсшвовали упадокъ древней республикъ Римской, и на мъсто ее ввели новой и порочной родъ жизни. Но сему никтю удивалиться не должень, для того, что и во всбх других в парствах в и народахь обыкновенно, при перемъв Государей, тпопів чась ві подданных в стравные прозябаютів пороки. Говоринів однакожь Полліонь, что ни различныя перемьны, произшедшія вь республикв; ни частыя упівсненія, какія претерпвль оимъ: не могли у Камилловыхъ пошомковъ оппнятть тпого преимущества, по котпорому осттавалась во владьни ихь Капиполія; кромь времень Консульсива Силлы, когда сія фамилія жесточайтее претерпъла гонение, за одно только тю, что Консула Марія стюроны держалась. Но по смерии свирбпаго Силлы, милосерднойший Аиктаторъ Іулій Цесарь, получа верьховное правишельство, встхъ изгнанныхъ римлянъ возврапиль по прежнему вь гороль.

Чтю же касаетися до двда и родинелей Марка Аврелія Императпора, какое было ихв состюяніе.

ніе, и достоинство; убогиль, или богаты ; въ почтеніиль, или презрініи находились; не могли мы ни габ опбискать извъстія, хонія и употребили на то все свое прилъжание. Причиною сему не иное, какъ шокмо, что римскіе истюрики умалчивали о жинйи родинелей Императорскихь; а тьмь еще наипаче, понеже сыновья ихь больше помощію собственных в заслугв, нежели по наслъдственному достоинству родителей, возводимы были на престоль монаршій. Іулій Клишолинь объявляеть, что Марковь отець Анній Верусь командоваль войскомь на островь Родусь, и другими пограничными управляль мьспами, во время добродьтельныйшаго Траяна, премудраго Адріана, и набожнаго Аншонина Императпоровь, кои только отпивнною храбростью и разумомь одаренныхь мужей учреждали полководцами въ своемъ войскъ: понеже знаменитые и мудрые Государи обыкновенно выбирающь шакихъ полководцовь, чтобъ воинскими дълами управдяли разумно, и габ позоветь надобность, сь непріяниелемь бились храбро.

римляне, кром в посторонних в браней, безперерывно содержали в в четырех в спранах в свыта крытайшую оборону, как в то: в визанити, называемой нын в константинополь, для отнования Пареов в; в город в гадах в, который нын в зовуть кадикс в, для удержан в лузитанцов в три берегу рый родана, именуемой в в нын в нее время рейн в против в набыте в германских в и на остров в колоссайском в, который слывет в пеперь родусом в, для покорен в народов в в рвар-

скихЪ.

A

riso

3-

0

0

M

1-

1-

)00

9=

2

вь мьсяць янь, называемомь у лашинщиковь Іануаріусь или Генварь, когда Государсивенные Е 2

чины Сенатомъ распредъляемы были; то по учрежденіи Диктаттора, полугодоваго магистратта, и авухь годовыхь консуловь; немедльно по томъ выбирали ченырехь мужей достойныхь, для спражи півхь четырехь Имперскихв границь, наипаче опасностиямъ подверженныхъ. И поелику Оимаяне ни адских в мучений не боялись, ни небесныя славы нечаяли: що все свое попечение въ томь полагали, дабы возвимвинь случай ко оставленію по себь какой либо памяни; и топів за храбрыйшаго и любезныйшаго Сенану гражданина быль признаваемь, котпорому самая прудная и опасная война поручалась. Ниже обогащения ради гонялись они за чинами; но для шого. чтобъ начальствуя у обороны границъ, искореняшь непріяшелей. Сколь же важна была шіхъ четырехь границь стража, мы и изь того узнать можемь, что всякой храбрьйшій римлянинь нькотпорую часть своего юношества провождаль вы защищении тъхъ предъловъ, пока его отпуда къ большей не отпозвали должности. Ибо въ тъ поры нельзя было хуждшаго ругашельсива сказаить въ римъ, какъ естьли говаривали гражданину: понв, понв поди! пить ты не пв поенной служов поспитань:

А дабы увбришь о шомб изб примбровь, должно вбдашь, чию великій Помпей сб Визанийнцами, счасшливый Сципіонь сб Колоссайцами, мужественный Іулій Цесарь сб Гадишанцами, славный Марій сб обывашельми рбки родана или рейна зимовали; и сій четыре мужи во время своего юношества на тібхь четырехь границахь не шокмо воеводами были, но и учинили тамо шоликія дбла, что память ихь чрезь мноте вбки вь тібхь мвстахь незабвенна пребывала.

сте упомянуль я на топь конець, дабы пртемах за основанте, что М. Аврелтя отпець Аннти Верусь состояль вы числы тыхы четырехы пограничныхы военачальниковы, показаты, что оны былы между римлянами мужы храброй и знатной. Понеже не безыизывстны слова Сциптоновы, котпорыя сказаль оны другу своему Масиниссы вы Африкы: ", нельзя статыся, чтобы римской пол, коволецы не одарены былы мудростью или сча, сттемы; когда римскія дыти сы такимы жре, бтемы родятья. "

Ни одинь изъ Классическихъ писапелей не упоминаетъ въ своихъ книгахъ; гдъ, когда, какъ, въ котторыхъ земляхъ, и съ какими людьми сей Императоръ провелъ лътта своего отгрочества: чему причиною то, что римскте историки не имъли обыкновентя, описывать дъла Государей прежде, нежели они сте достоинство получили; кромъ тъхъ только юношъ, котторые изъ младыхъ лъттъ оказали изрядной образецъ врожденнаго имъ геройскаго духа. И но истиннъ, кажется, дълали они сте весьма справедливо. Мбо вящшей славы достоинъ тоттъ посторый презъ собственную свою мудрость престолъ получаетъ, нежели кто на оной по наслъдству вступаетъ, толькобъ не было тиранскаго на-

Светноній Транквилль первой книги о Цесаряхь вь 49 главь, весьма пространно описывая діла Іулія Цесаря, повітиствуеть: коликимь юношество его безславіємь пылало, и сколь чужды были всв отбы того мнінія, чтобь достигь онь быть Императоромь римскимь. О семь пишуть Историки сьтівмь наміреніємь, дабы примінали Государи, что Цесарь хотя и нашель

силія.

E 3

средство, овладъть Монархїєю; но удержать

оную, не имбав разума.

НБкогнорый философь изъ рима къ фалариду Сицилійскому ширанну послаль письмо, вопрошая: ,, для чего онъ шоль долговременно ширан-, скую надъ шъмъ островомъ власть продол-" жаеть, ! Которому фаларидь вкратив чрезь письможь опівбіпсивоваль: " шы называешь меня , ппиранномъ за ппо, чтпо я насиліемъ достпаль сіе ", царсиво, и уже принцань виорой годь обла-,, даю онымъ; да я и самъ признаюсь, что въ. , завладоніи его быль пиранномь. Ибо всякь ,, похищающій чужое, по достоинству заслужи-, ваетів имя тиранна. Однакь тиранномь меня , назывань, не признаю за справедливоснь; ко-,, гда я уже припцапь второй годь владью " царствомь. Ибо хотія я насильно и незаконно , его похилиль, но разумно и правосудно упра-, вляль онымь. И шакь выдай, что похитины , чужсе удобно, но сохранишь оное весьма . ППРУДНО.

М. Аврелій имбль вы супружествы фавстину дщерь Антіоника набожнаго, шестпагонадесять римскаго Императтора, котпорая, за неимбніемы у отща мужеска пола діней, была наслідницею Имперій. И такі М. Аврелій акибы посредствомы брака, и вмісто приданаго получиль Императторское достоинство. Сія фавстина сколько была прекрасна лицемы, столько напротнивы того не постоянна вы жизни. Сы нею прижилы оны двухы сыновей, коммода и вериссимуса. Дважды торжествоваль М. Аврелій полученныя побіды, перввую нады Пареами, вторую нады морскими разбойниками и Аргонавтами. Оны быль мужь весьма ученой и превосходнаго разума;

въ Греческомъ и Лапинскомъ машерьнемъ языкахъ чрезвычайно искусень; въ пищъ и пиши крайнъ возлержень. Многія написалъ книги, наполненныя важнойшими и пріяшнойшими випійствами. Окончалъ жизнь въ Панноніи, обратя оружіе свое къ покоренію сего царства, которое нынъ Унгарія или Венгерское Королевство именуется: и не меньше смерть его оплакиваема, какъ и жизнь опів встхъ гражданъ была вождельна и любима; такъ, что для сохраненія въчной его памяти, каждый римлянинъ въ своемъ домъ, поставили ему статуи: чего никогда не случилось никакому Императору, ни же самому Августу Цесарю, коего ни одинъ изъ Императоровь римлянамъ любезнье не былъ.

Правишельсивоваль Имперією осмнанцань літів сів похвальнійшимь правосудіємь. Пресшавился опів рожденія своего на шездесятів пірешьемь, що есть, подозришельномь или спепенномь году, вів котпоромь обыкновенно жизнь человіческая крайнимь опасносттямь подвержена бываетів; по тому, что тогда семью девятюй, и вопреки, девятью седмой годь исполняетіся; о чемь вів особливой главів толкуетів А. Геллій вів собраніи Аптических вночей книги з вів главів то, и книги 15 вів главів седьмой.

По исшиннъ М. Аврелій за святость жинія, превосходство ученія, и доброе счастіе, быль одинь изь славныйшихь всея подсолнечныя Государей; ежели только супругу фавстину и сына Каммода выключить. Напослъдокъ, дабы увидыть, какого состоянія быль М. Аврелій отбь младенчества, заблаго разсудилось, ниже слъдующее его письмо здъсь представить.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Письмо М. Аврелія Императора в в другу Полліону, в в котором в пов в ствуеть о теченім своен жизни; упоминан между прочим в, какой ценсору Римскому у Кампанскаго Гостинника случай посл в доваль.

Марко Апрелей, единственный Императоро Римскей, Поллеону старому другу зарапен и олагоденствен желаето. Во храмб вестальских рабъ получиль я твое письмо, гораздо давно отб тебя посланное, а еще долговременнре мною ожиданное, въ которомъ обрътаю я сте несходство, что ты кратко ко мнъ пишучи, требуеть отб меня пространнаго отвъта, каковъ самодержавнаго владъщеля достоинству, а наипаче ежели онъ нрсколько скромнре, ни мало не приличень. Ибо нъть ни чего не пристойнъе Государю, какъ непомърная тарованость въ словахъ, и чрезвычайная скупость въ тедротахъ ко своимъ Министрамъ.

Чию пишешь иы, ногой болень, и жестокая сдълалась на ней язва; сердечно собользную о лишени шого, чего и я шебь желаю, и самому шебь необходимо нужно, сирьчь, нерушимостии здравія. Ибо всв горесши вь житій сносны бывають, ежели шолько человькь при совершенномь здоровь остается. Что же увьдомляеть о прівзды швоемь вь родусь, и просить отів меня изъясненія, какимь образомь я шуда младольтной завхаль, сколько времени препроводиль шамь вь наукахь, и какое на посльдокь было теченіе моея жизни, пока возшель на степень римскаго Императора; весьма шребованію швоему, а еще

больше тому удивляюсь, поелику ты неразсуждаеть, что я безь крайняго посрамлентя на вопрось твой не могу отвытствовать. Ибо ни кто вы коношествы не поступаль ни когда толь благочино, чтобы не честняе ему было поправить, нежели пересказать свои дыства.

Оппець мой Анній Верусь, желая изьявинь комив родишельскую любовь, когда не вырось я еще изъ тринапидати льть, удалиль меня отъ городских в шалостей, и отослаль въ родусь учинься свободнымъ наукамъ, наградя больше книгами, нежели деньгами. Тамъ я толь удобно и счастиливо успъль въ наукахъ, что на дватцань шесиюмь году онь рожденія, вь Академіи естественную и нравоучительную философію, а публично преподаваль Опшорику; и ни чио больше не поощряло меня, прилъжать къ наукамЪ, какЪ недостатокЪ вЪ деньгахЪ. Ибо скудостиь многих благородных воношь заставляеть любинь добродвинель: дабы номощію ея могли они получить то, что другіе достигають чрезь богашешва.

Опсупствие изъ города, по истиннъ, дражайтий Поллонъ, было мнъ прискороно; а наипаче, когда увидълъ, что остался я одинъ на островъ. Но какъ провелъ десять лътъ въ родусъ, преподавая учение Философии; то казалось мнъ, что я уже былъ природный тамопний житель; о чемъ я и нынъ такогожъ мнъня, понеже во обращени наблюдалъ честность. Ибо извъстивителе есть правило, что посредствомъ добродътели и чужеземецъ гражданиномъ, а чрезъ пороки и гражданинъ въ собственномъ своемъ отпечествъ дълается чужеземцемъ.

Когда же оптець мой, (о чемь, уповаю, тебь не безбизвостно) Анній Верусь, пятнатцанть лънъ по Указу Государя моего Адріана и шеспія набожнаго Антіонина, достіонам ятиных в Государей, бывшій воеводою прошивь Варваровь на той границь, препоручиль меня вы неоставленіе старымь своимь пріятелямь; що сіе такь много мнв пособило, что я, забывь городскія веселосии, привыкъ къ скучной на островъ жизни; въ чемъ я превеликую имълъ надобность. Ибо врожденная кв описчеству дюбовь, частю бываетть вредна человьку. Выдай же, что родійскіе жители, люди весьма пріятные и благодарнівиште за оказанную имъ услугу; какое свойство обакіе обипіапіели острововь имбюлів. Ибо многіе изь нихь по большой часши бываюців лукавы . обманчивы и неблагодарны. Говорю я сїе лля пого, понеже опщовские приятели во все время помогали мнв и деньгами и соввтомв: котпорыя двв вещи столь мнв были необходимы, что я не въдаю. былали мнъ когда какая вещь ихъ нужняе. Ибо странному человъку деньги прошивь горесшей, сь нищешою сопряженныхь, сунь авкарсиво прошивь яду; а совыны къ забвенію любезнаго отечества дійствують такв. какъ наводящее сонъ и нечувствие пишье Непеите.

Я желаль вы родуст преподаваны философію сполько же лінь, сколько родинель мой военную на шомь оспрові опправляль службу; но не могь сего заблань, будучи опозвань вы римь по указу Государя моего Адріана; конюрое повеліне о возврашеній во опечесніво, ни мало мні не было пропіивно; хошя я, повышереченному, жиль не инако, какь шамошній уроженець. Ибо

въ чужихъ земляхъ сколько ни наслаждай глаза зрънемъ; сераце однакожъ ни когла удовольствованься не можетъ. Вотб тебъ родійская исторія: теперь слъдуетъ мнв изъяснить, какимъ образомъ сперьва на горъ Целійской, гдъ отець мой имълъ свое жительство, въ римъ изъ младенчества я воспитанъ.

Римляне имъли ненарушимой законъ, и замашеръвшее изъ древностии обыкновенте; дабы всякой гражданинъ, пользующійся вольностью римскою, сына по исполненти ему десятии лътбь от роду, не пускалъ по улицамъ бъгать и тапашься. Ибо по тогдатнему римскому обычаю дъти благородныхъ отщовъ, даже до втораго года кормились грудью; до четвертаго мягкими и нъжными пишались пищами; до тестаго читать; до осмаго писать; а на десятомъ году начальной грамматикъ обучались. По прошествти же десяти лътбь, надобно было мальчикамъ учиться по способности одному какому нибудь ремеслу, и приниматься или за свободныя науки, или за военную службу; дабы праздно по риму не бродили.

Въ нъкоторомъ законъ, на двенапцати доскахъ писанномъ, сти изображены слова: "всякой "римской гражданинъ, внутри или внъ стънъ "градскихъ имъющтй свой домъ, сына, которому "миновало десять лътъ, долженъ держать въ "строгостии. Будеже паче чаянтя отрокъ, какое-"либо злолъянте учинитъ, по той причинъ, что "отецъ его или оставилъ шататься празднаго, "или никакому не обучилъ ремеслу; то рав-"нымъ образомъ отца и сына да накажутъ, " Ибо ни отъ чего больше въ народъ не умножаются пороки, какъ отъ безмърнаго нерадънтя родителей, и излишней вольности дътей. Кромъ мв того и другій нашь законь предписываль з , какь только отрокь по прошеснівій ему деся-, ти льтіь отіь рожденія, учинить какое либо , злодьйство; то пускай отець или вь иномь , мьсть его воспитываеть, или дасть по немь , достойныхь порукь, что онь впредь спокоень , будеть. Ибо не праведно есть, чтобь сынь сь , одной стороны веселиль отща; а сь другой ос-, корбляль народь ,... Понеже благосостояніе общества, отіь сохраненія миролюбивыхь, и изверженія возмутительныхь, зависить.

Скажу я шебв, любезный Полліонь, нвчшо: чему шы, безь сомньнія удивишся: вь то время, когда римъ торжествовалъ побъдами, и преизъящнаго ради благочинія, обладаль вселенною, считалось Римских в граждань бол ве семи соть пысячь; и между ими, какъ изъ сего заключинь можно, свыше ста пысячь малолёпных опроковь находилось; то оные надзирателю благочинія нравовь столь были всь послушны, и такъ даже и въ самомалъйшихъ вещахъ изъучены, чию Катона Упиценскаго сынь, за разбише имь глинянаго кувшина у двеушки идущей за водою; а другой доброд втельный шаго Цинны за то только. что вавав вв нвкоторой садь нарвать плодовь. посланы въ запиочение; хоппя и обоимъ опів роду пятнатцани лъть не исполнилось. Ибо въ шъ поры жестночае за забланныя не нарокомъ погрбиности, нежели нынв за умышленныя злодвиства. наказаніе чинили.

Цицеронъ нашь вы книгь о законахъ говоринь, чию римляне ни о чемь усераньйшаго не прилагали попеченія, какь о шомь, дабы опроки, юноши и спарики не жили вы ліноспи и безь діла; и дополь римь процвіталь славою, пока не дано въ немъ воли, шаппашься молодымъ людямъ праздно. Ибо ту только страну по справедливости благополучною назвать должно, гдъ каждый собсивеннымъ своимъ трудомъ питается, и никто не пожираетъ чужаго пота.

Еще и за моего малолътиства, любезный Поддіонь, хогия и нынь я не очень старь, не вольно было ни кому въ римъ выходинь въ публику, не имвя при себв знака того художества или искусства, въ котпоромъ кто упражнялся. и получаль свое пропишание: есшьли же кіпо вы прошивномъ шому нашелся случав, що не шокмо мальчики, бъгая за нимъ въ слъдъ по улицамь, какъ безумнаго провожали крикомъ; но сверьхъ того Ценсоръ не медавню съ прочими на ряду шюремниками присуждаль его къ публичнымь работпамь. Ибо не меньше бесчествень быль праздношашающійся юноша въ римь, какъ несмысленный философъ въ Греціи. Но дабы не почель шы сего за басни; въдай, что передь ИмператпоромЪ носили зажженную восковую свъчу: передь Консуломь военной бердышь; жрецы имбаи на головахъ скуфейку по подобію волосяной същочки; Сенаторы на плечъ жемчужную раковину; Ценсоры вёски; Трибуны булаву; регуды скипетрь : Епископы сплетенные вынцы : Оратпоры книгу; поединщики мечь; масшера золотаго двла плавильной горнокъ носили; то же двлали и прочте ремесленники, кром в обрвтавшихся за какими либо двлами чужестранцовь, котпорые ходить должны были всв подв однимв знакомв. Ибо ни кому изв иностранных одинакое св благородными Римлянами платые и знаки имбин въ римъ было не позволено.

Сколь пріяшно было въ то время, дражайшій Подаїонь, смоторыть на доброй порядокь и благоленствіе города! и сколь печально зріть нынъшнее его злосчастие и упадокъ: Кленусь милосийю безсмериных в боговь, и управляющимь оружіе мое на брани Марсомь, что котторый вь ныньпинемь выкь почитается за добронравныйшаго, едвали возможно сравнишь его съ самымъ развращеннымь шьхь времень человькомь. Ибо погла не могь бы шы изв шысячи единаго во всемь городь сыскань худаго человька; а шеперь и вь дванцани нысячахь чунь ли одного доброавшельнаго во всей Ишаліи найдешь. Исшинно, не знаю: для чего шакъ ко мнь не милосицивы боги, и чего ради столько на меня свирвиствусий форицина, чино я уже сорокь леть ни чего болбе не дблаю, токмо проливаю потоки слезь. зря, что добродытельные умирають, и память ихъ скоро въ забвение приходишь; на прошивъ того беззаконные живуть, не прерывным благоденствіемь наслаждаясь. Понеже благородный духь всь, какія на человьческую жизнь упадаюнь, тиягости терпаливно снесть можеть, кромь, ежели увидинів, что добрый человівк стражденів, а нечестивый утбывается благополучиемь. Сего то сердцу ни сперпыпь, ни умодчапь, ни какъ невозможно.

вь доказапельство сего хочу я тебв, любезный Полліонь, написать нвчто найденное мною вь Канитольскихь архивахь, которыя гласятів о временахь Марія и Силлы, по истиннв достойное примвчанія, а именно : въ римв, даже отв времень Цинны, имвлся обычай и законь не нарушимый, назначенному отв Сената Ценсору всв мвста той провинцій, которая ему изь всвхв странь

странь Италіи по жребію досталась, провжжая османиривать: конторое испынаніе проякой конець имбло. Периой, чинобъ узнать, нъть ли отъ кого жалобь на неправосудіе; пторой, чіпобь вывъдань, въ какомъ состояни находилось общесиво; третёй, чиобъ повсягодно пребовать отъ народа присяги въ върности римлянамъ. мнитися тебь, любезный Полліонь! Ежелибь теперь шакъ Ишалію, какъ въ древнія времена римь, пересмопрели; коликія нашлись бы шмы злодбиствь; когда уже разрушилась республика, исчезло наблюденте правды, и паче всего Римскимъ законамъ никакого не оптдають послушанія з да и не безь причины: Ибо по достоинству теряетів свою власть городь, который будучи прежде царсивомъ добродъщелей, превращается на послъдокъ въ гнусное скопище беззаконій.

Когда же по прошествім двухь льть посль Силланских и Марјанских браней, годовой Ценсорь прібхаль вь Кампанской городь Нолу, для обыкновеннаго посъщентя той страны, и за чрезвычайнымъ въ лъшнее время шамо солнечнымъ жаромЪ, ни кпю невыходилЪ на площадь: по сказаль онь Гостиннику, у коттораго въ домъ сльзь сь лошади: "другь мой! я Ценсорь, пос-" ланной отб римскаго Сената посвитить стю ,, страну; чего для поди скоряе, и немедлънно ,, позови ко мит сюда встх добрых завшних в ,, людый, которымы я имыю нычно обывины ,, именемъ высокаго Сенапа, "Госпинникъ будучи разумные, хошя и убоже Ценсора Римскаго, пошедь на кладьбище, гдв погребены мершвые, кричаль громкимь голосомь; ,, слушайте, доб-, рые мужи: подише со мной, зоветь вась рим-" СКІЙ

0

, скій Ценсорь, "Ценсорь видя, что никто не иденів, приказаль Гсстиннику вторично звать ихв. Гостинникь возвратиясь опять ко гробамь, кричаль на мертвыхь: " ступайте добрые лю, ди, зоветь вась римскій Ценсорь! " такимь образомь и вы претій разь тымижь словами зваль ихь. Но какь за вторымь и претьимь позывомь нешоль никто; то скучась и разсерчавь Ценсорь, говориль Гсстиннику: " когда доб, рые люди по моему приказанію ко мнв не хо, тять явиться, що я самь кь нимь пойду; и " такь ступай со мною, и мнв ихь покажи. Ибо, поть жестокое заслуживаеть истязаніе, кто

, сенапіскому повельнію ослушень.,

БЪдненькой ГоспинникЪ повелъ Ценсора за руку ко гробамЪ, кЪ коимЪ ходилЪ прежде, и пришедши опять зваль мертвых громкимь голосомъ, говоря: ,, вошь добрые люди! пришель , къ вамъ римскій Ценсорь, желающій бесьло-, ваннь съ вами. , Ценсоръ вознегодовавъ, и распалясь яроснійю, что ты это затвивень, сказаль Гостиннику, я приказыпаль теб эпать жипыть, а ты зопешь мертпыть! Конорому Гостинникъ отвътиствовалъ слъдующимъ образомь: ,, не дивно шебь покажещся сте, что я ,, учиниль, естьли ты разумень, о Ценсорь рим-, скій і вишь воб добрые здішней спраны люди ,, уже давно померли, и почипающь въ сихъгро-,, бахъ; и не шебъ должно на очивъшъ мой гнъ-, вашься, но шы пуще меня оскорбиль своимь , пребованіемь, взыскивая добрыхь людей, а по-, го неразсуждая, что ни гав столько злыхв. , какъ здъсь, не найлешь. Я шебя увъдомляю. , буде самь шы паче чаянія не знаешь, что, естыли желаеть бестловать сь добрымь чело-

" вѣкомъ, несыщешь его ни гаѣ и въ цѣломъ " свътъ, и не обходимо надобно, чтобъ или " изъ мертвыхъ его воскресили, или вновь соз-" дали боги.

"Силла консуль, вашь повелишель, въ семь , Кампанскомъ гороль Ноль продолжаль свы , свой чрезь пянь мъсяцовь, плоды конюраго вы ,, изъ рукъ его собрали въ римъ: какъ то, его , свирбисиво причиною, что осиропівли чада ,, отъ родителей, внуки отъ дъдовъ, дщери , опів матерей: овдовван мужья опів женв, и , жены опів мужей: лишились дяди племянни-, ковь, ишуще покровишельсива заступниковь. , вельможи слугь, боги храмовь, храмы жрецовь; ,, горы обнажились опів пасстівы спадв : поля , пусты стали плодами; и всего вреднве, пря-, кляной топб человвко истребивь сея страны ,, добрых в людей, пороками и злод вями выбсто , того оную наполниль. По истиннь, ни одно , паденје никогда не сокрушило толь жестоко ,, стівнь градскихь; ни какая гусеница не изгри-,, зала шакъ дерева; ни одна моль не изъъдала ,, такь одежды; ни одинь червь непопортиль , такъ плодовъ; ни одна сарана не ощечила такъ , класовъ какъ Силла человъкоубійсивомъ сво-, имъ раззорилъ Кампанію.

"Но сколь ни великой вредь причиниль онь "здынему народу, бесконечно однакожь жесто-"чае повредиль нравы. Ибо добродынельные отвыми, него умерщвлены, и уже почивають сы мер-"півыми, а оставленныя имь беззаконія, живыхы "нынь во гробь насы вселяють. Теперь вы сей "странь одни только гордые и неукротимые , "кой господствовать желають; завистливые , "кой ничему болье не научилися, кромь еди, наго недоброхопиства: злобные, кои ничего ,, болбе не знающь, кромь охуждать и злосло-, вигль; праздные, кои полько сластолюбство-" вашь умбюнів; прожоры, кои родились токмо ,, кЪ поглощенїю хліба; воры, кои ни о чемі не , помышляющь, кромь шашьбы; клевешники и , возмушишели, кои кромъ лжи, ничего незна-, юпів. Сихв, ежели шы и римляне ваши по-, лагаение въ числъ добрыхъ людей; по подож-.. ди не много, я тебь созову встхь. Завсь зло-"двевь столько, что естьли бы ихв колоть, и ,, вмвсто говяжьяго или другаго какого нибудь ,, мяса продавать на въсь въ лавкахъ; то не ,, токмо всвыв сосваямь нашимь довольно было " бы корму, но и цвлая Ипалія моглабь насы-, щашься со избышкомь. Такь то, о ценсорь ,, Римскій, у нась вы Кампаніи не называющь ,, иных добрыми, кром в миролюбивых в, през-,, выхв , разумныхв , шерпвливыхв , честныхв , ,, мудрыхь, добродвшельныхь; и на конець, не ,, слывунів добрыми, кромв тівхв, кои онів зло-" дъйства удаляясь, въ добрыхъ токмо дълахъ ", упражняющся.

"Не безь пролишія слезь говорю, чіпо еже" ли надобно намь искашь шаковыхь; нигдь бо" дье найши не возможно, развы вы сихы шокмо
" гробахь. Ибо праведный судь Божій опреды" лиль, чіпобы шы вы земныхы ньдрахы покои" лись, коихы сожиніемы общество наслаж" даться было недостойно. Ты пришелы посы" тишь шакую землю, гды негодные люди шоты
" часы начнушы преды шобой ласкаться, и для
" прикрышія своихы пороковы усердно шебы при" служивать будуть: но повырь мны, чіпо буде
" желаешь спастись опів погибели; надежные и
" безопасные

», безопаснте ввтришь себя изгнившимъ симъ ко-", сшямъ, нежели на злоковарныя штъхъ людей ", сераца положишься. Ибо полезнте сушь при-", мтры мершвыхъ, кои жили добродъщельно; ", нежели совтиты живыхъ, но развращенныхъ,..

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

М. Аврелій Императорь вы заключеній письма пространно изыкняеть, какимы обучался знаніямы, и какихы учителей слушаль; полагая при концы достопамятныхы пять вещей, о которыхы Римляне особливое имым попеченіе и старательство.

1

5

0

Ъ

3-

e

0-

Ъ

e-

0-

ON

b-

N=

Ж.

5-

пЪ

RA

-NC

'Ae

И

ibe

Говориль я о семь тебь, любезный Полліонь, для того; дабы ты въдаль, коль много злолбевь вы свыть, и коль мало и недостатьочно добрых в людей в Ишаліи; кошорой вредности единсивенная есть причина та, что отщы о воспишании дъшей своихъ не прилагающъ щоликаго попеченія, коликое о щомъ предки во свое время имвли. Ибо спаться не возможно, чтобь отпрокь, вы строгомы учении хорошо воспитанный, быль злонравень. Вы семь то дыль опець мой Анній Верусь сполько заслужиль похвалы, сколько я достоинь порицанія. Ибо сь начала отроческих в лыты моихы, никогда не даль мнв почивать на постелв, сидвть на стуль, и кушать съ собою за однимъ столомъ: такъ что я не токмо голову ободрить, или поднять къ верху, но и воззръть на него не имбль дерзновенія. Поелику онь ежечастю увівщеваль меня сими словами: ,, я лучше желаю, , сынь мой, чтобь ты быль честнымь римля-, ниномь, нежели злонравнымь философомь,... Ж 2 4mo

что же просишь ошь меня изъясненія, сколько я имбав учищелей, и какимь знаніямь вы малол втистивь учился; выдай, что многіе и преискусные были у меня учители. хоття я и не весьма доспойнымъ ученикомъ саблался. Премногимь шакожь обучался я наукамь, хошя мало пеперь их в знаю, не по причин в самовольнаго забвенія; но поелику государственныя діла какв будто насиліем у меня влад вніе их в отняли. Ибо природа такъ устроила, что знаніе, ежели духь не свободень от попечений, тверло вь умь пребывать не можетів. Грамматтикв обучаль меня Евферіонь, родомь, какь сказывающь, Ишпанець, мужь по испинны украшенный съдиною, скромньйшій вы словахы, строжайшій вы ученіи, и добродъщельныйший вь жизни. Ибо, по римскому закону, дбискимъ учишелямъ надлежало бышь довольных в льть; такь чтобь, ежели ученику совершался десящой голь, учищель свыше пятидесяни лёнь имбль онь рожденія. Краснорёчію и правамъ долговременно обучался я у Александра Грека, Ликаонскаго уроженца, поль превосходнаго Орагпора, что ежелибъ одаренъ былъ такою склонностию въ писании, какую имълъ пріяпиность въ краснорвчій; не меньше бы прославился онв между Греками, какв Циперонв между Симлянами. Когда же сей учитель мой окончилъ жизнь свою въ Неаполъ; то побхалъ я вь родусь, и вступиль вы слушание риторики у Герода, Апппика, Фронгпона и Полліона, мужей къ Ораторскому красноръчто рожденныхъ, которые наипаче въ комедіяхь, трагедіяхь и забавных рвчах крайнюю пріяпность и удачу имбли.

Есшесшвенную философію во перьвых слушаль я у Коммода Халкидонскаго, спарика многольшнаго, который быль вы великомы почтеній и милости у Адріана. Оны перевель изы Греческаго на лашинской языкы Омира. А по кончины его слушаніе продолжаль у Секста Херонейскаго, племянника великому Плутарху, бывшему Траяновымы учителемы. Сего Секста Херонейскаго спозналь я еще вы тритицать пятомы году оты рожденія, который вы то время поликое имыль почтеніе, что не знаю, быль ли когда столько славень другой философы во всей Имперіи Римской. Оны и шеперь находится при мні; и хоття ему отть роду восемдесять лыты, пишеть однакожь исторію и времень моихь приключенія.

Кромв того, любезный Полліонь, еще два года учился я правамь, и испытнавь законы всвхв народовь, позналь между швмь многія древности. Сему знанію обучаль меня Л. Волузій Меціань, человвкь вы толкованіи законовь преискусный, а еще гораздо большій знатюкь вы нарушеній оныхь; такь, что когда спросиль меня ніжопорымь временемь вы шутку: " скажи мнів, маркь, какь шебь мнится; есть ли хотия, одинь законь вы світь, которагобь я не зналь, напропивы тюго я ему отпавтіствоваль: " скажи мнів, світь хоття одинь законь, которой бы вы пробрать коття одинь законь, котторой бы вы наблюдали и исполняли ваконь, котторой бы вы наблюдали и исполняли ваконь, котторой бы вы наблюдали и исполняли ваконь.

Пящаго года по прівздв моемь вы родусь, произшедь жесінокое моровое повітріе, рассыпало нашу школу. И какь жиль я вы маленькомь и шісномь уголку, гді было нісколько и живописцовь, кои вы Палесіпинское царство писали многоцівную карішину; то учился сы приліжа.

X 3

ніемъ

ніемь рисовать и писать у мастера Діогнета, славнаго штохъ временъ живописца. Сей въ римъ на нѣкошорой каршинѣ написалъ шесть Императюровь добродышельныхь, и на другой столько же мучишельных В. Изв числа злонравных В Неронь шакь существенно изображень быль, что смопрящимъ на него живой казался. Оная карпина, на котпорой Неронъ толь искусно быль написань, сожжена по повельню Сената, для того, что поль беззаконной жизни человъкъ не достоинь быль такой изрядной живописи. Сказывающь, лице его толь живо и сурово было изображено, чио зришелей устращало; и есть ли тамъ на малое время кию оставался, надобно было опасаться, чтобь онь, какь живой, говоришь не началь.

Не много времени учился я и Магіи (що есть волшебной хитростии), и всёмъ роламъ гаданій или вражбитства, не имъвъ въ семъ искусствъ особаго учителя, кромъ что чаще хо-

диль слушать Аполлонія.

Посль того, какъ получилъ въ супружество фавсилину : принялся за обучение козмографии вы Аргируний столичном Иллирическом тородь, употребя на то учителей Іунія рустика и Цинну Капула, историковь и совытниковь Государя моего Адріана и пестія Антіонина. А дабы не оставить безь испытанія, что только постигнуть можеть человьческая слабость; то во время пребыванія моего вь Даціи сь войскомь, приложиль стараніе кь музыкь, по тому что имбль къ ней природную склонность. Оной обучаль меня Геминь комедіанців, котпорый изв всбхЪ, сколько ни видалъ я въ римской Имперіи, проворные дысшвоваль руками на музыкальныхы инспіруd. sia

инструментахь, и въ пъніи наипріятньйшимь одарень быль голосомь.

Вошь шебь похождене моея жизни, и употребленное мною время на обучене знаніямь и искуссивамь: И по исшиннь человьку, который вы толикихы наукахы упражнялся, надлежало быть весьма трудолюбивымы и прильжнымь. Однакы клятвенно тебь признаюсь, что я не углублялся столько вы ученій, чтобы каждаго дня не прогуливалы знатичю часть времени. Ибо юность толь не обузданна, и плоть толь роскотина, что хотя и чрезвычайными трудами; утомляется; на увеселеніе однакожь свое нысколько времени всегда употребляеть.

Въ прочемъ , древнїе римляне , хопія во многихъ дълахъ были шщасливы , не усыпнъе однакожъ хранили пяпь усшановленій , въ наблюденіи кошорыхъ не дремалъ Сенашъ , не помогали преспупникамъ ни чьи прозьбы и ходатайства, и ни одинъ старой или новой законъ не изключалъ ни кого отъ тъхъ учрежденій: которое раченіе, воистинну, похвалы достойно. Ибо Государи, обладающіе пространными царствами и землями , должны обращать свой взоръ и мысли туда, откуда государству вреднъйшихъ и пагубнъйшихъ чають слъдствій.

Изъ шъхъ пяши установлентй, "ПЕРЬВОЕ, , недозволяло быть въ римъ непостояннымъ жре-, цамъ. "Ибо, гдъ священной санъ живетъ беззаконно, явное есть доказательство, что боги народу той страны не милостивы.

", второе , запрещало быль въ риме развра-, щеннымъ Весшальскимъ дъвамъ, " Ибо дъвица, самохопно предъ всъмъ народомъ добродътельное жиппе объщавшая, какъ публично, такъ и приватино хранить въ жизни чистоту своего дъвства, повсякой справедливости обязана.

"ТРЕТЬЕ, недозволяло быль въ римъ не-"правосуднымъ Ценсарамъ, "Ибо ни чло пакъ не разоряетть общества, какъ ежели судья въ правосудти не наблюдаетть ко всъмъ надлежащаго равновъстя.

"ЧЕТЬЕРТОЕ, предостерегалс, дабы полко-"воды , отправляющеся въ военной походъ , "не были робки и нерадивы. "Ибо нътъ ничего обществу вреднъе, и для человъка срамнъе , какъ ежели ввъряется войско такому предводителю, который повелъвать на войнъ первенство себъ присвояетъ; но когда дъло дошло до сраженъя, ослабъвъ даетъ непріятелю мъстю.

"ПЯТОЕ, римляне не допускали учищелямь "бышь злонравнымь. "Исо нъщь ничего безобразнъе и соблазнищельнъе, какъ учищелемъ ощро-

чества быть ученику пороковь.

Какъ тебъ мнится, любезный Полліонь? Нелумаешь ли, что и вы ты поры, когда все сте Оимляне наблюдали, столько же, какъ нынъ, юношество было злонравно! Не считаеть ли ты ныньшній римь за шопів, кошорый имвлся вв древносии, и въ золошомъ ономъ въкъ, когда были премногочестные старики, добронравнъйште юноши, войска наиспрожайше хранили свою лисциплину, Ценсоры и Сенаторы крайнъ наблюлали правосудіе! Ніть! Кленусь милосийю Воговъ, и чеснию моею: Римъ сей уже не топъ еснь, и древняго ни каких следовь, ни единыя красоцы. и ни мальишаго подобія не имбеців. И естыли бы кию нынвиний римв утверждаль за древний, тот конечно вовсе не знаеть рима. Ибо по кончинъ древнихъ добродътельныхъ римлянъ,

воги нась и селенія ихь не достойными быть судили. И такь, или римь сей уже не топь есть, или мы не природные римляне. Понеже вря славныя двла и добродытели древнихь, великое привлекли бы мы на нихь безчестіе ветьли бы назвали себя потомками оныхь.

Товориль я шебь сіе, любезный Полліонь, сь тыбіть мамъреніемь, дабы шы усмотря, каково состояніе наше было прежнихь времень, и вы какомь находимся нынь, въдаль, что настоящее сь прешедшимь ни почему сравниться не можеть. Ибо великія вещи долгаго времени и особливаго труда ко устроенію и приращенію своему требують; но и оты самомальйшей причины во мгновеніи ока разрушаються и упадають.

Пространные, нежели намырень быль, я пишу, и за упражненіями, о котпорых в мною говорено, пересшаваль писашь шри или ченыре раза: но когда кЪ швоему письму приложишь, чшо излишнее въ моемь, по со обоихъ сторонь настоящая будеть письма мъра. И ежели я краткости твоего письма тебв вв вину не ставлю: що и шы извини меня въ моемь многорьчи. А поелику видбав я давно еще вы Алексанріи, что пы искаль рога единорожцева; по посылаю шебъ онаго большой опломокъ, и при томъ изрядную, по моему мивнію, лошадь. Буде дочь проя Друзилла, съ которою я часто шучиваль, здравспівуенів; по дай мнв знашь, дабы я могь пособиль шебь вы выдачь ея замужь. Сожишельниць, свекровь и дочери твоей онь меня и онь фавсиины поклонь засвидьшельствуй; сь котпорыми тебя, любезный Полліонь, вь сохраненіе боговь препоручаю. Прости: "На горь Целійской Маркь Им-" перашорь Римскій писаль собсшвенною рукою. " X 5

1

4)5 X 106 X 50

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

О преизвяществ в Христанскаго благочествя, заключающаго в себв познание истиннаго Бога, и о суев врии древних в народовь, кои толикое число боговь им вли; такожь, что вы древния времена непринтели, возобновляя между собою мирь, приводили боговы вы Капища для взаимных вобытий.

Единое слово, единородный сын вога опида, бесконечный царь царей, древн в паче всвх в в в в в в в в в в в в в в опораго всякое начало, первенец в вожій, и создатель всего вещества, в в непостижимом в беспред в в в непостижимом в остред в в в в непостижимом в в в христіанскаго благочестії связь на толь твердом в основаній устроить, чтоб е ни мучительскія гоненія поколебать, ни лже христії я наводненія разрушить, ни бурные Ерепическіе в в пры испровергнуть не могли. Ибо удобн в небу и земл в погибнуть, нежели благочестіїю христії анскому и на один в день истреблену быть на свыть.

На прочивъ того языческие боги, которые сущь только однъ человъческия выдумки, поелику основаниемъ пагубныхъ ихъ соборищъ былъ зыблемый пъсокъ, рыхлая и песчаная земля, утопательное болото, и беспутная дорога; бъднъйшие и несчастивъйшие отъ части на подобие опрокинутаго корабля пожерты пучиной, а отъ части какъ храмины источенныя червями изъ основания упадши сокрушились; на послъдокъ всъ они, понеже именемъ точйю были Боги, въ въчномъ погребены забвении,

и память их въ конецъ погибла. Ибо по только въчно бынь можетть, чно въ Богъ, чрезъ Бога, и отть Бога имъетть свое начало.

Издревле превеликое множесиво въ свъив им влось различных в народовь, каковы были: Сиріане, Ассирійцы, Персіане, Мидяне, Македоняне, Греки, Скивы, Аргивцы, Коринояне, Халдеяне, Индвицы, Аоиняне, Лакедемоняне, Пинцы, Вандальцы, Шведы, Аланы, Унны, Германцы, Бришанцы, Евреане, Палестинцы, Галлы, Иверцы, Лидійцы, Маврипанцы , Лузипанцы , Гопы , и Ишпанцы ; и коликое во всбхъ сихъ особо обръщалось различіе народовь, толикая почитаемых ими Боговь, и употребляемых въ богослужени обрядовь имвлась разность. Ибо язычники сего суевъргя держались, что въ разсуждении толикаго множества созданных вещей, думали, аки бы одинь Богь создань ихь довольнаго не имъль могущества. По истиннв, дерзновенно скажу предв всвми мудрецами, и не оспорящь всв, сколько прежде было, или еще и нынв есть, нечесшивых в идолопоклонниковь, что бесконечно вящшее множество имблось унихъ боговъ, котторых они опів безумнаго суев рія вымыслили и почипали, нежели покоренных в и обладанных в ими царствъ и провинцій. Ибо до толикаго дошли сумозбродства наипаче древние стихошворцы, что не усумнились в сочинен ях в своих в ушверждашь; яко бы одной каковой либо страны Боги смершельными другой провинціи непріятельми были; такъ что будто Троянскіе Боги жестпочае враждовали на Грецію, нежели самые Греческие Князья недоброхопиствовали на Трою.

Кию могъ безъ огорьчения видъпь, чию Ассиріане богошворили Вила; Египпияне Апія; Халде-

e

a

)-

I-

яне Изида; Вавилоняне пожирающаго Дракона или змвя; фараонины злашаго истукана; Палестинцы Веелзевула; Римляне Юпишера; Пинцы Марса; Коринояне Аполлона; Аравляне Астпаротта; Аргивяне обожали солнце ; Ахейцы Луну ; Сидоняне Веелфегора; Аммониты Ваала; Индійцы Бахуса; Лакедемоняне поклонялися Огигу; Македоняне Меркурію: Ефесіане починали Діанну: Греки Юнону: Армяне Либера: Трояне Веслу; Лапинны фебруа; Тареншинцы Цереру; Родійцы Яна, какъ о томъ повъствуетъ Аполлоній Фіанейскій: Но то еще большаго удивленія достойно, что частпо между собою ссоры и войну всчинали, не столько о владени царстве, сколько показанія ради, чьи Боги были лучше и сильняе; въруя, чио тав Боги были слабве, тамъ необходимо надлежало быть и народу бъдному, беззащитному и несчасшливому.

Поддіонь во второй книгь о опустошеніи Восточных в парствы повыствуеть, что прежде всбхЪ провинція Палестинская взбуніповалась прошивь Елія Адріана пяшагонадесянь римскаго Императиора, для укрощентя котпорой послань быль отпь него Іулій Северь, мужь храброй и вы побълахъ весьма счастиливой. Ибо въ добрыхъ полководцахъ не одно шочію мужесшво сердець, но и счастиливой во оружии успъхъ пребуетися. И такъ подъ его предводинельствомъ не токмо покорена Іудеїа, но и учинены вы той спірань толикія убивства и разоренія, что разбито и раскопано пящесянь крвичайших замковь: истреблено до подошвы и сожжено огнемъ девяшь сошь осмдесящь пяшь знаменицыхь и преславных в сель; людей на выласках и сраженіях в побино, и смериню казнено болбе плинилесяни ППЫСЯЧЬ.

тысячь. Ибо гордой и свирвной полководець не вывняеть себь за славу, ежели кровію человьческою земля не обагрится. Кромв того по городамь, во осадь бывшимь, оты глада и мороваго повытрія бесчисленное множество бъдныхь, и старыхь, отроковь и жень погибло. Понеже вы долговременныхь войнахь тюкмо нъкоторое число людей упадаеть оть меча непріятельскаго: а повытріє, изміна, и голодь всымь равно пагубу наносить.

По окончаній войны Іудейской, же медавню другая гораздо шой жесточае, между Аланами и Армянами востала. Ибо трудовь и бъдствій, какія вь случав шоликихь смяшеній шерпяшь области и царства, начало многіе; а спасительныя средства и конець редкіе видятів. Причиною сей войны было то, что когда оба сти народы сьбхались на Олимпійскія йгры, произшель между ими спорь; у кого изв нихв были дучшіе Боги ! И какъ одни въ томъ стояли, а другіе крвпко оспоривали; то по окончании игрь и возвращении во отечество, толикая загорблась между ими война, что подъ видомъ защищенія чести Боговъ своихъ, чуть было и память сихъ тосударствь неистребилась. Ибо, естьли не много прилъжнъе испыпываемъ; по находимъ, что самыя маловажныя причины бывали началомЪ достопамятныйшихь браней.

вь прочемь императюрь Елій Адріань, того же Іулія Севера, о коемь выше сказано, послаль примиринь Алановь и Армянь, съ такимь повельніемь, чтобь, ежели не успокояться, принумиль ихъ къ тому оружіемь. Ибо мятежники по достоинству заслуживають себъ лишеніе жизни. Но Іулій Северь такъ поступиль разумно,

-

Ь

M

что прежде, нежели дошло доло до сраженія и бишвы, уговориль ихъ помиришеся: которая вещь яе меньше была пріяшна Императору, какъ и полезна государству. Ибо полководень, покоряющій провинцію миромь, не меньшей достоинь славы, какъ и топъ, котпорый одолъваенъ ее силою оружія. В поставленных мирных договорахъ включено было и що, чтобъ Алане АрмянскихЪ, и взаимно Армяне АланскихЪ боговЪ приняли: и когда примиренной народъ дружески вь собраніи обниманься буденів, равнымь образамъ и боги, оставившіе вражду, въ капищахъ другь друга во объящия взимали. Толикое было суевьоїе древнихь: Толь плачевная сліпота смертныхь, діявольскимь лукавсіпвомь помраченныхь, что какъ нынъ Божественная премудрость удобно созидаенів истиннаго человіка, такв легко вв ть поры суевврнвиши человькь изобрвталь 60жесиво ложное. Ибо Спаризанцы шакого были мивнія, что человвической родь неменьше имветь силь находинь боговь, какь и самые боги созилашь челов вковь.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

О житій и почтеній Бруксилловомі, какое онь имівль между древними, и при томь різчь, говоренная имь передь смертію кь Римлянамь; такожь одвухь стахь осмидесяти тысячахь боговь, данныхь оть него Римлянамь.

фаразмань вы двадесятной книгь о вольности боговь, упоминаемыхы Циперономы вы книгь о природь боговы, повыствуеты, что вы по время, какы Галлы плынили римы, и держали во оса-

дв Капинолію, пришель сь ними философь, именемь Бруксилль, и по изгнаній изь Ишалій Галловь, жиль у Камилла вь римь: и поелику римляне не имвли шогда у себя философовь, що содержань быль онь вь великой у всвхь чести ; шакь что изь иноземныхь первому ему за жизни вь Сенать поставлена была статуя. Ибо римляне гражданамь и за жизни; но чужестранцамь не прежде, какь по смерти ихь, спатуи полагать обычай имвли.

Сего Бруксилла, который жиль сто тритцать льть, и изь оныхь шездесять пять вь самомь городь римь имьль свое пребыванте, кромь другихь въ жизни достопамятныхь его дъль,

слъдующія семь были.

0

2

1000

15

"ПЕрьвое, чрезь шездесянь льны ни одинь "римлянинь не видаль, чнобь выходиль онь "когда за вороша городскія ". Ибо вы древнія времена мало починали шьхь философовь, кои ошмвною сіяя мудросшію, не любили жишь во уединеніи.

"ВТОРОЕ, чию чрезъ июлико же лѣиъ ни "кию не слышалъ опів него ни единаго празд-"наго слова, Ибо не умъреннымъ болианіемъ

люди много теряющь своего починенія.

"ТРЕТЬЕ, во все що время никогда не при-"мѣчено, чтобъ хотя одинъ часъ провелъ праз-"дно " Ибо погрѣшность мудраго ни какая за столь важную не почитается, какъ ежели напрасно потерялъ онъ одну минуту времени.

"ЧЕТВЕРТОЕ, во все то время ни какой ви-"ны за нимъ ни когда не присмотрено ": и воистинну не посредственное есть сте преимущество. Ибо ръдко сыщещъ такихъ долголътныхъ, чтобъ въ каковомъ либо порокъ не были примъчены.

" ПЯТОЕ,

"ПЯТОЕ, во все ию время не подаль ни еди-"ному человьку причины на себя досадовань "или жалованься ". Сте не меньше похвально, какь и выше сказанное. Ибо чудомь есинества можно названь того человька, который такь поступаль вы своей жизни, что ни кого ни чемь не оскорьбиль и не опечалиль.

" ШЕСТОЕ, временемъ по три и по четыре , года проживалъ безвыходно въ капищахъ; чъмъ , доказалъ онъ святюсть и чистоту своея жи-, зни ". Ибо не довольно для добродътельнаго человъка, жить беспорочно; но сверыхъ того и отъ сообщентя развратиныхъ людей убъгать ему должно.

" СЕДМОЕ, что чаще съ богами, нежели съ " человъками бесъдовалъ ".

А какъ приближался онъ уже къ смерши, и весь Сенанъ пришелъ къ нему посъщентя ради и опплантя благодарностии за тиоль долговременное, и тиоль похвальное и благопртиное съ ними его сожинте, дабы шъмъ показать, коль печально всему городу лишенте и кончина шолико знаменитаго мужа; що сей добродъщельнъйщтй философъ въ присудстви всъхъ, слъдующимъ образомъ оппътиствовалъ Сенату.

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Ръчь помянушаго Философа, говоренная имъ къ Римскому Сенату при самомъ почти издыханіи, въ которой показываеть, что онь городу двъсти восемдесять тысячь боговь оставляеть.

Понеже, высокопочиенные господа Сенатюры; вы мужи мудрые; то, по моему мнвию, кажется не прилично вамъ тужищь о моей смерти, котюрую я пріемлю радосшнымъ сердцемъ. Ибо не смерть, но беззаконно проведенную жизнь оплакивать намъ должно. И тють весьма глупь, котюрый единственно для тюго боишся смерти, что чрезь нее лишится уттьхъ сея жизни. Ибо смерти не для тюго стращинися должно, что отбимаеть жизнь; но поелику лютая смерть, есть не иное что либо, какъ палачь беззаконной жизни.

Я, господа Сенатноры, умираю съ веселіемь; по перыпырю, понеже ни единаго въ семь городь не оскорбиль человъка; безъ сомнънія будучи увърень, что тюму, который въ жизни своей неучиниль ни кому зла, боги по смерти его зла учинить не имъють.

Во иторых умираю съ веселіемъ, видя; коль печально римлянамъ мое съ ними разлученіе. Ибо нъпъ ни кого безсчастивье, какъ топъ, для чьей жизни всъ проливають слезы, и чьею

смергийю премногие утвишаются.

b

A CE

Кром в того, умираю с веселіем восноминая, чино чрез вс шездесяні в лінь, прожиных мною в рим в всегда спарался я бынь полезным обществу. Ибо праведные боги мн опкрыли, чіно ни какая смершь не опасна, кром в пой, которую бесплодная жизнь предварила.

Напоследокь, умираю съ веселіемь, не спюлько ободряясь благодъяніями, оказанными мною человъкамь, сколько пітмь служеніемь, которое я богамь отдаль. Ибо естьли вникнемь въ нашу жизнь, и посмотримь, въ какихъ бесплодныхъ дълахъ оную иждиваемь; то по справедливости сказать можемь, что жили мы въ то только время, которое на божественную употребили службу.

Но оставя касающееся до меня, скажу теперь вамъ, господа Сенашоры, нъкошорую шайну, опиносящуюся до общества вашего: Праошець нашь ромуль основаль римь; Нума сооружиль капишолію : Анкъ Марцій укрвпиль городь співнами; Брушь избавиль ошь ширанновь; славныйий Камилль выгналь изв онаго Галловь: и Квинийй Цинциннаців распространиль оной покоренными и присоединенными къ нему царствами; а я оставляю городь изобилующій богами, кои лушче защишящь его, нежели каковыя либо ствны или воинства. Ибо, по истиннв, единаго Бога покровительствующая десница, превосходинів силы всвхв человвковв. Во время моего пришестивія въ римь, не малой быль стыдь видыть городь, толь богами нищий, когда было въ немъ шочію пяшь, сирьчь: Юпишерь, Марсь, Янь, Верекинеїя и Веста; но нынь видимь мы уже тому противное, естьли каждой собственнаго Бога покровишеля имбешь. Ибо весьма не справедливо, зрвин сокровищницы наполненныя влашомь, а храмы на прошивь шого видыть пусшые и неукрашенные богами.

Поелику нынъ считается гражданъ двъсти восемдесять тысячь; то будьте не сомнънно увърены, что толикоежъ число и боговъ я оставляю; и тъмижъ самими богами васъ, римляне, заклинаю, и прощу, чтобъ всякъ довольствуясь домащнимъ своимъ богомъ, не присвоялъ себъ боговъ всеобщихъ. Ибо тоть прелъ богами виновенъ, и прелъ человъками бываетъ ненавистень, который то, что многимъ общее, призатно въ свою собственность привлекаетъ. И бу-

де вы желаете не заблудить ни мало въбогопочитани; то сте правиль хранить должны, сирочь: призывайте мать Верекинето на умилостивленте прогнованных боговь; Весту ко опвращентю злой судьбины; Юпитеру препоручите правленте республики, и признавайте его обладателемь надъ всти небесными и земными богами; который естьли бы не укрощаль на небесаль гнова и ярости боговь, давно бы уже истребилась на земли и память рода человъческаго.

Что же касается до прочих богов в которых оставляю вамь, каждому особаго; всякь вы домы своемы имы и пользоватыся ими можеть. Однакы крытко, о римляне, содержите вы памяти, чтобы вы случай какой либо неудачи или несчастия, не отважился кто хулить и бесчестить доматняго бога. Понеже боги мны открыли, что чрезы мыру довольно и одного умалчивания ими своей обиды непочитающимы ихы; хоття самовольных оскорбителей своих безы наказания и неоставляють. Ниже лыстите себя тымы обманомы, аки бы доматные боги не сильны; но выдайте, что ныть ни единаго бста толь слабаго, который бы не имыль довольно силь ко отмищентю своея обиды.

Достойно теперь, о римляне, всёмъ провождать жизнь свою въ веселій, и півердое о безопасности имёть упованіе, вёруя несомнённо, что нельзя вамъ опів непріятелей своихъ быть побіжденнымъ; когда уже не вы у сосёдей, но сосёди у вась боговь въ заемъ просить будутів.

Напослъдокъ вамъ, пошому чию уже болъе со мной неувидишесь, объявляю имъющую бынь сего дня мою кончину. И понеже я умираю; що

кажентся мив, чию св нынвшняго дня начинаю жинь. Ибо откожу кв богамв, которыхв вамв оставляю; и паки оставляю вамв твхв же самих богоев, кв которымв преселяюсь.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

Язычники върили, что одинь Богь не имъль довольно силь защитить ихь от непріятелей; чего ради Римляне противо нападенія Готскаго требовали вь заемь боговь чрезь разосланныхь во всю Имперію посланниковь.

ВЬ лѣтпо отть создантя города пысяча сто шездесять четвертное, котпорый годь, по нашему изчислентю, быль четырества второй по воплощенти Христовомь, какь о томь Павель Орозти исторти отть начала свыта въ книгъ седьмой, и Павель Дтаконь въ книгъ второйнадесять исторти римской, повъствують; Готы, именуемые отть Спарцтана Геты, а отть другихъ Гетули или Массагеты, будучи выгнаны отть унновь изъ старыхъ жилищь, пришли въ Итпалтю искать новыхъ мъсть для своего поселентя. Въ то время быль Императоромъ римскимъ Валентти, не имъвшти мужества въ военныхъ дълахъ и злонравный; потному что Артанской держался ереси.

у Готовъ вмъсто королей обладали два знаменитые мужи, радагайзъ и Аларикъ; изъ коихъ первой радагайзъ былъ идолопоклонникъ, звърьскаго сердца, и имълъ въ повелънти своемъ войска гораздо болъе двухъ сотъ тысячь Готовъ; которые согласились съ нимъ, всъми силами стараться пролить кровь римскую до послъдней капли, и оную богамъ своимъ принесть въ жер-

ппву.

тву. Ибо варварскіе народы по избіеніи непріятелей, обыкновенно помазывали боговъ своихъ кровію человіческою въ капищахъ.

Какъ разнесся слухъ о пришестви жесточайшаго непріяшеля, устремившагося не точію разоришь городь римь, но и выконець истребить Римское имя, такъ, чтобъ ни когда уже болье и памяни его на свъть не имблось; по напаль на всю Ишалію спрахь и прецепь, и всь, сколько нибыло, храбрые и мужественные кавалеры единодушно опредвлили собраться въ римъ, и жизнь свою положить за вольность. Ибо по обыкновенію Римскому необходимо должно было всякому при вступлени своемь вы число кавалеровь, подь присягою объщать клятвенно піри вещи: перьпое, что онь во всю жизнь свою ни вь чемь болье, кромь военной службы, упражняпыся не будеть. Второе, что ни для убожества своего, ни обогащентя ради, ниже для другихъ причинъ, ни у кого, кромъ получаемаго имъ ошь отпечества своего рима, награжденія взимашь не сшанешь. Третье и последнее, чию лушче буденів желань, умерень свободнымв, нежели жиль павннымь.

когда же всв римскіе кавалеры, жившіе вв разсвяній по всей Италій, сввхались вв римв в то приговорили отправить посланниковь не токмо кв подданнымв, но и ко всвмв союзнымв народамв св грамотами следующаго содержанія.

ь и и

ГЛАВА ОСЬМАЯ.

Грамоша, къ подданнымъ всея Имперіи и къ союзникамь от Сената посланная.

Сенато и народо Римскей, пернымо подданнымо, и любезнейшимо союзникамо, здрапен и победы надо прагами ото безсмертныхо богопо желаето.

, Перембна времень, нерадьние ваше, и судь-, бины нашея противный рокь, довели нась до , того, что римъ, который съ начала своего , иностранныя покоряль и управляль царства, , нынв разориль, покориль и испребиль устрем-, ляются пришельцы; такъ, что варвары, ка-, кихъ мы имъли у себя невольниками, сговори-, лись на насъ возложинь иго работва. Хошя , же сей варварской народь, какъ видимо есть, , восшаль противо общей нашей машери рима, , и съ Королемъ своимъ торжественною утвер-, дился клятовою, всю кровь Римскую принесть , въ жерпву богамъ своимъ; однако упсвать ,, можно, чию форитуна, воззря на нашу невинноспів ,, и ихъ напрасное неистовство, опредълить , тому противное. Понеже всеобщее гласинъ ,, правило, что Государю, котпорый безь законных в , причинъ всчавъ войну, свиръпо и пышно ее , производинь, нельзя одержань побъду.

"Хошя же пребованія их в не справедливы, и "самая невинность наша насв оправдаеть, однако "по многом в прилъжном вразсуждени ни чего "бол в двлать не осталось, как в только призна-"ли мы за необходимо нужное, противиться сим "варварам в. Ибо и праведно пріобр впенное, ча-"стю " сто чрезь нерадьне шеряется. И дабы воспре-" пятствоващь непріящелю вь его наміреніяхь, " и отвратить худыя слідствія; Сенать опре-" ділиль чинить ниже слідующее, ко исполне-" нію котораго требуеть оть вась искренняго

" усердія и помощи.

"Во перпы го, попелено: съ крайнимъ прилъ-"жаніемъ и скороснью починить рвы, ворона и "співны горолскія, и вст военныя орудія: На "чно, шакожь и на другія военныя надобности "потребны деньги. Ибо извъстно вамь, что "имъя недостатнокъ въ деньгахъ, воевать съ "успъхомъ противъ многочисленнаго непріятеля "ни когда не можно.

"Во иторы къ заблагоразсуждено, чтобъ всв присяжные къ военной службв собрались въ римъ для обороны; чего ради сколько ни сыщенся у васъ не свыше пяшидесящи, и не менье дванцани лънб, всъхъ имъеще къ намъ, выслащь. Ибо къ произведентю войны съ польо, зою, не меньше попребны старики, для пода, вантя совъщовъ; какъ и храбрые юноши исполонентя ради повелъннаго.

"Сперьст того определили, запаснись въ , городь покрайный мъръ на два года провіан-, шомь; чего для вась просимь, прислать къ , намь вина десящую, мяса пящую, и хльба , прешью долю. Ибо хоппя мы посвящили себя , жизнію жершвовань за цьлоснь отпечества; , однако не во осадь непріятельской отіь глада , и жажды, аки боязливые, умерешь; но въ про-, спранныхь поляхь, яко храбрые римляне, шво-, ря брань, главы наши положинь желаемь.

", На последоко, поелику спремящся разо-", ришь нась незнаемые варвары, заблаго усмо-З 4 ", трено " " трено, прошиво ихъ пригласить на помощь въ " римъ чужихъ боговъ. Ибо извъсшно вамъ, что " еще отбъ временъ великаго Константина мы " такъ оставлены и скудны богами, что, кро- " мъ христтанскаго Бога, не имъемъ у себя ни " единаго. Чего ради прилъжно васъ просимъ , " въ сей видимой опасности не отгречься пртипи " на помощъ къ намъ съ богами вашими. Ибо мы " не въдаемъ, есть ли какой Богъ споль сильной, " чтобъ одинъ могъ защитить весь народъ рим- " ской.

И такъ когда укрвпимъ співны града, вве"демь во оной юношество къ войнъ способное,
"наполнимъ домы припасами, обогатимъ казну
"деньгами, расположимъ въ надлежащихъ мъс"тахъ военныя орудія, и паче всего храмы
"исполнимъ богами; то съ помощію ихъ не со"мнънно уповаемь олержать надъ непріятелемъ
"побъду. Ибо побъды всегда надъяться можно,
"ежели только съ человъкми, а не съ богами
"брань пворится; и нъть никакихъ людей
"столь сильныхъ, которыхъ бы не могли одо"лъть такіе же, какъ и сами они, человъки.
"Простите:

римляне шакимъ образомъ разославъ грамоты во всв предвлы Имперіи, и не ожидая отввта, всенародно уже имя Христово ругали, и поставя паки во храмахъ идолы, по обыкновенію я́зыческому имъ покланялися; всего же беззаконнье, говорили явно, что риму не приключалось ни когда поношенія отть ширанновъ, кромъ почію съ шого времени, какъ начали они быть Христіянами; и ежели боги не возвращятися по прежнему въ городъ, що римъ въ безопасности и спокойствіи пребывать и когда не можеть.

Понеже

Понеже съ бесчестијемъ изгнанные боги, мстянтъ за обиду свою наведенјемъ сихъ варваровъ.

Но промысль Божій, который не попускаеть элобь человьческой распроспранять на всякомь мъстъ свои силы, прежде обновления городскихъ ствы, получения чрезв посланниковь отвыта, и введенія вь римь чуждыхь боговь: Гопскаго Короля Радагайза, безь пролишія хрисшіанской крови, устрашиль и принудиль сь двумя стами и пяшью десяньми шысячами варварскаго народа бъжать на Фезуланскія горы: гдв не токмо все воинсиво его опів глада, жажды и одожденія лепляция св небесь камней погибло, такв, что ни одинъ человъкъ не спасся; но и самъ Король сь сыновьями своими павнень, отведень вы римь, и шамо казнень смершію. Симь що чуломь прелввиная оная премудрость научала Римлянь, что Христось есть истинный Богь христанскій, и къ защищентю рабовъ своихъ, не пребусть помощи ошр боговр чуждыхв.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ,

О Богв истинномь и тщетв ложныхь боговь; и коликими вы ветхомы завыть чудными двлами Богы показаль свое могущество.

О глубочайшее неввжество: О неслыханное упрямство: О неиспыпанныя судьбы Божія: Язычники сій имвя Бога испійннаго, искали ложных и вымышленных боговь: Имвя собственнато Бога, чужих въ заемъ просили: Имвя Бога справедливаго, взыскивали лживых и обманчивихь: На послъдокъ, край безумія, думали, что Богь, который создаль все вещество, для оборо-

5 5

ны единаго токмо рима, требуень оть другихь боговь вспоможенія! Пускай же выйдунь нынь сь одной спороны всь боги на позорище, а я сь другой спану сь единымь испиннымь Еогомь, и всь двай ложныхь боговь сравнимь хошя сь самомальйшимь испиннаго нашего Бога двломь; по ложь и пищена силь ихь весьма ясно откроется, и наша испинна возсіяень. Ибо глаголющій о Богь языкь не можень попинуться на ложь; но велерващія о идолахь успа ни единой испинны проглаголань не возмогуть.

Естьли мнишся быль велико, что Богь создаль мірь своимь могуществомь; що не за меньшее почишать должно, что оной и сохраняеть и управляеть премудростій своею: ибо многія вещи вь минуту и скоропостижно совершають, кь сохраненію котюрыхь долгаго времени и чрез-

вычайнаго пруда надобно.

Вопрошаю вась, скажите мнв, который языческій богь саваль то, что сотвориль богь нашь! то есть, чтобь вы одномы ковчегы смирно и согласно между собою обращались, левь сы барсомы, волкы сы агнцемы, медвыль сы юницею, песь сы кошкою, лисица сы курищею, собаки сы защами, такожы и прочія животныя, которыя гораздо лютыйшимы, нежели человысь сы человыкомы, раздылены между собою не согласіемы. Ибо между человыками недоброхотиства раждаются оты зависти; а вы звыряхы оное оты природы бываеть.

Паки вопрошаю: чье, кром истиннаго Бога, моликое было могущеснию, что вы одины и тошь же день, вы одины часы и минуту, мужей, жены, и всыхы живопныхы умертивилы, погрузилы истребилы; шакы, что сколько ни было во вселенной.

эселенной, выключая осьмь человъкъ, вст потпопомъ погибли ? Котпорая пагуба на челов вческой родь за піяжчайшіе гобхи правосудіємь Божіймь наведена была по достоинству. Понеже Богь ни когда не воздвигаетть чрезвычайныхь наказанти до тполь, доколь многими и величайшими беззаконіями не раздражень будетів.

Естьлижь сте ставится за велико; то кольми паче за вящшее почесть должно, что Богь хошя и явиль вынаказаній спрогость правосудія; но скоро по томъ въ заглаждени сего недостатика показалъ свое могущество и милосердте, сиовчь: когла опів тюль малаго числа оныхв осми человъкъ умножился человъческой родъ, и многія и пространнъйшія обитпаттелями населены царсива ? Чипо весьма достнойно удивления. Ибо, какь Аристопель вь 7 Топик, говорить, великія вещи весьма удобно разрушающся; когпорыя возставить по прежнему весьма трудно.

Вопрошаю паки: Который изв языческих ботовь могь савлать що, что Богь Израильскій вь древныйшемь и богашыйшемь Египешскомь сошвориль царствь? то есть: какь ни восхотьль, и когда ни показалось угодно воль его, превращаль воды вь кровь, заражаль мяса червями, стущаль воздухь, оживляль песьи мухи, изсушаль моря, избиваль первенцовь, помрачаль солнце, и чудная сотпвориль вы земли хамовой. спрашная вы мори Чермнымь; наконець, повелыть. морскимъ водамъ устремиться на фараона и Египпіянь, и покрыпь ихь волнами; а Израилю сухой проходь оставить. Ежелибь хоття единов изъ сихъ учинили ложные боги, досшойно было бы удивленія; но поелику исшинный Богь швориль оное, то дивипься мы тому не должны. M60.

Ибо, по слабосни нашего разума, каженся оно нам'ь великое; но в'ь разсуждени Божескаго всемогущества ни чио еснь: И гд испиннаго Бога рука д'ыспивуеть, нам'ь ни силы челов ческия, ни люшоснь зв'рей, ни высона Небесная, ни глубина морская противинься не могуть; потому чио онь какь дароваль имь бытие, нак'ь напротивы пого опняль силу, учиня ихы себ подвласиными.

Паки вопрошаю: какой языческой Богь, или и всв оные совокупясь вмвств, столько были сильны, чтобъ хопія единаго умертівили человъка! Но истинный Богь, во время царствованія Езекій, единою нощію, когда Израильніяне покоились сномь, сто осмдесять пять тысячь потребиль воинства вь обозахь Ассирійскихь, которые крайними врагами были ИзраилыпянамЪ; сирбчь, предержащих в Государей и князей шьмь научая, что мало спасенія во многочислевномЪ воинствь, мало пользуеть изобили богатетва, и мало помогаеть огромность военных орудій, ежели Богь за грбхи ихъ опредълить прошивное. Ибо война начало свое заимствуеть от гордосии и злобы человъческой; но побъда ошь воли Божіей зависинь.

L

H

K

6

0

T

1

6

X

6

Паки вопрошаю: который из взыческих боговь саблаль то, что сотвориль истинный богь нашь, покорившій подыноги преславному вожду Імсусу Навину тридесять два царя сы царствами, коих воны не токмо царствы, но и самой литиль жизни, разсыкая тых внещастных царей по удамы, и раздыляя ты быдныя царства по частямы на двенатцать кольны израильских в. Сти царства поелику издревле старымы принадлежали Евреянамы, и по отнятий у нихы болье двух пысячь абиб насильно владемы были: по Богь поды предводишельсивомы Навиновымы возвращинь оныя соизволиль. И хошя Богы долговременное оказываль имы свое шерпыйе; дылаль однакожы сйе не для шого, аки бы чрезы долгошу времени имыль уже ихы вы забвении; но что в сйю медлыносты наградиты жесточайшимы наказаниемы. Ибо Государи, многия мучишельныя дыла истребляюты изы памяти, которыя преды престоломы Божескаго правосудия во-

піюнів испрашивая опімщеніе.

1

-

Ъ

1,

)-

M

0-

Ъ

y

1 ,

U-

E IA

O

Ъ.

Д→

50

кb

Паки вопрошаю: чего ради всв древние боги, ежели сильны были, царей своих и царствь не защищали и не обороняли? Ибо сїє не вброяпно, аки бы не имбли они вь томь благоволенія паче, нежели могущества; когда не меньшее сами боги разореніем в храмовь, какь и человьки пошеряніемь царствь паденіе претерпівали, и жесточае казалось древнимъ разорение единаго храма. нежели цвлаго знаменишаго народа упадокв. Ввдаемъ мы, что не могли Троянскіе боги ни самихь себя, ни народа оборониль отбь Грекокъ; но равно боги св людьми, и люди св богами вв Кареагень, опппуда вы Сицилію, изы оной вы лацію, изь лаціи вь лавреншь, а изь лавренша уже въ Римъ переселилися, и какъ изгнанцы и бъглецы странствовали по свъту, тъмъ самимъ очевидно представляя, что не меньше боги Троянскіе опів Греческих в боговь, какв и Князья Троянские отб Князей Греческих побъждены были: Что поистиннъ весьма срамно и бесчестно было півмв, кои за боговь почипаемыми бышь желали. Ибо испинному Богу не прилично бояпься и бъгащь, но оказыващь себя такимъ, чтобъ его боялися и любили. И такъ что мы о сихъ боraxb

тахъ говорили, тожъ самое можетъ подтвердинь и о прочихъ, сиръчь: хотя всъ боги имъли царства и храмы, въ которыхъ имъ жертвовали и покланялися; но одни отъ другихъ истреблены были, какъ то видимо есть, что Израильтяне покорены отъ Ассиртиовъ, Ассиртицы отъ Перстань, Перстяне отъ Македонянь, Македоняне отъ Мидянъ, Греки отъ Пинцовъ, Пинцы отъ римлянь, римляне отъ Готовъ, а Готы истреблены отъ Мавровъ, такъ, что ни одной провинцти, и ни одного народа въ свътъ не имълось, кои бы подъ иго другой провинцти, мли народу превращены не были.

всв историки, которые боговъ своихъ и обряды поклоненія великольпно описали, не могли того оспоринь, что боги съ починателями. своими, и починашели купно съ богами напосльдокь конець возвимьли; а одно шокмо Хриспіїанское благочесніїе ни какому и никогда конпу причастно не будеть: поелику основаниемъ его есть топь, который самь безначалень и бесконечень. И по истиннь изв числа доказательствь, крытко утверждающихь мое сердце къ содержанію Хриспіїанскаго православія, есль сія видимость, что церьковь св начала своего основанія, хошя опів сильньйшихв царей и царспівв была раззоряема и мучишельски гонима: но оборонили ее и защинили подлые, самые послъдніе и не ученые люди.

ЩІЙ

H

K

3

T

M

P

A

B

H

H

M

Ta

P

BO

M

тій вь глубокомь и бурномь морь, который, чемь жесточав бысть волны, твмь выше полымаешь свои парусы. Ибо крвпость и постоянство перькви никогда не усмащривается такъ, какъвъ по время, когда мучишели прошивь ея воюющь. НВтів ни одного толь малаго Христіанскаго нарсипва, и нъшь ни одного человъка, находящатося въ шоликой у всъхъ ненависии, кошоромубъ во время терпимаго имъ отть одного или двухь ушвененія, не доброхопиствовали и не помогали други; ближніе и покровишели; шакв, что ком намъревали истребить другихъ, сами погибавошь, и чувствующь жесточайшими непріятельми півхв, котпорыхв чаяли они быпь своими помощниками. Сте не безъ тайной судьбы Божтей дълается: понеже, хотя Богь терпить беззаконному, дабы онь пребыль вы злобь своей несколько времени ; других однакож къ равном рному злодвянію обольстинь не попускаеть.

Палестинцы смершельных непріятелей имбли Халдеянь, Халдеяне Идумеянь, Идумеяне Ассирійцовь, Ассирійцы Персіянь, Персіяне Артивцовь, Аргивцы Авинямь, Авиняне Лакедемонновь, Лакедемонцы Сидонянь, Сидоняне Родійцовь, Родійцы Скиоовь, Скиоы Унновь, Унны Алановь, Аланы Шведовь, Шведы Вандальцовь, Вандальцы Валеарцовь, Валеарцы Сардіань, Сардіане Пинцовь, Пинцы Римлянь, Римляне Даптчань, Даптчане Готовь, Готы Галловь, Галлы Ишпанцовь, Ишпанцы Иверцовь; и сій царства одно отб другаго, а не всв отв единаго утвеняемы и раззоряемы были. Но Свящая Машерь Церковь опів всбув сихв царствв претерпвла гоненія, не имвя инаго благод впіеля, кром в Хрисіпа, котпорый какъ благодъщелемъ, щакъ и покровищелемъ былЪ

быль для нее самимь лучшимь и сильныйшимь. Ибо шів, коихь Богь пріємлеть вы свое сохраненіе, не можно статься, чтобы погибли; хотя бы и цылой свыть на нихь брань воздвигнуль.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

Богь истинный токмо одинь есть, и блаженно царство, коимь обладаеть Государь прямый и не ложный Христанинь; такожь о мивній язычниковь, которые доброд втельныхь Государей по смерти вы число боговь, а злонравныхь вы число демоновь относили в что утверждаеть авторь и всколькими примврами изь древности.

Хотя общее простаго и неученаго народа было мивиїе, что боги суть многіе; но нвкоторыя философскія школы, не многихь, но единаго Бога быль признали, называя его иные подв именемъ Юпитера Богомъ Боговъ; другіе перьвымъ смысломъ или умомъ, понеже всъ миры создаль: иные перьвою виною или причиною, для того что была началомъ встхъ вещей. Таковажь мнвнія кажется быль и Аристопель, когда второй надесять книги Метафизических разсужденій въ послідней главі сказаль: "вся выш-, няя и нижняя пребующь порядочнаго управленія, ,, и лушче управляющся повельніемь единаго, не-, жели разумомь и волею многихь; слъдовашельно , одинь токмо есть обладающій, оть котораго " онв управляющся ".

М. Варронь въ Мишической или баснословной богословіи, и М. Туллій въ книгахъ о природъ боговъ, хошя и сами идоламъ покланялися, и не

(

1

-1

4

K

H

2

CI

H

H

A

A.

10

धा

X

безь усердія боговь почитали; однакожь язычникамь. кои признавали и вбровали быть многимь богамь, насмъхающся ушверждая, что Марсь, Меркурій, Юпишерь, и вся шолпа полагаемых взычниками боговь были шакіежь, какь и мы, смеріпные человъки. И поелику они ни добрыхъ, ни злыхь Ангеловь не познавали, ниже вррили быль или раю для награжденія доброд втельных в, или Аду наказанія ради беззаконныхь; що приняли сію ложную вымумку, якобы всв человвки по смер--ии добрые вы боговь, а злые вы бысовы преврашающся. И аки бы не довольно было сего обмана, то довель ихв саптана до толикаго безумія, чито думали, будито бы во власити у Римскаго Сенапи состояло, кого нибудь или богомъ, или лемономъ саблать; такъ, что когда отпходилъ онів жизни Римскій Императорь, который Сенату быль любезень, немедльно вы числь боговь: когда же умираль такой, который ему быль ненавистень, въ числъ демоновъ поставляли.

А дабы не показалось сте баснею; засыдьтельствуемь примърами изв писателей. Иродіань повыствуеть о фавстинь, дочери набожнаго Англонина, что она была супругою Марка Аврелія, кошорый по немь возшель на Император. ской престоль; и по истинны изы встхь какъ прежде, шакъ и послъ ихъ бывшихъ Имперащоровь, очень не много толь добродьтельныхв. а по моему разсужденію и ни одного сихъ двухъ лучшаго не имвлось. Ибо какъ онів Императора. для пріобретенія безсмеріпной памяпіи, требующся въ жизни сей пяшь качеснивь, сирвчь: чтобь быль непорочень жиппемь, крайній хранишель правды, счастиливь вы войнахь, изъучень вы знаніяхь, и любезень своимь подданымь: M

a

Ŧ,

0

0

V

1

Е

то всв оныя свойства, дарованія и добродвтели вь сихь обоихь Государяхь были превосходны.

Въ прочемъ фавсиина Импераприца одарена была превосходнъйшею красошою, кошорую писашели крайне великолъпно похваляя, говоряпъ, акибы не возможно было сдълашься, чтобъ она толь плъняющую красошу имъла, еспьли бы боги частицы божества своего ей не сообщили. Сте хотия и шакъ есть, я однакожъ будучи сомнителенъ, вопрошаю, и оставляю на разсуждене: вящиеель было въ ней превосходство красопы, или мерзость и нечистота жизни Убо перьвая зрителей въ несказанное приводила удивленте, а другая въ свъдущихъ объ оной возбуждала негодованте.

Когда же М. Аврелій Императорь, по отправленіи тюржества надь побъжденными Парвами. побхаль вы Азію для осмощовнія шамошнихы провинцій, и фавсипина опів горячки вв четтвертой день скончалась при самой подошив горых Тавра, а што ея напонвши аромашами отвезли въ римъ; то поелику она была толь добродътельнаго опца дщерь, и шоль любезнаго Имперашора супруга, Сенать нарекь ее богинею, и вь числь боговь постиавиль. И какь по причинь безсиыднаго и невоздержнаго ея жиллія, колорымъ она себя весьма опорочила, никто не надБялся, чию в римляне поликую ей честь выразили: що Императору оная толь была пріятна, что никогда не преставаль благодарить Сенанту. Ибо по исплинн в наивящшую благодареость заслуживаеть то благод внее, которое случаетися паче надежды. Прогнивное сему. посльдовало въ смерини Тиверїя препьяго Оимскаго Импераціора, кошораго не шокмо умершвиам, и прупь повъсивъ на крюкъ палачи разорвали; но еще спекшись изъ всъхъ капищъ жрецы, всенародно просили боговъ не принимать къ себъ умершаго, и умоляли Адскихъ фурйй жесточайшими терзать его мучентями; признавая за существеннъйшую справедливость, чтобъ пираннъ, который въ жизни своей отъ сообщентя добродътельныхъ людей удалялся, по смерти инаго, кромъ съ Адскими фуртями, не имъль пребывантя.

Но оставя беспутнаго народа общее мивніе, который въ древніе въки не достигь познанія испиннаго Бога; и пріемля за справедливое разсуждение Ариспошеля, полагающаго первую вину; пакожъ мнъне Спомковъ, которые уптверждающь перьвой умь или смысль, и на конець Цицероново, который подъ видомъ Юпитера признаваеть не инаго, какъ онаго бога; говорю и исповедую по правилу христіянскія благочесшивыя вбры, что одинь только Богь есть, создавшій небо и землю, кошораго благость, сила, величество и слава суть толикія, что ни самсмальишей его частицы языкь человьческій изобразипь не моженів. Ибо божественных в авав ни разумь нашь проникнушь, ни смысль распознашь, ни память вомбстить, ни языкь изглаголать не въ силахъ

Чего ради въровать и признавать о богь государи и всв православные хриспіяне должны, что богь есть благо верьховнійшее, безсмертыное, нешлінное, непремінное, неизміримое, и всемогущее; по тому что вь разсужденій божескаго могущества, вся сила человіческая есть одинь только сміхь и игрушка. ВО ПЕРЬВЫХЪ ГОВОРЮ, что одинъ токмо Богъ есть перькопнъйшее благо; понеже всэ благо, какое не имбенты тварь, не есть величайшее добро. Ибо ежели владыемое человыкомы добро сравнить съ быдствиями и горестыми, вы которыхы оны стражденты; бесконечно большее есть имы терпимое зло, нежели владыемое благо.

ВО ВТОРЫХЪ гопорю, что одинъ только Вогъ есть по пъки безсмертный, который какъ начала не имъль, такъ и конца имъть не будень. Но съ бъднымъ человъкомъ дълается сему противное, которато какъ раждающагося иные видъли, такъ и умирающаго напослъдовъ другіе увидять. Ибо рожденіе младенцевъ ни что иное есть, какъ постьшеніе во гробъ престарълыхъ.

ТРЕТЬЕ, что одино Бого есть нетлонный, котораго существо ни какому поврежденйю или уменьшенйю не подвержено. На противы того смертных в человыков всых дути вредь оты пороковь, а тыла расточение оты червей приемають. И ныты ни единаго толь свободнаго, коетобы какы плоты истлыты, такы душа или спасеню, или вычной пагубы была не причастна.

ЧЕТВЕРТОЕ, что сдино Вого есть непремонный; и крыпко должно выришь, что хота Богь иногда намырение свое оплагаеть; но однакожь по причины той не перемыняеть предвычнаго своего совыта. А вы человыкахы противное тому бываеть, которые часто со особливою важностью принимаются за какое нибудь дыло э но оттывнивши по томы свои мысли, оное вы самомы кратичайтемы времени весьма легкомысленно оставляють. ПЯТОЕ, что одино Бого есть неизмеримый, котпораго ни величества познаты, ни премудрости постигнуты не можно. Но человъческой разумъ не таковъ: ибо нътъ ни единаго человъка, коегобъ мудрость толь была совершенна, чтобъ когда нибудь другой не домыслился того, что онъ разумъетъ.

НА КОНЕЦЪ гопорю, что одино Бого есть Всемогущёй, коему не токмо живые, но и мертвые; не токмо добрые, но и злые всё подвластны. Ибо который человёко не заслужиль милости его къполучентю небесныя славы, тоть почувствуеть гнъвь его, осуждающёй къвъчному

наказанію.

И такъ во истинну достойно и праведно есть вамъ, о Князи сего въка! Признавая себя даропртемниками и рабами владыки неба и земли искать у него милости; и колико возведены на вящшую высоту, толико благоговъйнъйшее и раболъпнъйшее воздавать ему почитанте. Понеже вы сколько ни имъете или власти или богатства, или могущества; сравнивъ однакожъ васъ съ тъмъ величайшимъ обладателемъ, вы ни чето не сильны, ни чемъ невладъете, и ни чего не можете. Ибо нътъ ни одного на свътъ Государя, который бы не меньшую имълъ силу, нежели желаетъ, и не болъе желалъ, нежели чемъ владъетъ.

Есшьлижь сте шакь есшь, какь и въ самой есшь вещи; то пускай знають великте Государи и Князи, что согласно съ справедливостью и достодолжно, дабы всв швари, поелику отъ единаго суть созданы, единому токмо создавшему ихъ и покланялися. Ибо какъ Государь въ царствъ своемъ другому называться и быть Ца-

N 3

ремь не допускаеть ; равнымь образомь и Богь не хощенів, чтюбь, кромв его, другаго починали богомЪ.

Великое есть благод вяне, что Богь отець, безь всякаго прошенія, нась создаль, сынь Божій. не требуя ни отб кого помощи, искупиль; а Духь Святый, безь всякихь заслугь, шворишь нась хрисшіянами. Ибо какія ни приносимь мы Богу наши службы и угожденія, ни за мальйшее благод вяніе его удовленнворинь не могунів.

Исшинно, за велико почищащь должны Госулари, чипо Богъ создалъ ихъ человъками, а не звврыми: и швмъ за большее, что учинилъ власпиппелями, а не рабами; бесконечно же за вящтиее признаванть обязаны, что не Маврами и идолопоклонниками, но Хриспії янами их в устроиль. Мбо піщешно было бы имь имвінь скиппіры и царсива во осуждение; есиь ли бы не познали святной церькви, внв котпорой никто спастися не можеть.

О Божественная благость : Сколь бы многіе идолопоклонники, можеть статься, лучше, нежели я, были, есшели бы шы избраль было ихв въ швою церьковь ! И ежелибъ восхопівль было меня осніавинь идолопоклонникомъ, колико быль бы я ихъ хуже! Ты оставиль шьхь, которые тебь угождалибь, и избраль меня, который тебя раздражаенів. Ты, Господи! Ввдаенів, чіно ніворишь намо; но я и того, что забсь говорю, не знаю. Ибо хвалить Божественныя двла мы обязаны; но располаганть и перемвнянь по своему мнвнію не имбемь воли. Императоры и Цари языческие, котпорые благонравны и добродътельны были, (какихъ по исшиннъ много имълось) чьмь пинательные должность званія своего на-6лю

блюдали, півмь легшее во время испытанія о лівлахь отпівна будунів терпівнь наказаніе; напротивь того беззаконные христіянскіе Госулари, чівмь изобильнів тиро воспріяли благодівній мітру, тівмь жесточайшее вы візномы пламени истязаніе воспріймунів. Ибо по мітрі не благодарности за полученныя вы світть семь благодівянія, положиться и жестокость иміть наказанія во адів.

Ежели Госурари много двлать должны, поелику сушь человоки, одаренные смысломо ; то тораздо больше двлать обязаны, понеже суть Хриспіїне; но еще и того больше, яко имбющіе власть и поставленные на толь высокомЪ степени. Ибо прямое величество не въ томъ, что Государи много имвють, но что много могунів, заключаетися. Отів маленькаго и слабаго деревца, кромв плода въ надлежащее время, ни чего болбе не пребуется; но отб высокаго, толстаго и широковътвеннаго дерева, озябающе сшужею взыскивають дроб, утружденные и упръвшие опъ зноя пребують прохладной тьни, алчущіе домогаютися подаванія плодовь; а сверьхь того и самому себя надлежить защищань прошивь спремленія віпровь. равнымь образомъ и добродъщельные Государи не инымъ чемь либо, какь півнью для прохлажденія всвхь лобрыхь, бышь должны.

ко многимъ дъламъ увъщеваепів насъ церьковь, и опів многихъ осперегапься возбуждаепів совъспь наша; но еспів ли бы мнр два піолько дъла обязались исполняців Государи, сиртив, соблюспи законъ почищаемаго ими Бога, и мучипельски не повельващь ближними, надъ копюрыми они царствують; пісперь же вождельную и 4 славу и вбчное блаженство имб оббщаю. Ибо тюнів тюкмо Государь умираенів безопасно и св надеждою, котпорый умираетть въ христновой върв, и жиль вы любви ближняго. Когда же Великимъ Государямъ и Князьямъ, кои желающъ счипапься испинными Хриспіїнинами, не дремлющимь окомь взираннь должно, чтобъ всь двла къ Божјей опіносилися славъ, съ Божјимъ начиналися благословениемь, сь Божимь производилися посибинесивованиемь, и съ Божиею окончевалися помощію; єв семв, говорю, когда надлежинів имъ быль не усыпными; то пусть повърять мнъ, что въ дълахъ, касающихся до распространенія и сохраненія віры, обязаны плолико бодрешвовашь духомЪ, дабы всв познали, что они за оборону благочеснії помонны и гошовы не пощадинь своея жизни. Ибо, естьли Государь вруств, что вь будущей жизни положены добрымь воздаянія. и злымь угошованы казни; стапися не возможно. чтобъ не старался онъ жите провождать беспорочно, и государствомъ управлять благочиню.

Напропивы пого безы сомный извыстно, чно ежели Государи не боящся Бога; ни сами, ни подданные ихы счастиливыми быть не могуты. Понеже благоденстве, или злоключене царствы не оты трудовы и попечент Царя и подданныхы; но оты заслугы дылы ихы зависиты. И шакы царство находится вы самой ближайтей опасности, владытель коего есть злонравный християнины; вопреки же счастиливое и благополучное то государство, котораго Государь есть мужь доброй совысти. Ибо человыкы, имыющт чистую совысть, ни какого зла вы обществы учинить

не моженів.

ТЛАВА ПЕРЬВАЯНАДЕСЯТЬ.

О многих взыческих вогах в, и их взантах вхв; о мщени богам в, которые вол в их в не повиновалися; також в что двадесять богов в избранных в, и бесчисленное множество простых в имблось.

Хоппя двай Божія имвющимв прозоранной разумв, сами по себв и кромв сравненія св другими, кажупіся велики; но поелику пропінвоположенные два цввіпа, бвлой и черной, яснве распознающся; що во удовольствіе любопытнымв представлю я здвсь реестірь боговь ложныхв, изв котпорыхв слабости откроетіся, колико истиннаго Бога почитать, и колико сихв прези-

рашь должны Государи.

Хоптя же древние идолопоклонники имбли различные роды боговь, перывыйше однакожь у нихь были, котторыхь, аки свыше избранныхь, верьховными называли, означая чрезь по небесныхь, кои, по ихъ суевърїю, будіпо бы ніжогда низходили на землю. Было же их числом двапшань. какъ 1510: Янъ, Сатурнъ, Юпитеръ, Генги, Меркурги, Аполлонд, Марсь, Вулкань, Нептунь. Солнце, Оркусь (п. е. адь), Либерь Патерь. Теллюсь (пп. е земля), Церера, Юнона, Минерпа, Луна, Дзана, Венера и Веста; изъ которых в последние восемь были женщины, а перывые двенатицатть мущины. СихЪ дватицатии никому не вольно было присвоянь, или конпораго нибудь изъ нихъ здълань своимъ домашнимъ; но всв вообще, то есть или цвлое парство, или знапіная провинція, или славный городь, пользовались оными.

въ началь быль богь КАВЦІй именемь, котораго жершвоприношеніями и дарами умоляли, что бы даваль остроумныхь и понятныхь дытей. Не отпиблись бы они, ежелибь о томь просили истиннаго Бога. Ибо когда толико повредилася человьческая природа; наивящтимь злоключеніямь подвержень бываеть тоть, кого промысль Божій

остронною ума не украсилъ.

Во впорых имваи богиню именем Луцину, котпорую раждающія жены о благополучных родахЪ просили. Капище ея за городомЪ было весьма богашое, на пуши СаларійскомЪ; гдъ всь римскія госпожи беременныя Луцинь жершвовали, и девяшидневное ошправляли празднование. Оное капише, по повъствованию фронтона въ книгъ о почипаній боговь, создано Нумою Помпиліемь, а разорено опів Консула рушилія. Ибо когда беременная его дщерь, по обыкновентю, девящидневнаго ради празднованія и разрішенія опів бремени, вошла въ капише Луцины; що по несчасніїю не шокмо младенца выкинула мершваго, но и сама скончалась: чрезъ чтю руппилій консуль будучи поражень жесточайшею и нестерпимою печалію, пошщился зажечь оное тайнымь образомь. Ибо во многихь книгахь находимь, что идолопоклонники ежечасно, когда во время нуждь своихъ просили у боговъ помощи, и оную не варугь вы злокаючентяхы получали; тошь чась или истребляли жерпвенники, или разоряли капища, или самихъ боговъ перемвняли.

Другая богиня у язычниковъ имълась, называемая ОПСъ, котторая раждающемуся младенцу помогала, равно, какъ луцина была Божествомъ мучащейся родами маттери. Обычай же былъ, что чрезъ цылые девять мъсяцей беременности, портретикъ богини Опсы повъщенной на поясъ, или пристегнутой къ юпкъ, надъ брюхомъ мать носила; и когда наступало время родовъ, по повивальная бабка взявши пють портретикъ, къ выходящему уже изъ утробы младенцу, прежде онымъ, нежели руками своими прикасалась. И ежели младенецъ раждался благополучно, въ тють день отвецъ и родственники особливую оному идолу честь выражали; естьли же въ родахъ задавлялся, то портретъ богини Опсы родственники въ ръкъ утопляли.

Имбли язычники и инаго бога, котораго называли ВАГИТАНОМЪ. Сему съ благоговън емъ приносили жерпвы, чтобъ младенцы не много плакали; и для того младенецъ патрешикъ или печатъ Вагипанову носилъ на шът. Ибо частое плакан и младенцево язычники содержали за нещастиливое; сказывая, что частой въ младенчествъ плачъ, есть предзнаменован будуща-

го злополучія младенцу.

Кромъ того имъли богиню КУНИНУ, которой покланялися и жершвы приносили, чтобъ вмъсто покровительницы защищая младенцевь въ колыбели, опігоняла чарод виспіва; и убогів люди ввшали надв люлькою папіретв Кунины, а боганые двлали многоцвиныя колыбели св выръзанными на нихъ многими изображеніями Кунины. Иродіань и Полліонь выжитіи Севера повыствують, что, когда Северь Императорь воеваль прошиво Галловъ, и супруга его Іулія родила первородную дщерь ; сестра оной Іуліи именемЪ Меза Финикіянна, изб финикійскаго города Емезы прислала вь римъ колыбель, сабланную изброга Единорожцева и чиствишаго золота; въ окружноспи котпорой обзною работною вырышы были препремногіе папіреты Кунины. Сія колыбель, драгоційнности ради, чрезів долгое по шомів время соблюдалась вів казенной полатій между удивишельными рібдкостьми; хошя римляне шакія вещи больше для памяти и славы, нежели

жадносии ради къ богатиствамъ хранили.

Почипали язычники шакже и румину, кошорая была хранишельница сосущих младенцевь. Римскія госпожи приносили ей многія жертивы, чтобь сосцы их сберегала, и добраго млека изобиліе подавала на кормь младенцамь. Во все же шо время, къ котторое пишали младенцевь грудью патретникь сея богини изь шви даже до грудей висящій носили; и каждаго дня по утру прежде, нежели давали сосать младенцу, машерй выданваючи собственнаго молока по маленькому блюдичку, въ жертву руминь посылали; котторой капища естьли не было тамь, гдв жила мать, по сама мать молокомь своимь имьющуюся у нее руминину печать обмывала.

Преемникомъ ея быль другой богь, именемъ СТЕЛЛИНЪ или СТАТИЛИНЪ, конпорый имълъ власть наль младенцами, сперыва стоять начинающими. Сему госпожи многіе дары приносили, чиобъ дъни ихъ ходили прямо, и не сдълались карлами, хромыми или кривоногими. Ибо у Римлянъ хромоногіе и карлики въ такомъ презрѣніи находилися, что ни въ Сенатпорскія достноинства, ни въ Жреческие чины ихъ не производили. Ираклинь вы препьей книгь о республикь повышь вуеть, что Корнелія знатная госпожа, матть Гракховь, родивши первых в двухь сыновей, одного карлика, а другаго хромоногаго: и по тюй причинъ думая, аки бы Статилилъ на нее разтнъвался, выстроила ему капище во второйна**десяпі**

межь деоинскихь рощь. Оное спояло даже до времень радагайза, который держа во осадь римь, испровергь всв капища, и посыкь бывшія вы ок-

ружности города рощи.

Кромъ шого имъли другую богиню, именемъ АДОНЕЮ, котпорой звание было двлать, чтобъ робенокь, умвющий уже ходить, приходиль къ маттери, и ее любиль. И хоття Цицеронь, во втосой книгв о природв боговь, между другими упоминаеть и о сей богинь; однакь не помню, читаль ли я гав, чтобь сія богиня имвла римь свое капище, даже до времень Маммеи. матери Антонина Императора. Стя знаменитая жена, поелику находилась во вдовстве, и имбла авухь весьма малольшныхь сыновей: що желая воспитать ихъ въ благонравіи, и всвять въ нихъ ту добродътель, чтобъ они возмужавъ. ее любили, сооружила Адонев великолвинов капище во второйнадесятів частии, на Ватиканскомь поль, близь доминиевых рошь, а подль онаго устроила другое зданіе, называемое предбль Маммеи, габ она чрезь долгое время жила во уединеніи. Ибо по тогдашнему обыкновенію вдовы, желающія воспитань діней своихь благочинно, шошь чась уединялися, и ошь городскихъ роскошей и шалоспей убъгали.

Починаема была опів древнихв и богиня МЕНСЬ, кв шакому званію опредвленная, аки бы она доброй или худой смысль опрокамь давала. Оной древніе Греки св вящшимь усердіемь и великольпныйшія, нежели римляне, приносили жеріпвы. По чему Сенека говоринів: ,, мнв не то ,, дивно, чего достигли знаніємь Греки; но то , удивищельно, чего не знали. Ибо они вь учи", лищахъ имъли храмъ сея богини. ", Закономъ же у Авинянъ было уставлено, чтобъ отгроки прежде вступлентя въ философсктя науки, три года во ономъ капищъ служили. Но оставя Сенекины слова, гласящтя о Грекахъ, я многимъ нынъ обрътающимся въ жизни осмъливаюсь сказать, дабы они, ежели правда, что тамо обитаетъ менсъ или разумъ, лутиче въ настоящемъ, нежели будущемъ году ъхали туда торжествовать во ономъ храмъ девятидневнее празновате. Ибо нътъ ничего несчастиве въ свътъ,

какъ человъкъ, здраваго ума лишенный.

Обожали древніе шакожь волумна и волумну. Подъ опекою ихъ состояли обрученныя лица: чего ради и было ихъ двое, перьвой сиръчь вибсто мущины, а другая вибсто женщины. Обычай же имблся шакой, что послъ сговору обрученныя лица, каждое божества своего образы, котпорым в надлежало быть или серебреным в или золопымь, повъсивь на шъб носили; и въ день бракосочетанія жених в невосто волумна, а невоста жениху Волумну оппдавали. Вы то время, когда Республикой управляли Консулы, по опивнени Королей, прежде царствованія Императоровь, и не за долго передь учиненнымь ошь Корнеліевь бунтомь, быль между прочими консуль Балбь. Онь первой устроиль волумну и волумнь капише, стпоявшее въ девятной части подлъ Коринескихъ ворошь, кошорыя назывались Балбовы переходы, и смежное съ другимъ спроеніемъ, именуемымъ тогда Театръ Балбовъ. Въ сте капище, состроенное Балбомь, Консулы, Сенаторы, и другія знашныя персоны входили пюржествовать обручение. (Моженів бынь вв сходственноснів сего обычая и обряда, какъ въ нъкогпорыхъ городахъ во франціи.

цій, такь въ лютецій и Аврелій по церьквамь обрученія оппіравляюнів.) И ніжню въ самую ту ночь, когда дщерь Іулія Цесаря обручена была за Великаго Помпея, сій произнесь слова въ римів:,, понеже Помпей не восхопівль празновань об-,, рученія во храмів боговь Волумна и Волумны;, що нынів же пророчествую, что супружество, сіе не долговременно буденів; ,, какь о томів повіствуєнів Публій Викторь въ третьей книгів о бракахь древнихь.

Почишали древніе и бога АГРЕСТА, сирвив, начальника пахапных в нив и плодов в, которому не всегда, но дважды токмо на всякой год жертвовали, то есть, во время сва и жатвы, когда плоды созрввали. Сему божеству со особливым волагогов внём покланялися фригійцы (сирвив Трояне) и Сиціліане, для того, понеже об сти страны толико изобиловали хлюбом в что фригія для Азін; а Тринакрія, называемая нын в Сицилія, для Европы житницею и хлюбоньть анбаром в были.

кромв того почипали и другую богиню, именемв БЕЛЛОНУ, вы покровищельствы конторой состояли ополчающієся прошиво непріятиеля на брани. Ибо какв христіяне, намвревая вступить вы жестюкое сраженіе, просятів у Бога своего помощи; такв и древніе вы подобной опасности живота своего будучи, кы Беллоны сы усераными молитвами прибытали. По повыствованію ливія, между прочими винами, какія причетены кавалерамы, котторые при Каннахы сразилися сы Аннибаломы, поставлена была и сія, что ни Беллоны переды сраженіемы вы защиту себя не поручили; ни марсу, пока дыло недошело добою, не принесли жертыв, а Пинцы одержа-

3

ли побълу за тівмъ, что въ топіъ день обыкновенное богамъ своимъ жерпвоприношеніе учинили. Когда Пирръ, Царь Епирскій, що есть Албанскій, перешель въ Иппалію; то римляне увъдомясь, что онь везенів съ собою разныхъ родовъ военныя орудія и машины, опредълили устроинть Беллонъ капище внутри города, въ девятой частии подлъ Карментальскихъ вороть, называемое храмъ Беллоны прежде, пока не поставлень на томъ мість преудивительной работы столбь, на которомъ вырізань быль образець, показывающій, какъ на войнь распоряжань и управлять войскомъ.

Была у Язычниковъ и другая богиня, называемая ВИКТОРІЯ. Сію съ вящшимъ благоговъніемь римляне, нежели другіе народы, почитали, въ томъ намърении, чтобъ Богъ даровалъ имъ надь врагами побъду. Многія и знаменитыя вь Оимъ ей посвящены были капища; но огромныйтее и великол пнъйшее подлъ Невійскихъ ворошь, во второйнадесянь части, на площади именуемой Викторіи. Оной храмъ и площадь усптроены опів созданія города вів чептыре спіа семдесянів седьмомв году, побіды ради полученной Анніемь, клавдіемь и к. фабіемь, на перьвомъ Сицилійском в сраженій, которое римскій народь имбаь сь кареагенцами во время царствованія въ Сициаїи Гіерона. Опів сей войны и побіды возвимвли начало между Римлянами и Пинцами жестокія, долговременныя и шажчайція браги.

Между прочими покланялися древніе и богу ГОНОРИНУ. Сей долженсивоваль ділайь ню, чиобь спірансивующимь віз чужих земляхьобитаппели выражали честь, и ласково віз другихь парсінвахь и областіяхь, чрезь которыя они про-

ъжжань будунів, принимали. И для того имблось обыкновение въ Римъ, что, ежели кию изъ Оимаянь вы далекой пушь опправлялся, жена его тотвась шла жертвовать Гонорину. На пятномъ надесять году прихода Аннибалова Ишалію, Римляне нашель следующіе спихи вь Сивиллинских в книгахь: " когда иноземный не-, пріятель нападеть войною на Италію : то ,, можно его изъ оной прогнать и побъдить, еже-.. ли матери Идеи божество изв Пезинунта вв ., Симъ привезено буденть; ,, отправили пословь вь фригію, которая есть часть Азіи, славная вь древнія времена по причинъ бывшаго въ ней Троянскаго царсива; для привезенія въ римъ богини Верекине и. И дабы посланники ихв, благополучно окончавши пушь свой, здравы и нерушимы возвращилися, и въ пробзав шуда и обращно приниманы были св честію; сооружили Гонорину капище внутри города, въ четвертой части на площади, которая называлася Транзиторія или пробздная.

ГЛАВА ВТОРАЯНАДЕСЯТЬ.

О других внаменипвиших и особливый ших в богах в, коих в им вли древние. Авторы пишеть сие св тымь нам врением в, дабы устопры христинский Государь, коликое есть благодыние, что оны не болые, как единаго товмо позналы истиннаго Бога.

Но понеже было бы продолжительно всвхв Языческих воговь описывать, и при нюмь изъяснять, вы которыя времена, и вы каких царствах усердные, нежели вы другомы мысты ихы

ихъ починали, и по какимъ на послъдокъ случаямъ посиавлены имъ капища; по я заключу сте повъствованте, нъкоторыхъ токмо показывая имена и звантя, ради которыхъ отъ Язычниковъ обожаемы были, съ тъмъ намърентемъ, чнобъ прочетите стю книгу, усмотръли; колико они Богу, обранившему ихъ въ хриситян-

скую вбру, должны.

ЕСКУЛАНЪ быль богь рудокопныхъ мъстів; котюрому молилися, чинобъ опткрываль золония и серебреныя жилы. Пекунёя была богиня мешалловь; оную просили о дарованіи богапіства и доспіатика. ПЕССОНІЯ была божеством'в пуніешествующихь, котторую просили: дабы ноги на пуши не упомаялися. Богини ПЕЛЛОНІИ должность была, во владение не допускань, и выгонять непріянелей. ЕСКУЛАПІЙ быль богь спіраждущихь вь бользни, котпорые находясь вь великой опасносии призывали и Аполлона отща Ескулапёсиа. СПИНІЕНСЪ быль богь, котпорому покланялися древніе, чтобь отів бодягь и волица очищаль растущій хлібов. Богиня рубиго иміла званіе, защищать виноградную лозу от гусеницы, и оборонять хлббъ отб сараны.

ФОРТУНА была богиня счасийя, конпорой, во времена Силлы и Марія, госножи въ римѣ великолѣпное поставили капище. Богиню МУТУ молили древніе, дабы не попускала непріятиелямь ихъ говорить, но учинила нѣмыми, коликократно они злословить ихъ хотѣли. АГЕНОры богини званіе было, не допускать къ лѣности и неральнію шѣхъ, котпорые ей себя препоручали. Сію особливо Греки, а найпаче философы, почитали при входѣ или вступленій въ училище. Богиня СТИМУЛЯ разбужала и поощряла обязанныхъ

всякими дѣлами, дабы оные вѣ своихѣ исправленіяхѣ не были медлишельны, кошорой сшашуя носшавлена была у дверей Сенашскихѣ: сія жѣ богиня была покровишельницею ссору или шяжбу имѣющихѣ, МурЦПО какѣ мужескѣ, шакѣ и женскѣ полѣ призывали, кои не желали бышь сухощавыми и шонкими; и оной римскія госпожи многіе дары приносили, чшобѣ бышь дороднѣе. Мбо сѣ вящшею шрудносшію вѣ римѣ сыскивали себѣ супруговѣ сухощавыя, нежели безобразныя.

рунцина была богиня луговь и степей; оном древніе приносили жертівы, чтобь растущую вы поляхь траву охраняла. Скием весьма свято ее починали; котторые, по елику ни городовь, ни ломовь не имбють, но кочюють вь степяхь, погиблибь за недостаткомь скоттинь своей корму. ЮГАТИНУ препоручаемы были верьхи горь, и древніе вырывали ему на высокихь горахь подземныя пещеры, куда во множествь собиралися приносить жертівы, а найпаче во время грома или молніи. ВАЛЛОНІЯ учреждалася надь долинами; ея званіе было удерживать источники и ручьи, дабы воды изь высокихь горь проливаясь, стеремленіемь своимь тамь, гдв проходять, нивь и мьльниць не повреждали.

Богиню СЕНО всв народы свято починали; понеже была богинею свя, и оной обыкновенно приносили въ жертву хлъбъ изъ всякихъ съменъ, которыя свяли. Ее землянки или маленкте жертвенники имълися въ поляхъ; но кромъ оныхъ и въ римъ было не большое капище въ девятой части, на полъ марсовомъ, подлъ лукулловыхъ рощъ; и сказываютъ, что изъ сего капища выструпилъ ключъ Сциноновъ. Богини СЕГЕЦІИ званте было проращать посъянной хлъбъ. Не

помню.

помню, читаль ли я гав, чтобь богиня сія имвла капище въ римъ. Тутилины должноств была, препянсивовань Юпинеру, чтобъ при наступлени жатвы, хлбба не побиваль градомь. Аревніе изображали ее пакв, аки бы Юпитерв дождилъ камнями, а она тъ камни подхватнывала. Капище ея въ римъ было въ десятной части, при кругу АполлоновомЪ, подлѣ капища ромулова; и коликократно гремблъ громъ, Римляне во ономъ капищъ тютчасъ зажигали многіе свъпильники, для умилоснивленія ее, что бы градь не потполокъ хавба. ФЛОРА Богиня была хранительница виноградных саловь, чтобь оные от стужи не позябли. Сея благогов в йн в йш ї е починашели были Кампанцы, котпорые какъ сказывающь, первые въ Ишаліи завели виноградныя роши. МАТУРЫ богини должность была, приводигнь виноградныя ягоды въ зрълость; и древніе имъли обычай, шъ ягоды, которыя прежде всъхъ созръвали, богинъ сей шамъ, гав она была поспавлена, приносипь въ жерпву; и во многихъ виноградных в садах выли не больше предвлы, въ котпорыхъ они ей жерпівовали. РУАНА была надзиратиельницею собирающих в пожатной хлвов, лабы они шакъ его поднимали, чтобъ не сломались спіебла и не высыпались стмена изъ класовь. Оную изображали древніе, въ правой рукв лержащую снопъ пшеницы, котпорой имблъ цълые и неповрежденные класы.

фОркуль починаемь быль богомь замковь и запоровь, конорому жернвовали, чнюбь крёнко запираль двери, и не допускаль разломань замжи, или найно отомкнунь, или ключи испоринны. Сего бога древнёе, замэкь сь цёночкой върукь держащаго, изображали. Испукань его ста-

ВИЛСЯ

вился на Тригеминскихъ воронахъ, и на дверяхъ пъхъ людей, кои имъли вражду или ссору.

лиментинъ надъ порогами у ворошъ былъ начальникомь; но ни гдв не могь я найти, какая бы выдумань сте божество была причина: чего хоппя я въ книгахъ и не нашелъ, однакожъ. какъ думаю, просили они сего бога о пюмъ. дабы приходящие недоброжелашели на порогъ пошкнувшись падали, ежели бы паче чаянія за оплошностью двери не запершы были. ПОРТУЛЪ былЪ богь ворошь, коего вь рукахь двв половинки створченых вороть держащаго изображали. Сему богу древніе приносили жершвы, дабы непріяшелямь и злодьямь, вь то время, какь они спали, вороша не отворялися. Римляне жершвовали ему при всбхъ городскихъ ворошахъ; и шь, кои имбли у себя враговь, изображали его на дверяхь своего дому.

КАРДА была богиня дверьных крюков на топів конець, чіпобь дверей не могли сорвань сь крюковь злодьи, и есньки бы къ тому покусилися, хозяинь онаго дому опів піреску и скрыпьнія крюковь услышаль, чіпо за дверьми

недоброхопты.

СИЛЬВАНЪ былЪ одинъ изъ любимъйшихъ и почтеньтишихъ боговъ у древнихъ, а найпаче римлянъ. Онъ долженствовалъ остерегать отъ несчастиливаго приключентя тъхъ, кои ходили для увеселентя и прогулки въ рощи, какъ о томъ Плинтй въ нъкоторомъ къ рутилу письмъ упоминаетъ. Первой Сильпану поставилъ капище Меценатъ, жившт во время Августа Императора, который паче прочихъ римлянъ крайнти былъ охотникъ учреждать пиршества и столы въ рощахъ. Оное капище имълось въ первойнателны

десять части на площади Венериной, подлё жерпвенника Мурцёй; и при Антоникъ набожномь от великаго землетрясенія, коимъ премногія строенія испровержены въ римъ, пало и

разрушилось.

НОГАТИНЪ былЪ богЪ супружныхЪ лицЪ; званіе его въ шомъ состояло, что Ъ любовь, которую въ младыхъ лѣтахъ супружныя лица взаимно другъ къ другу имѣли, даже до старостии
была не поколебима. Удивительно было зрѣть,
коль ревностно сего бога почитали новобрачныя
жены, и какія во храмѣ его дары приносили:
Что имѣлъ сей богъ капище, о томъ явствуетъ
изъ Светонія Транквилла; но кто оное создаль,
ни гдѣ я не нахожу, кромѣ того, что Еліогабалъ Императоръ, по повѣствованію Елія Спарціана, во храмѣ Югатинопомъ великое нашель
сокровище, которое все безъ остатка употребилъ на военныя надобности.

ВАХУСЪ былЪ божеспвомЪ пьяницЪ. ПразденикЪ его обыкновенно совершался въ римъ опіъ людей крайнѣ безчувспвенныхЪ; которые, ежели примѣтили между собою кого хотя мало скромнѣйшаго и не вовсе сѣума сшедшаго, пющасѣ выгоняли изъ капища, и опредѣляли на его мѣето другаго винопійцу, Капище Вахусопо было въ десятюй части на дугахъ, называемыхъ Баканальскими, за городомъ на пути Саларійскомъ, поллѣ жертвенниковъ богини Феоры. Сте капище опіъ Галловъ, при Камиллѣ державшихъ во осалѣ римъ, устроено.

Вогиня ФЕБРА попечене имвла о горячкахъ и ликоралкахъ; и въ римъ обыкновенно шъ, коимъ болъзнь сія приключалась, нюпъ часъ богинъ Фебръ приносили жершву. Она не имвла капища, но испукань ея быль во храмв, называемомь пантеонь, сирвчь общій соборь всьхь 60-

говъ; шамъ ей жершвы совершали.

ПАВОРЪ былЪ богъ спраха, и его званіе, испреблянь изъ сердець у римлянь спрахь, и придавань имъ прошиво непріяшелей великое мужество и смълоснь. Капище его въ римъ было въ шестой части на площади Мамуріи, подлъ спарой Капишоліи; и во всякое время, когда ми случалось имъ имънь враговь и непріяшелей, немедльно въ шомъ мьсть жершвоприношеніе пворили. Тамъ спояла статуя Сципіона Африканскаго лишая изъ чистаго серебра, котторую посвящиль онь посль шоржествованія о побъдь и взящій Кареагена.

МЕРЕТРИКСЪ была богиня блудницЪ; и какъ

П. Викпоръ повъспъченъ, въ римъ сърокъ ченыре любодъйничьи слободы имълись, и посреди
оныхъ спояло капище сея богини. Во время царспвовантя Анка Марцтя, чепвершаго изъ семи
прежнихъ римскихъ королей, была въ римъ блудница, природою лареншинка, кошорая превосходной ради красопы лица, блудодъйнымъ промысломъ скопивши многтя богашства, при смерти
своей възавъщанти все безъ изъящтя опшисала въ
наслъдство римскому народу; и шакъ римляне
въ память поликаго благодъянтя, создали храмъ,

и богинею всбхъ блудницъ ее учинили.

клоацина была богиня нужниковь, и опреавленныхь ко испражненію міспь. Помощи у нев просили шів, кошорые спрадали коликою, чтобю пособляла очищенію желудка. КВІЕСЬ была богиня ушівхь и веселія, котторой римляне великольпно жершвовали, чтобь покой и прохладу, а найпаче, во время торжественнаго празднованія вь римь, сердцамь ихь даровала; и многіе дары вь капиць ея приносили, умоляя, дабы оную радоспь и славу въчными учинила. Сей богинь Нума Помпилій, вторый Король Римскій, поставиль капище за гороломь, намъревая тъмъ показать, что человъкь, доколь въ настоящей пребываеть жизни, спокойствіемь наслаждаться не можеть.

ТЕАТРИКА богиня пеклась о позорищных в теапрахъ въ то время, когда Римляне публичными забавлялися играми. КЪ изобрътенію сея ботини полало причину савдующее: Оимляне для представленія комедій, или травли звбрей, толь великіе и пространные устроивали театры, что по дваницании инысячь человъкъ въ верьхнихъ, и по тюликомужь числу вь нижнихь ложахь смопірящаго игръ народа вміналось : по чему нівсколько разв преснувь опів чрезвычайной тіяжести перекладныя бревна, нижних в зришелей задавляли: и такъ увеселительныя игры перемънялися въ плачь, и шь, кои пришли на умерщвление звърей, сами на театрахъ бездушны лежали. Чего ради Римляне, будучи во всемъ осторожны, опредвлили жертвовать богинь Театрике, дабы она отб опаснаго на позоришахъ приключенія их спасала; и вь девятой части въ слоболь Корнеліевь подль фабіанскаго блудоавинаго дому создали ей капище, котпорое Домизытань виторыйналесяны Императорь Римскій разориль для того, что въ присутстви его на играхъ упадши театрь, много подавилъ народа: и понеже богиня Театрика не берегла шеашра, то Императорь повельдь испровергнуть храмь es.

Можеть быть сте тьмь, кои мало чатывали, покажения баснями и выдумкой: но пусть лишь только прочтунть Цицероновы книги о природь боговь, Іоанна Вокантя о родословти боговь, Поллюна о древнихь богахь, и Святаго Августина перьвуюнадесять и девятуюнадесять о градь Божтемь; то еще и сихь больше найдуть.

ГЛАВА ТРТТЬЯНАДЕСЯТЬ.

Тиверій знамениный мужв, возведень на Императорской престоль по той единственно причинь, что быль истинный Христіянинь.

Тиверій Константинь, пятилесятый Императорь римскій, возшель на пресіполь післь Іуспина меньшаго. Сей Іустинь быль Государь весьма злонравной, и какь Павель діаконь вы книгь осмойналесять упоминаеть, презрытель убогихь, грабитель богатыхь, крайнь старателень вы собираніи сокровиць, и чрезвычайно скупь вы употребленіи оныхь. Ибо, по словамы Ювенала вы четвертойналесять Сатирь, сребролюбець не разсуждаеть, "коликая глупость и "разврать, жить для того было, чтобь умереть, богатымь, "

Симъ Императпоромъ толь неистовая обладала жадность, что повельть жельзные сковать сундуки, и въ чертогахъ своихъ поставить, въ которыхъ похищаемые таланты собиралъ и пряталъ; чему никто дивиться не должень. Ибо, какъ Сенека говоритъ, сребролюбивые Государи, не токмо подданныхъ своихъ, но и самихъ себя подозръваютъ и опасаются.

ВЪ

Въ то время церьковь весьма заразилась Пелагіанскою ересью, коея безсчастіный сей Императорь Іустинь быль начальникь и покровитель; такь, что себъ собираль богатіства, а сатань пріобрыталь дути человіческія. Ибо ть, кои вовсе лишились благодати Божіей, не токмо себя сатань порабощають; но и о пріумноженіи ко-

рысши аду усердно пекушся.

А какъ многіе и шяжкіе бывають человіческіе грбхи, и судьбы Божія сушь скрышы и не постижимы; и поелику ежечасно гдв милосерате его души спасти восхощеть, тамъ правосудів наказать твла опредвляеть; то по усмотрвнію Всевышняго, что что что далье онь продолжался, твмъ жесточайшій умножается ему судь, нечаянно безъ всякаго предварительнаго знака бользни ТустинЪ, пошерявЪ смыслЪ, сдЪлался безумнымь. Сей шоль незапной случай, навель великой на Оимлянь страхь. Ибо по той причинь, что Государь впалъ въ повреждение ума, Римская имперія онбибвь вь молчаній пребывала, вь прошчемь, шоликое Императпора восхитнило неиспювство, что одинь и поть же лень, и жизнь и безуміе его окончиль. Понеже бользней, насылаемых в на Государей опт Бога, и происходяшихъ не отъ замъщательства и порчи тълесных влагь, но отть развращенных в нравовь, ни какой врачь исцелинь, и ни какое лекарство уврачевань не можеть.

римляне видя, что Императторь ихь за гръхи, праведнымь судомь Божтимь, впаль вы неисцівльное ума лишенте, вознаміврились избрать достнойнаго и искуснаго мужа, коемубь вручить правленте государства. Ибо вящінаго труда и мудрости надобно, смотріть за чужимь добромь, не-

жели собственное наблюдатть домостроительство и такь опредвлиль жребій знаменитаго мужа Тиверїя именемь, человька по испиннь цьломудреннаго, справедливаго, искуснаго, мудраго. иншаливаго, милосердаго, щедролюбиваго, правосуднаго, побраоноснаго, и, что все сте превос ходинь. существенныйшаго христіянина. И по мешиннъ не за малое счастіе почесть должно ежели Государь исплинный хриспії янинь бываешь. Мбо ньты благополучные государства, какь то, коимъ Государь, или намъстный вельможа, имъюще непорочную совъсть, правительствують. И дабы не явилось въ немъ недостатка каковой либо изъ пребуемыхъ опів благонравнаго Государя добродвинелей; быль страшень многимь, а любезень всвыв: что не малой цвны стоить. Ибо величайшее есть украшение Государямь бышь любимымЪ за пріяшное обхожденіе, и страшнымъ за равновъсное правосудие.

Была же супруга Имперапюра Іустина Софія Императрица, Героиня красная и мудрая; и что до собственнаго ея лица касалось, добрую имбла о себб славу: которая вещь всего лутиче. Ибо женскому полу во всю жизнь ни чего прилъжно остерегаться не должно, како что в не подали причины, говорить о себб худо. Не избъгла однакожь она порока сребролюбія, поелику чрезвычайно трудилася собирая богатіства, и безмърно тытилась зря и храня сокровища; въ употреблени же оныхъ сугубою (какъ обыкновенно авлають скупые) терзалася досадой. Понеже сребролюбцы утрату жизни ни во что вмъняють, полько бы расло богатіство.

въ прочемъ, Тиверій Константинъ, по воспрізтій правленія Имперіи, видя неисчетное богапстиво

гапиство Софіи Императрицы, опняль у нее, и лушче желая употребить оное въ общую польву, нежели самому себъ пробръщань сокровища, вь томь единственно упражнялся, что строиль обишели, учреждаль спранноприемные домы, надвляль сиронь, и выкупаль плыныхь. Ибо, ежели сказань по хриснії янсніву, осніающійся отів упопіребленія нашего избытюкв на благочестное щелролюбіе расточать должно. На конець, сей благочестивьйший Государь, все що, чтю Христії янскому Государю, а не тиранну прилично, дълалъ. Ибо пиранну свойственно еснь, чужія похищать сокровища, и оныя по тиомъ расточатнь на свои прихопи. Когда же сій богатиства, единому собранныя, Тиверій разділяль многимь: то Императрица Софія, видя, что Іустинь поражень безуміемь, и ей нельзя уже грабить полланных и обнажать богатых : а Тиверій безь пощадьнія расточаеть ея сокровища ; отів части удовольствованія ради скорбящаго сердца, а опів части для испытанія, не возможноль со временемь какой учиниль помощи, нькоторымь днемь призвавь къ себь Тиверія, говорила ему наединь сльдующимь образомь.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯНАДЕСЯТЬ.

Рвчь Софи Императрицы говоренная кв Тиверйю Константину, соучастинку Императорскаго правления, которая заключаеть вв себъ единственной выговоры и порицание, яко бы за безывоную его вы росточении государственной казны тароватость.

"Я чаю, Тиверій, приходить тебь на память, "что во время пребыванія твоего вь Алексан-", дрій, ,, дрїн, шы никогда не думаль, чтобь Іустино-. вымь намъстникомь и Имперіи правителемь ,, быль удостоился: а холья бы о томв и най-, паче помышляль, достигать однакожь онаго ,, никогда не мыслиль: ибо пы человькь разум-, ной: а мудрый мужь, поколику счастие его . больше или меньше возносить, потолику и , себя и замыслы свои или обуздываенть или ,, ослабляеть. Напротивь того тв, кои имвя ,, въпреной разумъ, и полагаясь пюкмо на кръ-, пость труссных силь, холять достигнуть " счастія : въ непрерывной тоскъ и горести ,, жизнь провождають. Ибо ни что такъ не со-, кращаетть жизни, какъ льщенте суетной наде-, жды. И понеже быль шы шаковь, каковь быль , въ поглашнее время, и въ великой находился , у супруга моего Густина милости ; то тре-, боваль тебя народь, избраль Сенапів, пригово-, рило воинспіво, и вся Имперія о избраніи тво-, емЪ веселилася: что не за малое счастие почи-,, папь должно. Ибо воли встхъ въ избрания , единаго радко согласны бывающь, ,,

, Да и мив, Тиверій, чіно за болванію Императіорскою препоручили тебв правленіе государспіва, вврь, не было протіивно: а котія бы я и
другаго, нежели вв какомв была, мивнія держалася, піо заподлинно ввдай, чіно ни пособлялабв и
не препятіснівовалабв тівоему избранію. Ибо мы
женщины тіоль мало важностій и силы имвемв,
чіно полезнве бываетів намв соглашаться на
чужое какое нибудь мивніе; нежели собственный, хотія бы и самый справедливвйшій, защищать голось. Когда же на тіоль высокой
спепень возвело тіебя счастіїе; тіо прилвжно
прошу, соввітую и уввщаваю, поступки свои

, на ономъ учреждать со умъренностию. Ибо къ , достижени чести довольно и тълеснаго поту; , но къ сохранени ея потребно крововыхъ , сердечныхъ каплель. ,

" Не безьизвъсино шебъ, что при Царскихъ , дворахъ не ръдко большую власть, преимущеэ, стиво, честиь и боганиство, происками паче и , ласкательствомъ , нежели чрезъ достоинство , заслугь получають; сте ежечасно попускаеть , Богь, дабы глазамь нашимь представилось , гнусное низпаденте тъхъ, коихъ до того , времени пышное возвышало счасние. , мущина; а я женщина; я тебъ приписую ", мудрость; а съ моей спюроны полагаю долго-, временное искусство. Не спорю, чтю пы много , видаль приключеній; но и я превеликое мно-, жество оных видала в жизни. В достов р-, ность чего сказываю, что подобные тебв му-, жи при Царских дворах двояким образом в , перяюнь свое счасніе; во перывыхь, когда меч-, тая о великомъ своемъ достоинствъ и заслу-, тахь, думаюнь, что они въ малой силь и по-, чшени находящся; ибо гордыя мысли вле-, купів за собою непрерывное смущеніе духа. Во , вторыхъ, когда одинь нъкто желаеть имъть " въ своемъ повелъни Императора и Имперію: , чию получины всего шрудняе. А хоны бы кому ,, и найпаче удалось; однако досшижение сего бу-, детів ему стоить многихв трудовь, а храненіе ,, великихь быдствій; и при всемь томь оное вы ", крашкомъ времени исчезненів. Ибо въ чрезвыь, чайной дружбь и обхождении Государей, спіать-» ся не возможно, чтобъ счастие надолго остав ЛОСЬ ПОСПІОЯННО.

35

99

83

" хоптя пы мудръ и разуменъ; однакожъ я тебъ предписываю, всегда упопреблять чужте совъты; а найпаче въ дълахъ касающихся до правлентя. Ибо великая разность, умъть бла-гочино повелъвать, и умъть повиноваться; для того что послъднее изъ сихъ отъ здрава, го разсудка и добронравтя происходитъ; а первому неинако, точто долговременнымъ опытомъ, научиться можно.

"И тпакъ , непрестанно храни сте правило:
", сиръчь, не дерзай производить въ дъйство вла", сто, чего достигнуть можетъ прошентемъ,
", Ибо повелънте страшнымъ , а ласковость лю", безнымъ тебя сдъластъ.

"Обрвтающимся при Царских в дворах весь ма прискорбно бываеть, что они мало силы, мало достатка, мало почтентя и мало уство, ховь имвють. Ибо видящій себя вы презрыти, ослабы унываеть. На противы чего великих унываеть. На противы чего великих уновым друговым погубляеты по, что они будучи многосильны и многовластны, гораздо, болые на могуществы, нежели на мудрости, и на власти, нежели на справедливости утвером жлаются. Ибо тоть, который все вы государом, ствы располагаеть по собственному прихоты, нто; не можеть долго пользоваться Царскою дружбою.

,, Говорю я сїе на топів конець, дабы ты ,, зналь, что поколику я весьма удивляюсь тво-,, ей премудрости , потолику терпівніе мое ос-,, лабіваеть, зря, что ты сокровища, оті іу-,, стина съ премногимъ трудомъ собранныя, и съ ,, великимъ попеченіемъ доднесь хранимыя, ны-,, нь толь не осторожно расточаеть; чему ди-,, вишься ты не должень, Ибо никому, сколь-,, кобъ ", кобъ онъ терпъливъ ни былъ, безъ огоръчения ", видъпъ не можно; еспъли пожитки, крайнимъ ", трудомъ опъ него пробръпенные, чужая рука

" нещадно разсыпаеть.

,, въдай, Тиверій, чіпо въ скоромъ времени , , ни на сбережение, ни на вспомоществование дру-,, гимъ, казны не станетъ; а сего тосамагослу-,, чая при царских дворахь не бываеть ни чего ,, опаснъе. Ибо слухъ изобильнаго богапісніва, ", устращаеть и покоряеть непріятелей Госуда-,, рю; чего ради необходимо надобно ему отпывн-. ною добродътелію, и купно богатиствомь быть ,, одаренну. Ибо они перьвою управляющь поддан-,, ныхь, а другимъ укрощающъ иноземныхъ. И какъ ,, самому Государю надлежинь бынь не убогу, , такъ и Государству его въ богатствъ изо-" бильну. Понеже опів безмірной скудосни под-", данных в многія происходять в гражданах внеу-,, стройства. На противъ того ежели Государ-,, стіво снабдівно сокровищами и изобильно бо-,, ганиствомь, Тосударю убожества не весьма опа-,, сапься должно. Подлинно в не спорю, что на-, двлянь убогихв и помогань нищимв, есть ", доброе доло; но купно говорю, чию ники не-,, обязань принужденно раздавать приватнымъ ,, людямь деньги, кошорыя для общей храняшся ,, пользы. Ибо Государь, черезь чурь шаровашо , раздавая собсивенное, частю доходинъ до пюго, ,, что самь напосльдокь принуждень бываеть вы ,, похищении чужаго сабланься ширанномъ.

"Повърь мнъ. Тиверій, что мало сыщешь Го-" сударей, незараженных или гордостью, или " тищеславіемь, или сластолюбіемь. Ибо юность, " безженство, вольность и богатістью, суть же-" сточайшіе непріятели честной жизни. Я не-", говорю,

, говорю, будино бы всв Государи были худые, , однако ушверждаю, что не много добрыхъ ,, имблось; чего ради твхв, кои или прежде бы-, ли, или нынв есть добродвтельные, по толи-, ку съ вящимъ подобострасніемъ почитать , должно. Ибо не могуть иныя времена счастим-., выми названныя, кромв швхв, въ конпорых до-

, бролвшельные царствовали Государи.

•

•

-

Ь

0

), Ъ

)0

U

Ь,

20

) 9

,, ВБдай, Тиверій, чіпо многіе Государи, добро-,, нравные и одаренные здравым в разумом в пре-,, врашилися вы ширанневы, по шой шокмо при-,, чинв, что пришли вв убожество. Ибо высо-, комысленный духь, побъжденный не достатка-,, ми и нищетою, безь уваженія все діласть на , удачу. Въ прочемъ уппверждаю я и ню, чию , когда Государи отпъ чрезвычайнаго недостати-,, ка двлающся тираннами; не меньше и отбы , излишняго боганиства впадающь въ пороки: , и въ семь случав изъ самыхъ сластолюбій по-, черпають себь наказаніе. Ибо роскоши толь ,, бесполезны, что никакого плода изв своеж , пріятности получить не дозволяють.

" Сего ради нынв тебя вопрошаю: что луч-,, ше, или справедливье сказань, что изь двухъ вредностей легче, Государь убогой купно и " тираннь, или вивств богатой и злонрав-, ной ? Истинно, по моему мибнію, лутиче быть ,, ему злонравну и богатту, нежели убогу и ти-,, ранну. Ибо вредь от пороковь ни къ кому , болбе, кромв самаго его; но польза отв бо-,, гатенвы ко всему народу простираться будеть, " Естьли же онь убогь и шираннь; подлинно " , тиранствомъ своимъ поврединть многихъ, " убожествомъ ни кого не воспользуетъ : " того что убогой Государь, ни богатых в награ-K э ждаппь,

"ждать, ни бѣднымъ пособлять не можетъ. Ко-"нечно, гораздо и обществу полезнѣе, и под-"даннымъ сноснѣе, имѣть злонравнаго человѣка, "но добраго Тосударя; нежели худаго Государя, "и добраго человѣка. Ибо, по мнѣнѣю Платоно-"ву, (говорю я сёе для вящшей твердости "словъ моихъ) Авиняне справедливо дѣлали, "лутче полезныхъ обществу, нежели добродѣ-"тельныхъ избирая Государей; на противъ того "лакелемоняне ошиблись, кои добродѣтельныхъ "Государей полезнымъ предпочитали.

"И шакъ можещъ усмотръть, Тиверій, что къ безопасности и пользъ государственной дупиче служить, естьли Государи богатиства, ми и казной изобилують, которыми могуть, они довольствовать служителей; нежели ко, гда по причинъ убожества къ грабленію и отягощенію подданныхъ поборами будуть имъть, поводь. Ибо скудость Государей, есть корень, и гнъздо тягостныхъ налоговъ и даней.

ГЛАВА ПЯТАЯНАДЕСЯТЬ.

Отвъть Тиверїевь кь Софіи Императриць, которымь доказываеть онь, что Государи, для прославленія своего, не должны собирать богатетва; посль чего приложена исторія, какимь образомь Богь Тиверїю, истиненаго ради христіянства его, открыль закопанное вь чертогахь великое сокровище.

Стю уввщательную Императрицы Софти рвчь Тивертй приняль съ крайнимъ великодущтемъ, и съ должнымъ почтиентемъ пртятино и учтиво отвътиствоваль ей слъдующими словами: ", Го", воренное

", воренное вами, Пресвытлыйшая Императрица, ", я слышаль, и увыщанія ваши пріємля, за сооб-", щенной мні совыть приношу особливое мое ", благодареніе, и півмь вящщее, чымь ваше ве-", личество вы подаваніи онаго пространныйшій ", и отборныйшій употребили роды слова, Поне-", же часто больные брезгують кушаньемь не для ", того, яко бы оное было не хорошо, но что не

" искусно состряпано.

16

N

0

"Я желаю, чтобъ даровалъ мнт безсмерт, ный Богъ птоликое въ исполненти всего ттого постоянство, коликимъ вы одарены изобилі, емъ и красотною слова! что же я въ птомъ, сомнтваюсь, ни мало вы дивипъся недолжны; потпому что мы обыкновенно добродттели съ, крайнею горячноснтю похваляемъ, но самимъ, дъломъ оныя творимъ съ великою холодность и почтенте, каковымъ я птакой и птоликой Героинъ долженъ, на всякой пункты ртчи Вашей, порознь отпетати буду. Ибо, ежели вы о дълахъ моихъ изъяснили свои мысли; самая справедливость требуетть, чтобъ и я равномърно, о вашихъ словахъ отпкрылъ мое понятте.

,, вы сказали, чио во время пребывантя мо-, его въ Александрии, въ Густиновы намъсиники , и государственные правители удостоеннымъ , быть я никогда не думалъ, и не тюкмо заслу-, жить, но и достигать онаго никогда не мы-, слилъ. На сте отвътствую, что ежели я , тогда власти разума повиновался; то и о за-, служиванти онаго достоинства, а не токмо о , достиженти толь высокаго степени, всчинать , замысловъ мнъ не слъдовало. Ибо ръдкте вы-, сочайшти достоинства и чести степень заслу-К 2 "живають чрезь добродьтель; а еще гораздо "ръже сыскивается такихь, которые и по до-"стоинству своихь заслугь онаго достигають. "Естьли же въ семь случав позволено утверж-"даться на однихь чувственныхь воображей яхь; "то увбряю вась, Августвитая Императрица " "что я не токмо о заслуживании мыслиль, но "и получить оное имъль надежду; чему ни ма-"ло удивляться вы недолжны. Понеже обыкно-"венно, чъмь меньше кию имъсть заслугь и "достоинства, тъмь больше о себъ думаеть и "уповаеть.

,, Чтю показался я Вамъ человъкъ мудростію ,, одаренный, понеже уздою разума нестпройныя , укрощаль похопи, опівыпствую: Вы мудрость , мою или въ собственныхъ, или въ посторон-,, нихъ дълахъ примъшили; естьли въ чужихъ, ", то поелику оно мнв нестоило ни какихв иж-,, дивеній, я всегда любиль правду... Ибо ныпь ,, ни одного, толь влонравнаго человька, который ,, бы чужимь кошелькомь не желаль пробресть ,, себв имя щедролюбиваго. Буде же изв соб-,, ственных двав меня таким признали; то ,, опасайтесь, чтобъ вы , Государыня, легкомы-, сленно не обманулися. Ибо вблайте, что " нътъ никого, столь или мудраго, или справел-,, ливаго, или правосуднаго, котпорагобъ не пре-,, обращало спіремленіе собственныя пользы и ко-" рысии.

"Вы говорите, что мужи, кои высокоум-"ствуя подлое имбють счасте, вы бесперерыв-"ной бъдности жизнь свою провождають. По-"длинно, сте такъ есть, какъ вы сказали; но "понеже члены тълесные, суть орудтя духа, "то по моему мнъню, необходимо налобно "имъть , имбіль проницательныя и высокопарныя мысли, , дабы человвческой родь не ослабвваль вы своей , пицаливосии. Ибо Александрв, Пиррв, Іулій , Цесарь, Сциптонъ и Аннибалъ, ни когда бы толь , сильными Государями и знаменитыми полковод-, цами не саблались, ежелибь не проспирали , вь высопту своихъ мыслей. Повърь мев, Госуда-, рыня; не замысловь высокость, ниже благо-, родство духа, ни бодрость и отважность серд-, ца; но глупое предпріятіе, упрямое продол-, женїе, и неосторожное совершенїе діль, со-, пряженныя съ смященіями и несогласіемъ, лю-, дей погубляющь. Савдовательно, превосход-, ных качествь мужи, вы начинании прудных в , дбав не кв тому, что имв благородная мысль , представляеть; но чего разумъ и справедли-,, восиль пребусить, силы свои напрягать долу ЖНЫ,

"Вы удивляетнесь зря, что съ тюликимъ по-"печеніемъ Вами и Іустиномъ собранныя сокро-"вища, я толь не бережливо растючаю. На "сте отпътиствую, что чрезъ многте годы нако-"пленныхъ денегъ единодневному растючентю ни "мало дивипься не должно. Ибо закопанныя въ "землъ сокровища достюйны суть тюго древня-"го проклящтя, котпорое Епименидъ слъдующи-"ми изобразилъ словами;

Тщанїемъ сребролюбца накопленные таланты, сластолюбиваго наслѣдника тароватая разсыплеть десница.

"Вы говорише, чио ощь чинимаго мною иж-"дивенїя вскорь ничего не осшаненіся, и не чьмь "другихь надылять, нечего употреблять, и не "чьмь жить будень. На сїє отвынствую: ежели "бы вы, Государыня, сь толикимь попеченїемь К 3 "спа,, старалися помогать бъднымъ, съ коликою " ревностію сами вы и Іустинь тщились огра-,, блять богатыхь; то конечно вы жаловаться, ", а я абло мое охуждать, справедливую имбли " бы причину. Но досель ни чего мы болье не , видали, кромв что старантемв вашимв многте ,, изъ богатыхъ въ нищету приведены, и тъмъ ", еще хуже и жалосинве, чио вамь и на мысль ,, не всходило выстроинь симъ бъднымъ для , убъжища хогля прокормишельную богадьльню. " Попребны, сказывает вы, Государямь мно-, гія сокровища для вооруженія себя прошиво , непріятелей. В том я не спорю, что Го-, сударямь, ежели они гордые, въпреные, не-" спокойные, и жадные на чужія царсіпва, под-, линно многочисленная казна, удовольсивованія , ради несыпых желаній, надобна. Ибо шираннь , единсшвенно къ тому только предмъту, , чтобъ законнымь ли или несправедливымь об-, разомъ набоганичнь себя, спіреминіся. Есньми , же напрошивь того любинів онь спокойствіе , и добродъщель; ежели воздержень, скромень, и , на чужее добро не алчень или вы самомы дыль , есть, или быть желаеть; то на что такому , Государю много сокровищь? Ибо самую сущую , говорю исшинну, что при царских дворах в , чаще изобиліе, нежели недостатокъ богатствъ , къ порокамъ дълаетъ поводъ.

"Я не спану углублянься въ даль, и сы-" скивань во опетнъ доказапельсива, любя паче " исполнянь дъломъ, нежели говоринь языкомъ. " И шакъ въ заключене говорю: нъпъ ни одного " Государя, конорый бы сполько иждилъ на до-" бродъщели, чтобъ не могъ иждивань больше. " Нъпъ говорю, ни одного Государя, конорый бы " обни" обнищаль двлая попребное шокмо иждивеніе; " но расточая и упопребляя сокровища на двла, " ненужныя. И ежели Государь на подаяніе ми" лоспыни нищимь, и на искупленіе плыныхь " щедропы свои изливаеть; по можеть онь " безь мальйшаго сомный быль благонадежень, что оть того не токмо убоже не будеть, но " еще усугубится его богатство. Ибо Христія- " ская въра предписываеть слёдующее правило; " что богь единымь днемь воздасть рабамь сво- " имь вящте, нежели они чрезь дватцать лыть " во славу его употребить могуть.

Въ прочемъ, да возвращится слово на прежнее мъсто, Императоръ Іустинъ царствовавъ одиннатцать лътъ, въ безумти и заблужденти Пелагтанской ереси, къ радостному всея Римсктя Имперти желантю скончался; коего смерть не меньше вожделънна, какъ и жизнь всъмъ была ненавистна. Ибо мучительный Государь, который за живота своего многихъ принудилъ плакать, умирая тъмъ же самимъ людямъ радоваться и смъяться подаетъ причину.

По смерии Іуспина Тиверій Консшантинь воспріяль Императорской престоль, коимь правительствоваль толь премудро и правосудно, что ежели исторій тібхь віковь нась не обольщають, ни одного кажется предпочесть ему не должно. Ибо ві одномь Государів весьма рідко случаются вдругь такія добродітели, какія ві немь, сирічь, равномірное ко всімь правосудіе, святость житія, и непорочная совість видимы были. Понеже мало такихів государей, конбів не присмотрены были ві каковыхів либо порокахів.

Павель даконь вы дваниданы внюрой книгь о дылахы римскихы, случившуюся сему Импера-К 4 пюру. тору, какъ въ то время удивляющую зръне, такъ и нынъ доспютную памяти вещь повъствуенъ: въ городъ константинополъ имълся превогатой, и великолъпнъйшій римскихъ Императиоровь домь, знаменитостии и пространству Имперіи приличный, который еще при великомъ конспантинъ строить начали; а по томъ какъ одинъ послъ другаго, ито добродъщедьные, то злонравные наступали Императоры, такъ и во ономъ зданіи или умалялось, или прибавлялось чертоговь. Ибо похвальныхъ Государей званіе, искореняя и истребляя изъ государства многіе пороки, преславными отпечество укращать зданіями,

вь прочемь Тиверій, какь выше объявлено, на искупленіе плівнных , построеніе публичных в страннопримниць, созидание монастырей, и снабавние браных в сироппв , издержавь многочисленную казну, отб чрезвычайнаго въ сихъ обстояпельсивахь распочентя дошель даже до того, что не осталось уже почти и на столь царской: конторое убожестиво было блаженно. Ибо православные Государи по полько за благоупопребленное счинаць должны, чию во славу Хрисша они распочили. Однакожъ Императоръ нищенът сея не спыдился, но еще вместо того за честь себь поставляль оную, досалуя токмо на одно Имперапірицыно посм'вяніе, котпорая скудостію его безмърно веселилась. Ибо упівсненному бълствїемь человіку собственная своя печаль несшоль огорьчишельна бываешь, какь радостть смертельнаго врага, котпорый несчастийемъ его ушвшаешся.

Но промысломЪ БожіймЪ, кошорый не осіпавляєть на когда обнищавшихЬ его ради, Тиверій прохапрохаживаясь въ некоторой день по чертогамъ, увидьль на полу мраморную плипу, на кошосой вырвзань быль кресть Христа искупинеля нашего; чего ради призвавь одного изъ придворныхв, повельваль ему " пынь отсюда сей камень, имеющей на себе изображенее креста искупителя мгра: ибо недостойно попирать ногами кресть, которымь мы отв неприятелей лице и грудь нашу ограждаемь, "По снящи плишы художники, не чая ни чего бышь подъ нею, нашли и другую, хипірымъ маспіерсінвомъ вырынюй креспів на себъ имбющую; которую вскрывь, узрвли и третий камень со изображениемъ же кресипа, равно какъ и перывые; а какъ и ту доску вынули изъ ямы, то подъ оною обръли уже закопанное великое сокровище, котторое простпиралось болве, нежели шысяща Кеншинаріевь злаша. И шакь Тиверій Константинь добродьтельныйшій Императорь, принося величайшее благодарение Богу, паче прежняго оказываль свое щедролюбіе. Ибо все оное сокровище раздвлиль нищимь и обише-AMB.

Въ сей примъръ какъ въ зерцало Великіе Государи и Князи смотрыть должны, въруя несомныно, что не надлежить имъ опасаться, дабы отъ подаянія милостыни бъднымъ въ нишету не впали. Понеже какъ богатой, беззаконнымъ; такъ и убогой, добродытельнымъ, никто назваться не можетъ.

ГЛАВА ШЕСТАЯНАДЕСЯТЬ.

Знаменишвишй полководець Нарсись преславныя на сраженияхь одержаль побвды, единственно по тому, что быль истинный Христинныь. Показывается при томь, сколь худо поступила сь нимь Императрица София; на противы чего открывается вредь, какой влечеть за собою неблагодарность Государей ко своимь Министрамь.

Историки повъствують, и найпаче Павель Діаконь въ 18 книгъ о делахъ римскихъ, что по воплощении Господнемь пять соть двадесять осьмаго года, въ то время, какъ царствоваль Іустініань, племянникь Императору Іустину, предварившему его въ Имперіи; жиль въ Римъ знаменитый мужь, именемь Нарсись, природою Грекъ, хопія изъ опірочества воспипань въ Ипіаліи, сановить ростомь, весноватів лицемь, и весьма твердь въ христіанскомь благочестій ; чтю по состоянию побхъ временъ не маловажнымъ почипалось: поелику въ томъ въкъ знашная часть дворянства, и почти всь Епископы Арїанской ереси въ Ишаліи держались. И понеже Нарсись быль вы военных двлахь весьма искусежь и мужествень; то поставили его надь всьми войсками Римскія имперіи генераломь. Ибо Римляне за особливой предмінів полагали, чито ежели возможно было доспавить себъ храбраго и мужественнаго полководца, не жаабан ни какихъ иждивеній, хоппя бы надлежало за него отпетсить столько золота, сколько вы немы самомы было высу.

посль сего онь толь знатныя двла учиниль. шакје походы ошправилъ, столько покорилъ нарей, и толикія надь непріятелями одержаль побрлы, что римляне въ одномъ Нарсисъ кръпость Геркулесову, храбросны Гекторову, великодуще Александрово, разумь Пирровь, и счастие Сциптоново совокупившимися вмосто быть признавали. Ибо многіе язычники думали, что какъ тъла въ жизни сей раздающь качества, такь и души по смерши дарованія свои разділяющь. В прочемь Нарсись быль полководець весьма милосегдой, въ христіанской въръ, непоколебимъйшій къ нищимъ, щедролюбивъ къ построенію новыхъ обителей и кв возобновленію обетшавших в церьквей усеранбишій рачитель: чего не можнобъ надвяться от полководца, кои обыкновенно во время войны и безъ важныхъ причинъ испровергають и разоряють божественные храмы.

Но вст пт добродтиели превышало, всеглашнее хождение его въ церьковь, вседневное посъщеніе странных и болящих , и св пролитіем в изобильнойших слезь горячее моление, ради котпораго иногда одинъ ночнымъ временемъ въ церьквахь оставался; что перывымь его двламь ни мало не уступаеть, да и считать за меньшее никакъ не должно. Ибо въ военное время полководцы больше упражняющся на поляхь убивая соперниковь, нежели оплакивая грбхи свои въ церьквъ. Словомъ: Нарсисъ былъ толь искренній Хриспії янинь и прильжень вы молипвахь. чию думали, акибы онь не силою оружія, но усерднымъ молениемъ къ Еогу получалъ побъды. Ибо никогда примъчено не было, чтобъ онъ проливаль непріятельскую кровь прежде, пока габлибо во храмъ самъ изобильныхъ слезъ не про-

А дабы усмотрвли Христіянскіе Государи, и великих войск предводители, что лутне могуть они уствть, умилостивляя Бога пролитіем изобильных и нелицем врных слезв, нежели имвя тимочисленныя арміи и богатіства; то из многих храбрых двл сего Героя, здвсь нвсколько предложить за благо разсуждаю.

во время пребыванія Іустиніана Императора вь Александріи, Тогпиль Гогпской король, учиня нападение со всвхв сторонв на Италию, разоряль оную всячески безъ пощады; и римляне не шокмо въ поле вывжжати не дерзали, но и посреди ствыв не могли жишь безопасно; потому чию Гопы днемь рыскали по полямь, а ночнымь времянемЪ упражнялися вЪ губительствъ и грабленіи житпелей сельских в. О чем в ув в домясь Іустиніянь, послаль прошиво ихь сь высочайшею властію и полномочіємь Нарсиса, который пришель въ Ишалію, немедлівню заключиль союзь съ Лонгобардами, имъвшими тогда жилища свои въ Панноніи, и чрезь посланниковь пребоваль опів Короля ихъ Альбоина вспомогашельнаго на Готовь войска; объщая и увъряя притомъ, что усмотрить онь самь, сколь наблюдаеть Нарсись къ доброхотнамъ своимъ върность дружбы, и съ коликимъ свиръпсивомъ мстить непріятелямъ. Лонгобардской Король Альбоинъ выслушавъ требованія посланниковь, безмірно радовался, и не медля ни мало, шопів часв опіборными солдапіами вооружиль сильной флонь. конюрый чрезь Адріанической заливь прошель въ Иналію, такъ скоропостижно, что въ одинъ день вдругъ и отвыть и объщанную помощь прислаль къ Нарсису.

Нарсису. И такъ оба войска, Лонгобардское и Оимское, подъ однимъ флагомъ и повелъніемъ

тенерала Нарсиса находилось.

Известившись о семь Король Гошской Тошиль. когпорый ни счастийя храбраго генерада Нарсиса. ни мужесшвеннаго сердца Лонгобардовь еще не ошвьдаль, вызваль ихь самь дашь башалію: сражение произведено было на поляхъ Аквилейскихъ, и много съ обоихъ сторонъ послъдовало урону; но на конецъ побъжденъ Топиль, и самъ со встыв войскомъ своимъ наголову побины. Добродыпельный Генераль Нарсись получа побым . и исполняя заключенной договорь, пребогато наградиль Лонгобардское войско, котпорое съ знатиною добычею и побъдою возвращилося Паннонію къ Королю своему Альбоину. И въ семь случав Нарсись хорошо опправиль свою должность, зная, что ньть такой удовлетворительной цвны, котороюбь можно было достойно запланины другу, жизнь свою за друга опасносизмь полвергающему.

По опшествій Лонгобардовь, Нарсись всю непрія пельскую добычу приказаль разділинь своему воинсиву ; а доставшееся на его долю раздаль нищимь и обителямь. Такимь преславнымь дъйствіемъ пріобръль себъ Нарсись три имена. сирьчь: великодушнаго, за награждение Лонгобардовь; щелролюбиваго, за полаяние во обишели и нищимь; и на конець храбрьйшаго Генерала, побъжденія ради толь сильнаго и свирьпаго не-

поїятиеля.

Не много спустия потомь, Феодоберть Король франковь, обрышающихся вы Галліи Трансальпинской, Государь младол вшной, опважной, и чрезмірно славолюбивой, хоппя обладань Ишаліею и не имбев ни какого права, общился однакожь напасть на оную, въ томъ единотвенно намъреніи, чіпобь прославинь свое имя. Ибо сердень гордоснью надменныхъ, совъснь не превожинъ, хопія они и безь справедливой причины войну начинающь. Вы прочемы предпріящія его столь неудачливы были, что въ топъ же самой день, въ которой переправился онь чрезървку рубикону; поля Галаскія опів Авзонских в обывашелей разграничивающую, о опложении всего царсива получиль извъстие. Сте учинилося не безъ особливато попущенія Божескаго: ибо правосудіє Божіє отпмшая Государю лишаенів собственной его державы по достойнству, когда изв единаго токмо человъческого тщеславія нападаеть онь на чужія царства. Осодоберть увідомясь о тюмь, разсуждаль сь Князьями и вельможами, находившимися въ его свить, и по согласному всъхъ совыту опредылиль возвратиться вы Галлію; а лабы чрезь що честь его не понесла ущербу. остпавить все войско въ Игналіи подъ предводитпельсивомъ двухъ генераловъ, Буцеллина и Амнига, намърение принялъ. Ибо лучше Государю правдою обороняны собсивенное свое государсиво; нежели насилиемъ отнимать чужое. "

И такъ Бущеллинъ, во перьвыхъ имъя многочисленную армію, а при томъ будучи человъкъ гордой и высокомысленной, со всъхъ стюронь Италію, и найпаче Кампанію, грабилъ и
разоряль, тьмъ съ вящшею жестюкостію, что
какъ похищаемыхъ пожитковъ, такъ и взятыхъ
въ полонь людей ни подъ какимъ видомъ не
возвращалъ ни безденежно, ни отдавалъ на выкупь; но какъ что ни захватилъ, такъ къ королю

ролю оппсылаль немелльно; обличая чрезь то себя, что онъ большій, разбойничатть ; нежели воеваннь быль охонникь. Когда же оной Буцеллинь намбреваль расположиться вы Кампаніи со всъмъ войскомъ своимъ на зимнихъ квартирахъ: по нечаянным В Нарсисовым в приходом в пришеснень, и по жесточайшемь сражении побъждень и убинів. Другой же полководець Галлской Амингь, по умерщвленій шоварища его Буцеллина, заключиль сь гопскимь генераломь Авиндиномь союзь; и оба сїй войска соединенными на Римлянь стремилися силами: однакожь Нарсись, получа о томъ въдомость, произвель сраженіе сь ними подав Касты, и одержавь побъду, взяль обоихъ сихъ генераловъ живыхъ въ полонь; изъ котпорых В Аминга казнил в смертийю, а Авиндина оппосладь къ Императору Тустинїану въ Константинополь.

Имблъ кромъ того Нарсисъ и другое сраженіе сь Синдуальдомъ Королемъ Бреншскимъ, который вошель вы Италію сь великимь войскомъ, подъ претнекстномъ отнобранія Неаполитанскаго Королевсива, ушверждая, якобы оное по причинъ той, что онъ происходилъ отъ колвна Геруловь, древнихь королей того царства, ему принадлежало. Онъ забывъ многія благодьянія, оказанныя ему отіб Нарсиса, во время пребыванія его въ непоколебимой къ нему върности, захопівль бынь самодержавнымь королемь вь Иппаліи; чего ради и оппложился не задолго предъ штыб ошь Римлянь, желая свергнушь съ себя иго повиновенія: чрезь что вь Италіи загорблась между имъ и Нарсисомъ жестокая и долговременная война: и иногда глой, а иногда другой сторонь побъждать удавалося. Ибо ньть ни одного шоль счаспливаго полководца, ко-

но счастіе служило.

На последокъ, Синдуальдъ и Нарсисъ условились, въ одинъ день доставить конеть своимъ намбреніямь, и предаться судьбинь счаснія, шакъ сошлись обоихъ арміи между Бероною Тридениюмь, гав Нарсись побъдивь Синдуальда, взяль въ полонь, и въ туже ночь приказаль его на высокомъ бревнъ повъсить. Но понеже не привыкъ онъ поситупать поль жестоко съ побъкленными, а найпане съ королями и знатиными людьми; по поверых бруса, къ котпорому оной быль прицыплень, вельль выставить надь нимь савдующаго содержанія надпись: ,, сего Короля " приказалъ Нарсисъ повъсипь, не яко ополчаю-, шагося врага на брани; но яко нарушителя и ,, измънника въ миръ. ,, Сїи и другія многія на войнахъ счаспиливый полководецъ Нарсисъ одержаль побыты, не шокмо на границахь Ишалии, но равно и въ Азїи, котпорою онъ много лътъ правиль. И поелику быль онь военачальникь истиннаго христіянства; то во встхв трудахв его, хрисшова сила и помощь не опиступно съ нимъ пребывала,

По окончаніи всёхь сихь походовь, Іуспинь младшій пожаловаль Нарсиса главнымь вь Конспиниинопольской Имперіи надь всёми провинціями Губернаторомь; который сколь благоразумно поступаль вь делахь военныхь, столь гораздо еще похвальные вель себя вы правленій государственномь. Ибо мужи, понесшіе много труловь вь военной службь, разумные и порядочные управляють подчиненными, нежели другіе неискусившіся во оной. Чего ради Нарсись всёхь

встх современных вему вы нюмь выко превосходиль славою, какв за храбрость, св которою на толь многих всражениях одержаль побыть такъ за полученныя имъ въ добычу великія богатства: и на конець, властии ради и достоинстива, како-

вы имбаб онб вв правлени государства.

Но сколько слава и богатиства его возрастали, столько прошивь него, яко природнаго Грека, многихъ римлянъ распространялася зависть. Ибо храбрость, достоинство, и богатитьо, супь ни что иное, какъ токмо зажигательная машерія, распаляющая во многих огнь зависти противо одареннаго ими человъка. И такь, дошло до того, что многіе изв знатных римских персонь, нъкоторым днемь пришель къ Іустину второму Императору и Императриць Софіи, яко бы для донесенія о нестройномъ Нарсисовомъ правлении, жаловались на него следующим образом ::

,, во извесите предлагаем вашим величе-, ствамь, Пресвытавище Государи, что легче , намь кажешся бышь рабами Гошамь, нежели . Грекамъ. Сте доносимъ мы для того, понеже , Нарсись, будучи Евнухь, и природою Грекь, , распроспраняеть власть свою надь нами, , и больше своимъ, нежели Вашимъ, Держав-, ньиши Императорь, служениемь нась пора-, бощаеть; и всего хуже, что авлаеть онь , сїе или безь Вашего свіденія, или что Ваше , Величество, хошя о томъ и извъсшны, воспре-, пяпиствовань не стараетесь. И такь изб двухъ , одно избрать благоволите; или избавте нась ,, отб Греческія власти, или позвольте городу , и намъ самимъ оптдапться въ подданство Готтамъ. , Ибо для Римлянь не столько бесчестно, при-

» **НОСИШЬ**

", нежели раболопению вапь Евнуху, Греку, да ", еще и Тиранну.

Нарсисъ, услыша на себя чинимыя жалобы извинялся во отвъть такимъ образомъ: "Мило"ст въйшти Государь, говорилъ онь, ежели я
"саълалъ что худо; то статься не возможно,
"чтобъ кто либо и мнв добро сдълалъ: а буде
"поступалъ я хорошо, то конечно никто и
"самому мнв зла и вреда причинить не возмо"жетъ. "

Императрица Софія, какъ нѣкоторые говоряпів, давно уже его не навидівла, за то, что онь быль Евнухь; другіе сказывающь, яко бы за то, что быль богать; а иные утверждають, будіно бы за іно, чіно большую, нежели она, имбль власть повельвать въ государствь. И такъ услыша производимыя жалобы, и получа чрезь що случай и время къ изъявленію кроющейся въ сердив своемъ на него злобы, съ крайнимь бесчествемь упрекала ему следующими словами: "Нарсись, поелику пы Евнухь, а не , мущина, и для шого неспособень оппиравлять и , имбть на себв должность и честь приличную , мужеску полу: то я приказываю тебв итпи ,, въ шкальную избу, гдб шкупъ мои дъвки, и , тамъ приготовлять волну, подавать пакли, и , раздълять уроки, работая съ ними вмъстъ.,, Сїй слова хошя безмірно оскорбили Нарсиса, да и въ самой вещи чрезвычайно язвишельны были: однакожь онь укрошая стремленте раздраженнаго сердца, со смиреніемь отвіталь ей слідующее: ,, лушчебъ вамъ, Пресвыплышая Импера-, прина, ругать меня такъ, какъ великой госу-, дарынь и царской супругь прилично; нежели " УКОРЯЯ ", укоряя бесчесиными словами, изъявлять жен-", скую слабость. Но понеже, съ коликою вла-", стію вы повельваете, съ поликоюжь ревно-", стію и я повиноваться лолжень; що иду ны-", нь начинать такой урокь, котораго можеть ", быть вы, пока жизнь продолжится, разоткать ", будете не въ состояніи. ",

По шомъ не медая ошбъхаль въ Ишалію, и прибывь въ Неаполь, древній Кампанской городь, топъчась опправиль посланниковь въ Паннонію къ Лонгобардамъ, имъвшимъ тамо свое пребываніе, совітуя и увіщавая оставить неплодную. тористую, студеную и твсную землю, и переселишься въ гладкую, плодоносную, благорастворенную, пространную и пребогатую Италію, которою завладыть такого, какь нынь. выгоднаго не было никогда случая. Неудовольспівуясь півмь Нарсись, дабы вь сердцахь союзниковь своихь большую кь шому возбудишь охоту и воспламенить желаніе, разных родовь веши, коими Италія изобилуеть, какь то: изрядных в и быстрых в лошадей, хорошаго мастерства збрую, весьма пріятнаго вкуса плоды, крайн в чистые метпаллы, всякаго рода благовонныя мази и ароманы, такожь шелковыя и различных в обрасцовы щишыя платыя, послалы кы нимь вь подарокь.

Посланники, по прибытій ихъ въ Паннонію, называемую нынъ унгарія, приняты были радостнымь образомь; и лонгобарды выслушавь ихъ предложеніе, а при томь усмотря привезенныя изъ Кампаній во многомь числь толь боганыя вещи, вознамърились покинувъ Паннонію, ъхать для завладьнія и обитанія въ толь благополучной земль Италій; хотя оная принадлежала лемпь для завладьній во толь благополучной земль Италій; хотя оная принадлежала обитской

римской Имперіи, и сами они съ римлянами въ дружбъ и союзъ находилися. Что же все оное нарушили Лонгобарды, ни мало не дивно. Ибо дружба тамъ совершенною никогда не бываетъ, гаъ прозъба заключаетъ въ себъ силу повелънія.

Какъ Лонгобарды опредълили переселипися въ Иппалію; по вст жители оной явно увидъли на воздухъ жестоко сражающіяся между собою огненныя воинства. Сте необыкновенное знамение навело на встуб страхъ и трепеть; понеже они изъ того предвозвъщали въ скоромъ времени имъющее быть великое пролитте ихъ и непріятельской крови. Ибо издревле примъчено, что наступленте жестокаго упадка царствамъ всегда предзнаменують планеты, или стихіи.

И такъ неблагодарность Іустина втюраго къ полководцу своему Нарсису, и укорительныя слова Софіи, Лонгобардскаго нападенія на Игпалію, и всецьлаго разоренія оной были причиною. Почему въ разсуждении сего примъра должны остерегапься державные Государи, чтобъ неоскорблянь неблагодарностью своих в министровь, оказавших имъ знатныя услуги. Понеже всеобщее есть сте правило, что неблагодарность за великую услугу подданнаго изболичания вв неистовство ввергаеть, и изъ върнаго министра смертельнымь врагомь двлаень. Твмв пускай не льстять себя Государи, что министры, поелику сушь природные их подданные, давно служащь при дворв, и при томъ всегда наблюдали вврность; по той причинь не могуть уж остложиться и быль непріящельми; ибо помышленія сій піщепіны, и Государь неблагодарный ко своимь служищелямь не долго можеть пользоваппься

валься върностью и службою добродътельнаго че-

въ прочемъ Іустинъ вторый Императоръ погръщиль противо Нарсиса тъмъ, чего всякому разумному Государю всъми мърами убъгать должно; какъ то: клеветь враговъ его нетокмо слушаль, но и повъриль онымъ; не токмо же сте учиниль, но еще передъ ними посрамивъ привель его въ крайнее отчаянте. Понеже ни одинъ благородный и знатный мужъ бесчесття, а наипаче естьли учинено ему будеть оное въ присутставти враговъ его, терпъливно и безъ огорьчентя снесть не можетъ.

Не меньшаго порицанія достюйна и Императрица Софія, которая преславному генералу Нарсису такими язвишельными словами повельвала разділять уроки, или подаваніем паклей прислуживать ткущимь: потому что благоразумнымь Государынямь не точію непристойно произносить такихь негодныхь словь; но еще раздраженныхь супруговь своихь смягчать гнівь, и на милость преклонять должно.

послё того Нарсись, опасаясь Софіи Императрицы, въ Конспаниинополь, гдв она жило, возвратишься болбе уже не осмвлился; но повхавь изь Неаполя въ римъ, съ подобающимъ всякому Христіянину пріобщеніемъ церьковныхъ таинствь, скончался тамо въ літо предварившее приходь Лонгобардовь въ Инталію; тібло же его положено было въ серебреной ракв, осыпанной многими драгоцівными камнями, и для погрегребенія опівезено въ Александрію. Но невозможно изобразить, вящшайль была печаль, въ котором погружалась вся Азія, видя опішедшаго опів сея жизни Нарсиса; или радость Императрицы Со-

A 3

фіи,

фіи, которую чувствовала она, взирая на привезенное мершвое его твло. Ибо пылающее яростію сердце не успокоится прежде, доколь не увидинъ противника своего бездушна.

ГЛАВА СЕДМАЯНАДЕСЯТЬ.

Письмо М. Авренія к Сицинійскому Королю, вь которомь приводя ему на память претерпвиныя ими во младых в лвтахь бъдствія, укоряеть его за непочитание храмовь, и швмв наипаче, что онв для распространенія своих в чертоговь нъкоторое разрушиль капище.

Маркъ Апрелги. Императоръ Римский, горы Целгиской уроженець и избранный Трибунь, Тринакрёйскому Королю Корпину здрапёя и приращенёя слапы желаеть.

,, въ первое государствования моего лъто, ,, по характеру и обыкновентю Императорскому, , ко всему обладаемаго тобою острова народу; , по томь на другой годь ко двору и къ фами-,, ліи Твоей посланы отб меня грамоты ; а ны-, нв пишу я кв Тебв самому привапно : ввдая , что Государи, хопія надъ многими и простран-, ными господствують царствами, старых од-, накожь друговь своихь сообщения вовсе оста-

влянь не должны. "Когда взяль я въ руку перо, намъревая къ , тебь писать; то весьма долго медлиль, и ни ,, чего писашь къ шебъ не думаль. Опів сего , отвлекала меня не авность, но великой стыдь, , котпорый крайнь быль мнь огорьчителень, ко-

, гда примъщилъ я, что щы цълому риму по-

, даль причину себя ненавидыть. И такь, вели-, коимениный Государь, крайнее мое собользно-, ваніе о швоемь несчастій, за знакь нелицемвр-, ной кь тебь моейлюбви пріемли. Ибо не мо-, жно сказаль Еврипидь, что душевно любимую , вещь потерявь, сердечно оплакиваемь.

"Но прежде, нежели изъясню, что меня писать понудило, приведу тебь на память и нькоторыя въ младыхъ льтахъ нашихъ похо- жаенія; чрезъ что и тогдашнее и ныньшнее познаемъ состояніе наше. Ибо никто прямо, не наслаждается настоящимъ благополучіемъ, кромъ того, который прешедшія воспоминаеть, злоключенія.

"Я думаю, весьма явственно помнишь ты э великоименипый Государь, что мы начали уче-, ніе наше въ Капув; по томъ продолжали оное , нвсколько времени въ Тареншь : опшуда повь, хали на островь родусь, въ которомъ я ри-, торику, а ты между тьмь философію слушаль: ,, по прошестви же десяни абиб убхали мы ь, отпсюда въ Паннонію, для вструпленія тамь въ , военную службу, гдв принялся я за музыку. ", Ибо юноши въ намъренїяхь своихъ толь непо-, стоянны, что на каждой день разныя посбщать ,, государства, и перемвнять состояние жизни ,, гогловы. Во встхъ же ттохъ странствован яхъ , ,, то крвпостію младых в лвтв, то пріятнымь ,, товариществомЪ, то учеными разговорами, то , ласкашельною надеждою, тягостную нишету ,, побъждали; которая толь была велика, что , ежечастно не того, въ чемъ многіе достатокъ , имвли, но самаго малаго избышка, которой у ", ръдкихъ оставался, мы по бълности нашей жале ничали

λ4 .

" ВезЪ

" Безь сомньнія, намятно тебь, что когда, мы на корабляхь Адріатическимь заливомь плыли вы Едлеспонтів; то будучи долговременною бурою носимы, попались вы руки разменною бурою начальнику, который, дабы мы скоряе заслужили себь свободу, чрезь девять місяцовь держаль нась вы катаржныхы гребщахь на галерь; гді не знаю, больше ли премінертыми мы голоду, или переломали на хребщихь своихь палокь.

"Памятно, думаю, тебв, что когда Прузида, сильный Епирскій Король, годь и два мвсяца, держаль во осадв Родусь; оба мы чрезь десять, мвсяцовь ни какого болве не кушали мяса, кром в двухь кошекь, изь которых одну доста, ли за деньги, а другую украсть принуждены, были.

"Не вышло, чаю, у тебя изъ памяти , что во время пребыванія нашего въ Таренть, когда звали насъ хозяева къ торжественному празднованію Діаны, въ который день никому во храмъ ея входить не дозволялось, кромъ тьхъ, кои новое на себъ имъли одъяніе; мы днемъ туда итти отреклись по той причинь, что у тебя ветхое платье, а у меня распоротые сапоги были.

,, Помнишь шакожь, чио во время бользии нашей, кошорая дважды приключилася намь вы капув, мы никогда не пользовались Дісшой; поелику недугь оный не опів сыросии, но опів слабосни желудка заимсивоваль свое начало; вы чемь ни мало не солгаль и ретронь медикь, который вы Академіи издываясь нады нами, вы шушку: я не наджось, джти, говориль, чтобъ пы могли умереть ото запору. Ибо тамь, кры

" мь великой дороговизны събсиных припасови, " толикій имблея у насы недостатокь вы день-" гахь, что мы не по той причины досыта ни-" когда не набдалися, яко бы не могли всть; но " понеже больше не имбли.

., Припомни оное лъщо, когда быль въ Капув , великой голодь, и по причинъ коего мы оба , въ Александрійской походь убхали; тамъ то , коликих вы вы заливь рыки Теребиншы от-, въдали бъдствій; по какимъ бродили снъгамъ , вь пристаняхь Гесперидскихь; вь какихь уто-, пали болошахь по темнымь долинамь; коликія , понесли жестокости вы лъсахъ Лотофорскихъ; , коликія превозмогали быстроты рікь; коль з, люшая въ зимное время стружа, и коль силь-, ные автомь жары нась удручали; коль вели-, кимь вь обозахь голодомь, и коль пагубнымь , вь арміи моровымь повыпріємь стыснены были ; . на конець всего шягостнье, коликія гоненія ,, от чужихь, и коликую непріязнь от в своихь , прешерпъли: по истиннъ, когда вспомню, и , нынв препещень мое сердце.

, Приведи себв на память отввтв гада-, тельницы Флавїи, котпорая на вопрось: вв ка-, комв мы состояніи будемв по окончаніи наукве, , сказала намв вв Неаполв, что нвкогда я Им-, ператоромв, а ты королемв будешв. Сей от-, ввтв мы такв приняли, что не токмо за насмвтку; но и за прямое почли бесчестії ; и , не дивно, что онв обоихв насв привель тюгда , вв извумленїе. Ибо превратная фортуна боль-, те кв низверженію богатыхв, нежели кв возвышенію бвдныхв силы свои напрягаеть.

,, Пріймижь шеперь, знаменишьій Государь, въ разсужденіе величесшво боговь, коловрашность форшуны

, фортуны и перемвнчивосив времень : Когда я , имвлъ руки облупленныя веслами у морскаго , разбойника на галерь; то кто могь помыслить, , чтобъ римскія имперіи скипетрь достался въ , мою десницу ? Когда страдаль я въ Капув бо-", лъзнію отів недостатка пищи ; то кто могв ,, подумать, что въ нъкоторое время отъ изобилія вствь немощь мнв приключаться в, будеть? Ежели не имблъ я довольно и ко-, шечьяго мяса къ насыщению алчбы; то кто , бы повъриль, что нъкогда толикаго достигну ,, изобилія, по причинт коего и найлушчими ку-, шаньями брезговать стану? И уваживь то вре-, мя, въ котпорое я и во храмъ войтии не осмъ-, лился, распоротые сапоги имвя, кто думаль, " чию нъкогда бышь мнъ въ городъ на шорже-, ственной колесницъ везену, и на чужихъ ра-" менахъ носиму.

"На конець, кто могь помыслить, чтобь удалось мнь вь римь самою вещёю видыть по глазами, что слышали уши мои отбь проридительной женщины въ Кампаній? Сколь мно гіе вь то время, когда мы оба находилися въ лаїи, сь упованіємь на римское императороми ство и Сицилійское Королевство посягали за Однакожь не токмо не досттигли желаннаго ими достоинства, но еще и смерть нечаянно ихь предварила. Ибо гордымь и славолюбивымь не ръдко случается, что въ самое то время, когда они найпаче процвытають, и счастиливо начали сплетать вънець чести, не токмо оная связь, но и самой жизни ихь нить прерываются мгновенно.

"Ежелибъ въ тъ поры спросилъ кто Лаодикискаго ширанна, старавщагося о получении "Сици, Сицилійской короны; и полюбопытствоваль , от в Консула Руфа Калва, котпорый льстился , на Скипетръ Имперіи Римской : какова была , ихв надежда ? То смвло божусь, опиввали , бы они съ кляпвою, что оная была имъ сто-, лько извъсшна, сколько наша сомнишельна, , Ибо сусумные и въпреные люди пицепными , помышленіями обыкновенно пипаютися. Удиви-, тельно по истиннъ и достопамятно, что хо-, иля они честь уже передь глазами и почити въ , руках имвли, а намв на прошивь того удо-, стоиться ея и на мысль не всходило; счастів , однакожь вь семь случав столько власти и , силы своей упопребило, что абиствиемь и по-, вельніемь его, нечаявшіе кь упованію обо-, дрилися; а тв, кои въ твердой и несомнън-, ной полагались надежав, опичаяться принужде-, ны были; не безь крайняго ихь вы томь огор-,, ченія. Ибо никто не имбетів столь крвпкаго , въ терпъни постоянства, которому бъ сносно , казалось видыть другихь, безь труда получа-, ющихъ що, чего онъ и неусыпнымъ попеченї-,, емь своимь не могь достигнуть.

"Я не знаю, на которую преклониться сторону, съ простолюдинамиль римскими приписывать все сте произволентю счастливой судьбины; или согласно съ здравымъ разсуждентемъ
философовъ утверждать, что все от власти
и управлентя боговъ зависить. Понеже, въ
кратцъ сказать, тамъ ничего судьба не сильна, гдъ рука боговъ дъйствуеть. Пускай гордые, сколько хотять, трудятся; пускай,
сколько могутъ, затъваютъ честолюбцы; я
утверждаю, что напряженте человъческихъ
силъ къ получентю господствовантя вовсе бес-

э, полезно, ежели немилосиивы къ нимъ боги. , Но какъ бы то ни было, противнаяль судьба, , или попущение милосердных вогов в наквопре-, двляеть; я вижу, что ежечасто смиренноэ, мудрешвующіе восходянів на высонну счаснія ; , и вопреки, высокомысленные почни всегда въ , бъдномъ и подломъ остаютися жребіи. Ибо мноь, гимъ весьма частю, не въдомо какія грезяптея , государсива; но послв, что они всякому рабы , и невольники, пробудясь узнавающь.

,, Не чипываль я, кажется, чтобь вы кото-" рой вещи шакія обстоятельства происходили, , какія честь въ себь заключаеть; чего ради имъющимъ съ нею дъло крайняя потребна осэ, шорожность. Ибо честь такого свойства: она , ищень того, кто ее не знаеть; бесвлуеть , съ півмъ, кию ее не слушаеть; обращается , сь штыв, кию ее не видины ; гоняетися за , твмв, кию прочь отв нее убвгаетв; просла-, вляенів шого, кто ее презираенів : не хоня-, щаго желаеть : не требующему идеть , всторвчу; и не знакомому себя ввъряеть. На конець главное двло чести, оставлять того, кто дорого, ее цвнить и обитать сь твмь, кто лешево ее спавинів.

,, Осторожные путешественники не о каче-, ствъ того мъста, куда идуть. но о предле-, жащемь до онаго пуши испынующь; равнымь . образомъ и превосходныхъ дарованій мужи не . должны вдругь углублять взорь свой на честь и , славу, но текмо вперять оной къ добродътель-,, ному-пуши, во храмъ ея ведущему. Въ про-, тивномъ же случав видимъ мы повседневно, , что многіе впадаютів в безславіе чрезв одно . только що, что ищуть славы и вопреки. . МНОГІС

" многіе чімь больше оной убігаюць, тімь най-

" паче прославляющся. "

" О свыть тымою помраченный! Ты выдаешь. , что свойство твое мнв извыстно! Но какимы же я оное признаваю ? Ты гробъ мершвыхъ . ", темница живых , хранилище беззаконных , " мучишель добродътельныхъ, забвение прешел-, шихъ, гонишель настоящихъ, низвержение сла-, вныхь, возвышение подлыхь, убъжище спіранэ, ныхв, и торжище скипающихся; словомь; о , свыть: Ты уттыснение добрыхь, осквернитель-,, ная лужа нечестивыхв, и общая всвув кораблеэ, крушительная пагуба. И такъ, дабы не соля гань, о свыть! не возможно стапься, чтобъ , и съ достоинствомъ и честью жилъ кто въ , тебь спокойно и беспечально. Ибо ежели пъ , добродвинельным даеців славу; що ставянів о, они себь ее за бесчестие, и честь швою вмь-, няя въ смъхъ, уничиожающь: когда же одаря-., ешь ею беззаконныхь и легкомысленныхь: , то допущениемъ швоимъ получають они че-, сти какь чрезь шушку и игрушку, дабы по . томь прямое постигло ихь безславје.

,, По сей причинъ я самъ съ собою внутренно размышляю: кию изъ двухъ вящиаго сожалъ- нія достоинъ; человъкъ злонравный, безъ вся- кихъ заслугъ на степень чести возведенный; или добродътельный, безъ малъйшей винности низверженный и изгнанный! Во истинну, мило- сердой человъкъ почтенъ обоихъ достойными, собользнованія. Ибо въ томъ сомнънія нътъ , что злонравному, доколь живъ, паденія мино- вать не можно; но то не извъстно, прійденть , ли добродътельный въ первое состояніе свое прежде смерти. Ежелибъ всё паденія одинаковы вобыли в

,, были, то возможнобь ихь и уврачевать однимы , и півмь же средспівомь; но какь одни упада-,, юпів на колвни, другіе опрокидывающся на ,, локии, прочіе хопія и попыкающся, но не па-,, даюнів; а иных в колеблющихся и къ паденію , уже наклонившихся помоществующая чья либо ,, рука вскоръ подъемлеть, то есть: иные низ-, падая съ достоинствь, кромв имвнія, ничего ,, болбе не теряющь; другіе такь упадающь, " что съ крайнею печалію пожитковъ и живо-,, та лишаются вмвств; иныхв толь великое , паденіе, что съ богатіствомъ и жизнію погу-, бляющь купно и добрую славу, будучи гонимы ,, толикою жестокостію и свирвпствомь форту-, ны, что естьли бы нашла у нихъ и больше; ,, похипилабь и оное все непремвнно.

" Удивительно мнв, что о поправлени нвкотпорой вещи боги ни мало не пекупися, си-, ръчь: лишъ только противная фортуна гоне-, ніемь своимь начала крушить и испровергать , какого нибудь безсчасинаго человъка; по не-., пюкмо лишаеть всбхь вещей, какія у него , обрящень; но опнимаенть и самихь тьхъ , пріящелей, кошорые ему помочь и могли и ,, хотбли, такъ что сему бъдному чужое несча-, спії паче собственнаго своего оплакивать дол-, жно. Однако между злоключениемъ добродъ-, пельных , и сабденвіем злочинных людей есть великая разность: ибо о послёднемь изъ , сихъ разумъть должно, что онъ не низходитъ ,, только, но и низпадаетть вмвств; а перь-, вый не низпадаеть, но токмо низходить. Ибо , истинная слава не въ достойнствъ, какое кіпо " имбеть но вь честной жизни, какую провож-, даень, заключаенся.

. Естьлижь сте щакь есть; по истиннь уди-, вишельно зрвнію, какимъ образомъ суетные , сего свыпа человым, ласкательную надежду , къ пріобрітенію и полученію нікоторой вещи , мысленно себь воображая, встають на самой , первой упренней зарв, и св коликимъ тер-"прніємь не спять до глубокой ночи, чтобъ ,, другихъ подстверегать, чтобъ многихъ утруж-,, дать, чтобъ всвыв кучить: но напоследокъ , прошиво чаянія ихь одинь кіпо нибудь, кото-, рый о июмь ни мало и не думаль, спокойно и , беспечально честь получаеть; а они за вели-,, кой шрудь, премногой пошь, и не малыя иж-"дивенія въ бесчесній и спыдъ остаются. Ибо , видываль я, что многія дьла чрезь льность з ,, но гораздо множайшія чрезь непомірное при , абжаніе портиятся и теряютів свое Авиство.

ГЛАВА ОСЬМАЯНАДЕСЯТЬ.

Императорь продолжая письмо, совытуеть Государямь боговь своихь почитать со спрахомь; и между тьмь пересказываеть учиненной Сенатомь приговорь на Короля, хрань разорившаго.

"Все что ни говориль я досель, единствен"но ко обличентю шебя, пресвытлый Государь,
"и ко уважентю гнусности твоего погрышентя
"относится. Ибо искусный врачь, для приту"плентя имыющейся вы слабительномы лыкарствы
"горести и противнаго вкуса, даеты болящему
"отвыдывать сладкое яблоко. Подана здысь вы
"Сенать февраля 13 дня гораздо пространная о
"твоемы житти выдомость, которую прислаль

• отправленный для осмотру Сициліи Консуль; , какъ и шебъ не безъизвъсшно о древнъйшемъ , обыкновени, по которому на всякое третье , авмо подъ владвніемь Римской Имперіи нахо-, дящіяся провинцій пересматириваютися. Понеже , крайнъ несправедливо поступилибъ Государи, , естьли бы къ собиранію податией и доходовъ », инцаливы ; а въ изслъдовании, наблюдаетисяль , къ подданнымъ правосудіе, не радътиельны , были. Вся же сила, буде помню, гласящаго , о тебь и жити твоемь Консульского доноиенія вы тюмь заключается, что ты вы , пищъ и пити наблюдаеть презвость и въ , расходахь умвренность, являешь ко вдовицамь , милосераїе, оказываець себя опщомь сиропів . , съ министрами поступаещъ пріятно и снисхо-, дительно, погрышающих в наказуещь съ кро-, тостіїю, стараешся о сохраненій тишины и , покол, и ненарушимо содержа договоры пребы-, ваень въ върносии; но при всемъ томъ одно , въ тебъ порицанія достойно, сирвчь крайнев въ почитани боговъ небрежение и слабость, ,, КакЪ чрезЪ одни маленькіе вороппа, ежели , отворенными непріятелю их оставять, воин-, ствомъ и стівнами укрвпленный городь поги-, баеть: какь одно гнилое и зародышное яицо, , смъщанное съ пятью десятьми свъжихъ и не-, испорченныхь, всь оныя портить; какь одинь , прошивный посшупокъ всё прежнія, хошя и , бесчисленныя, услуги уничтожаеть : такъ , равнымь образомь, Пресвышлый Государь, мало , пользы, ежели кто крайнь рачителень и неу-, сыпень вы наблюдении гражданской жизни и , благочинія, да забываеть и оставляеть при помь Геройскія и касающіяся до боговь доброи авшели.

"дъщели. Понеже доброму Государю надлежитъ "запереть прежде входъ порокамъ "дабы под"данные спаслись отбъ нападен от оныхъ; нежели "обновлять и укръплять противо неприятелей "городски ствны. О семъ кито бы какого мнъ"ни ни былъ "нътъ мнъ въ томъ нужды; а "что касается до меня, то я вст добродътели "того человъка "который непочитает боговъ "своихъ "за пороки вмънять справедливостью признаваю; по предписан тлавнаго богослов"ской философи правила "что дъло не въ разсуждени лица дъйстующаго, но въ разсуж"ден того "ежели богамъ благоприятно, за-

,, развъ не знаешъ, пресвышлый Государь, , что нътъ ни единаго толь разумнаго человъка. вив коего не оставалось бы уже большее коли-" чество разума, нежели сколько онь внутрь , себя имветь! Или не ввдаешь, что нъть ни , одного толь премудраго, который бы не боль-,, ше не зналь, нежели знаеть? Или не извъстно " тебь, что ньть ни одного толь осторожнаго. , котпорый бы не въ большомъ числъ дълъ сво-, ихь по незнанію ошибался, нежели сколько по "прозорливости двлаеть безь погрвшения! Или , скрыто отб тебя, что нъть ни одного столь , праведнаго, въ конпоромъ бы не имълось вящ-,, шаго недостатка къ достижению прямой спра-, ведливости ? Нъть, говорю, ни одной пюль ,, превосходной добродышели, котпораябь къ пря-, мому совершенсиву своему не вящшаго пре-,, бовала совершенства, нежели каково имбеть. а, Чего ради о даровании всякой правдь нашей ,, исшиннаго совершенства божеское правосудіе умолянь, и онів преизбыточествующаго его " совершен», совершенства великой вы добродытеляхы нашь », недостатокы наполнить должно.

,, Мы Оимаяне содержимъ сте за правило, и . вст философы согласнаго о шомъ мнънія, что " завсь между смериными человвками ни чего , отъ смертных въ совершенство приведено , быль не можеть, естьли оно чрезь боговь и въ " богахъ совершенсива своего не получинъ. Ибо " человъки по слабости силъ своихъ могутъ ли , что иное саблать, кромв однихв только по-, грвшностей и ошибокв. Когдажь сте такв есть, , то разумные Государи и могуть и должен-, ствують на проступки встхъ подданныхъ сво-, ихв смотовать сквозь пальцы, выключая одни " токмо простирающіяся къ бесчестію боговь, , котпорыя, ежелибы возможно, надлекалобь на-, казывань прежде, пока еще о номь и думано е не было. Ибо шого не Государемь, но ширан-, номъ именовань должно, конторый шолько о , отмщени своих обидь печется, а о наказании учиненных богамь не радинь ни мало.

,, НВпв мнв нужды, какв бы о помв но толе, ковали; по моему мнвню каждаго Государя, копорый распространентя ради царспивь и умно- жентя обласшей, причиниль упадокв и умень, шенте вы божественномы служенти, не государемь законно и правосудно повельвающимь, но пиранномы мучительски свирвиствующимь, но пиранномы мучительски свирвиствующимь на- зывать должно. Ежели мы называемы пого пиранномы, который опустощаеты города, убиваеты людей, гониты невинныхы, расплываеты дарства; то подумай, пресвытлый Государь, что мышаеты быть пиранномы тому Государь, который разрушаеты ухрамы, непочитаеты священныхы лиць, и всего

у, жуже, ни во что ставить богослужене? По у, истинны, ныть большаго тиранства, и ни кому у, имя тиранна сы вящшею справедливосттю приу, писано быть не можеть, какы державному Гоу, сударю, или Князю боговы своихы непочитаюу, щему. Ибо ныть ни одного беззаконія, или толь у, мерзскаго дыла, которагобы не совершилы тоть, вы коемы почитаніе боговы исчезло.

" Ликургь славныйший Лакедемонский законо-, давець, котораго привожу я забсь въ подтверэ, ждене словь моихь, между прочими законами , предписаль и то, что никому изв лакедемонянь , отб рукь богамь своимь непокланяющагося , Государя подарковъ принимать не должно ; ,, по тому что все отбрукъчеловвческихъ, а не э, от боговь происходящее, не токмо бесполезно ,, но еще и крайн вредительно. О изрядной Го-,, сударь! о славной въкъ! о счастливое цар-, спво вы которомы пребовалось оты Госуда-", рей шоль совершенной доброд втели, что неэ, обходимо надобно было имъ имъшь и къ раз-, даванію богатьствь непорочность. Ибо тамь э, все почипалось зловреднымь, что бы ни взято э, было от рукь людей нечестивыхь.

"ДБЛО УЧИНЕННОЕ ТОЙОЮ, пресвытлый Госу"дарь, шоль собою мерзско и опвращищельно,
"что я стыжусь и говорить объ ономъ; сиръчь,
"что ты для разширен и пристройки чертоговъ
"разориль предревн храмъ; чего не должно
"было не токмо дълать, но ниже помыслить.
"Понеже камни храмовъхотя бездушны и ничего
"несильны; но боги, коимъ оные опиданы и по"священы, суть многомощны. Съ позволен тво"сто, пресвытлый Государь, говорю и увъдом"ляю, что ты пронзительною остротою сего
м 2

"поступка привель меня вы крайнее изумленіе, "раздражиль весь городь, и священному Сенату "нанесь печаль и огорьченіе; такь что всё со-"гласно почитая Тебя крайнё продерзскимы че-"ловёкомы, скрыпять зубами, дабы наказало "было Тебя жесточайтимы образомы; чему ты "удивляться не должень. Ибо римляне запод-"линно разсуждають, что тють Государь "худаго о богахы мнёнія, который храмы ихы "разорить отважился.

"А какъ Ты Государь благоразумной, и при помъ сшарой мой пріяшель; що употребиль я всв силы вв исходащайствованіи Тебв отб усената прежняго благоволенія. Но понеже щы ко оправданію вв учиненномь тобою преступателій не имбешь законных причинь; що Сенать вину сїю опредблиль не прощать до тібхъ порь, пока раскаянія твоего ясных не увидить на ине безь справедливости. У Мбо нижних чиновь сердца ни чемь такъ не поторьчаются, какъ естьли видять они, что у ихъ наказывають; а вышне и безь выговора остаются.

"И для того приговориль Сенать, чтобь пты вы самоскорыйшемы времени устроиль храмы, высотною, огромностью, красотною и великольпемы перываго превосходящий, и столь, кожь кы разширению его изы собственной дому твоего земли прибавиль, сколько преды ийымы у онаго на распространение чертоговы отняль, По исполнени сего, какы ныны всы тебя осумнающь и злословять, такы вы то время почы, тень будеть оты меня счастливымы и благо, получнымы; по той причинь, что не ты у

», боговъ, но боги у тебя часть дому мвоего ,, воспріяли.

,, разсуждая же, что едваль станеть у тебя , казны, пребуемой на построение храма, при , семь вы помощь посылаю тебь сорокы тысячь , червонных в; деньгижь, дабы тьмь лушче со-" держалось сїе вь тайнь, отправлены сь секре-,, таремъ моимъ П. Аниціемъ, которому можешъ ,, шы во всемъ повъришь. Онъ везешь шебъ и , золошую цібпь, даже отб ріжи Нила мні при-", везенную, когпорая для меня гораздо птосна. ,, тебь, я думаю, очень будеть въ пору. На-,, прошедших днях приведено ко мнв из Иш-, паніи нісколько лошаковь, из которыхь и , тебь двухь посылаю. Имбеть и господинь " секретарь П. Аницій преизряднаго лошака, . котораго онь столько любить, что ни про-, даеть, ниже даеть комулибо на ней вздить. , Премногобъ ты меня утвшиль, естьли бы , приказаль у его увесть, или купить, чтобъ ,, онь обратино вы римы безы него прівхаль. Сви-" двіпельствуеть тебв почтеніе фавстина мол ,, супруга. Равномбрно же и пресвыплой коро-, левь твоей супругь отламень должное почте-, ніе наше, котпорой Фавстина посылаеть въ , подарокъ попугаевъ. Просии! Маркъ Имперашорь Римскій собственноручно.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯНАДЕСЯТЬ.

Вы вакой чести между язычниками усердные почитатели боговы находилися.

СЬ начала въ римъ двъсти сорокъ четыре года царсивовали семь Королей, какъ о томъ м з древите

превніе историки римскіе повіствують; изъ коихъ вторый Нума Помпилій за одно тюкмо ревностинійшее почитаніе боговь, паче прочихь прославился. Ибо римляне не меньше любили и почитали своихъ Государей за благоговініе къ богамь, какъ и за побідоносное надів непріятельми оружіе. Онь толикую иміть къ богамь ревность, что посвятиль имь весь городь; а себів внів онаго домів устроиль. Ибо древній законь не позволяль никому жить вы домахь, богамь посвященныхь.

Пятый Король Римскій быль Тарквиній Прискь, споль добродьтелень и народу любезень, сколь злонравень и ненавистень Тарквиній Супербь или гордой. Сего хвалять, к эмб прочихь дъль, за страхь и почитаніе боговь, и вседневное хожденіе во храмы. Онь на площади Капитольской создаль Юпитеру преславной храмь, кромь множества прочихь шогда имбытихся, когторыхь ему недовольно казалось. Ибо римскому Государю строить себь домь было не вольно до трхь порь, пока онь охранительнымь городскимь богамь не поставиль храма.

вь прочемъ толикое было онаго храма великолъпіе и огромность, что римляне подобнымъ образомъ какъ Юпитера признавали богомъ боговъ, такъ и храмъ оный почитали гла-

вою встхъ храмовъ.

ВЬ то время, какъ римляне имъли войну съ фалисцами и Капенатцами, побъждены были два римскіе полководца; и когда одного изъ нихъ Кн. Генуція убили на сраженіи, то на побъжденныхъ напалъ толикой спрахъ, что многіе, оставя оружіе, въ римъ возвратилися. Ибо побъдищели такое преимущество имъютъ, что

Дбишох

хотпябь ихь было и не много, побъжденнымь однакожь всегда кажупіся стірашны. Но римляне, будучи мудрые и осторожные люди, для возстановленія сего урону, выбрали новыхь полководцовь; за каковымь разумнымь ихь поступкомь, счастливая послъдовала удача. Ибо вы войнахь при перемьнь полководцовь, купно и счастіе доброе или противное изміняеться.

И такъ въ предводители къ продолжению той войны назначили М. Фурїя Камилла, который хоппя быль храброй и мужественной полководець, однако прежде отправленія своего вь армію, принесь великольпныя богамь жершвы, и сверьув того обвидаль построинь пребогатой храмъ, ежели съ побъдой возвращится. Ибо Римскіе полководцы по древнему обыкновенію, вситуная въ важные походы, тогичасъ полагали объты савлать въ римв что нибудь достопамятное. По томь Камилль возвратиясь побъдителемь. не токмо объщанной храмъ создаль, но и всъ полученныя имь вы добычу на торжественной той побъль богатиства во оной отдаль; о чемь когда нъкошорые спорили и ропіпали, говоря. чию. Полководны сердце свое богамъ посвящань, а деньги воинсиву раздвлянь должны, онвынешвоваль:,, я по человвчеству, просиль отв бо-, говъ единой побъды; а они, яко боги, многія ., мнв даровали; чего ради, ежели я во объщаніяхъ " быль скупь, оказать себя во исполнени оныхъ , щедрымь, мнится мнв справедливо. Понеже , какь я беспредъльное воздаль имь благодаренте , за полученныя опів нихв паче желанія моего , многія щедрошы; шакь и имь принесенные мною , сверых оббщанія дары гораздо пріяшнійшими a Cydynib, , in amagana a vance on

M 4

Когда жесточайшая война между Римлянами и Веёницами производилась; по римляне цълые лесянь лый не опиступно держали во осадь городь Веений, и на последокь взяли оной подко-Ибо въ войнахъ частю употребляють хиптрость, гав по причинв шамЪ кой обороны силою преодольть не можно. взяпьв же города опів М. Фурія Дикпатора, подъ предводишельствомъ коего та война отправлялась, опідань быль чрезь въстовых приказь, не прогать людей безоружныхь: что услыша в в бросили оружіе, и півмъ спаслась жизнь побъжденных в. Примъръ сей весьма достоинъ примвчанія: Ибо полководцы, чвмь жестючае бываюпів вв то время, когда идепів св непріятелемв двло о побвав, твыв вящшее уже побвжденнымв милосераїе являть должны.

Похвальнье сихь сльдующій тогожь диктатора поспупокь, сирьчь, что онь нетокмо не
допустиль грабить храмы и бесчестить боговь;
но еще собственнолично божескіе дары, и самихь
боговь, а найпаче Царицу Юнону, взяль и отвезь вы
римь сь крайнимь благоговеніемь. Ибо древніе
такой законь имьли, что боги побъжденныхь,
добычею побъдоносныхь полководцовь не почиталися. По возвращеніи же состроиль Камилль
на Авентинской горь великольпный храмь и
во ономь тьхь боговь со всьми священными оруаїями, какія сь нимь привезены были, поставиль.
Понеже римляне сколь торжественныйшую надь
непріятельми получали побъду, споль лутчую богамь ихь выражали почесть.

вь прочемь, римляне одержавь многія побьды, вознамбрились сдблапь превеликую и многоцвнную золошую чашу, и опвезшь оную вь дельфы въ даръ Аполлону. А поелику государственная казна имбла тогда въ золоть недостатокъ: тю Римскія Госпожи, посовітовавь на единь межлу собою, на дъланје шого подарка снесли весь свой золошой уборь. Ибо римскіе граждане деньгами никогда не оскуд вали; естыли оныя на украшение боговь, возобновление храмовь, и на выкупъ павнныхъ попребны были. Сенату сте такъ было пріятно, что за оное щедролюбіе выразиль госпожамь римскимь проякую честь, пожаловавь вольностью, то есть, на головахъ носиль ввицы, на публичныя игры вздиль вв карешахЪ, и на праздники боговЪ ходишь откровенным вобразом в; а прежде сего позволенія толь скромны были древнія Римлянки, что не носили на головахь золота, и къ смотрвнию публичныхъ позорищь съ завъшеннымъ лицемъ хаживали. Такому древнихъ римлянъ съ женщинами поступ-ку удивляться никтю не долженъ. Ибо по правамъ римскимъ за услуги, многія и великія награжденія даваны, и преимущества жалованы были.

О другомъ достопамятномъ тогожъ времени приключени повъствуетъ ливти: когда римляне отправили трехъ посланниковъ л. Валертя, л. Сергтя, и л. Манлтя въ дельфы съ подаркомъ и посъщентя ради къ лослани, взаимно получая отъ него совъты; то оные посланные на пути не далече отъ Сицилтискато залива, попали въ руки дълающимъ по морю разбой липаританцамъ, кои плънивъ ихъ купно съ сокровищемъ отвезли въ городъ липару. На противъ чего жители той спраны, имени посланниковъ, дара, и Бога, которому посвященъ, и самой причины подарка м 5

онаго устращась, и опасаясь худых сабдетвий . не шочію св возвращеніемь всего освободили з но еще для обороны провожали ихъ своими кораблями въ дельфы, а опприда и въ римъ поставили въ прлосии. Симъ шакъ довольны были Римляне, что живших въ Римв знатной коови Липарипанцовъ пожаловали Оимскимъ аворянспвемь, а прочимь всемь другами и союзниками бынь опредвлили, предписавь при томь, чтобь во храмъ Юпишеровомъ два Липарипанскіе жрена всегда находилися ; какого преимущества . кромв сихв, никогда и никакимв иностранцамв дано не было. Понеже Римляне шоликое имбли къ богамъ своимъ усердіе, что кромъ съдинами украшенных граждань, или отпивнною добродьтпелію сіяющих мужей, никому въ смотірьніе и опеку храмовъ не ввъряли.

въ то время, когда К. Фабій и П. Декій противь Самнитовь, Етрусковь и Умбровь военных пріуготповленія чинили, многія и страшныя Оимъ показались знаменія и чудовища, котпорыя не токмо зрящихь, но и слышащихь приводили вь ужась. Чего ради Римляне, мужескъ и женскъ поль, премногимь и обильнымь жерппвоприношеніемь денно и ночно боговь умилоспивляли, сказывая, что одиножды преклоня ихв на милосердіе, уже болбе никакого паденія на брани опасапься не должно. И поелику женщины тогда полпами молипися ходили; по по случаю для жергивованія во храмЪ богини Пудицицій (сирічь цвломудрія) сшеклось множесшво жень дворянскихь. Ибо во время цвыпущаго соспоянія Республики римской женщины во храмах в боговь жертвоприношенія твориди. А какъ пришла туда и Виргинія, дочь Авла; що помянущыя Госпожи вивств

вмбсить съ собою жершвоващь ее не допустили, но той причинь, чио хопя и она была дворянкажь, но вышель вы замужение за Волумнія Консула, конторый быль изы простиолюдиновь, право дворянства своего потеряла. Ибо дворянки таков имыли преимущество вы римы, что простиолюдинки, вы разсужденій ихы, какы невольницы, презираемы были.

Преизрядная женщина Виргинія, видя толикое надъ собою отъ дворянокъ посмъяние, отдълила часть изъ собственнаго своего дому, сколько на устроеніе небольшаго жертвенника было довольно, и положивь тамь свою жершеу, посвяпила оную во имя Пудициціи простолюдинской. Стю нововымышленную отб нее богиню равромбрно, какъ и древибишую Пудицицію почипали, съ такою при томъ отмънносттю, что никакой женщинв, кромв однобрачных и весьма постлоянныхь, жертвовать не дозволялось. Ибо счастте тполь перемънчиво, что не ръдко ть, кои съ гордостью намъ входъ къ себъ возбраняли, скоро по томь сами приходянь вь домь нашь оказывань рабол впныя услуги. В прочем В виргинїя, основашельница шого жершвенника въ шоликомъ была починении, что не тюкмо даже до кончины своей пользовалась достойнствомъ Симскаго дворянсива; но и по смерши въ честь ея поставлена была въ Капишоліи сшатуя, съприбавленіемъ ко оной на Греческомъ языкъ слъдующей надписи:

Всяко пусодящёй эдт позэри на лице Виргинёй, которая нынт по смерти обитаето по жилищт богопо за то, что сама по жизни споей домо богамо даропала

Предложенныя мною исторіи хоття пространнье описаны у Ливія вы четвертной и десятной книгахъ; но для моего намъренія и сего ловольно. Ибо восхопівль я немногіе сій примъры язычниковь предспіавить вы посрамленіе Государей, и во обличеніе Хриспіянь; показывая півмь, сколь оные вы почитаній ложныхь боговь горячи и усердны были; и на прошивы того, коликую мы вы почитаній единаго Величайшаго и испиннаго бога, оказываемы холодность и нерадыте. Срамно сказать, что древніе римляне піщетнымы ботамы поль нелицемырно и вы правду служили; а христіяне испинному Богу по большой части притворно и шутія служать. Ибо сыны сего выка не хотіять ни какого понесть труда, кромы тючію для однихы роскошей и забавы тылесныхы.

Подлинно, многіе дивятіся и вопрошають: ,, по какой причинь богь пюликія на нихь из-, ливаль щедропіві, естьли они ниже самома-, льйшаго угожденія не дълали для бога: Таковымь во отвыть сказать можно: ,, ежели бы они , истиннаго познали бога; то принесли бы ему , одному всь тів, какія многимь приносили, жер-, тівы: и тіакь богь по своему правосудію награ-, ждаль ихь временнымь благополучіємь; для , тіого, что хотія они вы надлежащую цівль и ,, не умітили, попасть однакожь вы нее желали. Ибо извістно намь по христії янству, что богь не настоящему наружному качеству нашему; но нелицемьрному хотівнію, какими быть мы желаемь, внемлетів.

Удивляющся Христіїянскіе Государи, "для че-", го Богь не дасть имь шакого счастіїя, и не по-", могасть столько, какь вь древнія времена ", язычникамь! На сіс отвътиствовать имь можно: ", что они добрые, или худые: ежели добро-", дътельны, то по истиннъ много бы ихь сби-", диль ., диль Богь, шворя шоль худое и несообразное , усердію ихв возданніе. Ибо десяпинысячное число дарованнаго на бесконечное блаженство права, стоить несравненно вящшей цвны, нежели сто пысячь преимуществь къжитю въ семЪ плачевномЪ удоліи. "Когда же Великіе ,, Государи и князи, будучи злонравны и звър-,, скимъ заражены свиръпсивомъ, нерадянів о по-,, рядочномъ управлении обласшей, не снабдъва-" юпів покровишельствомь бідных вдовь и си-, рошь; ежели ни о Богь, ни о свящой церквь , его не пекупіся, и паче всего, вконець забы-.. ваюнів онідавань должное починаніе Богу, раз-" въ тогда только, какъ постигнеть ихъ край-, ная бъда и опасность; буде, говорю, они та-, кого сложенія; то по достойнству Богь ни , слушать, ни помогать имъ нехощеть. Понеже изь доброй воли и не за спірахь приносимое послушание бесконечно Богу прияшное, нежели то котпорое извлекаеть нужда.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТАЯ.

Государи подданных своих прилнчными Хрисшіннину добрад вшельми и благочестіємь для пяшн причинь превосходить должны.

Слбдуя моему намбренію, нахожу главных няшь причинь, кошорыя кі храненію и соблюденію добродішели обязующь Государей. Я разумію подь именемь добродішели любовь и страхь божій, пошому что добродішельнымь топів только назваться можеть, кто отів церкви преданную віру, а притомь страхь и любовь божію цібло и нерушимо соблюдаеть. И такь ВОПЕРВЫХЪ, должны Государи боящься и почитапь единаго пюкмо, конюрому покланяются, Бога; въдая, что онь одинъ еспь, и кромъ его на Небеси и на земли нътъ ни кого вышшаго. Ибо изъ всего вещества нътъ ничего толь сильнаго, котороебы всемогуществу и власти божеской не было подвержено. И по истиннъ, ежели бы величайшти властитель, предъ которымъ во всемъ отвътъ дать должно, не подкръплялъ бесперерывно своею благодатто сердецъ правящихъ царствами Государей; то пагуба душамъ ихъ всеминутно готова. . Ибо Государя многтя стези ведутъ къ порокамъ, ежели разсуждаеть онь, что за гръхи наказывать его никто не станетъ.

Прочетим многихъ и разныхъ авторовъ, не нашель я въ книгахъ ни единаго древнихъ времень Государя, конпорый бы довольсивовался однимъ только Богомь, и не желалъ имъпь мнотихь; какь то: Іулій цесарь нашиваль при себь маленькую дщицу, на котпорой намалевано было пять боговь; великій Сципіонь хаживаль при клейноль съ вычеканенными на ономъ семью 60гами. Читожь остраетися сказанть! Когда оные не взирая на множестиво боговъ своихъ, каждому особо равное почишание и жершвы приносили; а христіанскіе Государи, кромі единаго токмо истиннаго и всемогущаго Бога, инаго не имбя, угождань и оплавань ему должное поклонение и жеривы напрошивь того не стараются. Буде раче чаянія скажунів они, что большаго труда стоить, служить единому истинному Богу, нежели всвыв ложнымь; я отпавинствую, что язычникамъ піягоспіно было, служинь своимъ испуканамь; но служить нашему Богу, облегчительмое есть бремя: имъ служить, великихъ стоило иждивеній; а нашему Богу служить, есть безмърной прибытюкъ и польза; для того что оные божки требовали многихъ и великолъпныхъ жертвъ; а нашъ Богъ, кромъ непорочной совъсти, и святости сердечныхъ желаній, не взыскуетть отбь насъ ничего больше.

во вторыхъ, государи свойсшвенными христіїнину добродітельми встхі превышать должны для шого, чио въ вящшемъ прошиво всбх воличеств в имбють то, чего лишиться могупів : сабдовашельно, имбющій большее число, нежели всв, шаких вещей, кои потерять можеть, паче всбхъ прочихъ и Боту служить обязань. Понеже какь одинь токмо Богь силень даровань благая, такъ кромъ самаго его, опиниманть и возвращанть оных другой никто не можеть. По истиннъ Государи вь разсуждении Бога суть такь, какь подданные вь разсуждени самихь Государей. Ежели подданный пошеряеть какую вещь, или насиліемь у него чіпо опівимуть; що о возвращеній и награав того убышка просить Государя, которому служить. Но самому Государю въ печали и утьснении, отпъ другаго Государя или сильнъйшаго ппиранна ему причиняемомЪ, нѣкого больше просинь о помощи, какъ точто милосеранъйшаго своего Бога. Ибо сильного ощь обидь никшо, кромв другой сильный же, защинить не можеть. Того ради надлежить разсуждать Госуларямь, что какъ широкое разстояние перепрытнумы желающій сперьва собираеців силы, спремишельно разобгаясь изб дали; такъ равнымъ образомъ и Государю, который хочеть, чтобъ во время заоключений его пребыль Богь къ нему MUAO-

милосердымЪ, напередЪ спіарапыся должно смиреннымЪ сердцемЪ и усерднымЪ служенїемЪ снискивапь себЪ его милоспь. Ибо неразумно, призывапь пого на помощь, коему никогда мы почпенїя и послушанїя не оказали сами.

ТРЕТІЕ, Государи пресущественныйшими Хоиспії янинами быль должны; чіло докажупів они, помогая бъднымъ, защищая обидимыхъ, посъщая спраннопримницы, ходя вы церковь, и съ благотовеніемь слушая божеспівенное служеніе. Ибо не за що только, чио сами они такія творять лобродытели, воспримуть награду: но еще сверхь сего получать славу для того, что примъромъ ихъ возбудясь и другіе то же станупів дівлапів. Еспівлиже Государи не почипаютів Бога, и святаго закона его не соблюдаютів; то отб того происходить, что и подданные въ парствахь ихь худыми бываюнів хриснії янами. Мбо отпъ горькаго ключа проистекающие ручьи . сладки бышь не могушь. Изв опыша намв извъстино, что лошадь поворачивають уздою. корабль правянів рулемв, и жерновой камень отть веретпена кружиться; подобнымь образомь лоброй или худой Государь все царство какъ будіно вь кругь обращаень, такь чіно ежели Государи покланяющся Богу, покланяющся и всь : когда они Богу усердно служащь, служащь и всь; ежели они хвалянів Бога, хвалянів и всв. ежели они хулянів и безчесніянів Бога, тожв самое и всв авлающь. Ибо не возможно статься, чтобъ дерево природъ своей и содержимому въ корени соку плоды и цввты не сообразные проращало. Государи передъ прочими снабдъны шъмъ преимуществомь, что будучи сами собою добрые Хриспіїне, не за собственныя токмо свои,

N

K

1

C

V

F

T

H

T

Д

r

C

но и за многія постороннія двла, къ совершенію конторых в другим в давали поводь, возмезліе получать: напротивь же того беззаконные не за свои токмо, но и за всв попримвоу худыхв двав их в учиненныя другими влод вйства, наказантя не избрить, протовые до в дополня в принце в при

0

h

6

4

A 6

1

Сколь мнв желашельно, о Государи: обрвтающіеся в сей жизни, чтобь вы с какимь либо уже умершимъ, и наипаче изъ числа въчному пламню осужденных в, поговорили Государемь: увидвлибь вы, по истиннв, и услышалибъ, что они не за самоличныя двла, но найпаче за тів беззаконія, кв совершенію которыхв другимъ давали поводъ, жесточайшую претерпъвающь муку. Ибо великіе Государи и Князи покрывая и преходя небреженіем чужія злодыйства, пуще нежели сами то двлая, согрвшають. О коль неусыпно Монархи и Князи въ словахь остерегацься, и сь коликимъ прилъжаніемь каждое дьло свое уважани и ввсинь должны! понеже они неполько сами собою, но и всьми двлами подданных своихв, богу служатив: и вопреки: неточтю сами собою, но и встыв швыв говшать и раздражають вога, чвыв полданные ихъодарсива грвшать и прогнъвляють. Ибо жесточайшаго наказанія достоинь пастухь. за нерадвніемь коего спадо волкь расхищаеть и снважень и поветов спини учественно оп

ЧЕТВЕРТОЕ, христіянскіе Государи должны прочихь превосходить вы добродытели для того, что они самому Богу о своемь начальство отвътешвовашь будушь, Того ради, поколику извъстиве намв, что Бого есть правосудень, коглоэрый востребуений у нась отвыта; по толику съ вящимы попеченимы сопредвугоповлени себв ECALM-

милости его спараться должны; дабы, ежели какой порокъ въ жити нашемъ обрящеть, (какъ и самимь абломь найденты) милосердиемь и челов вколюбіем в своим в прикрышь и загладить оной соблагоизволиль. Подлинно въ жизни сей человвки св подобнымижь себв человвками двлаюнь расчетны, котпорые согласныль съ правдою, или нъть, по человъчеству однакожь великодушно между человъками принимать должно. Но что послѣдуенъ съ безсчасиными Государями, необходимо имъющими дань опненть предъ Богомъ, когпораго ни словами обманушь, ни взяшками подкупинь, ни угроженіем устрашить, ни прозыбою умолить, ни оправданіемь на милость преклонишь шогда будешь не возможно.

вь царствахь своихь Государи учреждають строгих судей, кои присматривають и наказующь вр народь пороки; имьющь вр розыскныхь приказахЪ алвокатовЪ, кои изобличающЪ учиненныя прошиво ихъ преступленія; держать при себъ фискаловь и шпіоновь, которые ихь о чужомъ жиній увідомаяюнів; иміьюнів при дворахь своих в казначеевв, когпорые смотпрять за всвми государсивенными доходами; но при всемъ томъ, чего ради не воспоминающь они того ужаснаго дня, вы котпорой наистрожайше о безчинномы житій ихв испыпають! о отом дом дом дом

По моему мнвнію, Государи, яко все пріємлющіе опів руки Божіей, не безвсправедливости, кажепися, все оное во славу божію упопребляпь, и всякое авло св его благословением начинать должны; выдая что не передь другимь кымь ли-60. но предъ самимъ Богомъ о жинти своемъ отпетиствовать будуть. И какъ они устроены вь лиць и подобіи боговь; що неоспоримая спраД

C

N

K

L

U

ведливость требуеть, дабы они высокаго ради достоинства и властии, кактя вы временномы семь мтры имысть, паче прочихы добродытельми уподоблялися богу. Ибо Государь одолыше вы геройской похваль имысты первенство, нежели тоть, который десять царствы покоряеть. Но пускай они дылають по своей воль, мы еще просить ихы станемы, чтобы они не богами земными, но добрыми вы обществы человыхами были. Ибо вся похвала Государей вы томы заключается, чтобы они противы чужестранныхы весьма храбры, а кы подданнымы своимы нимало неспесивы были.

1

0

-

Б

N

Ь

M

0,

Ь

6

Ь

ПЯТОЕ, Государи Христії янскими добродьтельми других предварять должны: поелику они дара сего, чтобъ быть любимыми, или ненавистными, счастиливыми или безсчастными, не отпь кого либо инаго, но отпь единаго тюкмо Бога ожидать могуть. Ибо неоднокрапіно видыть мнь случалось, что Государи, кои всю надежду полагали вы помощи и покровительствы иныхы Государей, твмъ найпаче богомъ оставлены были: напрошивь того ть, кои на Бога, а не на подобных в себв челов вков в уповали, неглокмо опть Бога, но купно и отть человъкъ получали заступление и помощь. Часто и найпаче въ самое що время, когда на парусы счастія ихв подуваеть вътерокъ человъческаго благопріятства. лумается имв, что оное плыветь благополучно: но по недовъдомымь судьбамь Божіимь, сей ихъ корабль пріостановляеть нечаемая помьха, такь что пріятели и други их помочь им хот в бы и могли и холівли, воля однакожь Божія шому прошивишся, сирвчь: дабы узнали они, что не Bh H 2

въ силахъ и попечени человъческомъ, но опъ

Слова мои почерпаютів твердость изв слвдующаго примвра; что Государь, будучи обладателемь единаго ттокмо царства, ничего во ономь безь своего ввдома двлать не дозволяетів. А поелику Богь царствуетів на небеси, подобнымь образомь, какв Государи на земли; то яко сущій всея твари владыка, и всего вещества конець, непремвно хощетів, дабы и воля его во всемь наблюдалась, и начатки всёхь вещей и двль кь одному ему были отпосимы.

О когдабъ вы Государи, уразумбли, коль маловажна человъческая злоба: и ежелибъ позкали, коль нужна вамъ милость божїя! кленусь именемъ его, немолвилибъ вы и шута противо человъкъ ни единаго празднаго слова, но денно и ночно проливали бы непрестанныя ко Богу молитвы! Понеже Богъ вящшее помогать намъ имъстъ хоттъне и скорость, нежели съ каковымъ мы пицантемъ его призываемъ, НАПОСЛъ-ДОКъ, какую бы человъки ни дълали вамъ оборону и помощь, могутъ однакожъ оную разрушить друге человъки; но подаваемому отъ воспротивиться не можеть.

много получившіе, и многимь обладающіе, от сильньйшихь покровищельство снискивать себь лолжны. Коглажь сте такь есть, то пусть вылють Государи, что всёхь купно человыковы силы, одинь Богь могуществомы своимь превосходить бесконечно. Понеже и ревыльвиной больше, нежели волчей вой устращаеть. Неспорно вы состояній иногла великіе Государи и князи получить многое пріобрытеніе; но пусть скажуть

жуть мнв, какую они кв сохранение того имвють оборону? Часто видимы мы, что вы коропское время знаменитыя и пространныя устрояются государства, коихв однакожь ни разумы управлять, ни силы человыческій сохранить не могуть. Ибо римляне ту вольность, котторую пробрый они черезы шесть соты лыть, воюя сь Готами вы три года потеряли. Повседневные научають нась отыты, что всякой человыкь кы управленію своего дому требуеть совыта у пріятиелей и сосыдей; и толикія ли царства и области однимы тюкмо своимы тураніемы и разумомы державные Государи и князи думають возможно управить?

глава дватцать перьвая

Кто быль Вланть; о постоянствь его по потеряніи всяхь имбній; шакожь говоренная рвчь кь твмь, кои вы несчастій его утвшали; и на конець, достойнвищихь примъчанія десять правиль, которыя онь оставиль Государямь.

Изв всвхв народовь и языковь, пріяпию обхожденів св мудрыми людьми имвешихв, были Треки, копорые св опімвною передв прочими славнвищихв философовь не тюкмо содержали вв училищахв ученія ради, но и на царской пресполь для правленія и обороны государствь возводили.

ибо въ ит времена, по словамъ Платпона, во оныхъ царствахъ или философы Государями, или Государи философами были, какъ лаерцій во второй книгъ о древностияхъ Греческихъ повъ-

ствуеть. Греки за превеликую честь себь вмьняють, что изъ всего рода человъческого у нихъ тюкмо многія знашныя ліца и рідкостии, какі то: семь премудовиших жень, семь цвломудренныйшихъ Царицъ, семь добродътельнъйшихъ Царей, семь храбрвиших полководцовь, семь знашныйших в городовь, семь великол впн виших в зданій, и семь ученбиших философовь, имблись философыкъ у нихъ были следующие: Оалеть, который прежде встхъ нашелъ звъзду, называемую (урса Минорь, или меньшая медврдица), и оную назначиль ко употребленію плавающимь по морю; Солоно Саламинскій, колпорый перьвой АвинянамЪ предписаль законы; Хилонь, котторый отть Аоинянь вздиль посломь вы восточныя государства : Питтакъ, котпорый не точтю философомъ, но и полководценів быль у Митиленянь; Клеопуль, когпорый опр древняго Геркулесова происходиль попюмства; Пергандрв, который долго правишельствоваль вы Коринов, и Вганто Пртенейский который владвтелемь быль у Пріенейцовь.

О семь вїаншь, вы согласіе моего наміренія, предлагаю кь знанію слідующее; во время царсивованія вы римів ромула, и вы Іудей Езекій, по произшествій между Маншинейцами и Пріенейцами жестнокой войны, быль віанты вдругы философомы, княземы и полководцемы; оны по своей учености, вы училищахы преподаваль науки; за храбросты и мужество, отправлялы на войны званіе полководца; и на конець вы разсуждени премудрости, правительствоваль городомы чему никто удивляться не должены. Ибо вы то время философы крайны рачительны кы добродытелямы были, такы что всякаго ученаго чело-

въка , котторый къ одному только дълу имълъ способность, ни вочто вмъняли.

Вь прочемь, Пріенейцы и Мантинейцы по многимъ и различнымъ сраженіямъ, жестокую и кровопролипную на последокь учинили бишву, на котпорой быль Вјанив и полковолиемь и побъдишелемъ, Таковымъ побъдоноснымъ сраженіемь котпорое вы первой разы поды предводительствомь философскимь произведено, Греція премного хвалилась, видя, что философы ея неменьшее счасте во оружияхь, какь и сладкорвче въ языкахь имвють. Когда же послв сраженія случайно привели къ нему многихъ взящыхъ въ полонь двиць дабы онь по обыкновенію ихь продаль, и полученныя за нихь деньги употребиль на свои надобности; то онъ наблюдая скромность и воздержаніе, не точію не продаль, ниже растлиль ихь; но еще наградя одбяніями, дароваль имъ свободу, и безъ всякой обиды опшуспилъ каждую во свое отечесніво: которая доброд втель тедронів и цвломудрія, чтобь свобождань плвнных в и нераставать авиць, по истиннь драгопънна. Ибо многіе побъдишели, силою своего оружія побъжденных преодольнийе, сами отв пороковь и роскошей побъжденнаго ими народа погибли, амел да деждож "Мого столож онвоги

Поступокъ сей толико прославляемъ быль отть Грековь, и толь благопрізивень показался мантиней цамь, что они въ тужь минуту отправили посольство, просить у Пріеней цовь мира, которой между ими и заключенъ быль вічно сътівмь условіємь, чтобь для безсмертной о томы памяти поставить статую Віанту, коего тщаніе, или лутче сказать, добродітель, междоусобную ихь войну прекратила; и по истиннів на

саблали они сте разумно. Ибо птотть, котторый привлекая непріяпельскія сердца в свою любовь и дружбу, мирь пріобрітаеть о вящшей похвалы достоинь; нежели вы поляхы мучишельскимъ пролишемъ крови ихъ получающий побълу. Храбрые мужи имъюнъ и должны имбить сераца великодушныя; и мы повседневно видимъ , что ласковымъ обхождениемъ и благосклонностью удобные одинь многихь побыждаеть, нежели гордостію и свирвпствомъ многіе одного преодольные могунь. По сей то причинь Северь Императторь часто говариваль: ,, ежели я доброй, , що всякой въ римъ и маленькой опрокъ воло-, скомъ меня привязавши поведенть, куда ни за-, хочеть, буде же злонравной, то и всв Италі-, янские богапыри собравичись вибств , меня , не подвигнутів пибо сердце мое дутиче же-" лаеть рабол впотпвовать доброд втельным в, нежели госполсивования наль беззаконными.

По повъспвовантю валерія Максима, нѣкогда Пріеней городь взяли и расхипилм непріяшели, такь что въ семь случав убина Віанпова жена, въ плънь отведены дъти, разграблены имънія, разорено отвечество, напослъдокь сожжень домь его; и по лишеніи всего того Віанть спасти токмо животь свой, убъжаль въ Леины. Въ такой горестной судьбинь будучи сей философь, не токмо не показаль ни мальйтаго знака печали, но еще идучи воствваль веселыя пъсни. А какь тому всё безмірно удивлялися, що говориль онь имъ слёдующее:

ръчь віантова,

"Не вѣдаюшь шѣ свойсшва форшуны, и незная "въ Философіи вкуса неправо объ оной разсужда-"юшь,

., юнь, кои говорянь, что одишени отечества ., жены, дътей, дому и всего имънія мно печалить-,, ся должно, шакваки бы собственное свое нвущо " я упрашиль. Ибо лишенія двтей и богатства , урономь назывань не должно, естьми безь вся-,, каго поврежденія жизнь в ціблости остаетися. , Заглянемъ мы во внутренность сего дъла, дабы " увидъть тамъ истинну словъ моихъ. Ежели ,, правосумные Боги въ непріязненныя бесчелов в ч-,, ныхь мучителей руки предали сей городь, то ,, попущение ихъ весьма справедливо. Ибо ничию такъ съ правлою несогласно, какъ сія необ-"эходимость, по которой свиръпства немилосер-, дых в тиранов вкушань пів достойны; кои по-, лезныйшихы мулрыми людыми предписываемыхы , не вкушающь насшавленій. Ежели непріяшели зумернивили жену мою; я въдаю, что сте сабла-,, лосьо не безь воли боговь, котпорые еще вь , самуютту минуту, как раждается человъкъ, ,, предблъжизни каждому назначающь. Для че-,, гожь мив рыданнь о ея смерни , есники боги ,, такой въ жизни ей конецъ начерпали! Истин-, но, смершь незапною, и живошь безвременно и , незрыло похищающею кажешся намь по шой , причинъ, что мы очень дорого жизнь свою ,, ставимь. Но болтають сте напрасно легко-, мысленные человъки : ибо , что посъщаетъ " насъ смеріпь, и противъ воли человіческой , жизнь насъ сама оставляеть, такъ опредъля-, ютів боги. Сыновьяжь мои хотія обовінаютіся " нынв вы рукахъ мучипельскихъ; но поелику , они супь добродвительные философы, пленни-, ками ихъ для того называть не должно. " Ибо не въ кандалы заклепанный, но пороками " обремененный, павиником в почишается.

,, 0

тан, О сторбвшемь отв отня домв такь же не та надобно мнв плакать. Ибо онь быль ветхой, ,, вышерь уже срываль сь кровли доски с брусья 5, въ потолокъ источены червями, и вода стівны ъ, и основанія ето подмывала, такв чіпо я опаз, сался, дабы и ногда упадши развалинами своими ь, не задавимь меня незапно. Понеже вависть, у здоба и ветхой домь обыкновенно на нечающихь упадають. И такъ пришедь огненная стихія образонь: , первое, что избавила от заботы починивать у, оной: второе, спасла от требуемаго на разэ, борку его иждивенія; претье и посивднее. , что имвиште быть о наследстве его споры ", предваришельно истребила. Ибо часто въ тяже ь, бъ за насабденво маленькаго домика бываюнь э, поликіе убышки, что за оныя огромной и вели-, кольпной домь возможнобь было выстроиль.

, Напосавдокв, ежели сказывающь, чипо , у меня ошнящы пожишки; поелику я какв ны-, нь самая вещь свидытельствуеть, не имью , даровь фортуны: съ ума сошли тв, кои шакъ , говорянів и разсуждаюнів. Ибо фортуна вре-,, менных благих не опдаеть никому во в ч-,, ность, но токмо нъкоторымъ до толь, пока ей ,, угодно, въ сохранение поручаеть. А какъ толь-,, ко примътить, что ть попечители добръ ,, ея поступають съ ними какъ наслъдники; то ., въ самое то время, когда они найпаче ласкають , себя неопівемлемымь владвніемь богапісніва, , похитивь у нихь къ другому переносить. И ,, для того не имбю я справедливой причины ", жаловаться, будню бы упратиль нвчто соб-, ственное. Понеже зловредныя богатиства сча-, спів опідало другому: но іперпініе и филосо-" фія

1

I

C

, фія при мнв остающся, и я сложивь чужое ,, бремя, ни о комъ болве, кромв самого себя, , не пекуся.

Ь

I

-

0

Ь

-

M

Ъ

10

Ъ

,

M

ы

5-

200

]-

S

Лаерцій вь пяшой книгь о Греческихь вишіеванных словах поврснівуень, чню на Олимпійскія йгры, къ коимъ всея вселенныя народы охошно събжжались, прибывъ Вїаншь, шоликими знаками доказаль тамь свое остроумие, что предпочли его встыть бывшимъ плогда въ присупсивій философамь, и совершеннаго философа честь ему приписали. Во время же пребыванія его на шрхв играхв, прочёе философы кв рвшенію предложили ему многія о разных в машеріяхь задачи, изь котпорыхь я отпобравь самыя лучшія и важньйшія здысь сообщинь имыю.

Задачи предложенныя Вганту.

Когда спросили его : " кто безсчастнъйшій , вь семь бъдственномь мірь сопвышенвоваль : " въ свъть безсчастнъйшій есть тоть, который , несчасийя сносинь не можень. Ибо не злоключенія умершвляють человька, но собственная наша нешерпъливосив, какую мы въ несчатій имбемъ.

Вопрошающимъ: "чию всего досаднъе разсу-, ждань между человъками? Нъпъ ни чего, опи-, ввчаль онь, къ разсуждению досаднвишаго, ,, какъ промежъ двухъ друговъ разбиранъ ссору.,. Ибо судящему изъ двухъ междоусобствующихъ враговь будень одинь другомь; на прошивь же тного изъ двухъ пріятелей крайнимъ врагомъ одинь саблапыся можеть.

На вопрось: ,, какая вещь трудныйшая есны , къ размърению з Нъшь ни одной изъ всъхъ вев щей, отвышствоваль онь, котораябь къ размъренію ", мъренію своему пребовала пюль совершеннаго ", прилъжанія , какъ время. Ибо съ пюликою піцаливоспійю время размърять должно , чінобъ какъ разумъ къ творенію добрыхъ дълъ не имълъ въ немъ недостанка, такъ напротивъ пого и развращенной волъ ни мало онаго для злодъянія не оставалося.

Когда спрацивали его: " какая бы то вещь " была , въ совершенти котпорой нъпъ мъста " отговоркъ, чтобъ не исполнить? " Объщанте, сказалъ онъ. Ибо люди, имъюще стыдъ и блатородныя сердца, все, что ни объщають изъ доброй воли, необходимо исполнить должны; въ противномъ же случаъ понесъ бы вящити вредъ и убытокъ потъ, котпорый нарушилъ върность словъ своихъ, нежели упратившти объщанное.

Будучи вопрошень: " о какой вещи равно-" мърно добрые и злые люди крайнее попеченте " имъть должны ? Отпетиствоваль: равнаго " всъмъ смертнымъ пщантя ни о чемъ прила-" гать не слъдуетъ, какъ о снисканти добрыхъ " совътовь и совътниковъ. " Понеже безъ подпоры зрълаго ума людей и здравыхъ совътовъ, чи счасття въ цълости сохранить, ни во время злоключентя множеству враговъ воспротивиться ни какъ не можно.

На предложенной запрось: " въ которомъ "дълъ человъку медлинь похвально бываеть з " въ одной только вещи, говорилъ онъ, по есть, " въ выборъ друговъ людямъ медлипельными " быть позволено. " Ибо какъ очень не скоро на-добно выбирать друга , такъ и никогда во все оставлять его не должно.

99

99

TO

99

99

OIL

C42

OH

CB

BO

Ae

O

ча

BU

KC

VC

CA

ca

KE

M

CI

A

H

0

0

Ъ

e

Ъ

R

Б

a

6

-

6

0

I

на послѣдокъ любопыпспвующимъ: "какам, вещь бѣдному паче всего желапельнѣе пере"мѣна счастія, говорилъ онъ. "По томъ на другой вопросъ: "что больше всего тревожинъ ,
"й бояться заставляеть счастиливаго чело"вѣка Помышленіе о перемѣнчивости счастія ,
отвѣпствовалъ. "Понеже бѣдной, по переменѣ
счастія, надѣется получить нѣкоторую долю
онаго; но пребывающій въ благополучіи, отть
той же самой перемѣны въ счастій, опасается
своего упадка.

О всемь помь на Олимпійскихь играхь быль вопрошаемь, и опівыпспроваль віанпів вы шездесяную Олимпіалу. Жиль девяностю пянь льтів; и когда приближался къ смерши, що Пріенейцы о лищеній толикаго мужа являя крайнюю печаль, просили его неопіступно, дабы состидвиль имь такіе законы, помощіюбь котторыхь они вы преемники по немь могли выбрать полководіємь и княземь достойнаго человыха; что услыша віанпів, вы краткости предписаль имь слітующія правила, о котторыхь такожь и о самомь издатель оныхь віанпів Платонь вы книгів законовь, и Аристопель вы своей економій упоминають.

Законы, Пргенейцамъ отъ Вганта данные,

"Никого въ князи надъ встмъ народомъ из-"биращь не должно, ежели онъ по крайней мъ-"ръ сърока лъщь ошъ рождентя не имъень..., Ибо правишелямъ народа надлежищь быщь въ сихъ лъщахъ не премънно; дабы какъ младштя лъща и недовольное искусство ощибаться въ лълахъ не подавали имъ причины; шакъ равнымъ образомъ и старъйшти возрасию, съ слабостью бостью сопряженный, въ понесении трудовъ не быль для нихъ препятствомъ.

99

P

II

H

D

"Правишелемъ народа никшо поставляемъ "да не будеть, ежели согласными голосами "весь народъ о добродътельномъ его жишти не "засвидътельствуетъ. Ибо никогда надлежащато повиновентя отгдавать тому не станутъ, котораго всъ починають беззаконнымъ.

"Да не избираетися никтю въ Пртенейскте, князи, ежели совершенно Греческому языку и "знантямъ обученъ не будетъ, "Ибо нътъ ни чего для общества зловреднъе, какъ правитель

мудросии и разума лишенный.

"Княземъ въ Прїєнет да не будетть избрань "никтю; ежели по крайней мърт десять лътъ "не обращался въ военной службъ. "Ибо тотъ только вождельной миръ и тишину хранить умъетъ, который собственнымъ опытомъ позналъ существо трудовъ военныхъ.

"Правиплелемъ народнымъ пого избирать не "должно, копорый примъченъ буденъ въ яв"номъ жеспокосерди и свиръпствъ. "Ибо статься не возможно, чтобъ утгъшающийся люпостию,
не сдълался на послъдокъ прямымъ пиранномъ.

"Пріенейскій правишель, который дерзнуль "нарушить три древніе народные законы, да "отрішится отів правленія, и изв города из-"вержень да будеть. "Ибо ніть ни чего пагубніте для общества, какв изобрітеніе новых законовь, и нарушеніе старых полезных обычаевь.

"Пріенейскому князю для содержанія опре-"дівленные доходы надлежинів платинь исправ-"но; ежелижь вы домів его расходы положенную "дань превышать будуть, такой немедлівно "опів

" от правленія общества да отрышится. Ибо имвющему не большой достатокв, но много растночающему Государю, необходимо слъдуеть или погубить царство, или перемвниться въ ппиранна.

пріенейскій князь безсмертных боговь , усераным в почипателемь, и величайшим свя-, щенных в храмовь их покровинелемь бышь "должень, " Въ прогливномъ же случав отв шакого Государя, котпорый боговь непочитаеть, подданные надлежащаго правосудія и добраго правленія ожиданть не могуть.

,, Пріенейскій Князь, для завладінія чужихь ,, царствь, войну всчиналь не должень, доволь-, ствуясь оставленною себь отв предковь обла-, спію; будеже онь противное сему затіветь , ,, по ни деньгами, ни самъ собою, вспоможенів , ему чинить и за нимъ слъдовать никто да не ,, дерзаеть,,, Ибо Аполлонь вы совытахь своихь гласить, что у похищающаго чужое, боги и собственное его отбемлють.

,, Пріенейскій правипель всякую седмицу по , дважды на моленіе богамЪ ходипь, и храмы по-,, същать должень; а инако не точтю отб прав-, ленія да оппрешипся, но и по смерши обыкновен-,, наго погребенія лишень да будень, ,, Ибо умершій Государь, который боговь не почиталь вы своей жизни, какъ самъ починения и похвалъ, такь и трупь его чести погребенія недостоинь.

were emposed wings concumination. Forth of sex-

Trapportune and the comment of the fire interior RESERVE ON DE L'OCCUPATION DISTRICTION DE L'ARREST MAN ANTENNA L'ARREST

глава дватцать вторая.

Богь от сотворения мира человъческой родь всегда за злодъяния наказываль, а найтаче метиль разоряющимь церьковь его Государямь; и вст беззаконные Христине ни что иное суть, какь подвластные рабы ада.

Безначальный и Бесконечный Творець, колорый всемогуществомь и премудростіїю своею размвряенів всяческая, въ що самое время, когда изь ничего всвхъ шварей небесныхь и земныхъ, видимых и невидимых , трлесных и бесплодныхь, вещество устроиль и привель вь быте. не токмо добрымь своимь рабамь объщаль награду, но и жесточайшія на неповинуящихся ему изрекъ наказанія. Ибо правосудіе и милосердіе Божіе вы равномы степени всегда обращаются: такъ что хотя съ одной стороны милосердие правелных пріємленів, но однакож св другой правосудіе его угрожаеть беззаконнымь. Истинна сія встыть извъстина за ибо какть одинь точію быль Богь, и создаль одинь мірь, и во всемь мірь быль одинь рай, и во ономь одинь источникъ, и при источникъ одинъ мужъ, и съ мужемь одна шокмо жена, и сь женою одинь эмби, и полав змвя одно заповвланное древо; по коль ужасно было погда смотрыть, и коль нынь удивишельно сказашь, что въ самой шошь день, когда строеніе міра совершилось, Богь вь земномъ Едемъ и висълицу и мечь поставилъ. Висблица была запрещенное древо, за сибдь коего прародишели наши осуждены были. Мечь же ша казнь, от в котпорой мы бъдные погломки ихъ даже до сего времени страждемь. Ибо они самою TAMBA вещію

вещію вкусили незрілой плоль преступленія, а мы на зубахь своихь и до днесь оскомину наказанія чувствуємь.

e

-

0

)-

Ю

a

,

1-

-

y

ie

ie

M

1-

Ю

Ъ

)==

7-

Ь

9

-

7-0

0

a

1-

0

Я о томъ говорить не стану, коими судьбами Богь всемогуществомь своимь возводить упалшее: премудростіїю частавляеть на путь заблуждшее; по воли своей умолчеваеть множество беззаконій; по неизреченной милости своей прощаеть согрышившимь: блистанјемь своимъ просвъщаеть потпемненное; правотною своею направляеть сокрушенное; и по многимъ щедротамъ своимъ награждаетъ паче достоинства; но токмо скажу, и нвсколько извясню здвсь проспіраннье, какимь образомь правосуліе всевышняго Бога враждующих в св нимв, и милосии его незаслуживших в наказуеть. О коль беспечальными надлежинь бынь ввонымь рабамь нивоимь, Господи, за малое учиненное теб угождение, премногую и изобильную имбющимь воспріять отб лесницы швоей награду! и напрошивъ шого, въ коликомъ същовани беззаконные жизнь свою провождань должны, вбдая, чно за многія злодбиства, назначенныя тобою страшныя и лютыя постигнуть ихъ казни!

Хоппя же Богь равнымь образомь, какь добродынелей по благости и милосердію безь награды, такь и злыхь дьль по своему правосудію безь наказанія не оставляеть; выдать однакожь должно, что онь изливаеть ярость свою, паче всьхь, на то беззаконіе, которое кь бесчестію и нарушенію святой православной выры простирается. Ибо христось отів гонителей свося церкви равномырно, какь и отів тыхь, кои тыло его терзали, признаёть себя обидимымь.

Исторіи гласятів, что вь древнія времена славных Государей и знаменипых в мужей наказываль Богь многими и достопамятивишими казными. Но ни въ какомъ дълъ наказывающая рука Божія съ толь тяжкимъ и жестокимъ не поступала размахомъ, какъ въ наказании тъхъ, кои проклятых в обожая истуканов , священные разоряли храмы. Ибо въ жизни опть православной Хриспіянской вбры опложинься, и при смертии о Божјемъ милосераји отгаяваться, два сій гріха супь прошивь Бога тяжчайшіе. О когдабь мы при помощи и благодани Божіей, толь усердно исповъдывали предъ нимъ гръхи свои, сколь неоспоримую наказывать нась за оные имбеть Богь справедливость; то непремъннобъ жизнь свою напослъдокъ исправили, и нешокмо совершенное за всв прешедшія беззаконія прощеніе, но и милосив въ будущемь въкъ получилибь отб него несомивнно:

Взирая на одну вещь, не могу довольно наливипься нашему во оной постоянству и слабосии, то есть, въ случав преступлений и винь своихъ почитаемъ мы себя, (такъ сказать) гражданами сего свъта, извиняясь, что къ дъланію того природная склонность нась побуждаеть; но вь покаяніи и удовлетвореніи за оныя перемъняемъ уже то имя и называемся странспвующими пришельцами: согрвшая сирвчь. отобряемь грвхи свои, и опть должнаго за то наказанія себя оправдаемь. Неспорно, беззаконные, попущениемь недоводомых судебь Божихь за собственные ихъ гръхи, могутть иногла употреблянь жизнь спо по своей воль и прихоптьнію; но пусть повбрять мнв, что въ самое то время, когда ниже думають они, противь воли своей

F

своей лишания жизни. Ибо прелести и утвахи ввка сего толь непостоянны, что чуть только еще начинаемь мы вкушать ихь, а онв уже изв глазв нашихв исчезають.

N

Я

e

e'

3-

e.

VI

a

0-

1

2-

0-

Т

2-

5-

K-

RI

H-

no

H-

сЬ

0=

b-

OI

II

ew

Не ложное, и опышами доброд впельных в и беззаконных в людей засвид в пельствованное есть правило, что по природному вдохновенію болбе ко изобилію, нежели къ недостатку желаніе наше простирается; а того самаго, что намъ всевождельню, съ крайнимъ прилъжаниемъ ищемъ, прилъжно же искомаго съ прудомъ достигаемъ: съ прудами приобрътеннымъ, пріятно владвемъ: пріящно владвемаго лишаемся св крайнимв собользнованіемь; и утраченное сь крайнею печалію оплакиваемь непрестанно. Ибо очи, въ слезахЪ у топающія, суть неоспоримые свидътели сердець оскорбленныхь, , Для высокопарных в мыслей и прусливых всердець всеминутно мучащая глоска, непрерывно терзающая досада, и непрестанно грызущій червь, есть помышленіе, представляющее человіку, что будеть нівкогда время, въ котпорое надобно ему лишиться всепріятньйшей жизни, коей ныть ничего любезное въ свъщь, и неминуемо должно вкусить спрашной смерши, котпорой нъть ничего горестиве и ненавистиве.

Но да приступлю ко утпверждентю моего предмітта; всі Государи, ежели неизвістно иміь, изь сего пониматть должны, что какі божественной промыслі безі всяких заслугі ихі возвель на высоту достоинства и чести, такі равно испровергнеті ихі паки страшное правосудіє божіє, ежели они за толикое благодіяніе его неблагодарны пребудуті. Понеже неблагодарность за полученное благодіяніе, кі получен

0 2

нію онаго впредь ділаеть человіна недостой нымь. Слідовашельно, чітмь множайшія кшо паче прочихь воспріяль благодітянія, пітмі жестночає за злоупотребленіе оныхь будеть наказань.

Всв мудоне мужи, ежели шолько прострушв мысленной взорь свой, и углубивь сердце вь льда божія вникнуців: примышяців по истиннь. чию Богь частю нишь своих казней оть тьхь гръховъ, которыхъ мы уже вовсе забыли, начинаеть. Ибо тайные и уже забвенію преданные грбхи наши, по примбру беззаконій кровію обагренныхв, всегда вопіюнів предв престоломв божескаго правосудія, и піребуюців намь явнаго наказанія, въ семъ що обстоящельствь, говорю, и самый Государь; на верьхъ человъческаго счастія возведенный, не вящшую, какъ и обдненькой креспьянинь, вы малой и безобразной деревушкь võого живущій, безопасносны и свободу имбенів. ла еще и гораздо чаще, какъ изъ опышовъ явспівуетів, нечаянные и спірашные громы и молніи. минуя малыя храмины, во мгновеніи ока кичащіяся до небесь поражаюнів и спрокидывающь башни. Вы семы що состоиты святая воля его и непремънное хоштине, дабы, чъмъ выше кто предь другими возведень десницей его, півмь вящше, нежели прочіе, превознесенный человъкъ познавалъ своего Господа и владыку. Понеже Богь не для того устроиль высокіе скиптры и державы, чтобъ правящие оными Государи жили другихъ роскошнъе, и звърьския могли совершать беззаконія; но дабы сь горячнійшимь усерліемь и больше, нежели проче, ему служишь и воздавать почитаніе, шіть лучшій случай и способь имбли.

K

A

B.

ci

И такъ, каждый Государь, который не будень испиннымъ хриспії яниномь, и ревностинымъ любищелемъ православныя въры; который, говорю, святые разоряень храмы, и нерадинь отдавань Богу честь и поклоненіе; безъ мальйшаго сомньнія пусть выдаень, что не токмо вы сей жизни безславія не избы неть, но и вы грядущей вычости спасеніе души своея погубинь. Ибо всь беззаконные хриспії яне, что иное супь, какь токмо подвластные рабы ада ?

ГЛАВА ДВАТЦАТЬ ТРЕТІЯ.

6

-

о Б

1-17

6

Ь.

B-

ca or-

RE

·O.

e-

П-

NQ

омЪ

y-

Va

M

Авторь вь доказательство приводить двенатцать примъровь, гласящихь, коль жестоко наказаны были Государи, разорители священныхь храмовь.

т. О КАЗНИ ПОСТИГШЕЙ СЫНОВЪ ААРО-НОВЫХЪ.

Хошя продолжаемыя досель разсужденія и слова мои довольно могупів сами собою подавань наспавленіе, однакожь необходимость требуетів, оснавя оныя, къ швердьйшему доказательству, многія и достопамянныя предложить исторіи. Ибо человьческія сердца удобнье малымь числомь примъровь, нежели многими словами преклоняющия

вь десяпой глав книги Левипь, называемой у Евреянь Ваикро, повыспвуется, что вы одно и ноже время, когда Мойсей, зяпь священника Мадамскаго Іеврона, верьховную Княжескую имыль власть надывсёмы Симовымы потомствомы, купно сы нимы родной его и прокаженной Маріи браты О 3

Ааронъ отправлялъ звание великаго архиерея. Ибо во всвхъ, данныхъ отпъ Бога законахъ, всегда предосперегаемо было, чинобъ одинъ гражданскими, а другой священными и божеспвенными
двлами управляли. Имвлъ же оный первосвященникъ у себя двухъ сыновей, Надава и Авйо,
коношъ мудросийю, мужесивомъ и красонюю одаренныхъ, кои даже изъ отроческихъ лътъ, въ
обыкновенныхъ жеривопринотенияхъ отщу помогали. Ибо въ ветхомъ завътъ, какъ самимъ священникамъ имътъ отщовекую должность заступать,
и наслъдниками священсива по нихъ быть дозволялось.

Когда же оба сій юноши, облекшись світлыми одеждами, и имъя на чреслахъ своихъ драгія препоясанія, и на главахь вінцы, держали вь одной рукт кадильницу, а ыт другой благовонныя куренія, и облінясь на зажженіе оных развесть новой огонь, какъ по дълать издревле повельно было закономь, коснулися набрань горящихь угольевь онів огня, имв запрещеннаго: тупь то какая сдблалась ббда! ужасно зрвнію! Предв липемъ всего народа, ни кому же зла чающу, незапно успремился на нихъ пламень, и новергши обоихъ сихъ юношъ на землю бездушныхъ, печальнымь образомь окончиль приношение жершвы. По истиннъ строжайтее, но весьма справедливое осуждение: Понеже достойны были тв лишинься жизни, кои чужаго коснулись дерзновенно. Я не спорю, что оба оные жрецы тіяжко согрвшили, естьли толь строго наказаны; однакожь смьло говорю, что ть грышать пуще, кои имъя душу беззаконіями оскверненную, священнодыйствують, или пробщаются тьлу и крови

крови Христовой, нежели коснувштеся отню чужому. Истинна стя извъстна: ибо юноши, наглою смерттю отбь бога потребленные, спасши души свои, однимъ токмо тбломъзнаказанте воспртяли; но симъ бъднымъ и несчастнымъ людямъ попускаетъ Богъ пользоваться цълосттю жизни, для того что душъ ихъ въчная ожидаетъ погибель.

2. О КАЗНИ АЗОТЯНЪ.

Во время небышія уже Царя въ Палесшинь, правиль онымь царсивомь некошорый сединами украшенный мужъ, имъвшій у себя двухь славных всыновей Гофна и финея. Ибо правишельствовали тогда во Израили не Цари, которые его ушвеняли; но мудрые и храбрые мужи, кои наблюдали правосудіе. Когда же Азопляне, воинстивенной и весьма храброй народъ Арапской, воздвигли брань на Израиля; по Израилыпяне на мъсто ополчения привезли ковчегъ завъта; что вь пв поры шакь было важно, какь бы нынь кшо свящыя шайны, одольнія ради непріятеля, принесь съ собою на сражение. Однакъ сие предпріяшіе ихЪ толь было неудачливо, что Израильпляне не покмо побъду проиграли; но сверыхъ того и ковчегь, встхъ оснавшихъ свянынь драгоцънньйшій упрашили. По избіеній же Израильтиянъ трипцати пысячь, и разграблени обозовь ихь, Азоплие Божеспвенной ковчегь, наполненной священными остатками, взяли въ плънъ. и опвезши въ городъ Азопъ, поставили въ капищь передь прокляпымь идоломь своимь лагономЪ.

R

6

о. Б

0

79

W.

462

1

)~

0

I

W W Но силою истиннаго Бога, который не хощенів, дабы ложное божество самому ему, или О 4 вещи вещи его изображающей равнялось, въ ту же самую ночь Истукань Дагоновь, хошя онаго ни кто не трогаль и некасался, паль и вы мылкія рассыпался часии. Ибо всемогущество Божје есть поль великозачию ко исполнению правосудия своего не требуеть человвческой помощи. Не довольствуясь же Богь однимь испровержентемь и сокрушентемъ идола, восхоттвлъ еще наказатнь и почитатиелей онаго; чего ради Азопляне, Аккалонишы, Гешейцы, Аккаронишы и Газеи, обитапели предевних и знаменитых в пяти городовь, мужеска пола весь народь почечуйною бользнію шакь уязвлены были, что ни сидя вкушашь пищу, ни на коняхъ пушешествовашь имь было невозможно. А дабы всякь могь узнать важность грбха изв строгости претерпъваемаго ими за оной наказанія; то повельніемь Вожескаго правосудія, всв домы, всв улицы. всв вершограды, всв жишницы, и посвянной хлбов всв чершоги, и наконець всв поля ихв наполнились множесивомь мышей; кошорыя все изгры-SAAN. Moneya ning windy own the

Сугубо они грвшили, обожая вымышленных истукановь, и оставляя истиннаго Бога; напротивь чего и Богь восхотьль отметить имы сугубымы элоключентемы, сирвчь, навель на нихы бользнь, дабы тьла ихы страдали, и послаль вы жилища мышей, дабы богатства ихы истощили. Нонеже, кто самохотно душу свою дтяволу предаль, у того противы желантя одни токмо богатства отнять Богу недовольно.

C

F

Ежелижь сте такъ есть, то вопрошаю: чей гръхь тягостнье, Азопянь ли, поставившихь ковчегь завыта вы капиць, яко святыйтемь и честный

честныйшемь по ихь разсужденію мысть : или Хриспіїянь, кои опіложа спрахь Божій, сокровита церковныя похищають, и на мисскія налобности иждивають ? По истиннь, колико суевьоїе Азоплянь разнствуеть от Христії янскаго благочестія, толико важность грвха ихв отв плягосии беззаконія сихъ посліднихъ опісточніъ далече. Ибо они согръщили, не въруя, что ковчегь быль изображениемь истиннаго Бога; а мы и вбруя и исповбдуя Бога исплиннаго, поль многими беззаконіями прогнівлянь его не спыдимся. Сей толь необыкновенной родь наказанія явно доказываеть, что великіе Государи и Князи не токмо признавать Бога, яко владыку своего; но и все посвященное ему, съ благоговениемъ почитапь должны. Ибо и челов вческ е законы, гласящіе о должномь почтеніи Государю, какв того, кто раззоряеть или грабить царскіе чертоги, такъ и дерзнувшаго на Царскую жизнь поднять свои руки, равномбрной присуждающь казни.

з. О КАЗНИ ГОСІИ.

Поввствуется въ шестой главъ книги вторыхъ царствь, сыномъ Елкановымъ писанныхъ, что когда Израильскій кіоть съ священными остатками, сиръче, не многимъ числомъ Манны, дароновомъ жезломъ, и двумя каменными скрыжальми находился въ храминахъ Авинадава Габайскаго гражданина; то вознамърился сынъ Исавовъ, единодержавный того времени во всемъ Израили Царь, взявъ оные оттуда, въ столичномъ своемъ геродъ и царскихъ поставить чертогахъ. Ибо крайнъ казалось ему недостойно, что отъ будучи смертный государь, даже до избытка домъ имъетъ, а Богъ безсмертный Царь, и на

N

О

y

N

B-

N

сохраненіе свящынь своих лишается храма. Когдаже приспівлі день пренесенія, віз которой назначено было ті остаттки изіз Габай перевезть віз Виелеемі; то приложась кіз Царю трипцать пысячь Израильскаго народа и всіз царства того вельможи, какіз для вящшей славы охранительнаго провожанія священных остатткові, такіз и для умноженія царской свиты слідовали за оныміз, кроміз того сідіхались туда и многіє иностранцы: ибо на толикія позорища обыкновенно ібольшее число самохотныхіз, нежели званныхіз смошее число самохотныхіз, нежели званныхіз смошее число самохотныхіз, нежели званныхіз смошее число самохотныхіз позорища обыкновенно ібольшее число самохотныхіз, нежели званныхіз смошее число самохотныхіз позорища обыкновенно ібольшее число самохотных позорища обыкновенно ібольшее число самохотна позорища обыкновенно позорища обыкновенно позорища обыкновенно позорища обыкновенно поз

ипришелей сшекаешся.

Когда же всв спарвишины вв провожани шли пвши, воспвваль весь народь, и самь Царь скакаль и плясаль; по запнулось нёсколько колесо поль священными шьми осшанками, за котпорое какъ полько ухвашилъ юсія, поддерживая плечомъ своимъ колесницу, дабы оная не опрокинулась, нечаянно предъ лицемъ всего народа палъ бездушень. На сей, по истиннъ страшной образецъ казни Божіей со вниманіем взирань надлежинь. Ибо ежели онъ за одно шолько прикосновение къ колесниць, да и то поддерживанія ради, дабы не опрокинулась, смерийю наказань; пю ни одному уже Государю, коннорый способситвуеные разорятнь свяные храмы, продолженія жизни отпъ Бога уповать ведолжно. Ежели Іосія употребя толикое усераїе лишился жизни: то скажите мнъ великіе Государи и Князи, чего вы надветесь, шоликимъ нерадънјемъ своимъ попуская разоренје церькви? Паки вопрошаю вась предержащие государи и Князи ; ежели Іосія толикаго достоинъ быль наказанія за непочининельное поддерживаніе падающаго ковчега: по коликая вась казнь ожидаець, что вы болье по злонравію, нежели

по невельно своему попускаете, следственно и помогаете разорящь церьковь?

4 О КАЗНИ ЦАРЯ ВАЛТАЗАРА.

Когда Персидскій и Мидскій царь Дарій держаль во осадь Вавилонь, древньйшій Халдейской городь; царствоваль тогда во ономь Валтазарь, сынь Великаго Навуходоносора, толь беззаконной извергь, что тьло умершаго отца своего приказаль изрубить вы триста штукь, и толикомужь числу соколамь повергнуть на снъденіе, опасаясь, дабы отець паче чаянія воскрести изы мертвыхь, не лишиль его царской державы. Я не знаю, откуду толикое безуміе у отцовь, что трудятся о оставленіи дынямь своимь роскошей и богатіства, естьли тьхь самихь птиць утробы, коими сынь веселился на охоть, пожравь отца, были для него печальными и бесчеловьчными гробами.

Находясь же Валіпазарь во оной осадь, вздумаль нької орою ночью для всьхь царсіпва своего Князей, Вельможь и славный шихь полководцовь, пришедшихь кь нему на помощь, знашной
учрединь пирь, дьлая сїє сь особливою хипроспію, сирьчь; дабы окружившіє городь Персіяне
и Мидяне усмої рьли, сколь онь много ту співснишельную ихь осаду презираець; какь що знаменишье и великодушные мужи посреди многихь бьдь и опасносіней обыкновенно спіараются
вымышлять увеселенія, дабы тьмь ободринь
сераца своихь подчиненныхь; и на противь того
устраща непріятелей, мужество ихь уничтожить.

e

Y

7-

-

В

H

3

Подобное сему гласянів исторій о Епирскомв Царв Пиррв Великомв, котюрый вв Тарентв

F

опів Римскаго полковолца Курія Дентата, будучи въ кръпчайшей заключенъ осадъ, говорилъ своимъ полководцамъ: " не унывайше, друзья ,, мои, коихъ малолушія я еще ни когда не при-,, мБиилъ; ежели Римляне окружили півла на-, ши, то мы вкругь сердець ихв ополчаемся, , Повбрыпе, я пакого сложенія, что чьмь вящ-, ше опб человыкь стыснень бываю, тымь ши-, рв и свободнве распространяется духв мой. .. Не довольно сего, я еще говорю и уппверждаю, ., что хот Римляне испровергли ствны; но ,, сераца наши остпаютися не полвижны. И хоття , уже, для прикрыпия от нихь, ньть у нась " стівнь болье; локажемь однакожь мы Римля-.. намЪ, что прудняе имЪ преодольть Греческія " сераца, нежели Таренпскіе сокрушить камни.,,

Вь прочемь, валтазарь по окончании вечерня то стола, которой продолжался до глубокой ночи, о пріугоповленномь по его нраву и вкусу пированій веселясь чрезміроно, й опів изобильнаго пишья не гораздо будучи презвЪ, приказаль изв сокровищниць своих взянь и на столь поставить серебреные стаканы и золотыя чаши, для пошчиванія ими наложниць и прочихь гостей, съ тъмъ единственно намърентемъ, дабы князья и полководцы усердное претерповали осаду, и обороняли своего царя, обогащеннаго толикими сокровищами, коими онь за труды ихъ награжданнь въ состояни будень. Ибо , правду сказать, ни что такъ сильно къ трудамь не поощряеть, какь положенное предь очами награждение.

Когда же изъ пібхъ сосудовъ, которые попущенїемъ божіймъ за грбхи народа изъ Герусалимскаго храма Навуходоносоръ похитилъ, съ крайкрайнею пріятностію всв гости пили: вдругь безь твла и безь плеча появилась на ствнв человъческая рука, перстами слъдующія слова начерпавшая: МЕНЕ; ТЕЦЕЛЬ; ФАРЕСЪ; копорыя заключали въ себъ шакой разумъ; " въ кни-,, гу жизни швоей, Царю валшазаре, вникнулъ " Богь, и узрвав совершенную и превосходящую , верых главы швою злобу. Онь на въсахь шебя " и все царсиво швое приказаль вбсиив, и , обръль великой вы васы кы справедливому вы-,, су недоспіатюкь. Сего ради повельваеть, да ", оптвименися у небя за грбхи живонів швой, ,, и царсиво швое въ руки Мидянамъ и Персія-,, намь, врагамъ швоимъ, да предано будеть, ,, да и не пищепно было сїє видініє, и не продолжилась изреченная имъ казнь; но въ ту же самую ночь взянь непріянельми городь, убить царь валтазарь, погибло царство, разтраблены сокровища, отповчены наложницамь головы, опіведены в плоно Князи и Вельможи, и всь порабощены Халдейцы.

),

0

-

R

99

I-

)-

-

Ъ

b!

И

0

bľ

700

Ъ

7-

1-

Ъ

Теперь вопрошаю: ежели Валшазарь за одно только пошчиваніе священными сосудами друзей своихь и наложниць, толь жестоко наказань з то коликаго наказанія достойны Государи и первосвященники, которые ограбивь церьковныя сокровища, на свътскія употребляють нужды валшазарь, сколько золь и развращень нижьть, однакожь не передълаль, ниже подариль комулибо, ни продаль, ни заложиль тыхь ветхозаконныя Израильскія церькви священныхь сосудовь. Чтожь намь сказать должно о Государяхь и священнольйствующихь лицахь, которые безь всякаго спыда и совъсти церьковныя имьтія пожищають гораздо меньшій гріхь мнів кажется,

дать наложниць пинь изь священной чаши, нежели чрезь искупь (чию многіе нынь дылають) внійни вы церьковь. Ибо оный шираннь безуміемь паче, нежели сребролюбіемь преодольнь быль; но сихь, ло коихь слова мои касаютіся, безуміе, сребролюбіе, и свящокупство ослыпляють вмысть.

Ежелижь бы полюбопытствоваль кто: .. ,, буде священные сосуды увезь изь Герусалима ,, Навуходоносорь; то для чего Валтазарь сынь , его воспріяль наказаніе! Понеже сь разумомь , несогласно, и по законамъ человъческимъ ка-,, жется неправедно, за отщовскую татьбу, на-" дагать платежь на сына. Такому отвыт-, спвую: естьми сынь желаеть быть добродь-, тельнымь; то все, не правильно для него от-, цомъ пріобръщенное и оставленное стяжаніе, ", возвращинь обязань. Ибо пользующійся укра-, денными вещми, не меньшее заслуживаеть на-" казаніе, какъ и топіь, который воровствомъ , оныя похипиль, , Словомь: оба они равные тапи, и по правосудію божескому смеріпной казни и мщенія достойны были.

3

K

r

0

H

K

H

B

V

M

II

6

5 О КАЗНИ АХАВА ЦАРЯ.

въ первой книгъ, именуемой Мелахимъ, то есть претьихъ царствъ, еъ шестойнадесятъ главъ повъствуется, что во время быття въ Іерусалимъ Азарти пророка, и въ Іудеъ Царя Асы, царствовалъ во Израили Амбръ, по смерти коего возшелъ на престолъ сынъ его Ахавъ, и царствовалъ въ Самарти, будучи токмо дватидатти двухъ лътъ оттъ рождентя. Онъ сколь младъ лътами, столь и развращенъ былъ житичемъ, ттакъ что не съ беззаконными, но съ пребеззаконнъйщими вмъняется,

няется. Ибо писаніе, тімь, кои вы жизни своей крайнів беззаконны были, и имена крайнів бесчестныя обыкновенно приписуеть. И поелику многія Ахавовы обрітаются беззаконія, що нікоморыя токмо изы нихы здісь предложить я на-

мъренъ.

Ь

0

6

I,

0

)--

) 022

ПЕРВОЕ, во всемъ непремънно по стюпамъ Геровоама, бывшаго первымъ предводителемъ Израильскому народу къ идолослуженйю, слъдовалъ онъ, къ крайнему своему безславйю. Ибо Государи не подражая добродътельнымъ, заблуждаютъ токмо; но слъдуя по стопамъ беззаконныхъ, согръщаютъ уже тогда прямымъ образомъ.

ВТОРОЕ, Ахавь не взирая на то, что самь быль царемь Израильскимь, поняль себь вь жену опів крови языческой Езавель, дщерь царя Сидонскаго: которое супружество, по истиннв, было весьма безобразное. Ибо разумные Государи, той же вбры и состоянія, какова сами, и супругь себь выбирань должны; дабы не пришли по тпомъ въ раскаяние. СВЕРЬХЪ ТОГО, возобновилъ гороль Іерихонь, по повельнію Божію, сь извыщеніемь жесточайшаго наказанія тому, ежели бы кіпо обновлять его отважился, разоренной. Ибо гръхи онаго толь велики были, что не токмо обитающіе въ немь человіки заслужили лишеніе жизни; но и самыя стівны и жилища, чтобъ камень на камень остпался, не достпойны были. НА КОНЕЦЪ, устроилъ Ахавъ въ городъ Самаріи великольпныйший храмь Ваалу, посвящиль ему увеселишельную свою рощу, и во ономъ капищъ изъ чистъйшаго золота литаго поставилъ истукана. Сей тщетный Вааловь идоль толико быль почишаемь во время прокляшаго Царя Ахава, что онъ и подданные его жертвуя ему и покланяясь, явно истиннаго тёмъ ругали Бога.

F

7

I

6

1

3

•

На посавдокъ же, когда выбхалъ онъ на сраженте пропиво Сирскаго Царя изъ рамаеы, намъревая опинять у него городъ Галаадъ, толь сильно между легкими и желудкомъ пораженъ былъ стрълою, что отбъ сей язвы не токмо жизни лишился; но и истектую на землю кровь его пси полизали. И такъ великте Государи, и Князи, буде повинуетесь моему совъту, ни о чемъ вящете утбъщаться и хвалиться вамъ не должно, какъ о томъ, ежели вы истинные Христтяне; взирая на сего царя, который поелику сердцемъ своимъ служилъ Богамъ ложнымъ, учинился чрезъ то достойнымъ, дабы и кровь его въ песьихъ погребена была утробахъ.

6. О КАЗНИ ЦАРЯ МАНАССІИ.

Манассія быль сынь Езекіи, и оппець Аммоновь, котпорые хоптя всв царспівовали, нравами однакожь такь одинь от другаго различились, что прочано домыслипься, храбрыя ль двла и доброавшели опцовы, или разврашь и беззаконія сыновни большія были. Сей Манассія, по истиннъ быль пребеззаконный Государь; онь отв основанія возобновиль храмь Вааловь, устроиль по городамь для Идоловъ капища, возспіавиль на холмахъ всв Лемонскіе жеріпвенники, многимъ идоламъ посвятиль Вертограды и роши, и божественное звъздамъ, планетамъ и стихіямъ отдавалъ почитаніе. Ибо ніть такого рода злодійствь, от в врохомства и нев врности происходящих в, когпорых бы оставленный Богом челов вк не содблаль. Вь прочемь, дотоль возрасло его окамененіе, что въ царскомъ домъ своемъ держаль прори прорицапиелей, гадашелей и вражбитовь, и каждой день идоложершвеннымь сына своего огнемь повельваль окуривать; такь чию и слуги его всь были волхвы и чароды, и самь онь сь крайнимь усердемь и охошою упражнялся вы волшебной наукь.

7

Ь

Ь

-

10

)-

Ri

Ri G

6

0-

oe

Out

,

He

а-Ъ

N-

А дабы не пропустить ни какого беззаконія, поелику не имвлъ онъ ни единыя доброд втели; полико быль свирый и лють, и толико пролиль во Герусалимь неповинной крови, что ежели бы столько скопилось вдругь въ одномъ мьств волы, сколько пролито имъ крови; конечно оная нешочію мершвых встх покрыть, но и живых потопить могла бы. Есть предриченнымь неудовольствуясь онь, поставиль во храмь Госполнемъ древняго идола, въ нъкотюрой рошъ лежавшаго уже испроверженнымъ. За сіе беззаконїе Богь его наказуя сперыва попустиль, что слуги первороднаго сына его согласясь умершвили; а пошомъ по правосудію своему нешерпя болбе толиких в злобою челов вческою содвваемых беззаконій, повельль проповыдать во Герусалимь шако: ,, понеже Манассія дерзнуль меня ,, презирань, совершая и выбщая во единомъ , себв всвхв беззаконія; того ради и накажу я , нынь его самаго всвии твми наказаніями, ка-" кія на всбув налагаль обыкновенно. " Изв сего ГосударямЪ заключань должно, чно мщене божіе не далье, какь и самые грвхи наши, простирается; и буде преступление наше не велико, то и наказание вожие самое легчайшее бываешь. Но ежели Государь уперно и неуклонно беззаконновань станеть; то пускай безь малыйіпаго сомнінія буденів увірень, что и наказаніе понесеть жесточайшее.

II

т. о казни Іулія. 8. помпея. 9. ксеркса. 16. катилины. 11. Германика, и 12. Бренна.

Когла великій Помпей сь многочисленным в воинсивомъ Римскимъ пришелъ въ восточныя государсива, и покорилъ уже всю Сирію, Месопотамію, Дамаскъ и Аравію: що обращиль оружів свое на Палестину, котпорая инако называлася Тудеїя. Онъ надвлаль въ царствъ семь премного раззоренія, и произвель жесточайшія и кровопролипныя брани, на которых в св обоих в сторон в многіе Евреяне и Римляне пали, причинивь не токмо Израилиянамь, но и самому себь великой вредь и убышокь; и напоследокь преодолевь силою павниль крвпчайший городь Герусалимь. котпорый по повбствованію Плинія, быль знаменипівний во всей Азіи; какв по и Спрабонв вь книгь о положени свыта пишеть, что вь Иппаліи Оимв. вь Африкв Карвагень, вв Ишпанім Нумантія, вь Германіи Аргентинь, вь Халдев Вавилонь, въ Египпть Оивы, въ Греціи Аоины, въ Финикји Тиръ, въ Каппалокји Кесарјя, въ Оракій Визанінія, и наконець вы Палестинь Іерусалимь, стполичные города были. Недовольно же казалось Помпею, что онь вы томы военномы походь убиваль всьхь преспарылыхь, опводиль вь плыв всьхь юношь, рубиль головы опщамь. терзаль машерей, раздираль дыпей, испровергаль домы, и всв похищаль богатиства; но сверув того прилагая беззаконіе кв беззаконію. превращиль вы лошадиной сарай и храмь Божій: котпорымъ постнупкомъ толико раздражилъ Бога, чию до того времени на встхъ сраженияхъ преодолбвая, и надь дваницанью двумя царями торжественныя одержавь побъды, напослъдокъ самъ здълался несчасинъйшимъ и вездъ побъжденнымъ.

-

5

Б

M

6

36

V.a

Ke

16

) ,

Po

HO

, W:

a,

-0

6-

BIR

Славныйшему ширанну Кашилины никоглабы не попустили Боги, какъ повъствуетъ Саллуспій, быпь побъжденну; ежели бы онь храма ихъ не ограбилъ. М. Маркеллъ, коему въ храбростии и добродътеляхь едвали кто изъ Римлянь быль равень, погожь самаго дня, вы которой сожегь храмь богини фебруи, убиль на сраженій. Любезнійшій для всіхь человікь. Арузь Германскій, славньйшій полководець Римскій, по той причинь, что быка, коего Халдейцы обожали, подчиненнымъ своимъ дозволиль Бсть, противь запрещения Халлейских в законовь; черезь мьсяць упрашиль жизнь къ крайней чали Римлянь, смерть его оплакивающихь. Іулія Цесаря, какъ Светоній въ пятидесять четвершой главь повыствуеть, сь самаго шого времени, когда в Галліи божескіе храмы и жертвенники, наполненные приносимыми въ даръ сокровищами, разграбиль; каждую ночь непрестанно устрашали боги. Ксерксь сынь Даріевь, намбревая воздвигнуть брань на Грецію, прежде всего послаль вы Дельфы четыре тысячи конницы, и поликоежь число пъхопы, разоренія ради бывшаго тамь Аполлонова храма. Ибо Ксерксь толикою надмень быль гордостію, что нетокмо человъковъ привлечь въ свое порабощение; но и самих богов под власть и державу свою покорипь спарался. А какъ оные варвары приближаясь къ храму Аполдонову, копторой шли разоряпь, уже въ виду имъли; по вдругъ нечаяннымь образомь восколебалися спихии, и шоль жестокія бури и тучи востали, что оть мол-

II 2

HIM ,

ніи, грома и падающаго св небесв града на оныхв поляхь всв погибли.

Одинь изь преславных полководовь Галлскихь Бреннь, одержавь надь Греками побъду, всв во храмахь бывшія сокровища вознам врился расхипинь, сказ вая, чио , поелику боги супь, богати, то не люди ихь, но они людей на, дълять должны; и ета честь для боговь ве, лика, ежели они, богатиствами храмовь сво, ихь, людей набогащають, , А какь самимь дъломь принявся за сей промысль, нъкоторой храмь ограбили; то толикими тучами стръль осыпаны были, что вся армія купно сь предводинелемь своимь Бренномь наголову побита, и иєб многочисленнаго войска ниже въстникь вы тамять о толикомь паденій не остался.

Секспів Помпей, близв Сициліи будучи флотомъ побъждень отбь Императора Октавія, убъжаль вы Луцинскіе замки, гдв предревныйшій и множествомь дражайшихь даровь обогашенный храмь Юноны имвлся. Тамь когда нвкотпорымь днемь начали пребовать у него жалованья солданы, и онъ не имълъ чемъ ихъ удовольствовашь; що ощдаль имь шакой приказь, чтобъ они, разоривь храмь Юноны, и раздвливь межлу собою сокровища, сами себь удовлетворили. Но по повествованію историковь, Секспів Помпей не за долгое послъ того время, какъ учиниль сте святношатиство, поимань солдашами отпъ конницы М. Антонія, и приведенъ къ генералу войскъ его Тицію, который въ повошеніе ему савдующія говориль слова: "повырь , мнв, Сексий Помпей! я не за учиненныя по-, бою М. Ант нію Государю моему обиды; но за ,, разореніе и расхищеніе храма Юноны , умерті-BMINE

- ", вишь тебя повельнаю. Ибо ты не безьизьв-", стень, что добрые полководцы вражду непрія-", телей своихь, яко человьковь, забывать; а ", обиды раздраженныхь боговь прежде и паче
- , всего отмидать должны. ,,

ГЛАВА ДВАТЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

Какимь образомь Императорь Валенцій, за неистинное его христіянство, вь одинь и тоть же день лишился жизни и имперіи, и вь крестьянскомь шалашь живой сожжень оть Готовь.

Проклятый богоопиступникъ Іулїанъ Императторь во время царстівованія своего опредълилъ мішти войною на Паннонію, называемую нынѣ унтарія или Венгрія, не для иной причины, токмо чтооъ оное царстіво покорить и своею провинцією сдѣлань. Ибо лакомые Государи, всѣ силы къ завоеванію многихъ областіей напрягаютів; не разсуждая, имѣютів ли къ тому справедливость. А какъ онь быль гордой, то кромѣ великихъ римскія имперіи войскь, вель съ собою въ тотів походь сильную и многочисленную армію, съ которою надѣлалъ премного во всѣхъ мѣстахъ разоренія и убивстіва. Ибо слѣдстівія и плоды войны суть не иные, какъ точію непріятелей лишать жизни, а невинныхъ имѣнія.

Когда же однимъ днемъ по случаю выбхавъ пятеро солдатів на добычу, какъ издревле обыкновенно бываетів въ походахь, напали на нъкотораго юношу, несущаго охотиничью веревку, и желая оную отнять для путанія на пажить лошадей своихь, всьми силами вырвать изърукъ

II 3

M

K

M

A

H

6

V

его старались; то юноща обороняясь, такъ кръпко держался за оную, что всъхъ ихъ одинъ превозмогь на послъдокъ. Римскіе солданы безмърно
уливясь, что юноща и себя и веревку свою отъ
насилія ихъ защиниль, просили его неотетупно, дабы не облънился поъхать съ ними въ римскіе обозы, объщая исходатайствовать ему
пребогатое награжденіе. Ибо римляне столько
были тороваты, что на пріобрѣтеніе хорошихъ

вещей не жалбли никакого ижливенія.

Сей юноша назывался Граціань, родомь быль изь Панноніи Цибальской, состояніемь ни между простиолюдинами последній, ни между гражданами знашный; родишели его пишались ошь собспвенных в прудовь своих , и въ городь, яко честномъ мьсть, пребывание имьли. Такая посредсивенная его природа не малымъ благодъяніемь Божіймь починанься должна. Исо произшелшему отб крайнь поллой фамили человъку спутешествуеть токмо презръние; но съ очень знашною кровію спесь и гордосніь сопрягаюсится вмвсить. А какъ привели юношу въ обозы, що немедавно разсвялся слухь по всей армій Римской о одольній имь пяперыхь солдань; и Граціань поль счастливой имвль успъхъ храбросийю своею, чино вскоръ по томъ произшель даже до Преторского достоинства и властии. Ибо Римляне не по ходатпайствамъ, но по способноснии и разуму лиць, въ военные чины и должносии производили.

въ прочемъ, поелику свъпъ сей различнымъ полверженъ перемънамъ, когда многе, какъ обыкновенно бываетъ, на достоинствахъ своихъ, естьли вольно сказать, понесли черное пятно запивня, а Граціанъ будучи возведенъ на Прешорское торское начальство, св славою и успвхомв на сраженїяхв обращался; счастіе, которое не рвд-ко вв малыхв дня в совершаетів то, чего ни во многіе годы посильные человвческ е труды сдвлать не вв состояніи, вв кратічайтемв времени и на Императорской престоль его возвысило. Ибо одинв часв благопріятиствующей судьбины, сильняе гораздо, нежели всего сввта до брохотиво и помощь.

Не шокмо же ошмвиною крвпосийю прлесных в силь Граціань прославился, и на сраженіяхь храбростію и скорымь полученіемь достоинспівь преимуществоваль; но быль и вь дьтяхь счастливь равномврно. Ибо какь имвль онь двухъ сыновей. Валенція и Валеншиніана ; то и сій оба были по немь Императорами. И хопія могли сыновья похвалинься, что ощень ихь быль мужь весьма храброй; для самаго однакожь опіца гораздо славнье, что онь имвль сыновей толь счастливых и превосходных в. Понеже нъть большаго счастія въ свыть, какъ честію и богапиствомъ процвътать въ жизни, и разумных и доброд вшельных в двшей, кошорымь бы все то по смерти вы наслъдие остадось.

Старшій из них братів Валенцій царствоваль на босток пятнатцать льть, и быль триста девятым между Императорами римскими, начавь по порядку опів Іулія Цесаря: которое однакожь начало другіє историки произволять от Октавія, сказывая, что он быль добродытельной, и изключая Іулія Цесаря, который тиранским образом владыль Имперією. Быль же сей Валенцій обогащень многими дарованіями, но крайнь убогь добродытельми; так в

11 4

чию красошою паче, нежели добронравіемь; храброспію, нежели благочестіемь; боганствомь, нежели щедрошою; и на конець разумомь, нежели правдолюбіемь преимуществоваль. Ибо много сыщется такихъ Государей, которые въ учрежденіи государственныхъ дъль и законовь тщательны и прилъжны; но во испольеніи оныхь слабы и нерадивы.

А поелику въ тъ времена гораздо умножилась и возрасла проклятато ерепика Арїи Секта; то валенцій Императоръ заразясь оною крайнъ, не точію поборялъ по Арїанахъ, но и жесточайте на православныхъ христіянъ чинилъ гоненіе; такъ что по сей причинъ многихъ убивалъ мирскихъ людей, многихъ церьковнослужителей заключалъ въ темницы, многихъ Епископовъ посылалъ въ заточеніе, многіе разорялъ храмы, и многихъ христіянъ литалъ имъній. Ибо Государь прилъпляющійся къ ереси, и отметающій почитаніе церькви, ни единаго беззаконія и злодъйства совершать не сомнъвается.

Тогда проспранныя и необишаемыя Египетскія пуспыни, Арменскія горы, и городь Александрія, наполнились премножествомь черноризцовь и прочихъ духовныхъ особъ, между коими были мужи знаменитые въ учени, стяюще святостию жиніїя, и непоколебимые въ защищеній церькви. Ибо топб истиннымь благочестия рачителемь назватиься можеть, кто въ мирь любовь, наставляя неввлущихь; и во время гоненія швердое постоянство, ополнаясь противо еретиковь, изъявляеть. А какъ Валенцій не точію покровитель АрїанамЪ, и врагЪ христіянству; но сверхЪ того быль гонитель монашества и духовенства: що обнародоваль во всей имперіи указь, дабы младольшные OHH

младольтиные монахи, имьюще ковпость силь и храбрыя сердца, немедлённо бросивь священной сань принялись за оружіе, и каждой оставя свои монастыри, записывались вы военную службу: съумозбродсивуя при томъ, что обители не иных в ради винь изобрышены, токмо для убыжища и прокормленія уродовь, сліпыхь, хромыхь и оосвченныхь. Посредсивомь сего указа, многія учинены насилія, опустошены монастыри, разорены знаменипівищія церькви, многіе замучены пуспынники, многіе монахи претерпіта побои, и многія знашныя лица сосланы вь затюченіе. Понеже благочестивые мужи, твсноту и жестокость обители, вольности и утбхамь свытскимь предпочинающь.

Тымь еще недоволень быль оный ператорь. Но когда жена его Севера однимъ анемъ случайно промолвившись, нъкоторую Римлянку, именемь Лусшину, за красопу лица похвалила; по по сей полько причинъ на ней женился, не разведясь съ первою женою; и тотъ чась предписаль законь, дабы всякому желающему Хриспії янину безь мальйшаго наказанія и опасенія, вольно было имбінь двухь законныхь жень, и на оббихъ во вбрность супружества вбнчапься, сиовчь: чтобь всеобщимь употреблениемь порокъ устава его въ меньшемъ и легчайшемъ казался видь. Ибо развращные и жестюкосердые Государи, для прикрыпіїя своих в пороков в, и законы опороках в установляють. Вы таком в пристяжании авуженства великое было противо узаконенія церьковнаго Валенціево безспыдспіво; но гораздо вящий грбхь, за введение вы законь во всей Имперіи того, что самь учиниль дівломь. Ибо единстивенный порокь одного токмо оскверняетів; но всеобщій законь всбхь ділаетів порочнями.

Находился пюгла въ восточныхъ спранахъ весьма сильной народь Гошской; и что касалось до военных даль, храброй и искусной; но принадлежащихъ до христіянской вбры правилахь несовершенно наставленный, хотя всь, или по крайней мъръ большая изъ нихъ часть крещены были! Ибо въ шомъ въкъ великой недостатокъ пастырей имъла церьковь, хотя и обрътпались нъкотпорые добродътельныйшие и святаго жипіїя мужи. Когда же оные, святымЪ крещениемъ новопросвъщенные Гопы, нъсколько опів военных в беспокойстів в и смятеній ушишились; то отправили посланниковъ къ Валенцію сь прилъжнымъ прошенјемъ, чтобы немедлънно даль имь православных и непорочнаго жиния Епископовь, опть котпорыхь бы они могли совертенное научиться правиламь христанскія вбры; нальясь, что Римскіе Императоры держали при аворахъ своихъ Епископовъ, и Архипастырей не инаго состоянія, тюкмо крайнь добродытельныхь. Но какъ Императоръ Арїанскою ересью быль заражень, и оты сей погибельной сльпоты своей истребиль уже древнее обыкновение, чтобь имбить при себь свящаго жищія Епископовь : (понеже были тогда при немъ Архіерей еще и самаго его гораздо хуже); що во удовленворение пребованіямь Гошскимь, послаль къ нимь, ученія ради, крайні зараженнаго Аріанствомі Епископа, именемь Евдоксія, кошорый и другихь Епископовь, подобныхь же себь Еретиковь привезь шуда сь собою: опів чего Гошскіе Короли и Князи болбе двухь соть льть Арганскаго учентя держалися, Говориль я сіе показанія ради причины

чины худому наставленію въ Христіанской въръ, сиръчь: дабы православные Государи изъ сего примъра уразумъли, что должны они неусыпнымъ бодретивовать окомъ; дабы во время царстивованія ихъ государства и подданные Еретическимъ незаразились лжеученіемъ. Ибо смертионосную язву еретиковъ и ересей, одиножды вкоренивтіўюся, поздо уже и трудно изъ области своей выжи-

вань будень.

Предлокиль я выше, сколь недостаточень быль сей Императорь вы въръ христовой, и коликое причиниль раззорение христианской церьквы; по мотримъ же теперь, какой онъ имълъ конецъ вь жизни. Понеже беззаконно живущій человъкъ, ръдко честною смертію умираеть, Когда Гоппы, будучи изв Панноній выгнаны опів Унновь, пришли въ полвласшную Римской Имперіи землю Оракію : то Императорь Валенцій, не заключа съ ними никакихъ обязательствъ. приняль ихь подь свою державу; которой поступокъ безумію паче, нежели здравому разсудку быль приписань. Ибо главное есть правило. что храброй и воинственной народъ всегла пагубень бываеть тому царству, и земль, вь котпорых в имветь свое пребывание, Готы жили несколько лепів въ Оракіи спокойно, и не было между ими и Римлянами никаких в ссорь: но по томъ несносной ради скупости Цесарскаго генерала Максима, по причинъ которой онъ Готамъ, поликимъ Римскаго народа союзникамъ, не сшаль давашь провїанта; толь жестокая между ими произошла война, чіпо возпричинствовала паденје Рима и Италји. Ибо, по справедливосили сказашь , никакія вражды небывають вредные, какы ть, гдь други сдылаются

T

врагами.

Какъ загорълась сія война, то разсъялись Готы по бракій, все опустошая. Они не оставили ни единой кртпости, котпорой бы не раззорили: ни однимъ не завладъли городомъ, котпорагобъ не расхипили; ни одинь пльненный ими человъкъ не избытнуль смерти : ни одна поиманная женщина не избавилась отпъ насильства, и ни одинъ домъ не спасся отв ихъ разграбленія; словомъ сказапь: въ коропікое время Гоппы дълами своими довольно и ясно показали, сколь они люшаго и непріянельскаго на римлянь сердца. Ниже да возмнишся кому либо сїє удивишельнымь, что толикой вредь причинили варвары, естьли равной, или еще и большій, за грбхи наши, двлатопъ нынъ намъ и самые хриспіане. Ибо военнымь людямь свойственно, утверждаться вы томь, что похищеннаго на брани, ни кто и вь мирное время возвращать не обязань.

пно съ собою ввергаеть въ погибель.

Когда же сошлись об с с пресильныя арміи, гошская и римская, по происходило между ими долгое и жесточайшее сраженіе; на которомь топы перывымь стремительнымь набытомь стветнавы

шавь Римскую конницу, принудили ее оставить пъхоту безъ прикрышія, и немедльню окружа оную со всвхъ сторонъ конницею своею, разбили въ рознь, и гоняясь за нею, вырубили и выкололи всю безъ остатика. Ибо клятивенно между собою утпвердились варвары, чтобъ въ тоть день или ГоппамЪ умерень всемЪ, или во вечноснь истребить Римское имя. На семЪ сражении Императорь будучи смертельно ранень, и видя. что проиграль побым, разсудиль за благо спасань живонь свой быствомь. Но фортуна одиножды начавь гонишь кого либо, дошоль съ покоемъ неоспавляеть, пока или мертваго. или испроверженнаго и вовсе попраннаго не увидинів. А какв сей несчасинній Императорь спрятался вы пастушей шалашь: то гнавшие за нимъ непозицели, нашель его щамъ, и обволокши со всвхъ сторонъ огнемъ, сожгли живаго и ранами уязвленнаго. И такъ въ одинъ день погубиль онь душу, жизнь, достойнство и Имnepro. do dienen reasono o n cono lo dago anno

Того ради Великіе Тосудари и Князи взирад на сіе опкрыпыми глазами, да не дерзающів разорять церьквей, бесчестить священство, и содержать віз покровительстві своеміз еретиковіз и злочестивых христіяні. Ибо ежели Императоріз Валенцій воспріяліз наказаніе; то иміненаказанности уповать не должно; пріємля за неложное правило, что Государи, кои суть нечистинные христіяне, почти всегда впадають віз руки своихів непріятелей.

ТЛАВА ДВАТЦАТЬ ПЯТАЯ.

О Императоръ Валентинганъ, и Граціанъ сынв его, царсивовавших в за жизни свящаго Амеросія, и бывших сильными и счасшливыми Государями, по причинв истиннаго их в хриспіянства; такожв, что Богв часто царямь найпаче усерднаго ради со слезами моленія, нежели чрезь ополченіе оружія, даруеть побваы.

Валентиніань и валенцій были родные братья, но старьйшій изь нихь валентиніань вступиль по опщь на Преторское достоинство. Ибо Оимскій законь повельваль непремьню, чтобь сынь по смерти отпа, который даже до кончины своей пребываль въ люсви и милоспи у римскаго народа, безъ всякой прозьбы по праву насабаственному воспрималь ту честь и звание, какое опець его имбль вы жизни. Сей Валеншиніань быль юноша прекрасной, лицемь былой и оумяной, полнопруой, здоровой и сильной, и, чию всего превосходное, истинный христіянинь, и встыть вообще за пріятное обращеніе прелюбезнъйшій. Ибо никакая добродьтиель въ знаменитомъ мужъ не бываетть любезнье, какъ . ласковой разговорь и обхождение.

Когда Іуліань жесточайшее гоненіе произвоаиль на христіянство, вь то время Валентиніань быль щитоноснаго воинства трибуномь, въдаяже Іуліань непоколебимость его вы христіянской вбрв, послаль къ нему съ такимъ повеавніемь, чтобь онь или принесь жертву богамь Императоровь Римскихь, или вышель прочь изъ военной службы. Подлинно, Іуліань лучше бы

желаль

* C

n

2

желаль умершвишь Валеншиніана: но учинишь сего не опважился, по причинъ ненарушимыхъ Оимских в законов в котторые запрещали убивать Оимскаго гражданина, Сенатпомъ на смертв неосужденнаго. Валенининіань выслушавь Императорской указь, повельвающий сирьчь, чтобь онь или сана лишился, или опть хриспії янской вбры опложился, не токмо честь свою уничножиль; но и оть должнаго ему награжденія оть рекся: а дабы тібмі свободні могі упражняться въ хриспії янскомь благочестій, то оставя городь, убхаль скишанься во обитель, гдв пребывая полтретья года вв заключени, довольные показаль знаки своея набожности. Ибо великое есть доказапиельство прямаго въ человъкъ хриспії янспіва, ежели кто добровольно мирскую суещу оставляеть.

въ прочелъ Іуліань отправясь въ походъ пропиво Персіи, незапно на сраженіи такъ ранень. что вдругь паль бездушень. Ибо противнымь случаямь фортуны Императорь со всьмь достюинствомъ своимъ и утъхами, равно какъ и самь й бранвишій и убогой человькь, которому каждую ночь земля постіблью бываеть, подвержень. По получени же въ римъ о смерти Іуліановой известія, есь единодушнымь согласіемь избрали въ Императоры Валентинїана; и такъ весьма праведно возложень вынець императорскій на главу того, который претерпаль изгнаніе за имя Хрисіпово. Чего ради всякъ маловажнымь почитать должень лишение стяжаний и чести, ни во что вмвняя за прославление христово быть изверженнымь. Ибо человьки и вы шысячу льть не могуть нась столько понизипь, сколько христось вы одины часы возвы« сишь силень.

Около люго же времени, то есть, въ лѣто опъ созданія города пысяча спю девяпоенадесянь, вь Апребанахь изь облаковь вмвств сь дождемъ пакъ много упало на землю самой настоящей и весьма чистой волны, что всв житпели страны тюй не токмо на свои надобности оную употребляли, но сверхъ того чрезъ нее и обоганилися. Тогожь года въ Константинополъ удивительной величины градь падая побиль ньсколько людей, и ни одного изъ пасущихся по полямь не остпавиль стпада. Тъмижь временами по всей Игпаліи саблалось землетрясеніе, и даже въ Сицилію простерлось, отъ котораго мнотія строенія упадши, бесчисленной наро в развалинами своими подавили; шакожь море выступивь изь встхъ береговь, многіе приморскіе торода пошопило.

Но время уже возвращиться намъ къ новоизбранному Императору Валенпинјану. Павель ліаконь вы первойналесять книгь о льлахь римских в повествуеть, что онь быль разумомь проницапиелень, лицемь пригожь, замыслами важень. въ обчахъ искусень (хогия и мало говариваль), въ наказаніи за вины строгь и жестокь, въ дълахь рачишелень и прилъжень, въ несчастияхъ терпъливь, злодъямь краній врагь, вь пищь и пипій воздержень, добродьтельнымь и набожнымь людямь величайшій другь и пріяшель ; такъ что по общему разсужденію, нравами Авреліану Императпору весьма подобнымъ его признавали. Ибо Римляне опів кончины М: Аврелія Императора, съ коимъ пресеклось вмъстъ и благоденствие Империи Римской, встхъ новопоставленных

10

0

Ь

1000

N

M

6

0

И

-

-

6

R

I

ставленных Государей всегда съ коимъ либо изь древнихь сравнивать имбли обычай: что ежели онъ былъ смълаго и отважнаго серлца, Іулію цесарю его уполобляли; ежели сіяль добродынелію, вторымь Октавіемь именовали: ежели быль несчасимивый, сь Тиверїемь; есивли гордый и продерзскій, съ Калигулою; ежели свирвпый, св Нерономв равняли; ежели правдивый, св Траяномь; есшьли пригожій, сь Тишомь; есшьли празаноживущій и лінивый, сь Домитіаномь : ежели шерпъливый и шрудолюбный, съ веспасіаномь; естыли возлержный, сь Адріаномь; ежели милосицивый, сь Антониномъ набожнымъ; ежели усераный боговь почиташель, съ Авреліаномъ въ равенств полагали; и на конець, ежели мудрый и добродытельный, преизящивищему Марку Аврелію подобнымь его называли.

Хошя же Валеншиніань быль исшинный Хриспівнинь, и украшенный приличными Императору дарованіями мужь; примічень однакожь, да и не безь справедливости, вь немь одинь порокъ. сиръчь: что безмърно положился и увърился на чиновниковъ и министровъ; которые поелику милость Государя своего употребляли во зло в тпо многіе опів худаго правленія общества между подданными произошли раздоры и смятенія. Сенека нъкогда сказалъ Нерону: "въдай, Государь , что никакое терпвние снесть не можеть, еже-" ли два или при человъка совершенную и не-" ограниченную надъ встми власть имъють, не ,, погисму чию другихъ добродътельные; но что " Государю любезнве. " Не извветно мнв, что бы я двлаль, ежелибь на вашемь, Государи и Князи! быль мъсть; однакожь, будучи на ономь, пакь поступаль бы я сь обращающими-

CA

ся въ моемъ домъ, чтобъ они принятыми себя въ число друговъ почитали; но послушны были мнв, а не самимъ мною обладать, уповая на дружбу, покушалися. Понеже непристойно благоразумному Государю, для того, чтобъ понравиться немногимъ, подвергать себя ненависти многихъ.

Но да приспуплю къ моему предмѣпу, Валениинїань на пяплесяпів пяпомъ году отів рожденїя, и въ первоенадесяпів лѣпо царстівованїя своего скончался отів долговременной и прежестіокой горячки, которая тіакь высушила жилы его, что ни капля крови не могла изъ нихъ вышечь. На погребенїи его весьма простіранную и сладкорѣчивую святый Амвросій говориль проповѣдь, которая найпаче умножила по умертемь плачь и соболѣзнованїе. Ибо въ тів времена, естьли умираль ревностіный заступникь церькви, всв Епископы на погребеніе его собиралися.

въ прочемъ, царствуя валентиніанъ купно съ братомъ валенціемъ, по совъпу тещи, крайнъ доброхотствовавшей внуку, и по прошенію супруги своей, которая желала видъть сына на высокомъ степени достоинства и чести, опредълиль въ цесари Граціана, весьма младольтнаго, и въ юношеской возрасть еще не достигшаго. Подлинно, Сенать не согласилсябъ на такую новость, естьли бы воперьвыхъ не извъстны были ему отмънныя добродътели отща, а во вторыхъ скромность и доброе воспитаніе отрока. Не нокмо же сіе, но и вящше, нежели что слълано Сенатомъ, заслужилъ валентиніанъ у римскаго народа. Ибо весьма справедливо Государямъ, въ назначени достоинствъ взирать паче

на заслуги отщовь; нежели на младольшной возрасть сыновей ихь., вы прочемы Граціаны собою пноль добронравнымы, и толикимы ревнителемы Христіянскія выры учинился, что не меньше любезень быль народу, котпорый его избраль; какы и радостиены вы жизни отщу, конгорый по смерти безсмертную вы немы оставиль свою память. Ибо вы добродытельномы сыны память умершаго отща живеты бесконечно.

вь абто от созданія города тысяча стю тринцань второе, как в предрвченный Граціань уже давно поставлень быль вы цесари; по смерпи дяди Валенція и опіца Валеніпиніана, совершенным в насладником и самодержавным в Императюромъ отъ всего римскаго народа объявлень. Когла же доброльшельныйший Князь Граціань воспріяль правленіе Имперіи, и между тьмь многіе православные Епископы, даже оть времень дяди Валенція, находилися во изгнаніи; то немелльно встхъ Епископовъ Арїанскихъ послаль вь започение, а православнымь каждому повельть возвращиться на свои престолы; чемь онь показаль великой знакь исшиннаго и благочесниваго Государя. Ибо нвшв согласнъйшаго съ справедливоснию дъла, какъ укрощенія ради злобы беззаконныхв, возспіавлянь на прежнее достоинство мужей доброд впельныхЪ.

51

0

)-00

-

epri

0

0

a

A

Но въ перьвое лѣто царствованія Граціанова, отпложилися от римской Имперіи Галлы и Германцы, нетокмо отпрекаясь быть ей подвластными, но сверьхъ того угрожая и завоевать оную; чего ради собрали стратное и многочисленное воинство, думая, что Граціань, яко младольтный, къ защищенію ея смълости и силь не

возбимбень. Ибо царства подъ державою малолъшныхъ Государей, претерпъвають бъдствія.

Какъ только о измънъ Галліи и Германіи въ римв изввстно учинилось; то разослаль Имперашорь ко встыт православнымь Епископамь грамошы, съ шъмъ, дабы каждый въ церьквахъ своихъ о отвращении наступающей опасности усердныя мольбы приносиди: шакожь и во всемь городь по повельню его молебствовано было со всякимъ благогов вніем в прося Вога , да отведень отв народа праведной гивы свой. Понеже ислинные Христії яне прежде моленіемь умилостивлять Бога, нежели оружјем в ополчашься прошиво непрјящеля должны. Неменьше же въ семъ, какъ и въ прочихъ дълахъ, Граціань отправиль долгь хриспії янскаго Государя. Ибо частю Государи паче слезнымъ молениемъ, нежели кръпкимъ оружия, ополченіемь ошь десницы Божіей пріемлюшь побъды.

распредбля сїє шаким образом в, и положась на Бога, Граціан в, принял в нам вреніе гошовишься на брань, и своею особою присупіствовать на сраженіи. И так в исполня в перьвом в должность христіянскаго Государя, отправил в и в сем вваніе храбр вішаго Императора. Понеже великой был вы стыд в Государям в, естьли бы они пріобр в теньо в тиданіем в храбростіїю предков в малодушіем в нерад вніем своим в утранили.

А какъ напріятельская армія множествомъ гораздо превосходила малолюдство римской, и уже оба войска при Галлскомъ городъ Аргентуаріи расположились обозами; що напаль на римлянь, въ разсужденіи малаго ихъ числа, страхь и трепеть; и подлинно не безь причины. Ибо на войнь превосходство силь, надежду уповаемой побъль

обды сомнительною аблаеть. О семь увъдомясь римляне, пришли къ Императору, и найприлъжньйте просили его, дабы не вступаль въ сраженте, по тому что они числомъ непртятелю не равны; да и въ самомъ дълъ не худо они ему совътовали. Ибо не прилично благоразумному государю, достоинство и жизнь свою безразсудно подвергать опасностямъ. Но грацтань, не перемънясь въ лицъ, ниже мътаясь въ словахъ, важнымъ видомъ посреди многочисленной конницы говорилъ во отвътъь слъдующимъ образомъ.

ГЛАВА ДВАТЦАТЬ ШЕСТАЯ.

Благочестивы на рвчь, говоренная Императоромь Граціаномь, вы сражение вступным наміревающимь.

, Чувствую, кавалеры и друзья мои, особли-, вое ваше ко мнв благодвяние, что вы продавь , имбнія ваши, сами пожелали бышь соучасть , никами настоящаго похода. В семь случав вы " исполняеще долгь вашего званія : ибо для од-, ной только обороны отпечества, не щадя бо-,, гатістівь, жизнь свою опасностіямь подвергать , должно. Хоппя же я искренно благодаринь вамъ , за содружество обязань, гораздо однакожь вяш-" шее приношу мое благодарение за подаваемой " вами мыт нынт втонтий совыть вашь; булу-, чи известень, что редко на опасных сраже-, ніяхь здравой совыть и мужественное сердце . купно обръпаютися. Подлинно, ежелибы я на-" двясь на человвческія силы, всчиналь сію войв ну ; справедливо бы вы тогда за непріятельэ СКИМЪ P 3

от скимъ множесивомъ и нашимъ малолюдетвомъ могли мнв оную описовытовать. Ибо по словамь вашимъ, достоинства на произволь подозрищельному и въроломному счасттю легкомысленно опідавать не должно. Но какъ я толь спратиную и толь опасную предпріяль стю войну, булучи совершень више увбрень, что св нашей стюроны присут співуенть правда; то поелику Богь есть самая истинна, помощію его быть на оной побъдителемъ уповаю. Ибо на жестокихъ войнахъ Тосуларямъ больше защищаемая ими справелливость, нежели множестью вооруженнаго народа помогаеть.

,. Выдая же защищаемую мною крайнюю спра-" ведливость, и пріемля судією оныя единаго " покмо Бога; естьли бы убоясь человвческаго ., спраха, отв войны отказался; кажется, спя-.. жаль бы я себь величайшее безславіе. яко Го-" сударь маловърный; и обличиль бы шьмь Бога, , аки бы онь быль сулія неправедный, колюрый частю являеть тамь свое могу шество, гав , найпаче опичаяваетися человическая немощь, , кромв прого, поелику настоящая война произ-, волится мною, и по моей причинь воспылала, .. да и сами вы за меня вооружилися; по опре-.. дБлилъ я всеконечно бышь на сражени; на ко-,, торомъ ежели умру, въдаю, чно за правлу , умираю, и оное мив славно, и душв моей спа-" сищельно будень. Ибо умерень за истинну, не , есть смерть; но посредствомь ея п емьненте ", и пріобрітеніе жизни.

"Ежели двлая сте, погублю животь мой, ,, славы однакожь не погубляю; но купно швмь ,, уплачиваю и долгь мой обществу. Ило Государю собственно до самаго его касающуюся ,, войну, , войну, страшась рань, весьма стыдно отпра-, влять чужею кровію. Я испыпаю на ныніш-, немь сражении, отбь Божеской ли воли зави-" сипів мое избраніе; и ежели паче чаянія Богв умеривинів меня на ономв, неложной есть ,, знакъ, что къ благоденствію общества непо-" врежденнымъ сохранилъ меня Императоромъ; ,, буде же по милосии свсей спасеть живопъ , мой, изъ сего разумыть должно, что онъ ко ,, отправлению других еще лутчих двав меня ,, соблюдаенів. Ибо мечь непріяпельскій, ни чию ,, иное есть, какъ точтю наказащель гръховъ " нашихъ.

" Не прежде же прехъ дней въ сражение встуэ, пишь намбреваю; но въ сію ночь ко исповъ-", данію, а зауторо къ святюму пріобщенію всь ,, пойдемь, взаимно между собою бранть брану ", обиды прощая; понеже на войнь, хоппя бы оная , и св справедливосийю была начана, за грбхи ,, отправляющих ве нербдко многія случаются э, противности. А какъ проидутъ три дни , и ,, мы уже принесемь покаяние, причастимся свя-, тыхв таинь, и другь другу согрвшенія оста-,, вимь ; пускай тогда двлаень Богь , что свя-,, той воль его угодно. Что же я на сражении ", самолично присупиствовать намбрень, о томь , вась, друзья мои, прошу не сомнъванься. Ибо , мнв нынв или жипь, или умерень должно; ,, одольвая, желаемаго достигаю; умирая, испоэ, лняю що, что велить моя должность,

" Не оставляся уже мив ничего говорить бо-, лве, шокмо, дабы всякь наблюдаль и двлаль , то, чего долгь требуеть, помня, что онь рим-, ской солданів, и шворинів брань за вольность , своего народа; естьли уже мы до того дош, ли, что болье насъ немногія двла, некели , многія слова воспользують. Ибо о сохраненіи

,, мира языкъ разсуждаеть; но ко отправлентю

", войны мечь служинь. "

выговоривь сїє Граціань, по прошествій трехь дней вступиль вь бой, самь предводительствуя на ономь. Сраженіе отіь обоихь сторонь происходило сь жестокостію и кровопролитіємь, но напослькокь Граціань одержаль надь непріятелемь побьду, и порубили болье тритцати тысячь Галловь и Германцовь, хотія на ополченіи томь не вящие пяти тысячь римлянь находилося. Ибо то токмо воинство спасается не вредно, которое воль Божіей благопріятно бываеть.

Спів сего Государя всів Государи примівры бранів должны, помышляя, сколь нолезно имы бынь испійнными хриспіїннами; напрошивы же того коль бесплодно, на жеспоких войнах и сраженіях в иміть многочисленное воинство; и коль важно, иміть милоспійваго Бога. Ибо сераце вящше ослабляють тайные гріхи, нежели явные непріятели.

ГЛАВА ДВАТЦАТЬ СЕДЬМАЯ.

О благочестивитей Христанской кончин Князя Осодосія, отца великаго Осодосія Императора. О Корол В Измар В и Епископ В Силван В, истивных в и ревностных в христіянах в; також в о бывшем в в Иппон В собор В, и оузаконенных в на оном в правилах в.

Во время царсивованія двухь брашьевь, Валеншиніана и Валенція, нъкошорый Тираннь, именемь Фирмь, человъкь вы шрудахь весьма шерпъливой, пъливой, и въ опасностияхъ крайне отважной, возмушя въ Африкъ Маврскіе народы, самовольно савлался Королемь прошивь Римской державы. Ибо черезь чурь дерзновенные, почтии всегда дьлающся напослёдок внатиными тираннами. Когда же фирмь завладьть всемь онымь дарствомь, упопребя кЪ тому всякія добрыя и худыя міры; по не довольствуясь одною областію Маврипаніи, не шокмо завоеваль превеликую часть Африки; но еще по примвру Аннибала готовился ишпи въ Ишалію, намбревая, хотя и сь пошеряніемъ жизни, титулъ римскаго Императора себв доставить: по чему тоть славныйшимь и величайшимъ почишается тиранномъ, который ничего болбе не затівваетів, какв только грабить и опнимать чужое.

Но какъ римляне были во всемъ осторожны и прозорливы, и довольно искусились въ свиръпствъ тиранновъ, то опредълили немедлънно собрать великую армію, дабы оная пришедъ въ Африку, бунтующееся усмирила царство, и притъснила Тиранна, съ толь стротимъ отъ Сената повелънемъ, чтобъ ни подъ какимъ видомъ и договоромъ не даровать его жизнію; котторое предписаніе по истиннъ было весьма справедливое. Ибо для возмутителя общества самая легчайшая есть казнь, лишеніе жизни.

Быль погда вь римь знамениный мужь, родомь Ишпанець, льтами спарой, и вь военныхь дьлахь гораздо искусной; но при всемь томь однакожь не весьма богатой, именемь Феодосій, который неложно доказываль происхожденіе своей фамиліи отів Императора Траяна, и по той причинь вь великомь у римлянь почтеніи находился. Ибо римляне толь доброжелательны и благо-

P 5

дарны пребывали къ своимъ Государямъ, что всъ отб крови храбрыхъ и добродъпельныхъ Императоровъ ведущте начало, всегла почтеннъйшими въ городъ считались. А поелику Феодости былъ довольныхъ лътъ, украшенъ съдинами, знатенъ по крови, и весьма знающъ въ дълахъ военныхъ; то Императоръ Валентинтанъ и весь Сенатъ единогласно избрали его ко отправлентю Африканскаго похода; которымъ выборомъ какъ самъ онъ, такъ и весь народъ римскти былъ доволенъ. Ибо Феодости веселился, что его посылающъ противо Тиранна; а народу радостно было, что толикаго войскъ своихъ имълъ предводителя.

И такъ опправясь изъ рима Осодосій, не за долгое время прибыль вы многолюдной и купеческой Африканской городь Бону: и чупъ полько высадиль на берегь солдать своихь, то немедлънно вышель ему на всторвчу съ войскомъ ФирмЪ. ТамЪ когда между собою одни для нападенія, а другіе нападенія же ради и защищенія лагерями расположились; частыя между войсками сраженія, и многіе съ обоихъ сторонъ происходили уроны; такъ что ть, кои нынь были побъждены, вдругъ дълались побъдишелями; и кои теперь побъдили, тв вскорв сами были побъждаемы. Ибо въ долговременной войнъ обыкновенно бывающь разныя перемьны счастіїя. На посльдокъ, когда Феодосій превозмогши одержаль побыу; фирмы ушель вы крыпчайший Маврипанский городь Обелискь: но какь и онаго Осодосій жесточайшимъ доспавалъ приступомъ, и чупъ уже было не взяль; то фирмь, чтобь живымь не попастыся въ полонъ непріятиелю, собственными умершвиль себя руками. Ибо гордыя сердца

лупие желають умереть вы свободы, нежели жить вы плыны.

А поелику въ то время Валенцій Императорь волшебною хипросийю прилъжно испыпываль, кию имвень воспріянь его имперію, и нъкопорая Волшебница по дјавольскому вдо новенію сказала, чию вспіупиць на пресшоль его тошь, вы чьемы имени будуты переднія бучвы Ө. Е. О. А; то приказаль онь со всякимь тщаніемь сыскиваны имена, коихь начало шьми изображалось писменами, и нашедши Өеодотопъ, Феодорово и Феодостево, встыв, сколько ни называлось шакими именами, вельль рубишь головы; къ котпорому убивству подало причину тю, чіпо Валенцій по своему злонравію и беззаконію опасался, дабы за жизни сь престола не бышь низверженнымь. Ибо свирвный Государь непрестанно питаеть вы сердць своемы страхы и подозрънје.

Когда же славный полководець Оеодосій истребиль уже, какъ выше сказано, фирма тиранна, и всю Африку паки присоединилъ къ Имперіи Римской: що оклевешань, якобы шайныя чиниль злоумышленія на Императіора, и будыю бы зашівваль получинь Имперанюрскую корону: чего ради Валенцій осудиль его на смертную казнь, и не в слушавь ни каких оправданій, безь всякаго вь шомь доказашельства и изобличенія, вельль опісьчь ему голову. Ибо Государи, следующія единому своенравію, думающь, что они вы дылахы, пребующихь правосудія, никакимь неподвержены законамъ. Осодосій извісніясь о осужденій своемъ на смер пь, пригласиль изъ Кароагена Епископа, прося от него свящаго крещения, котпорое долуча.

получа, и облекшись вёрою во Христа, лобровольно простерь голову свою палачу на отсёчене. Всё утверждали, что сей толь жалостный и печальный ударь послёдоваль беодостю безы всякой его винности, и что Императоры притоворивы его кы тому неправелно, поступиль вы семы случай пиранскимы образомы. Понеже пезлобте добродытельнаго мужа, бодены глаза

беззаконному и злонравному человъку.

Просперь въ лътописяхъ повъствуеть, что Феодосій передь воспріяннемь крещенія, говориль. крещающему его Епископу: " именемъ создав-,, шаго насъ Творца, и распящаго Іисуса, прошу ,, тнебя и молю, свящый Епископъ рогерь, воз-, лей на меня воду свящаго крещенія! Понеже я .. даль объть быть Хрисшіяниномь: естьли бы , христось дароваль мнв надь тиранномь не-,, пріяшелемь моимь побъду. А какь я оную во-,, спріяль от десницы его, що и объщаніе те-, перь исполню. Ибо мы объщанное по нужав, . добровольно исполнять обязаны. Собользную , сердечно, что на упражнение въ християнствъ коронкое остается мнв нынв время. Но пое-,, лику необходимость уже того требуеть; я . за Хрисіпа проливаю жизнь, и въ милосеодыя " руки его предаю духъ мой.

,, Оставляю я по себь соименнаго мнь сына , Феодосія; и ежели не обольщаєть меня оте- , ческая любовь, уповаю, что онь будеть юноша , храброй и человых разумной. Молю тебя , святый Епископь, просвышивь его крещеніемь, потщись рачительно премудростію твоею на- , ставить и вь догматахь христіянскія выры, Понеже, естьли будеть онь истиннымь хри- , стіляниномь; безь сомный, сь помощію благо- , дати

,, дани Божіей, учининся вы Имперіи великимы, и знаменинымы мужемы, "Сей Осолосій, быль отець быль усераной Христіянины, що сынь еще усераньйшимы Христіяниномы оказался. По прошествій же не многихы літів післів того, какы валенцій вельлы умертівить Осолосія, довель его праведный судь Божій до того, что и самы онь убить отіь Готовь. Ибо праведно тотіь лишается жизни, кто неправедную смерть другому наносить.

Оуффинъ во впорой книгъ исторій повъствуеть, что посль того, какь воевода Осолосій принудиль фирма ширанна къ смерши, и Валенцій Императорь истребивь беодосія, погибь и самъ опів рукъ Гопіскихъ: Оимаяне постіавили въ Африкъ Королемъ благочестивъйшаго христіїянина Измара. В то время, сирвчь в лато отб начала Христії янства триста семдесять седмое. быль вь великомь городь Кареагень Епископь, именемь Сильвань, мужь свящаго жищія, и весьма искусной въ священномъ писаніи и свъщскихъ наукахъ. И понеже Король былъ поль правосудной, и Епископъ поль добродътельной: то по сей причинъ церьковь памъ весьма процвъщала. общество находилось вы благоленстви и найлучшемъ порядкъ, и вся Африка пребывала въ глубочайшей пишинв и спокойстви. Ибо междоусобныя брани чаще раждающся от гордости властей, нежели отб непослушанія подчиненныхв. А какв свящый Епископв и благочестиввиший Король, не пюкмо въ своемъ времени показываны подданнымь добрыми дълами примърь, но и предбудущимъ въкамъ оставить полезные и спасипельные законы желали; що учредили

соборЪ

соборь вь споличномь городь Иппонь, созвавь на оной всьхь Епископовь Африканскихь, на копоромь и самь Король сь госуларсивенными присупсивоваль Вельможами. Ибо на древнихь соборахь непочёю царсивь шьхь Госулари, но и всь минисиры и вельможи ихь засьданіе имьли, Изь многихь же узаконенныхь шамь, по повышьюванію руффинову, преизящныйшихь правиль, нькопюрыя забсь предложить почель я за нужно; дабы могли изь оныхь усмотрыть Государи, что вы прешелшія времена Государи были усерднышів ревнишели Христіянскія выры.

Уставы Иппонскаго собора.

На свящомъ Иппонскомъ соборъ, гдъ во перьвыхъ православный Король Измаръ присушствоваль, и благочестивъйшій Епископъ Сильвань имъль предсъданіе, узаконено было слъдующее: ,, во всемь шомъ, что учреждаетися, опредъля, емь часть голоса Королю, и равную онаго ,, часть собору. Ибо въ таковыхъ дъйствіяхъ , весьма справедливо Царскому Величеству быть ,, предпочтенну, токмо съ тівмъ, дабы и власть ,, церьковная силы своей не теряла.

,, Узаксняемъ на всякое прешье лѣпо, всѣмъ, Епископамъ, Игумнамъ и намѣстникамъ царъ, ства нашего съѣжаться на провинцїальной со-, боръ, и на ономъ разсуждать не о свѣтскихъ, злоключентяхъ, но испытывать о худомъ правъльни церькви, и прочая.

", установляемь, и встхъ властей насто-", ящихъ и впредь будущихъ увъщаваемъ и про-", симъ, чтобъ онт въ государствъ намъревая со-", ставить соборь, прежде насъ о помъ увъдом,, дяли; дабы иногда подъ видомъ Святаго собо-,, ра непроизошло подозрительныхъ умышлений.

"Упреждаемъ, дабы впредь Государи и вель-"можи обязаны были на свяпыхъ соборахъ куп-"но со освященными Епископами имъть присут-"стве. "Понеже справедливъе имъ искореняя еретиковъ, преобрътать души; нежели рыскать по полкамъ на сражени, гдъ жизнь опъемлется у человъка.

"Поспановляемъ чиобъ Государь , который , не придеть на соборъ , оставя оной лъности , ради , даже до будушато собора допускаемъ не , былъ къ приобщению святыхъ таинъ. Будеже , онъ не за лъностию , но по злобъ и ненависти , быть на ономъ не пожелаеть; то опредъляемъ , поступать съ нимъ , яко съ подозришельнымъ , въ святой православной въръ. "Ибо статься не возможно, чтобъ топъ хрисшининъ, который гръшитъ побуждениемъ совершенной злобы , хорошаго былъ о святой въръ мнъния.

"Успановляемв, чтобъ прежде засвданія на ,, соборв, Епископы собравшись, сперьва совокуп-,, но, по томв каждый порознь, велегласно вос-,, пвали Символь Никейской; а по окончаніи ,, того; и самв король, падши на колвни, то же ,, громкимь произносиль голосомв. "Ибо, ежели Тосударь подозришелень въ святой православной върв; спаться не возможно, чтобъ подданные его православными Христії янами были.

"Опредвляемъ, чиобъ на соборв первен-"сивующіе Архіереи имвли своболу уввіщавань "Короля о его должности, такожь и самь Ко-"роль волень быль говорить собору тю, чио "за благо разсудить, дабы какъ перьвосвященни-"ки свободно обличали царское вь искорененіи "еретиковъ " ерепиковь изъ области своей нерадьне, такъ " равнымъ образомъ и Король первопрестоль, ныхъ пастырей въ стражь овець ихъ за лъно, стное дреманте порицать могъ свободножъ. " Ибо конецъ соборовъ не иной быть долженъ, какъ почтю прешедшихъ погръшностей исправленте, и предварительное будущихъ неустройствъ врачеванте.

" узаконяемъ, чтобъ всѣ Африканскіе Госу"дари, прежде начаніїя другаго какого либо
" государсивеннаго дѣла, рано по утру со вни"маніемъ слушали божественную литургію;
"тдѣ сѣ ними вмѣстів всѣ вельможи и совѣт"ники ихъ, коимъ въ совѣтів сѣ Государями за"сѣдать и онаго соучастниками быть надле"жинтъ, присупіствовать должны. "Ибо не можеттъ дать добраго совѣта та тварь, котпорая
не призвала и не пригласила прежде въ совѣтъ
Творца своего и Зиждипеля.

"Усшановляемъ, дабы Архіепископы, Еписко"пы, Архимандрины и Игумны, во время про"должающагося собора, ежедневно исповъдыва"дись, и всенародно опправляли литургію,
"такожъ одинъ изъ нихъ слово Божіе проповъ"дывалъ народу. "Ибо ежели каждый священноначальникъ, будучи въ своей пасствъ одинъ ,
обязанъ показывать собою доброй примъръ и наставленіе народу; то кольми паче дълать сіе
должно собраннымъ всъмъ вмъстъ ?

", узаконяемъ, чтобъ Государи всемърно ста", ралися оказыватть подчиненнымъ доброй собою
", примъръ, и найпаче во всъ праздничные дни
", исповъдывались, пртобщались, и божественную
", службу съ благоговънтемъ слушали. Ибо великимъ претыкантемъ п соблазномъ было бы для
подданныхъ

подданных в ежели бы примъпили они, что Государь, который других в пороки исправлять должен в, сам в никогда не исповъдается, и свяным в не пробщается тайнам в.

"установляем», чтобъ Государи, во время трехъ главный траздниковъ посъщали минорополитскія церкви, и въ семъ случав, буде не воспослъдуеть какое препятство, отправняльный имъ святаго Евангелія, Государь громитеры, кимъ голосомъ говорилъ Никейской символъ, въры, "Понеже добродытельные Государи, не сердцемъ тюкмо въровать во христа; но и устани въ присутстви подданныхъ своихъ исповъдывать его должны.

"Узаконяемь, Государю не имыть при дворь , своемь болье двухь Епископовь, одного испо-, въданія ради, а другаго для проповъди слова , Божія, коихь назначать соборь должень ста-, ръйшихь льтами и мужей добродытельныхь ; , по прошествій же двухь льть, немедльно , на ихь мъста другіе опредълены да будуть. , Понеже ньть ничего безобразнье, какь церквь , долговременно лишаться пастыря. "

ГЛАВА ДВАТЦАТЬ ОСЬМАЯ.

Найлучие, обществу не отв многихв, но отв одного Государя быть управляему; и нътв смертельные врага обществу, какв тотв, который затъваеть вы немь много-начальство.

Частто я самъ съ собою разсуждалъ: ествли промыслъ божественный все въ равномъ числъ, равномъ

равномь высь, и равной мырь творить и располагаенть; и отть него, а не другимъ къмъ либо всь управляющся швари: и когда паче всего, не взираеть Богь на лица: то для чего онь, однихъ богалыми, других убогими; сих мудрыми, тьбув несмысленными; иныхв здоровыми, другихв немощными; сихъ счастиливыми, птъхъ бъдными: иных рабами, других властелинами двлаеть? ЧуднымЪ никому пуспъ не кажелия сте мое удивленје: ибо различје степеней, есть источникъ всбуб межлу человбками несогласій и смяшеній. Мнв разсуждая по человвчеству, кажется было бы лушче, ежели бы всв вв одинакомь одвяни, и въ равной силъ находилися; и естьли бы никто неимбаб болб другаго, но всв одною и тою же довольствовались пищею, искоренивь вовсе сій два нарбчія: повел вать и повиноваться. Понеже однихь бъдность, а другихъ благоденсивіе истребивши, вбоно говорю, зависти вв мирь ни мальишаго не осталося в мъста.

Но ошложа человоческой разсудокь, когла сравнимь оной сь божественнымь разумомь, вопрошаю: чей разумь домыслинься можень; для чего изъ двухъ родныхъ брагиьевъ , Гакова сиръчь и Исава, кои оба были сыны свящвиших в родителей, божественный промысль одного избраль, а другато возненавидбав; того господиномв, а сего рабомъ содълаль; старъйшаго отвергнуль. а юнбишему лыпами дароваль наслединь перворолстіво! Что же саблалось наль Іаковомь и и Исавомь, то самое и съпрочими Таковлими сыновьями и Госифомъ учинилося: кошорые хошя вев одного оппа двим, вев братья и Патруархи, и всв равные и избранные были между собою: положиль однакожь и опредвлиль Богь, дабы прочіе discussion

прочте одиннатидать братьев младшему Госифу служили и повиновались. Подлинно, прошивно сте было их воль; но всв замыслы и ухищрентя не помогли имъ нимало. Ибо не въ силахъ злоба человъческая превращинь що, что божественный устрояеть промысль. Чему иному научатоть нась повседневные опыты, кромь что составляемое человъческимъ разумомъ, судьбы вожтя мгновенно крушать и разсыпають? да и въ самомъ дъль опредъленте сте было не худое, но самое наилучшее. Ибо человъкъ, по человъчеству, ръдко въ надлежащую цъль попадаеть; но богу, яко богъ есть, ни въ чемъ погръщить не возможно.

много благод в пельствует в творець своему созданію, не гнушаясь исправлять двль его. Но ежели бы вовсе оставиль нась Богь на собственное произволеніе нате, совершенно былибь мы тюгда воль его противны. Онь не безь великой тайны устроиль, что вы цвломы семействь одинь спартинствуеть хозянь; одинь гражданий знашнымы повельваеть народомы; цвлая провинція одного имбеть начальника; одинь царь пространный шимь управляеть государствомы; и всего вящшее, одинь Императоры монархомы и обладателемь вселенныя бываеть.

По истиннъ, все сте такого свойства, что видимъ глазами, но не познаваемъ; слышимъ ушами, но не понимаемъ; выражаемъ языкомъ, но не разумъемъ. Ибо человъческой разумъ въ толь тъсныхъ заключенъ предълахъ, что бесконечно большее множество неизвъстныхъ, нежели свъдомыхъ ему вещей обрътается.

жую часть Азіи, Африки и Европы, сирвуь оть

V 16

устья рвки Нила, къ которому приходиль Александръ великій, даже до города Кадикса, гав стояли Геркулесовы пирамиды; и напоследокъ прибыль вы Ефесь, то спросили его тамь нькогда жрецы во храмъ богини Діаны: ,, что ему въ ., свъпть удивитиельные всего показалось?,, ибо шь, кои много видали, всегда одно передъ другимъ прилъжные замычають. Хотя же Аполлоній за вящшую себь похвалу вмвняль двлать, нежели товоринь: любонышствующимь однакожь на вопрось отвечаль немедленно: ,, извольше ведать, , почтенные жрецы богини Діаны, что я про-.. шель Галлское, Бришанское. Ишпанское. , Германское, Ишаліанское, Лидійское, Еврей-., ское, Греческое, Пароское, Мидское, Фригій-, ское, Коринеское, и Персидское царсива : и .. паче всего неизмъримое Индійское государство. , когнорое я всвхв царствв царствомв называю. .. Ибо одно глолько оно встхъ купно державъ " сильняе.

, Есь же сій царства, повърыте, премногими вещий, какь по: языками, людьми, живопівными, металлами, водами, півлами, обычаящи, законами, землями, зданіями, платьями, пищею, и паче всего богами и храмами, одно, опів другаго разняшся. Ибо нітів вів Европів, и Азій поликаго различія между языками, коликая между храмами и богами обрітаетися, разность.

"Но изъ премножества видънныхъ мною ве-" щей двумъ только я дивился; первое, что во " всъхъ, кои прощелъ, земляхъ возмутительной " миролюбивымъ, гордой смиреннымъ, беззакон-" ной праведнымъ, трусливой великодушнымъ, и " несмысленной мудрымъ повелъваетъ; пачеже " всего " всего, что больше таши малых воровь на висблицу гоняють. Во вторых удивлялся я , что во всемь пространство ономь не могь найти ни одного вычнаго человыха; но всь суть смертные, Государи сы вельможами, ра вно какь и самые былые крестьяне, одинако му концу подвержены. Ибо многе вы самой поты день, когда найтаче помышляли, что жизнь ихы безы мальйшей течеты опасности, принуждены бываюты имыть наслыть свой вы пемноть гроба. Но не станемы уже говорить мы ничего болье о судьбахы божтихы, довольно и пого что философы сказаль сте весьма остро умно; ибо смыхы, посмотрыть; какы люди упра вляють свытомь.

Но да приступлю къ самому дълу, должно въдатнь намъ причину сего толь древняго устава, по котпорому хощеть Богь непремьню, дабы одинь встми повельваль, и вст одному повиновалися. Понеже изъ всего того, что ни дълаетъ Богь, нъпъ ни одной вещи, которой бы причина, хоппя намь и неизвъстна, бесконечной премудросии его не была свъдома. Въ семъ случат, по хриспії янспіву, говорю и упіверждаю, чіпо ежели бы праотнець нашь Адамь единой заповьди, данной ему опів Бога вь Едемв, повиновался; конечно былибь мы свободными и обладателями свыта. Но понеже онь непокорился одному запрещенію; по чрезь то самое многимь уже нынь подвергнуль нась законамь, Словомь; за ослушание его, перель однимь господиномь учиненное, шеперь мы глодь многихъ властей рабы и невольники пребываемь.

О проклятной грбхЪ: по причинъ коего вошло въ миръ рабсиво. Не могу удержанься отгъ слезъ, с з намъре-

намбревая сказань, чно въ но самое время, когла прародинели наши рабами гръха учинилися, мы упрашили господствован и обладан свъна. Ибо, естьли духъ узами гръховными связанъ, очень мало пользуенъ инълесная свобода.

Между училищами Пиоагора и Сократа философовь великая была распря. Сократиическая секіпа ушверждала, что найлутче, еспівли бы все было общее, и всв человьки въ равномъ состпояни находилися. Пивагорическая оспоривала, чино всего лушче, бышь государсных, гдв бы каждой человькь имьль собственное, и всв одному повиновалися. И такъ одни рабство принимали, а другіе именемь начальстіва гнушалися. Лемокрипь, хоппя Пивагорической следоваль секть, какъ Лаерий въ девяной книгъ о жинияхъ философских в повъствуень; разсуждаль однакожь. чипо для порядочнаго управленія народовь, имена властителей и рабовъ искоренить должно: ибо шв жадничая пышно и гордо повелввать, а сій мучишельной ихъ власши не желая сносищь, проливають неповинную кровь, притьсияють былыхь. погубляющь знаменишые народы, истребляющь филосоровь, и къ похищению всего беззаконныхъ ободряющь ширанновь; всвхь же шьхь злоключеній возможноов избітнушь, естьми бы ни господстивованія, ни рабства не было въ світів.

Но не мішаетів сїе намів, по философскому перьвой книги гражданских відлів віз пятной главів разсужденію, утпвердинів четырмя доказательствами, от вестества взятными, что необходимо нужно между человіжами быть власти и послушанію. Перьвое доказательство берется от стихій простых и смішанных відбо искусство увіряетів, что для соединенія между собою стихій.

стихій и составленія сложнаго тівля, надобно одной спихій наді прочими имбіль первенство. И такь изь опыта явно, что вы тяжелых і тівлахь водяная, огненная, и воздушная стихій подела тіны; а земляная стихія преимуществуєть, и противь естества вы низь оныя притягиваєть. Естьли же благороднійтія стихій, подлійшей себя повинуються, для сложенія токмо смішаннаго півла; то гораздо справедливів есть, чтобів всів люди для порядочнаго управленія общества, одному добродітельнійшему повиновалися мужу.

второе доказательство прівмлется отбауши и тібла; поелику въ еспесінвенномъ между собою ихъ союзь, душа на подобіе госпожи повельваеть, а тібло, какъ рабъ, повинуется. Ибо тібло безь души, ни слышить, ни чувствуеть, ни разумбеть; но душа безь тібла, все слышить, все чувствуеть, и все разумбеть. И для того разсуждаеть философь, что самое естество мудрымъ людямъ надъ всёми прочими власть опредъляеть. Ибо ніть ничего сезобразнье, какъ естьли въ обществь повельвають мевежи.

ТРЕТЬЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО производится отв живопных в. Опыть свидътель, что посредством одного токмо превосходнаго разума, многими звърьми человъки обладають. И такъ весьма справедливо, дабы многте человъки, кои и самих звърей бывають хуже, от мудрых влюдей управляемы быть не опрекалися. Исо полезнъе обществу скотина, нежели человък весмысленный.

ЧЕТВЕРТОЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО почерпаетися оппь жень, котпорыя хотия по образу Вожтю созда-

ны; но Богь, опредвлиль ихь во власты мужеску полу: сирвчь, поелику большая часть изь нихь меньше, нежели мужья, имбють разума; то справедливость требуеть, дабы онв служили и повиновалися мужу, и со всвыб были его ниже. Есть лижь сте такъ есть, то чего ради многимъ мущинамъ, кои гораздо менве женщинъ разсудка имъють, не завеликое почитать счастте, чтобъ одинъ

доброд в повельный мужь повельваль ими ?

Когда же человъкъ по природъ есинь животное склонное къ союзу, сиръчь, къ гражданскому произведень сожитию, а отб гражданского сожитіїя раждаетися зависть, опів зависти прозябаеть несогласіе, опів несогласія происходитів междоусобная брань, от междоусобной брани проистекаенів мучишельское насиліе, онів мучишельскато насилія разрушается общество, и по разрушеній общества, всёхь жизнь опасности и бёдствіямь подвержена бываеть: то по истиннь необходимо нужно, чтобъ въ каждомъ собрании одинь управляль многими. Понеже никакое общество вь добромь порядкь быть не можеть, естьли не одинъ токмо добродътельной и разумной мужь управляеть онымь. Многія вредности приключившіяся древнимЪ народамЪ, довели напоследокь ихь до шого, что стали они въ своихъ обществахъ вст одному повиноваться. Мы видимь, чио въ воинствъ всь одному полковолцу, на корабав всв одному кормчію, въ монастырь всв одному начальнику, въ церькв всв одному Епископу . и въ ульт вст пчелы одной машкв повинующся. Когдаже пчелы не бывающь безь царя вы ульь; то несправедливо, человъкамъ быль безь царя въ обществъ; инакожъ вь пчельномь ульв довольнобь было сладкихь сошовъ " сотовь, а вы человыческомы обществы безы числа накопилось бы горькой желчи; слыдовашельно, тыв, кои вы обществы царя не приемлюты, оты трупней, вы ульяхы безы трудовы меды пожирающихы, ни чемы не разнятся. Чего ради всякы единовластие отметающий, яко врагы общаго добра, изы собрания человыческаго, каженся, изверженнымы бышь достоины. Ибо ныты смертельный потовластие вы немы затываеть.

Еспьли же въ обществъ одинъ за всъхъ печенся, и всъ одного повелъній слушающь; ино почитается Богь, умножается народь, переимуществующь добродьтельные, укрощаются беззаконные и притвеняются пиранны. Ибо въ многолюдствъ никогда не можеть быть согласте; ежели они или не многимъ, или одному не отдадуть себя въ управленте. Сколько царствъ и народовъ по той причинъ, что законнымъ повельнямъ Государей своихъ послушны быть не восхотьли, мучительную свиръпыхъ тиранновъ власть и жесточайщтя понесли насилтя. Ибо тъ, кои кроткихъ Государей возгнушались Скиптромъ, терътъть бичь лютыхъ тиранновъ весьма достойны.

Съ начала въковъ имълъ, нынъ имъетъ, и впредь имътъ буденть свътъ, кому повелъванъ, и кому повиноваться; кому царствовать, и кому быть подданнымъ; кому управлять и кому быть управляему; да и никто пусть не мнитъ, что онъ въ настоящемъ миръ свободенъ. Ибо даже до нынъшняго дня не видали еще ни Государя ни вельможу, который бы подъ симъ не стеналъ игомъ.

Того ради встхъ любящихъ добродтнель увтщаваю, прошу и молю, спіарашься, быть втримыми рабами ; дабы вст мы удостоились имти

милосердных Государей. Понеже обыкновенно бываеть, что влой Государь подданнаго измінникомь, и непослушной рабь господина двлаеть тиранномъ; слъдовательно во власти полланных в найпаче зависить, чтобъ Государи их в были добрые, или злые. Ибо нёшь ни одного шоль кропікаго Государя, котпорый бы полданному всетда умалчиваль за злодыйство; и ныть ни одного толь злонравного властелина, который бы нькогда не почувсивоваль добродьшели.

Часто посылаеть Богь Имперіямь монарховь. парствамь королей, провинціямь намьстниковь, землямь владышелей, и церьквамь пасшырей, не такихь, каковыхь требуеть доброе управление подчиненных в; но каких в множество гобхов васлуживаеть. Ибо видимъ мы что иногда такте вь перыквахь попечение лушь имьющь, кои и овець пасти на горахь недостойны были. Истинну стю уппверждаеть самая вещь, понеже такте не управляющь, но возмущающь; не покровищельствующь, но повреждають; не ополчаются протпиво враговь; но въ руки предають имъ неповинныхь; такіе, говорю, супь не судій, но мучители: не милосердные опщы, но люшые испышатиели; не узаконишели добрых в обычаев в, но искоренишели правосудія; не хранишели законовъ, но изобръщатели доходовъ; не возбудители къ добронравію; но шворцы всякаго бесчинія и мерзости. Словомъ: злонравныхъ правишелей и пастырей, не яко надзирателей своих в законовь но яко метителей и испіязателей грбхово нашихь Богь поставляеть.

AND CONTROL OF REGISTERS AND PROPERTY AND THE PARTY OF TH

ГЛАВА ДВАТЦТЬ ДЕВЯТАЯ.

Ни что пагубное не бываеть обществу, какь частыя перемоны Государей; такожь, что спокойнойшее и безопаснойшее есть состояние рабовь, нежели великихь Государей и Князей

Священное писаніе книги первых царствь вь 8 главь повествуеть, что пророкь Самуиль состартвшись поставиль правителями сыновь своих Б Іопля и Авію. Ибо родишели, естественною любовію будучи побуждаемы, желаютів остпавить по себь дыпей своихь вы чести и славв. А какь имбли пребываніе, и давали судь сыны Самуиловы въ городъ Вирсавъ, крайнемъ углу Тудейскаго царсива, и старикъ между тъмъ для житья переселился въ раману; то всь вельможи и начальники Израильскаго народа, скучась шъмъ правлениемь, събхались и опредвлили опправишь къ Самуилу посольсиво, назнача къ тому Синагоги лиць старьйшихь. Ибо вь древнія времена люди шоль осторожны были, что къ отправленію важных государспвенных двль, когда юношь не употребляли.

Посланные старъйшины пртвавь вы рамафу, сльдующимы образомы говорили Самуилу: ", По-, неже ты состаръвшись, за глубокими съдина, ми править народомы не можеты; то яко , милосераной отецы любя дытей, препоручилы , правленте царства сыновьямы своимы. Но выдай, , что сыны твои вовсе уклонясь кы сребролю, бто, дароприношентя оты тяжущихся взимають, и многое убогимы дылаюты неправосудте. Се-, го ради поставь намы царя, который бы управлялы

", равляль нами , и предводишельствоваль на ", брани нашей. Ибо не судей уже , для разбира— ", шельства споровь ; но царя , для обороны оты ", непріящелей, мы желаемь.

Выслушавь Самуиль пребованія посланниковь, чрезвычайно поражень быль словами старыйшинь Іудейскихь, какъ по той причинь, чию сыны его были злонравные; такъ и по тому, что от правленія отрішить их желали. И подлинно вь семь случав спыдипься и печалипься имбль онь справедливую причину. Ибо псроки и злольйства сыновни, суть острыште мечи, сердца состаръвшихся родишелей прободающіе. Видя же встхъ Евреянь, непремънно намбревающих отрошить отб правлентя сыновей его, и вмъстю того, что оные непрерывно до шоль процвышали честью, вычному полвергнуть безславію, не обрыталь лучтаго кь ушьшенію средстіва, какъ почію жалостіные о обидь своей возносиль ко Богу гласы.

Богь услыша вопль его, проглаголаль ему во ентвыть сти слова: "Не печалься Самуиль о учи", ненной тебь отб народа моего обидь. Они
", требуя царя, не тебя презирають, но моимь
", гнушаются промысломь. И не дивись, что они
", сыновь твоихь, за развратность и неправосу", дте отчуждають, естьли и меня Бога своего
", оставя, работають и покланяются бездущеньть истуканамь.

"поелику они непремвню пребующь царя "
"по даль имь онаго я намврень. Но объяви
"пы имь прежде царскую власть и успавы "
сирвчь: Царь, котораго дамь вамь, сыновей
"ващихь купно сь колесницами и коньми отв"иметь, и обременить ношентемь тягостей и
"имьний

" имбній своихь: пібмь еще недовольствуясь, по-" велипь имь бітать на путяхь, и поставинь " вь сотники и тысящники на сраженїяхь; сихь " упопребить вь землепатество и строеніе " вертоградовь; другихь кі жатвь и діланію " военныхь орудій. Булете иміть красныхь и " младольтныхь дщерей, но горестные плоды " оть нихь получите. Ибо царь, котораго дамь " вамь, сділаеніь ихь мастотворительницами " кі враченію рань уязвленныхь на брани, и " приставить кі варенію царскихь трапезь и " смотрівнію пищныхь хранилищь.

"Еспьли же царь, копораго дамъ вамъ съ сынами и дщерями вашими поспупинъ худо з то кольми паче хуже буденъ поступать съ вашими имънзями. Ибо самыхъ лучшихъ, кажий имъеще, луговъ вашихъ поправинъ злакъ своими спадами; самыя лучштя въ виноградахъ вашихъ сорвенъ гроздтя; самый лучшти изъ масличныхъ рощъ соберенъ елей и маслины з поляхъ вашихъ, по не вамъ, но нълохранителямъ и оруженосцамъ своимъ взимать, прикаженъ. И такъ совсъмъ чужте будунъ пользованься плодами трудовъ вашихъ.

"Сверьхъ того царь, котораго дамъ вамъ "
каждую десятую пшеницы вашей мъру, каж"дую десятую изъ вашего скота юницу, и
"каждую десятую стада вашего овцу отъ васъ
"истяжетъ. Словомъ: всъхъ плодовъ десятую
"часть и противъ воли вашей царю давать
"принуждены будете.

"Служеніем рабов и рабынь ваших боль-" ше будеть пользованься царь, нежели вы са-" ми. Онь встхь рабошников наняных за ваши "деньги , деньги, и всёхъ воловъ, коими отправляете, на нивахъ вашихъ земледёліе, опівименіъ и упопребиніъ на дёланіе рошь своихъ и вер, поградовъ; и хошя вы будене имъ давань плату, но трудь ихъ царю послужиніъ все, сїе, что сказалъя, буденіъ дёлань царь. ко-

1

" тораго дать вамъ имъю. "

Сія, изображенная мною исторія, по истиннъ не Овидієва баснь, ни Виргилієва Еклога, ниже Омирова выдумка; но изръчение и слово Бога живаго и справедливаго, котпорый ни обманыватть, ни лгашь не можеть. О непостижимыя судьбы божія! О невъжество смертныхь! Того, чего просимъ; чіпо, на чіпо, опів кого, гдв, и когда просимь, не знаемь; а сте то самое многихь злоключеній наших вединспівенною бываепів причиною. Понеже въ выборъ не обманулься, и прошеніемь вы надлежащую, такь сказать, цьль помъщинь, весьма ръдкимъ удается смерпнымъ. Просятів Евреяне полезных в средствв, но Богь множайшія предлагаеть имь трудности; просяпь шакого, кошорый бы управляль ими, но Богь даеть имь разорителя; просять царя, но Богь предспавляеть имъ пиранна; просять такого, котпорый бы оказываль имъ правосудіе, но Богь угрожаеть имъ мучительною власийю: просяпів накого, который бы ихв не грабиль, но онь сулинь имь обнажищеля; просянь такого, чтобь лыпей ихь оставиль вы свободь: но Богь даетів такого, котпорый бы вмвстю невольниковь употребляль ихв. На конець, ЕвреянамЪ, помышляющимЪ избавипься опів судей, кои брали добровольно приносимые подарки, далъ Богь такого царя, который бы насиліемь уже взималь оныя. О сколь прилъжно, и сколь неусыпно

сытно надлежить молить Бога, дабы обществамь Государей и церьквамь пастырей дароваль не по тягости беззаконій нашихь; но по мірь неизре-

ченнаго своего милосерлія.

Платонь въ перьвой книгъ о законахъ повъствуеть, что, по примъру имъвшихся въ Сикіонской республикъ преизящныхъ узаконеній всь общества трхъ времень съ крайнимъ прилъжаніемь наблюдали, дабы вь правленіи ихь не быдо никакой перемвны: которой уставь, по истиннв, оные варвары хранили разумно, и Плапонь похвалиль мудро. Ибо ньшь зловредныйшей обществу язвы, какъ повседневныя перемъны. Исшинну стю ясно доказываетть намъ примъръ Евреянъ, кои будучи неспокойны сердцемъ различных упопребили образов правленія. Ибо сперыва управляли ими Пашріархи, каковь быль Авраамь, по томь пророки, каковь быль Мойсей; вскорь вожды, каковь быль Іисусь Навинь; послѣ шого судіи, каковь быль Гелеонь: далье нари, каковь быль давидь; по семь великіе первосвященники, каковъ быль Онія: на послідокь . когда уже всв тов имъ не понравились, изволеніемь божимь вь руки тираннамь Антіоху, Птоломею и Ироду попались: котпорое удовленивооенте правелно возложиль имь Богь по мьрь беззаконій ихв. Ибо весьма достюйны были тв вкущать горестнаго въ Вавилонъ рабсива, кои въ сооственномъ царствъ своемъ Іудеїв вольностью наслаждаться не умвли.

въ прочемъ, какой у мятнежныхъ Евреянъ, подобной тому былъ и у гордыхъ римлянъ видъ правленія; кои съ начала Имперіи имъли Королей, по томъ Децемвировъ, послъ того Консуловъ, по семь Диктаторовъ, далье Ценсоровъ, вскоръ Трибутрибуновь, къ концу Сенаторовь, а напосльдокь пришли подь власть Императоровь. Всвсти перемвны и обрасцы правлентя изобрытала римская Импертя не для иной причины, какъ тюкмо, чтобъ вывъдать; невозможноль избавинься онъ чужей власти и рабства? Ибо въ семъ обстоятельствы толь гордые были римляне, что любили смерть, съ вольностью соединенную; и не навидъли жизнь, съ рабствомъ сопряженную. Но какъ, изволентемъ Божтимъ и опредвлентемъ противной судьбины, римляне въ цъломъ свыть встхъ истреблять Царей и разорять царства уже перестали; то сами въ нутри отечества рима начали мучительнаго вкущать рабства.

По сей ию причинъ хотя во всъ стюроны мечупіся сыны піщетнаго въка, рабы пилой перетирають свои кандалы, подчиненные общую нарушають върность, Вазаллы отвергають послушаніе, подланные воздвигають бунты, Короли пріобрътають царства, и Императоры покоряють Имперіи; однакъ желають ли, или не желають; первые и послъдніе, великіе и малые, всъ рабами признавать себя должны. Ибо непремънный есть уставь, что доколь временную сію жизнь провождаемь, до толь вовсе никогда не

можемъ сложинь съ себя иго рабства.

да и не воображайше себъ Государи и знамениные мужи, чно вы, за проспрансивомъ и величесивомъ власни вашей, оному игу рабсива непричасины. Иоо гораздо несноснъе, попеченїями и безпокойствами имъть отгощенной духъ, нежели цъпями скованную шъю и ноги. Рабу, ежели доброй, ослабляють желъзы; но вы, державные Государи и Князи, по колику больше, по толику тажчайшими крушитесь печальми. Ибо Государь, который искренно о благоденстви общества печется, ни на минуту спокойнаго дужа имбть не можеть. Рабь, пока живь, надвется увольнения; но вамь даже до смерти ни какой свободы уповать не должно. На раба накладають кандалы извыстнаго высу; но ваши печали умножаются безь мыры. Ибо смущенному духу такостивые одинь лоть попечений, нежели тылу

десянь пудъ жельза.

рабъ получа уединеніе, разбиваенів, или пилой перешираеть свои кандалы; но ваше сердце и вь уединеній превожапів пысяча мыслей. Ибо уединенныя міста, супь убіжище и прохлада серацамъ печальнымъ, рабъ ежели услугою своею одного удовольствоваль; то всемь удовлетвориль: но вы Государи, всемь вдругь угождань обязаны. Понеже доброй Государь одну шолько самую мальйшую часть время своею почитать, и для себя употреблять; а прочее все, къ общей пользв относить должень. План онь предписаль, что самая меньшая часть Государя, Государевою быть должна. Ибо Государь, дабы весь свой быль, ни одной доли самаго себя имъть не должень. Рабь утрудясь днемь, спокойно и беспечально оппдыхаеть и спить ночью: но Государи наслушався во дни распрей и доносовь, сь томными вздохами и ночь провождають. Напоследокь, рабь, доброй ли или худой бываетть, сь концемь жизни его кончаеттся купно бълствие, и памяти по немъ не остается; но что саблается по смерти съ безсчастнымь Государемь? ибо, ежели онь быль доброй, вскорь забвенію предается добродытель; будеже влонравной, то никогда не прекратиться его безславіе.

глава тридесятая.

Каким образом в началось господствование ти раннов в. Когда, и для чего челов в ки челов в в в кам в повет в в повиноваться стали.

Минуя спихопворческія исторіи и древнія выдумки, есшьли желаемь изв священнаго писанія предложить истинну; то первой любовникъ въ свъщъ былъ праошецъ нашъ Адамъ, который не сполько преступленія ради божественной заповоди, сколько для того, чтобъ не оскорбиль жену Евву, вкусиль плода запрещеннаго; коего подражая нынъ многіе о исправленіи поврежденной совбсти не рядать чрезь долгое время, дабы однимъ почтю днемъ женъ своихъ не вилать вы печали. Первый шакожь быль вы светь человекоубійца Каинь, и первый вы светь умершвлень Авель; первый вь свыть быль двоеженець Ламехь; неовый вь свыть быль Eнохія городь, созданный на поляхь Еденскихь; первый вь свыть быль музыканть Тубальканнь = первый въ свъщь кораблеплавашель Ной : первый вы свыть тиранны Немвроль: первый вы свыть священникъ Мелхиселекъ; первый въ свъть парь Амрафель; первый вождь Мойсей, и первый въ свыть Императорь именовань Тулій цесарь; ибо до того времени правящие республикою назывались Консулами, Ценсорами и Диктнатнорами; а отів Іулія цесаря даже до днесь Императорами нарицающся.

Первое въ свъть сражение произведено было на дикой лъсной долинь, коя шеперь есшь соленымъ моремъ. Ибо проспіранныйшая лощина, бывшая тогда живою землею, нынв перемвнилась уже въ мертвое море. Не можетть нась обмануть священное писан!е, всякія преисполненное истинны; ибо изъ онаго явственно видимъ. что отъ созданія мира прошло тысяча восемь соть авть и чрезвесе то время никогда не стекалися народы шворишь брань между собою. Понеже сколь долго свыпь неимый горлосии и зависши, сшоль долго и имя войны ему было неизвъсшно. И шакъ за полезно признаваю, во увъщаніе Государямъ, и во удовольствіе любопытьнымь, изъяснить здось причину первоначальнаго сраженія въ свыть; что следующимь делалось образомЪ:

Когда Варь царь Содомской, Версь царь Гоморрской, Санеавь царь Адамской, Семиверь царь Сивоимской, и Валь царь Сигорской; сій говорю. пять царей подвластны были Ходорлаомору царю Еламишскому; що не хошя плащить дани. и подданническаго приносить ему послушанія, всь опів него опіложилися; чему дивипься недолжно; ибо плашящія дань царсінва, всегда были къ мяшежамъ склонны. Приключилось сте оппладеніе на придесящомь году парствованія Ходорлаоморова; и немедленно следующаго легна Амрафель царь Синарской, Арїочь царь Поншской, и бадаль царь языковь, соединясь всв вмвств съ ХолорлаоморомЪ, начали производить войну, и непріятельскія опустошать села. Ибо въ войнь замагнервлое есть зло, что когда виноватымь непріяшелямь учинишь вреда не могушь:

T 2

сто того грабятів и разоряютів народ в неповинной.

Когда же одни нападенія ради, а другіе для обороны, построились къ бою; то сразились между собою непріятиельским в сердцем в, гдв наконецъ многочисленные побъждены ощъ немнотихв, и тв, кои были гораздо вв меньшемв людентвь, следались найпаче победишелями. Сте попущенјемъ Божјимъ на первомъ ономъ сраженій вр свршр учинилось для шого, дабы изв настоящаго примъра познавали Государи, что противные на войнъ случаи не изъ инаго источника, какъ точію опів несохраняемой къ поднятій ея справедливости, происходянть, Понеже есныли бы Ходорлаоморь, по примъру предковь, довольствуясь собственными границами, не нападаль парсива обранающихся подъ обороною его сосъдей, и не привлекаль ихь въ свое подланетво: то какъ оные не поглеряли бы къ нему почтнентя, такъ и самому ему съ ними воевать не былобъ нужды. Ибо отб гордости однихъ, и жадности другихъ, происшекающь въ народахъ вражды.

Сказавь мы о шьхь, кои первые ополчались за господсивование; посмотримы шеперь на первое начало рабсива, и извъсиноль было вы древния времена хоиля имя рабовы и властелиновы; и по согластю ли добродышельныхы мужей введено вы свыть рабсиво, или изобрышено чрезы спесь и ищеславте ширанновы! Ибо одному повельящь, а другому повиноващься, е из новое нычию вы свыть. И шакы первое вы свыть рабсиво, оты первобывшаго вы свыть ловца звырей ведены свое начало, какы о шомы священное писанте повыствуены; что учинилося слыдующимы образофы.

Патрїархь

Патріархъ Ной имъль прехъ сыновей, Сима, Хама и Іафеппа, изъ коппорыхъ средній Хамъ родиль хуза, опица Немвродова. Сей Немвродь савлался славным в ловцем диких в зврей, и первый мучительски народами повельвать началь. оздобляя ширанствомъ твла, и похищая насиліемь имвнія: чего ради священное писаніе того, который возмущаеть и утвеняеть людей, губителемь рода человъческаго называенть. Ибо здаго жинтя человъки, всегда вредительны и тягостны общестиву бывають. Онь научиль халдеянь покланяпься огню: онъ первый изобръль совершенную власть, котторой бы всв рабами себя признавали. Сей же проклятый тиранны прекратиль золотой въкъ, въ коемъ ни у кого и ничего собственнаго не находилося. Ибо древніе, жизнь покмо собстівенную; а воли и богаства всв общія имвли.

Великое есть зло, что тираннъ самъ по себъ беззаконствуенъ; но большій вредь, что возмущаеть свое государство; гораздо же тяжчайшій, что искореняеть добрые во отпечествъ законы; но всего зловреднье, что оставляеть въ обществъ одиножды на всегда введенной имъ худой обычай, Ибо весьма достоинъ такой въчнаго безславія не за то токмо, что былъ между современнымъ ему народомъ золь; но что потщился и въ предбудущіе въки имъть своихъ подражателей.

Евсевій выводить повъствованіе свое шакимь образомь: что Немвродь, по опустошеніи царства его моровымь повътріємь, переселился вы Италію сь восемью изрядными сыновьями, и состроиль городь Камезу, которая посль вы Сатурновомь выко слыла Валенцією, а на конець за Ромула названа, и нынь римь именуется.

Естьлижь сје такъ есть, то и дивиться не должно, что въ древнія времена нападали и разоряли римъ ширанны; поелику онъ и основашелей своихь, шоль славныхь имьль ширанновь. Ибо какЪ ГерусалимЪ, дщерь Царей миролюбивых вы Азіи; так в напрошивы того римь быль

мань гордых владынелей вы Европъ.

Но исторіи язычниковь, священнаго писанія не имбышихъ, иную введеннаго въ свыть господысивованія и рабсива находямів причину. Понеже идолопоклонники не шокмо шворца вселенныя не познали, но и многимъ въ міръ вещамъ не въдали начала. Сни говорянів, чию у Немврода тпиранна между прочими находился сынъ, именемь Виль, который первой быль царемь въ Сиріи, изобрівль вы свінів войну, основаль Ассирійскую монархію, и напослідокь царствовавь въ Азїн шездесянь нянь льнів, умре оснавя всю вселенную въ замъщательствъ великихъ браней. И такъ первая въ свътть была монархія Ассирійская, котпорая продолжалась тысячу триста два года, и имбла перваго Царя Вила, и послбдняго, на котпоромЪ скончалась, Сарданапала; коего нашель выженскомь платыв на пряслиць между множествомъ наложницъ порфиру прядущаго умершвили: и по испиннь, онь весьма достноинь быль толь бесчестной смерти. Ибо Государю по, что предки его мечемъ пріобрітали, верепленомъ оборонять не прилично. У Немврода, какъ выше сказано, быль сынь виль, колпорый имбль жену Семирамиду, матть Нина, во пріявшаго по опщъ своемъ пиранскую власть и царство. Но мать и сынь, аки бы не довольно было въ мучительскомъ насиліи упражняться, выдумали сверьхь того новыхь боговь истуканы. Ибо человьчелов вческая развранность скоряе злу от элых в, нежели добру от в добрых в начатому послв-

дуенть.

все сіе, что дьдь, отець, мать и внукь сь ряду были идолопоклонники и воишели, говорили мы съ тібмь намвреніемь; дабы великіе Государи и Князи разумбли, что власть ихъ не онь миролюбивых и доброд втельных в; но отв гордых в мятлежных в людей имветть свое начало. Пуств и заподлинно будеть Немвроль первый основашель ширанской власши; пусть сынь его виль первый изобрытатель браней: пусть Ходорлаоморь первый начинатель сраженій пусть другіе, коихь неупоминающь исторіи. каждаго ли порознь, или встя вмтстт возмемь: къ премногимъ однакожъ они соблазнамъ и вредносиямь въ свъть подали причину. Естьлижь сте шакь есть, то по истиннъ жестокаго нареканія достойна разврашность наша: ибо ділашь зло очень многіе сильны; но напрошивь шого авлать добро весьма рвакие могуть.

конець первыя части.





TANK X TOUX YOU Lugar Spot of the standard of the standard of the standard of -c.com vecames chapted de (pondibles to a read among I whom a walk once to a sec To the first the second section of the section of the second section of the section to 1 to 10 the color of the law business of a part was the large the will arrow a count . Will the said con on a constant of your on a constitution who e 🖊 era beste pene it envolumente capacita edicas arithmetical to a unitermitate and every the state of the s Carrent to the lawourse day thurste day bent and the manufacture of the same will be a Carrier distance on our or want to be be the without our in the control of the co

PEH

IB ganas

